美蘇決定下月中旬舉行 中東和平會議

分函以埃叙約但四國依時出席

巴游反對安曼收回約但河西岸

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特廿九日電）巴勒斯坦游擊隊領袖今日表明，他們會拒絕約但王胡辛爲其發言人，並反對將以色列佔據的領土歸還約但。巴勒斯坦通訊社發出一項對胡辛王之強烈指摘，並稱：作爲巴勒斯坦唯一代表之巴勒斯坦「解放組織」兜死胡辛王與其代理政權。該通訊社之聲明是在法塔克游擊小組副領袖卡爾夫發表聲明廿四小時之後，跟住發出。卡氏謂游擊隊不能讓約但河西岸佔領區歸還約但。

（法新社美國華盛頓二十九日電）美國及蘇聯已正式的向以色列和其阿拉伯鄰國，提出有關舉行中東和平會議的建議，但有數種跡象必須解決，他們同意參加，以上是今日此間外交界人士的消息。在最近的二十四小時，莫斯科與華府曾向耶路撒冷，開羅，安曼，與大馬士革的政府提出一擬告訴聯合國秘書長華德漢的草函內稱：此兩超級大國要求舉行一和平會議。此等人士稱：「此會議暫定於十二月十七日或十八日，在日內瓦舉行。」此擬定的草函並未提及巴勒斯坦抗戰組織應參加，此可能因叙利亞堅持巴勒斯坦派代表出席因而形成一障礙。消息靈通人士稱：「以色列堅持反對巴勒斯坦解放組織的代表團參加」。但以色列可能准許巴勒斯坦游擊隊首領們，在會議一較後的階段，以約但代表團的一部份地位來參加。據一消息謂：「以色列人會聲言，拒絕參加。除非叙利亞肯依照停火協議，實行交換戰俘，但叙利亞則堅持需「行換俘之前，以色列軍必須撤出若干部份佔領區」。又關於雙方軍隊在前綫如何，停戰的手續，亦將係「日內瓦談判中要應付的一」困難問題。但埃及則要求在日內瓦談判開始之前，便須實行雙方停戰。

十次會議無結果 以埃雙方堅持己見 拒絕單方面撤軍

（合衆國際社開羅廿九日電）聯合國官員今日在開羅稱：以埃確定在蘇彝士前綫停火綫的談判今日陷入僵局。「會談未獲具體的結果」。下次會談的日期亦未確定。雙方軍事代表在聯合國監督下，在開羅蘇彝士路一〇一公里的帳篷裏舉行了稍過一小時的談判。

以色列要求叙國釋俘方能和談

（合衆社蘇拉維夫廿九日電）以色列與埃及今天將作第十次休戰界綫討價還價談判，設法打破一週來爲了蘇彝士前綫雙方軍隊後撤問題而陷於僵局。以軍代表加馬斯少將與埃軍代表雅里未少將已定于今天上午十一時（香港時間下午五時），在開羅．蘇彝士公路一〇一公里地點開會。聯合發言人稱：他們兩人原定于昨天（週三）開會的，但後經雙方同意延期至今天。

以色列的新聞報稱：以政府已利用這天額外的時間，與華府方面直接諮商，檢討其談判立場。談判中雙方但持未決之問題，爲雅加兩人于十一月十一日簽署之穩定停火協議的第二條，其爲雙方談商撤回至十月廿二日停火首次生效時之據點。但須作更大尺度的安排使雙方軍解除相對的狀態及分隔開。

以方曾建議一個撤軍方案，其辦法爲以軍將在蘇彝士運河東岸後撤六英里（十公里），同時，埃方駐留一支輕裝備之部隊於東岸，而兩軍之間則設一緩衝地帶，由聯合國維持和平部隊駐守。但埃及則要求以色列軍方面分期撤軍，首先撤回到西奈地區之兩處戰略性要隘，米特拉及吉狄，然後再撤至運河以東八十八英里之阿里斯。官員們表示：以色列已拒絕任何單方面撤軍。

（法新社蘇拉維夫廿八日電）以色列電台廣播稱：以埃雙方軍事代表原定今天舉行之談判，已循埃及之請求，改於明天（週四）舉行，廣播又稱埃及方面談判之改期，乃在使華盛頓方面得有較多時間，去迫使以色列作讓步，以色列報紙消息說：埃及已要求以色列軍退出西奈半島的三份之二地區。

（法新社華盛頓廿八日電）據外交界人士今日說：美國與蘇聯已正式與以色列及其阿拉伯鄰國，洽談開始舉行中東和談問題，但有數項不同的意見必須解決，他們然後同意參加會談。在過去廿四小時，莫斯科與華盛頓已將一封信的擬稿送交開羅，耶路撒冷，安曼，及大馬士革各政府參閱。該信是要通知聯合國秘書長華爾海，這兩超級大國已召集舉行和平會議。這些人士說會議期暫定十二月十七在日開始。

運河前綫形勢險惡 以埃兩軍互相轟擊

（路透社以色列蘇拉維廿九日電）雙方坦克和炮兵今天甚至在以埃兩國軍方代表們在兩軍前綫之間，一個帳幕裏要會晤討論，試圖解決兩軍隔離問題之際，隔着蘇彝士運河火綫互相轟擊。以色列電台一位戰地記者說：雙方在距離蘇彝士—開羅公路上一百零一公里里程碑會晤地點以南三至四公里（二至三哩）遠的沙丘地帶，進行歷時半小時的炮戰。

香港時裝公司女東主 涉嫌運毒在美國被捕

名叫沈慧珍曾經離婚已近中年

（路透社美國三藩市廿八日電）一位香港時裝店女主人今天說：其友人把一批價值一百萬美元的海洛英暗藏在其衣箱內加害於她。該店顧客包括有電影明星等富有士女。這位今年卅七歲的沈慧珍（譯音）說：如果你像我一樣認識這麼多人，你是無法判斷甚誰人所幹的。有些人妒忌我的地位，和我時常出國旅行。這位曾經離婚的婦女，因三星期前被稅關檢查員在其衣箱暗格裏搜出四磅半海洛英而被扣禁。沈女士攜帶這個紅色衣箱，已在東京旅行兩週之久。她到三藩市渡一次短暫假期。她說：我真傻竟然隨身攜帶這點東西遠兩週之久而一無所知。沈小姐用的是台灣護照，出身於富有上海家庭，能操多種中國方言。因在香港過慣高水平生活，所以她在監中感到很苦。她說：「我從未被這樣侮辱過。他們連蜜花膏也不還給我，我的指甲漆粉已呈裂痕，食物比我在家裏養豬的還差。」她將於十二月十七被提堂，可能被判十五年徒刑。

今日本報新聞精華

即日設立消費者諮詢服務

關於物價，財政司昨日宣布：即日設立「消費者諮詢服務」，每日報導米，魚，肉，菜之供應情形及批發價格。對消費者有好處。（第二張第一頁）

泰貨輪上緝獲糯米十噸

糯米有價，零沽每斤近五元，且甚渴求，故不斷有走私糯米運港。昨由曼谷開抵本港一艘貨輪上，又緝獲近十噸走私糯米，時值約五萬元，數海員被帶走。查糯米缺市，乃由於日人大量來港搜購，大陸亦直接運日，乃形成求過於供。（第三張第一頁）

設新界拓展局拓新土地

配合及推進十年建屋計劃，港府設立新界拓展局，負責研究在新界各區開拓更多新土地。又計劃興建通大嶼山大橋，拓展土地以供工業及私人建屋發展。（第三張第三頁）

銀行拆息重叩十厘大關

商場需求益甚，資金外調多，使業內更緊絀，拆息重叩十厘大關。部份銀行被迫拋沽外匯應付，港幣人爲偏高，對出口競爭不利益甚，使人憂慮。銀根長期吃緊，反映存款無法增加，中小工商景況益劣，倒風暗中更熾。資金流台又開展，南洋有長期存放勢。（第五張第一頁）

副教育司闡述教育目標

副教育司在畢業禮中闡述教育最終目標，指出必須發展兒童本身能力，并培養對社會責任感。（第四張第三頁）

設永久田土法庭獲協議

新界民政署長鍾逸傑透露，有若干政府機構對設立永久性田土法庭應採用之形式，最近已達成協議。此法庭成立後，今後對收地及賠償問題，毋須每次召開賠償委員會會議。（第四張第二頁）

基辛格重申決策 將盡最大努力 解決中東問題

（時事社倫敦二十九日電）美國國務卿基辛格定於下月出席在布魯塞爾舉行的北大西洋公約組織會議後，於十二日訪問倫敦，與英國政界財經界首腦舉行會談。基辛格國務卿原定十月十五日訪英，後因中東危機而延期。

（路透社美國華盛頓廿八日電）美國國務卿基辛格今日對記者宣稱：「美國將下定大努力，求達到以安理會的一九六七年議決案爲基礎，以解決中東的問題」，他今天出席國會之一個部門委員，報告中東時局的展望。他說道：「以—阿和談將在十二月舉行。和談之目的將是導致中東問題之解決。」解決的關鍵，也有的一次疑點的解釋問題，他說道：「阿拉伯人堅持着以色列軍隊撤離所有在一九六七年所佔據的阿拉伯地區，而以色列人則反辯稱，該決案之英文本沒有指明以軍須完全撤退，他們又強調該議決案之一項條文規定如何確保邊境之安全及聲明從新劃定的邊界綫，必須取得承認。」基辛格對記者談話時，又暗示當下月舉行和談時，他將親自到訪中東各國首都。

石油危機 威脅西德 經濟發展

（路透社西德波恩廿九日電）西德外交部發言人今日稱：正在環遊西歐首都之兩名阿拉伯石油部長已展延其下週訪問波恩之計劃。他說：沙地阿拉伯之雅馬尼和阿爾及利亞之鴨德士林已通知政府謂其他約會迫令他們稍延旅程，但他們會再定新日期。

（路透社西德波恩廿九日電）西德總理布蘭德今日向國會提出警告謂，石油危機將導致失業，增加西德之通貨膨脹及引致政府修訂其經濟計劃。

參觀約但礦場 孫運璿率代表團

（中央社約但安曼廿九日電）經濟部長孫運璿，今天由約但中央企劃委員會副主席與德，水力資源部長哈瓦德以及磷礦廠長馬加利陪同，參觀了約但南部哈斯磷礦、阿卡巴港和阿拉巴鋼礦。台灣肥料公司總經理陳宗仁和台灣經濟部工業發展局副局長韋永寧，也曾參加這次訪問。行人曾受到阿卡巴港口當局負責人的午宴款待。于下午返回安曼。磷礦是約但所擁有的稀有天然資源之一。據瞭解，約但有意尋求中華民國協助開採磷礦，促進工業發展。今晚，孫部長及十人訪問團曾在此間接受約但中央企劃委員會主席沙立姆晚宴款待。

社論

印度與蘇聯及西方諸國之間

蘇聯共產黨總書記布里茲涅夫星期一訪問新德里，逗留五天，與印度總理甘地夫人會談四次，業已結束。在發表聯合公報之前，先由蘇聯官方發言人羅瑪耶可夫說，將於次日發表的聯合公報，不僅提及印蘇在特殊範圍的合作，同時包括若干重要的國際問題。羅氏並謂，蘇聯領袖於星期一抵達後，即對甘地總理說，蘇聯密切關心印度發展的各項狀況，他否認雙方在是日會談的問題中，曾包括亞洲集體安全制度在內。印度發言人則說，甘地夫人對蘇聯領袖陳述印度獨立以來，社會、經濟上的進步和困難，就中特別是最近的旱災，以及因前年戰爭而引起的經濟上沉重負擔。並表示將由明年起，實行一項新的五年計劃，需要大批的資金云。另據西方通訊社報導，蘇印首腦已經達成兩國經濟、科學及技術合作的條約。條約的主要內容，是蘇聯對於印度經濟發展的十五年承諾，包括鋼鐵、重工程、石油勘探及發展等計劃等。

更引起舉世矚目的，是傳說布里茲涅夫重新向印度提出「亞洲集體安全體系計劃」。這個計劃，布氏早在四年之前，即已倡導，詳細細節如何，迄今尚未完全宣佈，惟據蘇聯共產機關報真理報「集體安全制度是確保亞洲和平的主要條件」一文說：「現在印度、尼泊爾、馬來西亞、星加坡、菲律賓，伊朗和亞洲其他許多國家，正在紛紛討論亞洲安全問題。凡此種種，證明蘇聯的倡議，已經引起亞洲公衆的注意」。

儘管蘇聯強調，建立亞洲集體安全體系之目的，並非「包圍中國」，甚且有利於消除帝國主義對於中國的危險」。但是實際上，誰都知道，這是專以中共爲目標的。今年九月間，蘇聯公開抨擊中共採取擴張主義，還指出中共參預印度納加爾族的分裂運動，以及支持緬甸、馬來西亞共產黨的恐怖活動等。除此之外，蘇聯近年，陸路方面，由中亞細亞，西伯利亞到外蒙古、北越，高棉、寮國、緬甸、印度、阿富汗，海道方面，由地中海、印度洋、太平洋，從事戰略部署，用意何在，豈不明顯。

印度曾獲蘇聯大批軍經援助。一九七一年八月，又與蘇聯簽訂二十年友好合作條約。當一九七一年年底印巴戰爭之際，依賴蘇聯的大力支持，使美國、中共不敢介入，結果印度戰勝，印蘇關係，有如同盟。然而，對於蘇聯要它參加亞洲集體安全體系一節，新德里當局就不能不有所考慮。這倒並非完全因爲此擧會損害印度的不結盟國家立場，而是它同時需要西方諸國的支持。

印度年來通貨膨脹，物價騰貴，工農商品，均告不足，就中因爲連續三年遭遇旱災，尤以糧食爲甚，亟需外國給予大力援助，以便發展國家經濟，安定人民生活。

印度由一九五一年四月起，實行第一、第二、第三、第四等四個經濟建設五年計劃，印度政府的投資（其中一部份爲外國援助，下同），在第一個五年計劃期間，大約等於一百九十六億盧比（目前每一盧比，約等於港幣五毫四仙五），在第二個五年計劃期間，計爲四百六十億盧比。加上民間的投資，共達一千〇一十億盧比。至於外國援助，在第一個五年計劃期間，爲十八億八千萬盧比，在第二個五年計劃期間，計爲一百零九億盧比，在第三個五年計劃期間，印度政府支出爲八百六十三億盧比，其中，外國援助佔一百五十七億五千萬盧比（另外美國PL四八〇援助八十八億盧比），民間投資四百八十八億盧比。第四個五年計劃，總支出達二千四百八十八億盧比。

印度自從連續實行兩個五年計劃之後，由一九五七年起，因爲開支浩繁，外匯準備銳減，不能不大幅度地依賴外國的援助。總計贈送以及其他種類項目的援助（承諾的部份，亦包括在內），第一個五年計劃期間爲三十八億一千七百七十萬盧比，第一個五年計劃期間爲二百五十四億二千六百八十萬盧比，第三個五年計劃期間爲二百九十四億三千七百八十萬盧比——共計五百八十六億八千二百三十萬盧比（其中，業已用去四百五十億六千七百七十萬盧比，其餘擬給第四個五年計劃）就截至一九六七年三月底而言，主要國家或國際金融組織的援助如下：第一世界銀行十四億三千三百萬美元，第二美國六十二億七千一百萬美元，西德八億零三百萬美元，英國七億三千八百萬美元，蘇聯六億五千二百萬美元，加拿大四億四千六百萬美元，日本三億六千萬美元，其他三億二千三百萬美元。以上共計一百〇九億二千五百萬美元。數額甚爲龐大。

一九五八年八月，美、英、法、西德、日本、義大利、加拿大、荷蘭、比利時、澳洲、丹麥、挪威、瑞士等十三國，爲了解除印度的外匯危機起見，在世界銀行主持下，舉行所謂「印度債權國會議」，對於印度的發展計劃，給予經濟援助。其後，每年召開一次會議，對於印度所需要的數額檢討決定，並進行分攤，故被稱爲「援助印度俱樂部」。給予印度的貸款，一九六六｜六七年度爲九億美元，一九六七｜六八年度爲十二億八千萬美元，一九六八｜六九年度爲五億美元，第四次五年計劃開始的一九六九｜七〇年度，爲十一億美元，一九七〇｜七一年度亦爲十一億美元，一九七一｜七二年度爲十二億五千萬美元，其中，對於建設計劃的援助爲五億美元，其他援助爲七億三千萬美元。以上六柱，又共達六十一億三千萬美元之多。

蘇聯的經濟援助，自然是印度所需要，但和西方諸國的上述援助比較，顯然相差甚遠。朝大處遠處看，印度自以同時與東西方大國維持關係爲上策。可以比較親近蘇聯，但卻萬勿倒向一方面。

蘇修拉攏阿爾巴尼亞 離間中阿之關係

毛澤東重申支持阿共鬥爭到底

（路透社莫斯科廿九日電）經十一年破裂後，蘇聯今日又表示願與北京巴爾幹的盟友阿爾巴尼亞恢復關係。蘇共機關報真理報在一篇紀念阿爾巴尼亞從納粹手中解放二十九週年的文章中稱：蘇聯視當前兩國關係中出現的困難只是「暫時的。」真理報又稱：「不正常」的形勢，只能幫助某些外國勢力，各種這種現象永遠存在下去，並跟以往一樣以此來破壞社會主義事業。」該報顯然是指中國在阿爾巴尼亞存在，分裂中，從中取利。

（路透社香港二十九日電）據北京電台今日報導：「共黨主席毛澤東今日重申與阿爾巴尼亞的友誼，以共同對抗帝國主義，修正主義，及反動份子。」這項宣稱：「是於昨日拍發與阿爾巴尼亞的一份祝報上透露的，而當日爲阿爾巴尼亞解放後二十九週年紀念」。

（合衆國際社東京廿九日電）日本新聞北京訊今日稱，總理周恩來稱，中東問題是困難而複雜的，周氏於星期三晚會見訪問北京的日本商人團體時，作此評論。日本新聞北京訊引述周氏之言稱，他相信美國對中東問題比蘇聯領先，周氏拒作評述，但謂中東問題是困難而複雜的。日本代表團係由岡崎嘉平太率領，在中日未有外交關係時，岡崎已多年來以私人資格率領日本商人與中國進行貿易。周氏又說北京要與日本訂立和平友好及商船條約。去年中日建立外交關係，但未訂任何條約。

美元急劇上升 華府尋求對策

促歐洲盟邦拋售美元

（合衆國際社倫敦廿九日電）週四，美元在幾個世界金融市場的價格激劇上升。黃金則保持週三價格。在法蘭克福，美金上張到二點六四馬克，在一夜之間幾乎上升二芬尼克。東京與倫敦價格亦上升。

（合衆國際社比利時布魯塞爾廿九日電）美國人士週四日稱：美國正在敦促其歐洲盟邦出售若干過剩美元。俾維持美元價值，以免升得太高。此等人士說：此爲美國財長施爾茲於上週末在法國都爾附近一古堡中與法英日和西德財長討論之主題。

（中央社高雄廿九日電）爲配合台灣南部地區工商企業的急速發展，中華航空公司已籌款增購巨型波音七零七噴射客機一架，改裝發展以高雄工業區與美國間爲主的密集全貨櫃運輸航綫，使我國國際航空貨運事業大步邁入噴射化與貨櫃化里程。這項再創我國航空貨運新猷的華航中美貨運班機，定于明年四月廿一日首航，每週將有三個班次自高雄經關島，夏威夷抵達美國西岸洛杉磯美西航空貨運中心。

艾格紐打球 一球擊中布殊頭部

（合衆國際社美國華盛頓廿九日電）華盛頓郵報今日報導，前副總統艾格紐昨日用網球擊中共和黨全國委員會主席布殊之頭部，又謂，艾氏昨日在馬里蘭州貝達斯打之網球雙打賽中，一球擊中布殊之頭部，布殊只受虛傷，未有受傷。

北越坦克隊南侵 進攻德新南越軍

西貢戰機出動轟炸阻止共軍結集

（路透社西貢廿九日電）南越軍方人士今日說：北越已調動大約二十輛坦克車駛過德新營附近高棉邊界，該營剛於昨日由南越軍光復。此等坦克車在西貢東北一二〇哩之南越廣德省內分佈一哩之廣。尚未能立刻確定他們是否從德新或保朋抑或自三週前失陷之保邪營地駛來，政府軍剛在週近此營地。

（美聯社西貢廿九日電）南越軍事指揮部星期四日稱：南越轟炸機波浪式炸擊由高棉邊境進入南越的北越坦克車隊，炸毀其兩架。南越軍事指揮部稱：其空軍出擊五十三次，以摧毀收復德新的政府步兵及騎警，本月較早時，北越軍及坦克車曾攻下德新與中央高原兩個邊境前哨。過去數月間，軍事消息部甚少承認其炸機曾猛烈出擊。此等空襲通常均不公佈或承認。據報北越坦克車係進向德新。軍事指揮部公佈稱：南越軍約於星期三日正午收復德新。南越指揮軍首席發言人黎忠宜中校稱：已辨明爲蘇聯製T五四型中型坦克車向北越坦克車係在德新西二哩內炸毀。據報在收復德新的南越軍三路進軍，僅遭遇輕微的抵抗，但據報曾與守備德新之敵的北越軍發生肉搏戰。同時，南越指揮部稱，政府軍在湄公河三角洲的兩次大接觸中，擊斃越共軍四十三人，政府軍無傷亡，雙方軍隊已在該處爭取食米的收成。

高棉戰事 又趨激烈

（路透社高棉金邊廿九日電）高棉政府軍司令部今日報導：共軍在繼續加強對金邊周圍市鎮及哨站施加壓力中，已向兩個省會發動攻擊。又謂：當共軍昨日向德高城鎮發射五枚迫擊炮時，有兩人喪生，數人受傷。游擊隊同時向該城政府防衛圈展開攻擊。

（合衆國際社金邊廿九日電）戰地記者說：廿架直升機今天輪流把七百名政府軍運往金邊東北九哩的地方。大力試圖消滅共軍在被困的威夏祠外圍陣地所施展的壓力。由於威夏祠炮火太過猛烈，所以直升機只能夠在離該處一哩遠地方卸下援兵。但傷亡情形則未有透露。戰事今日仍然繼續。

垃圾變成燃料 廢物大有價值

及可出售以製乾冰的二氧化炭

（美聯社芝加哥廿九日電）伊林諾斯大學科學家們稱，他們已發展一種方法，城市可用以將垃圾變爲甲烷而獲利。

該大學厄班納校舍的衛生工程教授菲佛博士稱，此種方法，可供一個城市所需甲烷氣體百分之五至百分之十。他在會見中稱，這種工廠可於兩年內建成。

與菲佛一同研究此辦法的有環境工程師賴勃及錢愛德華，他們在實驗室作表演。根據他們的方法，各城市可將垃圾弄碎，然後剔去玻璃、金屬及其他無化學作用的物質，其中一部可再行提煉，其餘垃圾將使其發酵，產生可用作燃料的甲烷，

菲佛說，舉例言之，一個人口三十萬的城市，每日有垃圾一千噸，其中百分之廿五是無化學作用的物質，百分之二十至廿五是水。其餘則每日可產生甲烷氣四百五十萬立方呎，將可補充天然氣的供應而毋須長距離的輸送管。

瀛海一勺

蘇聯發射秘密衛星

（美聯社莫斯科廿八日電）蘇聯星期三日發射兩枚用作各種用途秘密的宇宙六一一號及六一二號無人駕駛衛星。

塔斯社稱，六一一號已在軌迹中，高點爲五〇七公里，低點爲二八〇公里，運行一週爲九十二分鐘，傾斜角爲七十一度。

公主亮相 熱褲露臍

（路透社巴拿馬運河區．米臘弗洛雷斯水閘二十八日電）正在度蜜月的安妮公主和菲立普斯中尉，今天（二十八日）和希望到他們在皇家遊艇「不列丹尼亞號」上的攝影記者以及一般民衆，好像玩捉迷藏似的。

安妮公主身穿粉紅色露臍熱褲，外配長袖，和她的夫婿只稍爲露面，向排在水閘上的羣衆揮手。

耶城連日發現 神秘炸彈郵包

（泛亞社耶加達廿九日電）據耶加達昨又消息：耶加達一公司收到一件懷疑藏有炸彈之郵包，寄出地點爲巴黎，郵件上寫明收件人爲耶加達一公司之美籍高級職員摩曼，無寄發人姓名地址。該公司收到此郵件時，摩曼適不在公司，因其郵包有異，該公司立即報警，警方派出專家前往檢查，但一時未能斷定是否內有炸彈，故將之收藏於該公司一特設房間，由警員看守。該郵件爲三十公分乘十六公分乘十一公分之包裹，以油紙包裝，並加細紮。

紐約股市全面上漲 一日間回升廿二點

石油危機對美國影響不大

交投一千九百九十萬股

（合衆國際社紐約廿八日電）紐約股市價位今天由於趁低價吸入之人甚踴躍而報升廿二點。一日之間回升如此之高爲年來僅見之現象。今天之交投額多達一千九百九十九萬股，昨日只有一千九百七十五萬股成交。在過去一個半月中跌去幾近二百點之各藍籌股，電子股，電腦今天率先止跌回漲。今天回漲之股票計一千一百種，報跌者約計四百種。

（美聯社紐約廿八日電）股市經數日猛跌之後，星期三日再度上揚。道瓊斯三十種工業股票於收市前半小時，上漲幾十九點子，在紐約股市的活躍交投中，上漲與低跌之比爲二對一。工業，財政，及運輸股票均上漲，而公用事業股票，則僅穩企。道瓊斯股票開市時上昇幾十三點子，午間回跌，所得盡失，其後又回昇。其方式與星期二日相同，但星期二日收市時則市道下跌。經紀們稱，市況盤旋於技術上的反蹤，但難於集合充份的購買力。道瓊斯平均三十種工業股票收市時上昇二二．〇五點子，成爲八三九．七八。紐約股市交投的總數爲一千九百九十九萬股，星期二日則爲一千九百七十萬股。股市一千五百種普通股票上漲一．〇三點子至五二．〇五點子。交投的一千八百五十六種股票中，一千一百〇九種上漲，四百六十種下跌。藍籌股票上漲甚勁，汽油股票經近日的低跌後亦告上揚。

（美聯社華盛頓廿八日電）美財政部副部長西門今天將阿拉伯石油禁運手段，足以令致美國經濟衰退之說斥爲言過其實。他今天在美價證券商會的集會上對八百多位與會人士說：他不相信美國正走上經濟衰退，失業人口大增之後。他說：美國定能渡過阿拉伯禁止石油運美之難關。明年美國經濟仍將繼續有發展。他說：財政部所作之研究顯示：美國的石油消費者如能節省用油，則阿拉伯選石油來美之影響即等於零。他說：美國股票近幾天來之表現屬於神經過敏，股市價位頃近之暴跌，似應歸咎於對石油危機之程度過份誇大。

南韓大專反政府示威擴大
延禧大學生二千人以石塊抵抗催淚彈
示威者要求民主及勿仰賴日本

（路透社南韓漢城廿九日電）當防暴隊今日使用催淚彈以驅散漢城三間大學之大規模反政府示威遊行之際，最少有十九名警察遭學生投擲石塊所傷。防暴隊在延禧大學施放催淚彈，圖使一千名學生退回校園，但遭學生投擲石塊。約四百名學生企圖衝過在漢城大學大門之警察封鎖線。當學生之遊行爲催淚彈所阻時，學生則向警察擲石，目擊者謂，十九名警察被擊中。

（合衆國際社漢城廿九日電）三千名女大學生今天舉行反政府集會，要求南韓總統朴正熙恢復南韓民主。

集會在漢城梨花女子大學禮堂舉行，此乃抗議朴正熙政府的一連串活動中最近一次。該大學學生要求政府恢復南韓民主制度，同時指責朴正熙總統所倡議的政治改革，幾乎將國家毀掉。

學生們要求政府在星期日之前釋放在漢城被捕的二十名示威同學。他們說：如政府拒絕她們的要求，她們將杯葛中期考試，又呼籲報當局停止對學校的偵察行動。此外，要求政府取銷日韓部長級會議（定於十二月下旬在東京舉行）。她們認爲這個會議中，南韓以乞丐的姿態，向人討錢。

（泛亞社漢城廿九日電）漢城大專學校男女學生今日示威時，延禧大學之學生一千餘人在街頭投擲石塊，反抗三百名發射催淚彈之防暴警察，此時另三間大學學生共四千人亦在校園內示威，要求韓政府建立「眞正的民主制度」，並勿在經濟方面過於仰賴日本。

蘇共首腦訪問印度有結果
決定經技合作 兩國定期會商
布里玆涅夫對印度國會致詞 念念不忘亞洲集體安全計劃

（路透社印度新德里廿九日電）印度與蘇聯今日簽署四項重要協議，預料此等協議將使兩國之經濟和政治更趨密切。布里玆涅夫啓程回國之前夕，在一項簡單之儀式中簽署此等文件。蘇聯發言人謂，四項協議爲：（一）雙方及國際政治問題之磋商宣言。（二）經，技合作。（三）兩國定期召開會議。（四）兩國計劃機構間之合作。印官員謂，有關協議之文件，明天將予發表。

（路透社印度新德里廿九日電）蘇共領袖布里玆涅夫今日提出警告謂，如無及早之和平解決辦法，中東可能發生一項新的甚至更危險之爆炸。布氏向印度國會聯席會議致詞謂，中東最近之戰爭已顯示出不能容許以色列繼續佔據其佔領之阿拉伯領土。布氏於一九六九年曾首先提出亞洲集體安全之意見，彼本週與印度總理甘地夫人會議中曾討論該問題。

（法新社印度新德里廿九日電）蘇聯共黨首長布里玆涅夫今日呼籲照亞洲集體安全觀念來一次徹底和廣泛的討論。他在向印度國會一次特別會議席上致辭謂：機會已到來，而亞洲現時局勢已產生適合的需要。

（法新社新德里廿九日電）蘇聯官方發言人蔡雅丁今日在此間說，明天發表的聯合聲明，將不會明顯提及印—蘇條約的軍事協助合作，而將會同時包括若干重要的國際問題。

蔡雅丁說，自從布里玆涅夫於星期一抵達後，在今日上午的三小時會談中，蘇聯領袖對甘地夫人說，蘇聯密切關心印度的各項發展狀況。蘇聯發言人否認是日的會談，曾包括討論亞洲集體安全制度。印度一發言人對記者們說，自從印度獨立以來，甘地夫人述說向社會及經濟作出的合理進步。該發言人稱，甘地夫人對蘇聯領袖陳述印度的重大困難，特別是接近的旱災及因孟加拉戰爭所負的經濟重担。

該發言人說，印度表示樂觀。她對布里玆涅夫說，一項五年計劃將於明年發動，這將會吸引相當大的投資。

布里玆涅夫昨晚對黨領袖們說，他到印度訪問是要「對各範圍的合作，給與新的推動力」。布里玆涅夫今日較早時，曾與執政國大黨主席沙瑪會談。

布里玆涅夫與甘地夫人在明日下午舉行莎後同合會談之前，將在上午作一次未經預先安排的會談。這位蘇聯領袖並於晚上對印度國會的兩院聯席會議發表演講。布里玆涅夫將於週五上午起程返莫斯科。

（泛亞社新德里廿九日電）印蘇兩國首長今夜在新德里簽訂一項使兩國政治與經濟關係進入新頁之長期協約，協約時效爲十五年。蘇聯將依據該約援助印度並與之發生密切的「合作」關係。消息靈通人士稱，蘇聯黨首布里玆涅夫之五天訪印期間，與印總理甘地夫人共談五次（今日上下午各一次），雙方之所得，雖比其預期者爲少，但從第三國觀之，蘇聯除不能令印度表面上全力支持所謂「亞洲安全體系」外，其餘目的，可謂均已達到。蘇聯艦要亦不能「隨時」利用印度洋之港口設備，但合作協約中有一節關於海洋之約定，讓蘇聯艦輪可以「臨時」使用。

蘇聯代表團任發言人之「塔斯社」總經理蔡雅丁昨夜對記者稱，「布里玆涅夫主席已授權本人向諸君宣佈，蘇印間所將簽訂之協定（原文之協定係複數）將使印蘇關係在本質上有新的，積極的進展」。蔡雅丁所稱之「本質上之新的積極進展」一語，引起此間外交界之重視。布里玆涅夫今夜尚將出席印度國會發表演說，明日即結束行程，專機離印。

（泛亞社新德里廿九日電）極可靠方面透露，蘇聯黨首此次訪印，曾與印總理談到兩國之防務問題。

九州熊本市百貨公司大火
至少四十人死亡 另七十七人受傷

（時事社東京二十九日電）日本熊本市大洋百貨公司，二十九日下午一時二十分三樓失火，三十分鐘後使三樓至七樓完全陷于火海之中，該百貨公司爲地下一層，地上七層的大廈，因由於火勢甚猛，一失火後不久即蔓延至西座別館附近，使該百貨公司成爲一片火海，據方初步調查死亡人數共三十人，傷人數達七十人以上。（參考：東京廿九日電）

（泛亞社日本熊本廿九日電）九州熊本縣熊本市心臟區一家八層樓高大規模百貨公司今日午後一時許發生大火，截至發稿時止已知至少死四十人，另輕重傷七十七人，其中之三分之二係婦孺。肇事之百貨公司名「大洋」，平常逢星期四休息，但公司方面以聖誕節近，特照常營業，大減價推銷存貨，起火處在三樓，惟原因尚待調查。火勢一發不可收拾，數分鐘後，蔓延至整座大廈。熊本市消防局出動全部滅火車搶救，惟以大廈內多爲易燃貨物，且風勢頗大，火勢難以控制。目前發現之死者均在地下與三樓，四至八樓究有若干遇難者，尚待火熄之後點查。

（路透社日本九州熊本廿九日電）警方說：此間一家擁擠購物的大百貨公司，今天發生大火，最低限度有廿四人死亡，和七十人受傷。有許多人被困在這座八層樓高的百貨公司上面。天台顧客，已被直升機救脫險境。其他人士則用繩子滑下逃生。但有關當局官員說：目前尚未知被困在這座大廈裡的人數，火警在四樓發生後，迅速蔓延上去。本來，今天是公司例假，但爲欲爭些聖誕前的生意，而破例開放。

台北嚴格管制證券市場
如連續暴漲暴跌 股票須停止交易

（泛亞社台北廿九日電）經濟部證券管理委員會宣佈：今後如部份某種股票價格發生連續暴漲或暴跌，並使其他股票隨同發生反常的漲跌，而足以影響市場秩序或損害市場安全者，將依據證券交易法之規定，於必要時限制或暫停該種股票之交易，以遏阻其衝動，使之趨於正常。該會提醒投資人事先注意分析，以免臨時發生誤解。按證券交易法第一五六條規定：主管機關對於已在證券交易所上市的有價證券，發生左列各款情事時，得命令停止其一部或全部之買賣或對證券自營商，證券經紀商之買賣數量加以限制：所謂左列各款情事包括：該有價證券之市場價格，發生連續暴漲或暴跌情事，並使他種有價證券隨同爲非正常之漲跌，而有影響市場秩序或損害公益之虞。

石油供應放寬 菲股市即狂漲

（泛亞社馬尼拉廿九日電）阿拉伯國家宣佈以一個月爲期暫行放寬對菲日兩國之石油供應後，馬尼拉股市立即出現四個星期以來之首次狂漲，交易額亦隨之大增。菲總統馬可斯欣慰之餘，下令全國各油站，除宵禁之四小時外，必須日夜開放，按照配給制度爲顧客服務。

泰國民議會拒絕解散該議會要求
工潮嚴重警方指責共黨煽動

（泛亞社曼谷廿九日電）全部議員近三百名均由前總理他儂委任之泰國民議會，今日舉行秘密會議後決議拒絕解散該議會之要求，議長西里少將於會後宣佈此項決定時稱，議會決定不解散之理由有二：其一爲此議會雖係由前軍政府委任者，但並非該政府之一部份，毋需爲該政府之行動負責。其二爲新政府已請議會討論剗正擬中之新憲法。國民議會有議員二九九人，其中二百人爲警官或軍官，上月曾應政府之請繼續保留，但學生及部份議員要求加以解散，以另行成立新議會。

（泛亞社曼谷廿九日電）警察總監蒲拉瑟前日指出，共黨正利用泰國目前之工潮，並滲入政府下層組織，以達成其目的，蒲氏提及過去數天所散發之大批傳單，其中煽動警員罷工及其他低級官員要求提高福利及新金，另有一批傳單則攻擊蒲氏本人及其他警務官員。按：泰國之工潮昨日已遍及全國，當時數以千計醫院、銀行、酒店、工業、學校及政府部門職工曾實行罷工，要求加薪及改善福利。同時，工潮已自曼谷蔓延至烏汶丹尼、沙拉布里、柔他布里等府。曼谷之罷工者昨日曾與非罷工者發生衝突，結果有一工人被殺斃命。

西德十月貿易盈餘創新紀錄

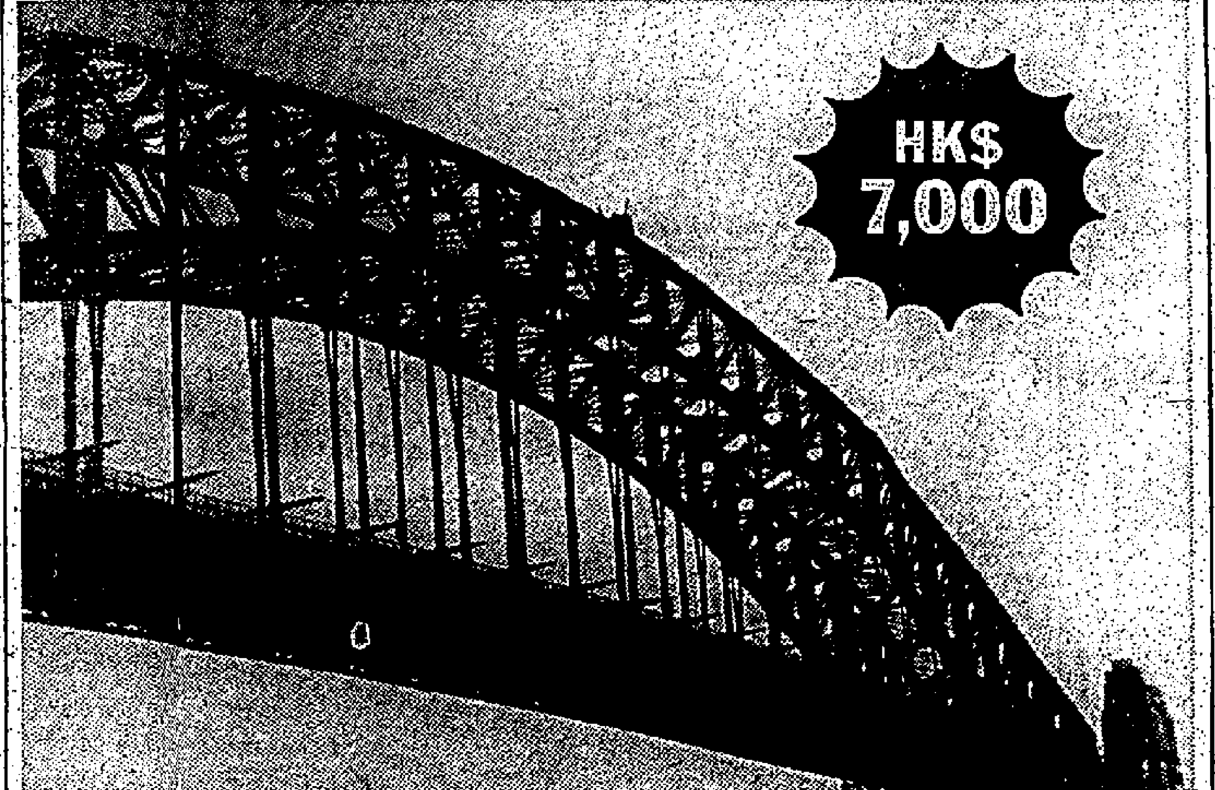
（時事社漢堡二十九日電）十月份的西德貿易收支盈餘達四十億馬克，就一個月的盈餘幅度來說，超過以往最高的三十八億馬克（今年九月）而創新的記錄。又十月份的西德國際收支在經常收支方面，計有二十三億馬克的盈餘。

南韓警察鎭壓學生示威

十一月二十八日南韓漢城大學女生三千餘人不滿政府政策遊行示威，南韓防暴隊警察大隊出動發射催淚彈情形。（合衆國際社無線電傳眞）

十八國教育專家 在日舉行亞洲教育工學會議

（時事社東京二十九日電）爲了協商如何在教學上使用電視、電影等視聽教材與教育機械的「亞洲教育工學應用討論會」，二十八日起在東京召開，由於世界教育目前已面臨就學人口飽和狀態，因此，過去的教育方法已無法適應新時代的需要，今後應借重大衆傳播的媒介，進行有效的教育方法，此次討論會也就是爲了研討新教育技術而召開的。出席會議的除新加坡、馬來西亞、泰國以及菲律賓等十八國的教育專家二十人外，還有聯合國教科文組織代表等。此次會議將繼續到下月十日爲止，並將會議結果撰成報告書。



華僑日報　泛美航空公司

聯合舉辦

讀者澳洲紐西蘭旅行團

第八團

一九七三年十二月廿一日至七四年一月五日

全程十六天

行程：雪梨—墨爾砵—聖堂市—皇后城—奧克蘭谷山—威靈頓—盧多路亞—維多摩。

報名處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974

台舞利　華星娛樂有限公司轄下　香港影視話劇團

四幕悲喜劇

明後兩天響應香港節

優先演出兩日四場

三日起公演

繼「七十二家房客」又一築響貢獻

每晚八時開演　逢星期六、日加演日場兩點正

票價-$5.10.15.20.

枝燦宗導

預售門票：利舞台、山頂西部商場一號舖、九龍李活戲院。

演員表（出場序）：殺亨 林培董　廣家雯　江李徐雷林　芳蓮琴叢莊　少慕香以　黎余李周棠　森鳴堅翠卿　中珍麗　森良陳伍陳　修侃雄嶽齡　依炯　石黃焦區謝李具

Sansui 和記電業有限公司贊助

一九七三年香港節粵劇演出

（公演日期一九七三年十一月廿四日至卅日）

新舞台戲院　九龍甯山道　3-862123　鳳求凰劇團
麥炳榮　鳳凰女　譚蘭卿　何惠玲　賽麒麟　黃嘉華　艷海棠　任冰兒　劉月峰
（票價：五元、十元、十五元、廿五元）
今晚八時上演名劇　鳳閣恩仇未了情

利舞臺戲院　香港波斯富街　5-762757　雛鳳鳴劇團
龍劍笙　江雪鷺　梅雪詩　謝雪心　梁醒波　靚次伯　言雪芬　李龍　李鳳　朱少坡　朱劍丹
（票價：五元、十元、十五元、廿五元）
今晚八時上演名劇　帝女花

元朗光華戲院　新界元朗大棠道　12-762327　新英華年劇團
羅家英　李寶瑩　新海泉　尤聲普　龍艷芳　馬師鉅　高麗　關海山
（票價：五元、十元、十五元、廿五元）
今晚八時上演名劇　梁祝恨史

紐約・大華・金冠

今天五場請早

阿夫登達　奧妮拉苗蒂　平奴哥里斯

硬派巨星　多人合演！

歐洲公司匪黨內鬨槍戰緊演熱鬧巨片

既緊張，又諧趣！夠輕鬆，更熱鬧！

教母

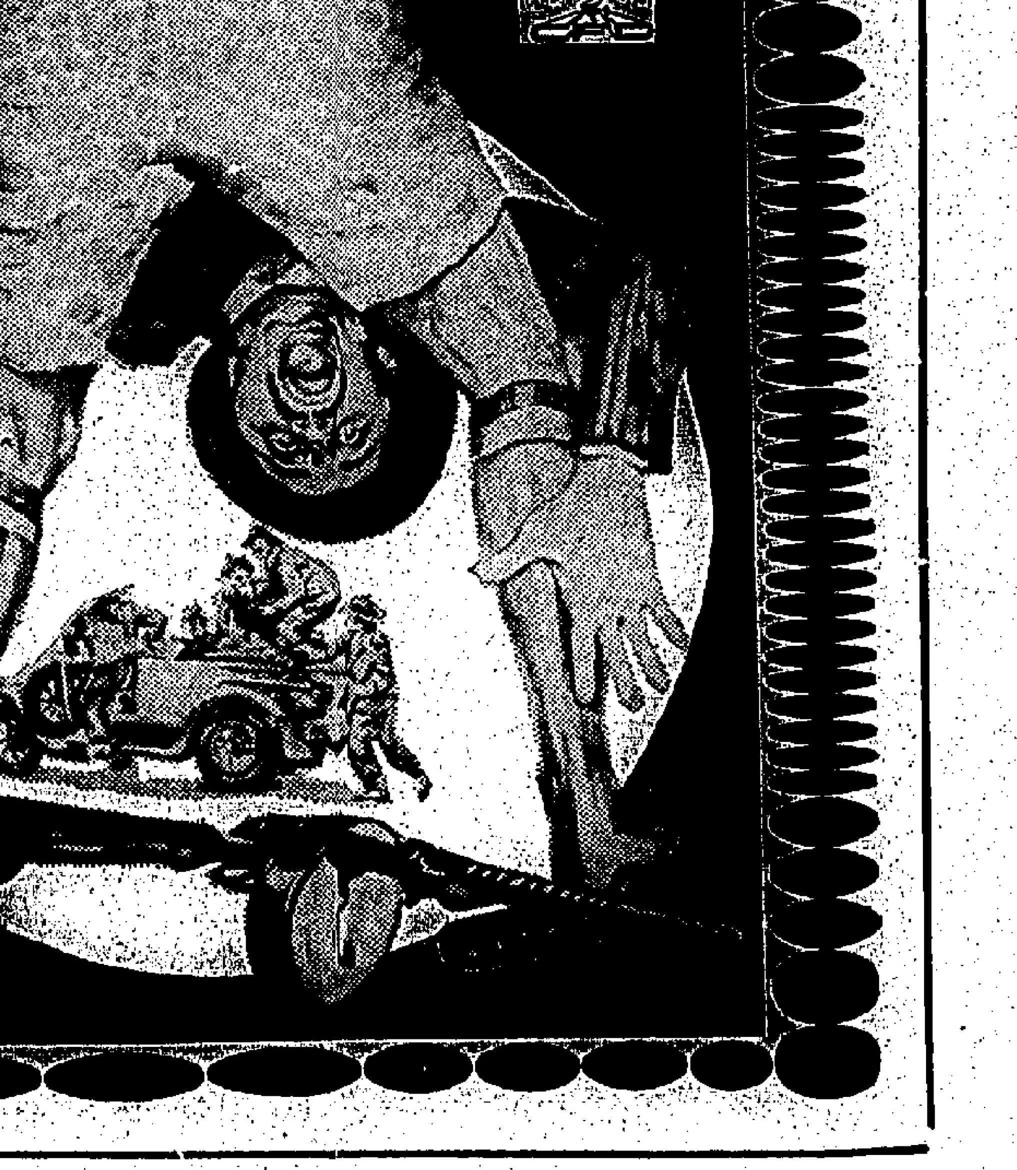
機關槍當玩具，永不離手！綁架黨魁女兒，勒贖鉅款！爭奪私酒地盤，各出奇謀！向上爬動腦筋，漁人得利！出動鐵甲車，匪帮血戰！闖虎穴救佳麗，凌空飛人！

連場大戰，一決雌雄！處判奸細，施用電椅！

芝加哥黑手黨大戰愛爾蘭私酒帮

黑手黨的幕後主持人是馬非亞頭頭，而頭頭的操縱人，就是教母！

請看黑手黨公審叛徒的古怪儀式・神秘離奇！



REFERENCE LIBRARY 30 NOV 1973 CITY HALL

新蒲崗 醉瓊樓飯店

銅鑼灣 醉瓊樓飯店 有限公司聯號

正式東江菜 金牌鹽焗鷄

新蒲崗爵祿街十號 電話：三·二〇九六五六·二〇九二四三·二〇九二八八·二〇九六五八

今天開幕

謹訂於一九七三年十一月卅日（星期五）為本公司舉行開幕典禮敬備鷄尾酒會恭候

光臨指導

新蒲崗 醉瓊樓飯店 有限公司 董事會敬約

（恕柬不週）

酒會時間：上午十二時至下午四時

酒會地址：九龍新蒲崗爵祿街十號

五時開始營業

恒生銀行 永隆銀行 陳漢深出入口商 大埔道泉章居 九龍城泉章居 旺角花園街泉章居 新觀酒樓 旺角粵都飯店 銅鑼灣粵都飯店 九龍城粵都飯店 中央農場 光華農場 兄弟農場 瑞香園農場 樹興農場 大生農場 寶星傘公司 沙龍裝飾公司 中寧貿易公司 南開鐵工廠 明通鐵工廠 昌記號鐵工廠 光華行火油公司 通利隆水喉公司 瓊華霓虹管公司 溫籍記爐灶廠 力生印務公司 奇士殺蟲公司 惠中理髮公司 永基電器公司 藝林車房 梁國軍 梁國梓 劉英 陳駿泉 陳漢棠 鄭錫林 黎駒 徐鴻 方國霖 陳黃清萍 陳盈玉 陳健輝 朱達利 畢浩明 鄒偉光 王茂蘭 陳東旺 陳郁新 陳偉康 陳克華 陳錦清 陳六 劉汗田 朱亨

曾兆民 曾志民 黃灝 羅佛榮 張敬宏 張勝輝 潘岳翰 劉佛茂 朱彬文 黃民 郭錦 黃清林 顧昌 李之泰 胡帽慧 容德蔚 談榮鎏 唐玉昆 黃桂 黃迪良 楊如彭 張錦隆 傅春芳 賴煥禮 鍾迪瑤 王錦華 潘泰源 黃祥記 藍義和 王裕良 黃新榮 王裕康 傅思仁 黃鉅記 王蔭平 劉英泉 鍾春錦 曾佛林 袁士義 莫天隨 曾煥湘 曾廣良 彭士會 梁汗鈞 熊浩泗 蕭興 謝吉祥 鄭鎮陞 鳳鳴燒臘家 德豐辦館 王興辦館 深盛辦館 華興梘水公司 昌華油庄

合利米業公司 鑫昌油米行 茂金隆米行 謝萬記瓷器莊 德記瓷器莊 合成魚翅 鑽記魚翅 永香園椒醬 天民椒醬園 廣興酒莊 吉利酒莊 昌興酒莊 八珍醬園 華記海鮮 正記海鮮 齊棧鮮魚 振記海味 福榮海味 三合和海味 新富昌海味 龍昌海味 李炳記海鮮 和鑫螺油廠 廣信茶葉莊 蝦記粉麵廠 祥利粉麵廠 徐民記 羅添記雪廠 靖記菓菜欄 順利菓菜欄 四記米機公司 大方肉食公司 協生肉食公司 順明肉食公司 朱記肉食公司 林記鷄鴨欄 堯記鷄鴨欄 李祥和腐竹廠 元盛興鹹料廠 正峰鶴鶉蛋行 合興號 天元號 三興行 何世文 劉乘宗 江業霖 勤記五金 中寧國貨公司 蘇英 巴黎琴行 合記 華記 同興 槐記 永合 李茂祥

同敬賀 （排名不分先後）

遷址通告

逕啟者敝公司辦事處定於一九七三年十二月三日遷往：

香港雲咸街一至三號
南華大廈二十一樓

電話號碼照舊

辦事處：五—二五零三八一至四（四線）

交易所：五—二四五三九二
五—二二七六三零

特此通告敬希
垂注為荷

孔氏證券公司謹啟

遷址通告

逕啟者敝公司等定於一九七三年十二月三日遷往：

香港雲咸街一至三號
南華大廈二十一樓

電話號碼照舊
五—二五零三八一至四（四線）
五—二二二一八零三

特此通告敬希
垂注為荷

懷德置業按揭有限公司
敬德企業有限公司 同啟

老合興行 廉價部

設於香港皇后大道中娛樂行五樓 請由德己立街入口電梯按4字

特價發售

DORMEUIL WAIN SHIELL 等名廠男女裝呢絨

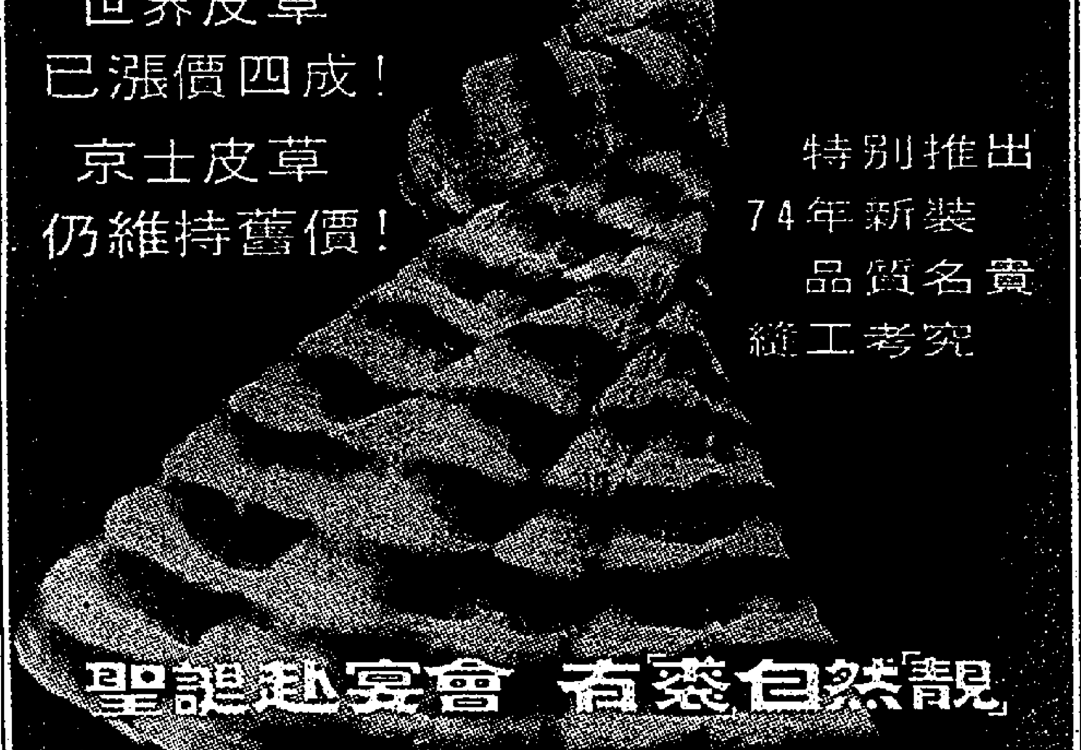
由四折起廉售

另有大批另料特價犧牲

一年一度·欲購從速

老合興行總行 德輔道中20號德成大厦201-6室 電話：5-236167

淑女配名裝 氣派萬千



京士皮草有限公司

總行：九龍河內道十一號地下 電話：3-668849,3-660105

分行：九龍海運大厦二三九A 電話：3-670369

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

聯達旅運有限公司 主辦

日本 本州 東京 日光團 九天 $2,750 七天 $2,350 12月8,15,22 74年1月22 六天 $1,950 12月23

台灣 聖誕節 豪華團 五天$977 九天$1,400（歡迎持入台證者參加另有優待）

阿里山團（滿），日月潭團，花蓮梨山團，高雄墾丁團。（滿） 十二月八，十五，廿二，廿四，廿九日 七四年一月五，十二，十九，廿六，廿四日

星馬泰 十一天 $2,500 八天 $2,200 出發日期：十二月八，廿三日。七四年一月廿二日 歡迎持護照者參加C·I者一個月前報名

菲律賓 豪華團 四天$1,150 七天$1,400 十二月十九，廿三，廿六，廿九日。 每團只限廿人 逢星期三，六出發

曼谷 豪華 聖誕節 團 四天$1,050 六天曼谷清邁豪華組$1,450 出期：十二月十八，廿六，廿三日 七四年一月廿六，廿四 聖誕豪華十二月廿三日 逢星期六出發 包括內陸機來回

西貢 觀光探親團 15天$1,300 逢星期一，六出發

曼谷清邁團 九天$1,950（代售各地廉價機票）

報名處：九龍尖沙咀星光行壹零三五室 ★★星期日及例假照常辦公 電話：三、六七六七八六 三、六八九七六六 三、六九零八六六 三、六六八一六零

聖誕增辦旅行團

（全部高級享受，名額有限，報名從速）

日本 九天豪華團 $2,850.— 十二月廿二日出發

菲律賓 六天豪華團 $1,750.— 十二月廿二日出發

星馬 七天豪華團 $2,200.— 十二月廿四日出發

台灣 九天豪華團 $1,550.— 十二月廿四日出發

半島遊覽企業有限公司

總行：九龍星光行八〇八室 電話：3—674083-4 3—688295-6

分行：中環其昌人壽大厦七樓 電話：5—233078-0 5—235168-0

盛德工業大廈

香港仔黃竹坑道AIL301地段

每呎只售 68元

四面單邊 光綫充足 電梯五部

對正即將興建接連跑馬地之隧道口

一次付款 特價八五

分期付款 九折優待

上蓋完成 年底入伙

洽購處：天德有限公司

香港中環永隆銀行大廈七字樓B座 電話：5-236047 地盤辦事處：5-522530

鑽石皮草 時裝 公司

電話：五二四二六九〇·

皇后大道中萬邦行207 208室

前中華百貨公司皮草部經理有四十餘年經驗之 陳長流主理

特別大減價 祝慶兩週年紀念

1974 各種名貴皮草短褸大衣披肩新式皮帽 1974 全新款式樣子長短褸全部減價

徵聘男性採訪記者

某大報社擬聘男性採訪記者多名，凡本港英文中學會考合格或大專院校畢業而對新聞工作感覺興趣者可投函華僑日報信箱第式六六號合則約試。

工字鐵現售

茲有現貨新工字鐵一批出售規格為5"×11"×33'-0" 及5¼"×12"×33'-0" 請電 3—269958洽

族傳骨醫 盧岑

專駁殘骨 快捷安當 清洗風濕 永不復發

醫館：界限街四十一號D地下 電話：K805604

癒後收費

新都城酒樓夜總會

逢星期日晚 夜總會設合家歡翅席

每席360元包括入場節目費 有限度消費·無限度享受

訂座：H-708321·716123

新落成高尚洋樓招租

九龍巴芬道十號鐘山閣，近聖德肋撒教堂，三房一廳，兩浴室及工人房，柚木地板，有車位，面積約九百呎，月租由一千七百元起，不包差餉及其他雜費，有意者請電五—二五六八四八徐洽。

上環電車路旺舖招租

德輔道中二八八號舖位連閣

請電H四四一四五三洽

樓宇租售

康威園 香港干德道29號地下B座1686呎另平台3695呎，有蓋雙車位廉租。

海澄大厦 筲箕灣海澄街5號高層住宅。 商業樓宇千餘呎至二千餘呎每呎祇售$138-

雅翠園 香港半山區旭和道1300呎另套庄車位廉售

協威園 觀塘協和街洋樓719呎有蓋車位廉售

洽購處：合和屋宇有限公司

香港麼理臣山道100號 電話：5-747301

REFERENCE LIBRARY

本港新聞 ①

財政司夏鼎基在立法局强調 港幣實力雄厚

燃料價格雖上升不致有損出口貿易競爭力 倘因此而收入增加本港便能應付物價上揚

財政司宣佈：設立消費者諮詢服務，使消費者每日明瞭米魚菜肉供應情形及批發價格。布政司表示：貪污者來源不明錢財須沒收。工務司宣稱：已設立新界拓展局，發展新界鄉鎮。計劃九龍大埔段鐵路鋪雙軌。環境司透露：將限制私家車增加。將分區實施小巴標準車資。新界民政署長指出：將設立田土法庭。民政司黎敦義指出：政府加強徵詢民意，擬訂政策亦將公開

（特訊）立法局昨日繼續會議，六位官守議員分別就「致謝港督演詞」提案發言，港督麥理浩爵士小恙已痊，恢復主持會議。

財政司夏鼎基在會議上表示，世界性的燃料價格上升，不致損害「本港出口貿易的競爭力」，因本港貨幣實力雄厚，在出口貿易方面大爲有利，並表示如果本港因此而收入增加的話，本港便能應付消費物價的上揚。

巴士不致加價

論及柴油價格上漲對公共交通成本的影響，財政司認爲燃料成本增加之後，再過若干時候都不致需要提高收費。他說雖然石油成本佔巴士公司營業成本百分之十二，但巴士公司目前財政狀況很穩健。

注視零售物價

談及食米將來的供應問題，夏鼎基指出現時全世界都認爲一九七四年的產米量將會較豐，將會對消費物價之增加有甚大的穩定作用。

對於魚類供應問題，他表示由於漁農處處長并無權力管制出口，他有意在早些修訂該項條例，設立一種領證制度，以便在必要時可以限制出口。

關於一般零售價格上漲的問題，夏鼎基表示政府「對於四週發生的事甚很敏感，布政司署屬下的經濟部門及統計處的消費物價指數及貿易調查組已注視有關情況，目的是想確保能經常明瞭物價的情況，原因，及其對社會的影響。」

消費諮詢服務

同時財政司又宣佈設立消費者諮詢服務，每日報導必需品批發市況，他說，家庭主婦獲悉此等必需品的批發變動情形之後，自然明白零售價格的利潤是否合理，並表示，此種服務，可以防止謠傳某種物品短缺時會出現之搶購狂潮，而至有人從中漁利。他又強調說：如主婦認爲價格不合理者，應直言不諱，因爲家庭主婦的購買力量足以橫掃千軍的。

撲滅貪污組織

布政司表示：撲滅貪污專員公署不僅是一個政府部門而且是在普通政府組織範圍之外。至於物色職員的工作，毋須公務員敘用委員會提供意見，但是經費預算，則由港督批准及委派。內部組織主要分爲行動組，防止貪污工作組及公共關係組三個單位。而規定設立專員公署的法例，已說明該署專員和他的屬下要不受各部門的壓力。

沒收貪污財產

爲實施百里渠第二報告書所建議，希望能在明年初在立法局提出一項法案，新法案將據第十節所規定的罪名，提高徒刑處分，並提議授權法庭在被控違反第十節規定罪名的被告人未能在法庭提出反證時，得頒發沒收令，將被告人所有來源不明的金錢或財產沒收。新法案並阻止銀行及其他機構處理受調查人的帳戶，並調查公務員的銀行戶口。

設新界拓展局

爲配合加速推進港督新訂的十年建築公屋計劃，工務司署已設立一個新界拓展局，該局現有四個多元化小組，各由一位處長率領，其中三組各負責屯門、荃灣和沙田三個主要市鎮，另外一組則負責新界其餘的鄉鎮。工務司昨日在會議席上作上述的透露，他又說：雖然在九龍山脚，西貢半島及大嶼山開拓更多土地的調查尚未完成，但渠預料九龍山脚將可獲得約十一畝土地在明年中拍賣，供作私人發展。

將來調查結果，將證明可透過通往大嶼山的橋樑，及研究考慮發展大嶼山東北部土地作工業或住宅用途；而大嶼山與西貢半島亦將全面發展康樂計劃。

火車路鋪雙軌

工務司勞瑞臣指出：鐵路和海港設施方面亦獲得成功，啟德機場跑道延長部份將在明年完成，而紅磡的新火車站將於一九七五年完成，九龍和大埔間雙軌車路的改良亦在設計當中。新的公共碼頭計有馬頭角，長洲和大嶼山，沙螺灣的數個。四個載客小輪新碼頭亦在設計當中。

至於交通方面，他又指出：假如繼續容許本港的私家車每年增加百份之十四，本港道路系統的若干部份不能應付擠迫的汽車交通。交通擠迫並非單純阻延駕車人士，而是倘若一旦發生緊急事件，則交通路綫的阻塞將會引起危險。

限私家車增加

環境司盧秉信在席上提出若干公共交通服務的措施，這些措施將包括限制私家車之增加，以雙層巴士代替小巴，而使小巴行走主要交通幹綫以外的路綫，適當地利用的士及抑制白牌車等。他並强調擬訂及執行一綜合性交通政策是最重要的工作。

標準小巴車資

有關小巴問題，他表示：政府無意規定小巴路綫的收費，但將會分香港爲若干個區域，而每個區域將會實施標準的車資。但他透露將會有法例規定在某一些時間和環境之下，可以准許提高收費，同時也授權警方人員執行法例之規定。

環境司又表示：一份交通政策的綠皮書正在草擬中，該綠皮書將會列出政府對本港全面交通政策的意見。

嚴厲管制人車

他又透露最近爲改進行人和駕車人士在道路或駕車時的態度之道路安全運動的努力，可能須要較嚴厲的法律的支持，使能有效地促使駕車者及行人遵守法例。

提及染污問題，盧秉信表示需要有一個綜合的制度去管制由工業引起的染污，並要在計劃設立石油煉化工廠階段，有充份的控制及有廣泛的立法與有效的權力來管理既定的環境標準。

設立田土法庭

新界民政署長鍾逸傑在答覆利國偉議員在對上一次會議中所提有關新界收地賠償問題時稱：政府的有關部門對於設立永久性的田土法庭採用的形式，最近經已達成協議，這個法庭成立後，將免去每次收地須另組織補償裁委員會的工作。它又可以處理因更改街道及填海而發生的賠償問題。

對於李福和議員提議將喜靈洲改爲一處康樂地區的問題，鍾氏稱：假如某必須選擇做的話，他經已要求有關方面考慮炸藥庫的地點問題，假如沒有其他地點可以選擇時，將會設法盡量避免喜靈洲島上其餘地方云，他指出島上存放的並非軍火，而純粹是供應工業用的爆炸品。

廣泛徵詢民意

民政司黎敦義指出：本港社會正在發生一種基本的轉變，本港市民已變成具有高度公益心的市民，而針對此種轉變，政府將會更廣泛地徵詢民意，以便審察力，共謀改進各項施政。

他說，這種轉變是須要採取兩項主要方針來加以應付，其一爲發展蒐集民意的機構，其二爲把擬訂政策的過程加以公開，以便民衆可以參加訂定。

公開擬訂政策

在答覆張有興議員所提設立諮詢委員會的建議時，黎敦義說，常民政司制度實施時，這些組織已於五年前非正式地成立，而這些委員會其後成爲較正式的民政區委員會。他並希望這些組織先作進一步的發展，才研究設立更新的組織。

他又指出：有關收集民意方法的工作及加强這個制度的建議現正在草擬中。他並贊成維保議員提議更廣泛的採用綠皮書的制度，把擬訂政策的過程公開。

他並表示，潔淨香港及撲滅暴力罪行運動已有顯注成效，大衆對治安亦已恢復信心。雖然如此，本港罪案仍然很多，警方須招募更多人員以應所需。

取締色情刊物

談及色情刊物的問題時他說：對於這種屬於道德而非物質的問題，我們特別重視民意，因爲法律應反映社會認爲甚麼是對的意見。民政署人員已協助警方工作，注意報紙與刊物的色情文字，並正試行查明市民對影片與電視暴力鏡頭的觀感。

黎敦義答應今後提及於昨日成立之康樂及體育事務局與各政府機關間的青年問題委員會的進展情形並稱，後者已於一週前舉行第一次集會，並將優先考慮爲十二歲離校的兒童作一些好的安排。（偉，慕）

財政司夏鼎基指出： 燃料漲價不致損害出口貿易的競爭力

因香港貨幣實力雄厚處於極有利的地位 若出口有利收入增加便能應付物價上揚 政府已嚴密注視一般零售價格上漲問題

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局表示，世界性的燃料價格上升，不致損害「本港出口貿易的競爭力」。他說，本港貨幣實力雄厚，因此當本港和其他國家要應付較高入口成本的壓力——不論石油或其他物品的成本——作一比較時，使本港處於一個極有利的地位。以香港元和主要貨幣比較，今年以來香港元的外匯率上升了百份之三又三份一。

足以應付物價上揚

一種堅强的貨幣亦使本港在出口貿易方面大爲有利，如果本港因此而收入增加的話，本港便能應付消費物價的上揚。財政司說，他經過考慮各方面的情形之後，希望明年本港消費物價的增加速度會比較緩慢，而本港實際收入的增長率卻會較速。

公共交通不致加價

論及柴油價格上漲對公共交通成本的影響時，財政司認爲燃料成本增加之後，再過若干時候都不致需要提高收費。他說，雖然石油成本佔巴士公司營業成本百份之十二，但巴士公司目前的財政狀況很穩健。

夏氏說，關於燃料價格將來的趨勢，目前是極難加以肯定的，但是家庭使用火水和石油氣的消費，目前祇等於全家開支大約爲百分之一點五，縱然包括全部電費在內，而非單是燃料成本在內，亦不過增至百分之三而已。

明年產米數量最多

夏氏談及食米將來的供應問題時說，現在全世界都認爲一九七四年的產米數量將是從來最多的，他說，米價是因季節而異的，今年米價的增長，在一般消費物價指數全面上揚中大概佔了四分之一。他又說，不久之將來食米會較豐收一事，對消費物價之增加將會有甚大的穩定作用。

不能限制魚類出口

財政司對魚類供應問題發表意見說，現時並無法例限制魚類出口，對增加供應情況祗有些微的效果，而且很可能損害本港漁業之長遠之計。但他表示：由於漁農處處長並無權力管制出口，因此他認爲魚類統營條例實在存有缺點。他又說，他有意盡早修訂該項條例，設立一種領證制度，以便在必要時可以限制出口。

政府注視物價情況

關於一般零售價格上漲的問題，財政司說：在這個問題引起大衆關注之前，布政司署屬下的經濟部門及統計處的消費物價指數及貿易調查組已注視有關情況。現時所蒐集的資料不僅十分廣泛，且有早幾年的資料。他說：我們的目的是想確保我們經常明白物價的情況，原因，及其對社會的影響。布政司署屬下的經濟部門及統計處都利用各種資料與專門人員的意見，其中包括漁農處，工商署及市政事務署所供給的。

他說，曾提議設立經濟諮詢委員會，或價格平準委員會，都與這個密切注視消費物價的機構沒有直接的聯系。但是，如果他們有直接聯系的話，他們就會明白政府官員對於四週發生的事是很敏感的。

欲晴還雨 更趨寒涼

（新聞社）本港天氣昨仍未能轉好，欲晴還雨，雖然天色一度稍爲晴朗，間有微雨，但不旋踵復密佈陰霾，氣溫亦較低而益見寒涼。預料今日天氣仍然變化不定。

據天文台昨午報導：各地氣壓分佈形勢，中國之氣壓頗高。本港地區昨吹綏東北風，密雲天陰，間有微雨，滑嶺室外氣溫最低爲攝氏十五點六度，下午亦徘徊十八度左右，中午回升爲十七度，夜後回降，寒涼氣氛頗濃，大部份時間之濕度在百份之九十以上，截至中午止之過去廿四小時內，天文台錄得雨量三公厘。

華南沿岸各區，昨普遍吹東北風，密雲，部份地區間有微雨，天文台午間展望廿四小時天氣，吹東北風。

必需品批發市況 每日報導有好處

家庭主婦見不合理須直言

（港訊）財政司夏鼎基昨日宣佈設立一項「消費者諮詢服務」，以便將若干必需品的供應情況提供正確的消息。此項服務立刻開始，每日將若干必需品價格與供應情況向報界發表，該處昨日下午首次將此項情形發表，至於所涉及的必需品爲食米，鹹水魚，菜蔬與豬肉。（參閱本版下左之表）

夏氏在立法局說：家庭主婦獲悉此等必需品的批發價變動情形之後，自然明白零售價格的利潤是否合理，財政司强調說，如主婦認爲價格不合理者，應直言不諱，因爲家庭主婦的消費力量是足以橫掃千軍的。

在宣佈設立此項服務時，財政司表示，他不相信貪圖暴利的程度有如近來所指說之甚，但他認爲在若干情形之下，亦有貪圖暴利的可能，例如，謠傳某種物品短缺時會出現搶購狂潮，因而有人從中漁利。

白米魚菜生猪 批發價及供應每日行情

（港訊）昨日根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之菜蔬及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	批發價（每斤計）高	低	平均價
（中國米）絲苗（舊米）	充裕			一．六四元
絲苗（新米）	充裕			一．七二元
齊南占（揀米）	充裕			一．五八元
雪占	充裕	（未有成交）		
千字占	充裕			一．式二元
（泰國米）百份大米	充裕	（未有成交）		
谷仔米	充裕			一．五〇元
三號米	充裕			一．四五元
米碎	充裕			一．式二元
糯米	疏少			一．五二元
美苗	充裕			一．六二元
澳洲絲苗	充裕	（未有成交）		
巴占	充裕	（未有成交）		
台灣蓬萊米	充裕	（註：價格頗穩）		

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	批發價（每斤計）高	低	平均價
紅衫	有限	五元	三．八〇元	四．〇〇元
木棉	有限	二．八〇元	一．七〇元	二．一〇元
尤魚	有限	五．五〇元	三．〇〇元	四．五〇元
牙帶	充裕	三．〇〇元	二．〇〇元	二．四〇元
九棍	充裕	三．二〇元	一．八〇元	二．五〇元
或	充裕	一．四〇元	一．二〇元	一．六〇元
門蟮	有限	二．九〇元	二．五〇元	二．七〇元
瓜衫	充裕	二．五〇元	一．七〇元	二．〇〇元
鱸魚	有限	五．五〇元	四．二〇元	四．五〇元
黃肚	有限	一．八〇元	零．八〇元	一．三〇元
鮫魚	有限	五．〇〇元	三．〇〇元	四．〇〇元
紅棧	充裕	一．九〇元	一．〇〇元	一．五〇元
叉尾	充裕	二．二〇元	一．二〇元	一．六〇元
馬頭	疏少	六．〇〇元	四．五〇元	五．〇〇元
瓜核	有限	三．〇〇元	二．〇〇元	二．七〇元
鮐魚	疏少	八．〇〇元	五．八〇元	七．〇〇元
石斑	疏少	七．五〇元	六．〇〇元	七．二〇元
黃花	有限	六．五〇元	二．六〇元	四．四〇元

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	批發價（每斤計）高	低	平均價
菜心	有限	一．六〇元	零．七〇元	一．〇〇元
白菜	充裕	零．三〇元	零．一五元	零．二五元
生菜	充裕	零．五〇元	零．二〇元	零．三〇元
芥蘭	有限	零．八〇元	零．四〇元	零．五五元
葱	有限	一．二〇元	零．五〇元	零．七〇元
波菜	有限	一．二〇元	零．五〇元	零．七〇元
西洋菜	充裕	一．一〇元	零．四〇元	零．六〇元
芥菜	疏少	零．六〇元	零．二〇元	零．四〇元
番茄	疏少	一．四〇元	一．六〇元	二．〇〇元

生猪供應情況及批發價格

猪名	供應情況	批發價（每担計）高	低	平均價
各地生猪	充裕			二八五元

小評

給予混水摸魚的投機者迎頭痛擊

在連續兩日舉行的立法局會議中，政府各部門首長相繼分別就其職權範圍報告施政概要，大致上都和市民、和整個香港社會有切身關係的，所以都引起市民的關懷。但是，目前一般市民所最關心的自然是受到市民生物價飛漲問題，並未提及是否實施管制，也許使市民感到相當失望。

財政司夏鼎基在論及物價上漲問題時，他透露政府設立一「消費者諮詢服務」。他說：設立消費者諮詢服務，就是把每日主要之副食品的批發價錢和供應狀況作詳細的報告，使到家庭主婦們清楚的知道主要食品的實際情況，不必產生驚慌心理而去盲目搶購，造成混亂，以及避免投機商人混水摸魚，乘機擾亂消費者。諮詢服務並不能直接使上升的物價回降，但是，「諮詢服務」把主要食品的供應情況詳細報告，當然會收到安定人心的效果。

是目前副食品售價上漲有許多因素，供應是其一，來源價上升是其一，况且，並不是本港自身所能控制的，如果是在供應和來源都不能控制的情況下，實在値得懷疑。

平抑民生物價當然是全港市民所企望的，但是徒唱高調也無補於事的，目前我們所面對的事實就是：怎樣找尋更佳的供應來源。

「諮詢服務」只不過是一種消極的，但對於壓制投機商人混水摸魚，乘機搗亂者是未嘗不是一個有效的對策。

筆壇稱至尊 「白點」爲標記

送枝犀飛利「金葡萄」，令人永誌不忘

在豐足的年頭，樣樣都要講求十全十美。很少有一枝書寫工具像犀飛利「金葡萄」一樣，製造如此完美。純銀或12K包金，設計優越絕倫，款式古雅名貴。犀飛利「金葡萄」原子筆及鉛筆，配有精緻禮盒包裝。

SHEAFFER 犀飛利

東南亞聖誕春節酬賓團

（星期日及例假照常辦公）

曼谷聖誕酧賓團 900　22/12/73 下午八時出發　26/12/73 回返香港　限額140名 餘額38名

曼谷清邁 六天 1180　每團限額40名　22/12/73 餘額18名　23/1/74 餘額16名　21/12/73 餘額16名　23/12/73 滿　24/1/74 餘額22名

曼谷芭提雅 五天 1150　每團限額30名　23/12/73 餘額14名　23/1/74 餘額30名　22/12/73 餘額10名　24/12/73 餘額11名　24/1/74 餘額30名

台灣環島 九天 1450　每團限額36名　23/12/73 滿　29/12/73 餘額16名　24/1/74 餘額數名　22/12/73 餘額4名　24/12/73 餘額18名　23/1/74 餘額數名

西貢泰國 六天 1180　每團限額60名　22/12/73 餘額14名　22/1/74 餘額 名　21/12/73 餘額18名　23/1/74

星馬泰 十二天 2395　每團限額34名　23/1/74 餘額30名　22/12/73 餘額14名　26/1/74 餘額22名

持C.I.參加泰國及曼谷聖誕團者12月10日截止報名

報名處 東南亞旅遊中心
香港 香港德輔道中156—164號 通用商業大廈103室 電話：5-438994 5-438997 5-438971 5-438907
九龍 九龍窩打老道40號四樓3字（即彌敦道永安人壽樓上） 電話：3-850443 3-859934 3-853562 3-852521

最理想的禮物
瑞士"鬧寶""NEPRO"
世界最細型鬧鐘
●體積嬌小 隨身携帶
●電子鬧聲 清晰悅耳
●保用一年 免費服務

NO.364-1 車匙型
總代理：香港瑞士洋行 電話：5-222749

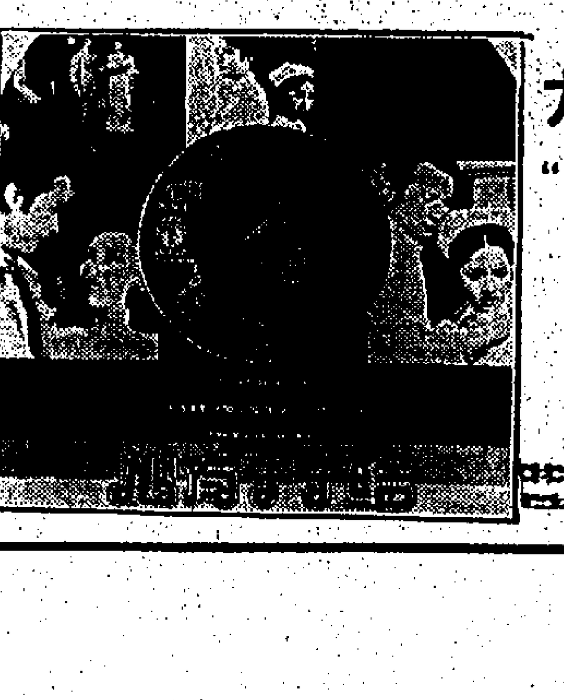
鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久變成慢性鼻膜炎，鼻竇炎，鼻膜肥厚，變成爲鼻不通，甚至影響眼及腦部神經，而至永久不聞香臭，頭痛頭暈，鼻病流鼻涕，甚至影響眼及腦部神經，而至永久不聞香臭，頭痛頭暈，香及全身遺害無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治癒一時，但此種治療之藥物，多損害神經，有礙健康，使病者精神日漸頹靡，身體抵抗力日漸減弱，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水藥丸散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡海內外久病不癒，屢割無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告即可寄藥治療，功效神速，陳醫師兼治男婦內科喉症咳症，附郵三元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫

香港九龍油麻地方街四號四樓 電話…… 每日上午十時至下午……時 星期日上午十時至下午三時 休息

歡迎麗風之星：
尤雅小姐今天蒞港
參加：麗的電視彩色啓播
聯合東華三院籌募獎學基金慈善遊藝大會



尤雅小姐主唱（電影插曲）
"心有千千結"新唱片
再版空運到港今天上市
總代理：風行唱片有限公司
港九各大唱片公司均有代售

本港新聞②

環境司盧秉信強調採綜合性政策
解決交通問題
主要交通綫以雙層巴士代替小巴
無意劃定小巴路綫亦不規定收費

（港訊）環境司盧秉信昨日向立法局陳述採取若干措施以擴充公共交通服務。

盧氏指出，要擴充公共交通服務，幾乎可以肯定與限制私家車增加有關，以雙層巴士逐漸代替小巴而使小巴在主要交通幹綫以外的路綫上扭任更適當的任務，適當地利用的士，和抑制白牌車。

他說，交通和運輸常在現代生活中會產生很多問題。汽車對市區與郊區的生活，以及提供種種設施以迎合永遠無法滿足需要所發生的影響，足夠令人困擾不安的。

交通政策綠皮書草擬中

盧秉信強調：「這種情形必須加以控制」。他說現時他移重要的工作乃是擬訂及執行綜合性交通於策。

他說政府無意劃定路綫給小巴行走，亦無意規定各小巴路綫的收費，但代之而起者乃是，香港將會分爲若干個區域，每個區域將會實施標準的車資。

他透露將會有法例規定在某一些時間和環境之下，可以准許提高收費，同時也授權警方人員執行法例之規定。

他說，如果以往的經驗顯示出撿控并不能有效地阻止小巴或的士司機濫收車資的話，便需要考慮採取更嚴厲的措施，例如有實際的權力去將罪名成立的濫收車資司機所駕駛的車輛停牌等。

環境司又再表示，一份交通政策的綠皮書正在草擬中，該綠皮書將會列出政府對本港全面交通政策的意見。

地面運輸將來需要更多

他又指出，興建地底鐵路雖然是本港最大規模的單元計劃，將會改變本港的運輸網，但基於目前的跡象，縱使地底鐵路建成之後，仍需要比現時更多的地面運輸，以配合未來發展。

盧秉信說，因此必須極審慎注意該計劃的實施并加以管制，以確保在興建時期不致引起廣泛的交通擠迫，或妨礙到公用事業的服務，因大多數的設備均敷設在道路之下。

他又透露最近成立的道路安全協會，希望可以改進行人和駕車人士在過路或駕車時的態度，但他們的努力可能須要由較嚴厲的法律支持，這些法律應規定一些路如衝紅燈，車輛在行人通路處不讓行人過路時的違例定額罰款。

此外又應規定一種駕車人士過失制度，在違例過多時其駕駛執照將會自動停牌。

駕車人與行人須守法例

盧秉信表示這些方法應非常有效地促使駕車人士及其他道路使用者遵守法例。

提到染污問題時，盧秉信說因爲特殊工業包括申請設立石油提煉和石油化學工廠，需求土地之故，我們發現要有一個綜合的管制由工業引起的染污。

他又說，有關環境是否適於設立石油與化學工業計劃的兩度研究結果，確認這些工業如果在計劃的地點設立，大致是本港可以接納的，「祇是要在計劃設廠階段，須有充份的控制，及有廣泛的立法與有效的權力來管理既定的環境標準」。

城市設計控制權將擴大

盧秉信的演詞並提及若干其他重要問題：

（甲）修訂本港的分區制計劃大綱，不僅要把擬訂現時計劃所用的土地用途標準包括在內，且使其與時間配合，並使土地用途與其他實際的發展及經濟可能性互相配合。

（乙）將城市設計條例內載的極有限度的設計控制權加以擴大，以目前的法律而言，本港任何地方，如不屬法定分區計劃大綱範圍之內者，並無法定的設計控制權，同時，在設計區內以分區計劃大綱而設立的限制亦過於太有彈性。

（丙）工務司署正在考慮一份臨時報告書，該報告書係關於應付大嶼山的計劃的可行性及經濟價值。

（丁）已有更多的人手可供推行郊區康樂發展計劃的工作。

消防員一六三人獲頒長期服務獎
消防處長勉繼續努力

（特訊）消防事務處處長胡禮昨（二十九）日上午，在九龍廣東道尖沙咀郵局內主持頒發一百六十三位長期服務消防獎，其中十六名是已退休之消防員，其餘一百四十七位獲獎章的，均是現役之消防員。

在昨日頒發長期服務獎之消防員計有：譚玉業、馮簡河、梁蒸初、梅炯、任海新、區志和、劉兆基、關葉、鄭超、何汝佳、羅耀、沈汝珍、鍾林、簡溪林、黎十、黃益聯、曾福壽、嚴兆廣、梁福善、陳志新、梁敬之、何樹棠、袁振鴻、譚菊波、周榮枝、溫慶銚、張北水、張振華、陳錦章、蘇洪春、蔡輝、李昌、麥成、袁光、羅球、林兆、曾永昌、鄭以洪、黃新永、周錦棠、李發、林超、昫、馮家華、黃耀興、黃滿金、黃國祥、陸偉新、容游元洪、韋志光、黎景華、李國華、歐泰、伍時銳、和順、朱炳視、振強、嚴洪、陳發、張樹、曾振華、陳強英、洗芬、溫岳、馮志生、簡鎰成、春、曾偉民、何桂阡、陳澤全、方生、呂東、劉炳華、蔡開、鄭田、陳福、徐生、徐瑞、劉明、黃立、東生、陳成、林貫成、吳家伍、蘇國威、謝勝、李生、余炳洪、蔡玉書、馮信、盧錫煥、吳黃燊榮、洪勝林、英普、余輝、張勝、謝如、沈佑元、黃成發、陳沛林、李方、李元、曾慶文、運福、葉木、冼林、何明、盧生、陳三、周文孝、李成、鄒經、陳華、陳暄、凌耀明、吳松、尹元、盧兆凌、蘇華煒、湯華蓓、李耀暄、李成、羅就、余生、區松貴、朱炳、陳佑祥、左世謀。

胡禮在頒獎儀式中致詞稱：長期服務獎章，爲政府每一部門頒發予難能可貴之屬員，需要有優異成績之表現與成就，才能獲得這種獎章，今日能夠獲獎者，在過去不斷奮鬥，及經過艱苦之歲月，將積累下來的寶貴經驗，使消防事務處的聲譽，日益提高，今後希望各位同仁，今後能夠更努力爲社會服務。（國）

石油供應處長潘達警告
如不自動節省隨時實施限制

（港訊）石油供應處長潘達昨晚在無綫電視明珠台的觀點與角度節目中發表談話。

首席石油供應主任黃星華則在翡翠台的同一節目中發表談話。

潘氏說：本港目前的一切石油產品存量絕對正常，就本港當局所知的情形而言，十二月份的運港石油情況亦將如常。

但是他說：本港實在不能與世界其他地方脫離而孤立，本港獲得的供應明年初會減少約百分之十至百分之十五，因此，爲慎重計，本港應在現時開始依照上述數量而減少我們的消耗。

他又說，我們要達到我們需要節省的目標，如果我們不能自動節省，則我們要在必要時實施限制。

他說節省用量百分之十至百分之十五，是可以做得到而不致引起任何嚴重的不便，工業生產亦當然不會因而減低，經濟亦不會受損害。

潘氏稱：有很多人均樂於盡其本分以響應節省消耗的呼籲，對於這點他感到很爲欣慰。但是，可惜有等人士似乎以爲節省電力的呼籲與他們無關。

駕車人士人人都可以多盡點力去節省電油。

潘氏指出，火水是一切石油產品中供應將充裕的燃料，不過，在過去一兩個星期內需求量空前大增，這種不合理的形勢應當迅速回復正常。

黃星華的談話，與潘氏的談話內容相同。

設康樂體育事務局
適應青年閒暇需要
包括保護天然景物

（港訊）政府昨日採取一項重要步驟，設立一個康樂體育事務局（暫定）發展康樂及體育建設以適應青年人的閒暇的需要。港督麥理浩爵士昨日批准該局各委員的任命，並任民政司爲主席。

該局的官守委員計有社會事務司、環境司、市政事務署長及副財政司。非官守委員則有沙利士、馬基、胡法光及黃松泉。

非官守委員的人選，係以他們在體育運動與青年事務方面的廣泛經驗爲挑選標準。

該局的職權範圍指在配合人力擴充市內市外的體育康樂設施，並使各項建設得到爭大的利用，且足夠應付年青人士閒暇的需要。

爲做到這點，該局將：（甲）就體育康樂建設如何可以擴充的問題提供意見，並建議政府在這方面的開支數目。

（乙）就如何使這些建設可作更大的利用問題提供意見。

（丙）就政府與志願機構監管體育康樂事務如何方能加以改善及擴大問題，提供意見。

（丁）對資助業餘體育活動問題，作爲政府的諮詢途徑。

（戊）就適應年青人士閒暇所需的任何特別建設與事務，向政府提出建議。

（己）經常檢討這方面的需要，與適應這些需要的進展情形，並發表年報。

（庚）設立一個特別秘書處，歸民政司管轄。

上月十七日港督在立法局新議會開幕時致詞說，該局的成員將包括公私團體富有管理現有康樂建設與服務工作的人士在內。

該局的權限又包括有去年才宣佈的康樂活動發展及保護天然景物五年計劃在內。該項計劃現已通過設計時期而進入實際建設階段。

垃圾問題投訴 更改電話號碼

（港訊）市政事務署在港九設立之「垃圾問題」投訴諮詢中心，將由十二月一日起更改電話號碼。港島之新電話爲五——七八三八八八，九龍之電話爲三——九六三八八八。詢問中心之負責人爲市政事務署衞生督察，有關處理垃圾之問題，市民可向該處查詢。

遷址通告

本律師事務所定於一九七三年十二月一日由娛樂戲院大廈遷往雲咸街南華商業大廈十七樓（用電梯按17字）謹此通告

曾振邦律師行啓

拍賣已故西人MR. F.A. NIXON之遺物及傢俬等包括各國錢幣，古玩，象牙雕刻，古銀器，名畫，古銅等廣告

茲定於一九七三年十一月三十日星期五上午十時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之已故西人"F.A. NIXON"之遺物包括各國金、銀、鎳及銅幣，古玩，彫刻桄核及檀香木擺件，古銀洋蠟座，北京銅鑲珊瑚及玉摔頭鑑，銀器，錦囊相機，象牙雕花，西藏油五色及金色佛圖，名畫，西藏銅千手佛像，古銅器，石印，古銅馬，中國清朝描金墨四塊，古玉符，白玉印及海神，漢玉樹片，象牙彫八仙渡海，建窯觀音，彫花象牙簪摔，粉彩畫屏唐明皇遊月殿，飛利浦彩色電視，波斯中國及印度地毯，及其它雜物，精美柚木餐枱及餐椅，梳化床等等，投得者於下槌時須即將全部價交清。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行啓

聞

先夫蕭公諱生府君痛於公曆一九七三年十一月廿八日 農曆癸丑年十一月初四日 下午八時十分壽終聖德肋撒醫院積閏享壽六十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十二月一日 農曆十一月初七日（星期六）下午一時大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場 哀此訃

未亡人 蕭梁才 率男 國恩 媳 周惠芳 國熙 女 麗如 麗梅 婿 吳文基 麗嫦 孫女 詠兒 外孫女 吳亦勤 吳亦敏 泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三壹八弍三——六

通訊處：藝強線廠 電話：三——九三叁四〇〇 三——九三七五〇八

香港政府公佈

海事處佈告 一九七三年第一二六號
有關船隻燃料事

依據商船（港口管理）規例第四款之規定，由一九七三年十一月二十九日起直至另行通告爲止，船主須在船隻抵港時呈報有關船上所存燃料資料。

（二）由該日起，船主必須在船隻抵港時呈報船上主機及副機所用之燃料存量及種類，在港逗留期間燃料耗量估計，由港前往下一港口途中燃料耗量估計及海事處長所需之其他資料。

（三）在香港加添主機及副機燃料之船隻船主必須同時呈報燃料供應商名字及所需燃料之數量。

（四）此等資料得由船東或代理人在船隻抵港前代船主呈報海事處長作爲臨時報告，但必須在船隻抵港後立即由有關船主加以證實。

（五）呈報表格可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處索取。

海事處長 符禮準

海事處佈告 一九七三年第一一八號
本港船隻船上航海燈及工作燈光

造成港內船隻發生碰撞之原因爲船隻在航行時將船上燈光亮着，致令其他船隻對該船上之航海燈號未能清晰分辨。

（二）此乃危險措施，且違反港內船隻必須遵守之防止海上碰撞條例，所有拖輪船主及貨船管理人士必須留意爲要。

海事處長 符禮準

市政局佈告
爲「維多利亞，九龍仔，摩士公園，觀塘及李鄭屋游泳池」事

維多利亞，九龍仔，摩士公園，觀塘及李鄭屋游泳池，於本年十二月一日起至明年二月二十八日止，停止開放。

市政局秘書 羅顯庭

摩理臣山工業學校
一九七二至一九七三年度文憑待領

一九七二至七三年度之日夜班各科證書，將於即日起於下列時間在灣仔愛羣道六號摩理臣山工業學校校務處派發：

星期一至星期五
（甲）上午九時卅分至下午四時（公衆假期除外）
（乙）下午七時至八時（本校假期除外）
星期六
上午九時卅分至正午十二時（公衆假期除外）

學生於領取證書時需携同身份證，以備查閱。至於演員及喉管裝配，泥水批盪及木工（全科）夜班制文憑之派發日期，將於稍後時間另行通告。

摩理臣山工業學校校長 呂立功

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年十一月三十日政府憲報公佈發招標承投下列：

編號	項目
PT/68/73	承供應觀塘工業中學工作室用之無線電及電視器材
PT/69/73	承供應葵涌及觀塘工業中學用之磨床
PT/70/73	承供應葵涌及觀塘工業中學用之鉗工及薄金屬機器
PT/71/73	承供應葵涌及觀塘工業中學用之銑床
PT/72/73	承供應葵涌及觀塘工業中學用之車床
PT/73/73	承供應明礬

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署詢問分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊僚

香港高等法院
一九七三年破產案第二十二宗

爲謂於住在九龍花園街一〇二B號十二樓之LIU HOK LAM及LIU HOK SHING同以盛林公司名義前在九龍彌敦道六五五號胡社生行一〇〇九室至一〇一〇室經商事

代替送達破產接管令及裁定破產令通告

致盛林公司之股東LIU HOK LAM及LIU HOK SHING啓者一九七三年七月二十七日法院經向汝等頒發破產接管令即破產管理官已被任命爲汝等財產之接管人。

又一九七三年九月十三日法院經向汝等頒發裁定破產令。

茲者法院飭令飭將上項通告刊登於華僑日報及工商日報各一天即作爲該破產接管令及裁定破產令已送達與汝等。

注意：汝等盛林公司之股東LIU HOK LAM及LIU HOK SHING須親向香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署報到，每日辦公時間由上午八時四十分至下午五時十分（假期除外），星期六則下午十二時四十分止。

海事處佈告 一九七三年第一一七號
國際航行遊艇離港及抵港報告

茲特促請遊艇及小輪船東及駕駛人士注意，根據商船法例（香港法例第二八一章）第六十五及六十七節之規定，所有船隻當抵港及離港時須向海事處作以下報告：

（甲）因國際航行而離港船隻必須於離港前三十六小時報告及領取正式出口許可證。

（乙）經國際航行而抵港船隻必須在抵港後二十四小時內或在可能內盡早報告。

（二）在此佈告內「國際航行」之意義爲由一國家之港口航行至另一國家之港口。

（三）凡超過十五噸之船隻包括遊艇在內其船東爲有資格擁有英籍船者，必須在未領取正式船隻出口許可證駛往海外港口前，辦妥該項必需之登記手續並出示英國船隻註冊證。

（四）爲本身利益計，遊艇艇東及艇主必須辦妥上述手續，以便在途中遇有不幸意外事件時，有關當局得按照該遊艇所報航線之正式紀錄進行搜索及拯救。

海事處長 符禮澤

市政事務署佈告

在一九七三年十一月三十日憲報公佈招商承投清除於新界荃灣，大埔，元朗，及西貢四區若干地點堆積之垃圾，木板，建築廢料及其他廢物。其後並將該地方予以清理妥當。

投標表格可向九龍洗衣街市政事務署九龍分局四樓新界區總部索取，一切詳情亦可向該處洽詢。

市政事務署投標委員會秘書 梁德華

香港高等法院
一九六七年公司結束事件第十五宗

攤派第一次即末次債款通告

公司名稱——滿強樹膠製造廠有限公司
註冊地址——香港筲箕灣筲箕灣道四百〇九號
攤派率——百份之一點一七
領取日期——一九七三年十一月三十日起
領取地點——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓破產管理官署

破產管理官暨臨時清算人 賀讓

一九七三年十一月二十二日

告示
更改街道條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，擬發命令將荃灣東大街一段道路予以封閉，其詳情業經在圖則MH第一二四號內用粉紅色填明，存香港政府合署西座地下中區民政司署詢問分處、與香港花園道美利大廈工務司署地政測量處及荃灣民政處荃灣辦事處備案。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七三年十二月十六日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須列明該項工程可能使申請人蒙受金錢損失或可能使該物業價值受損壞之程度。

凡進行申請賠償，必須於一九七四年十二月十六日之前用書面向工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

署理工務司 勞弼臣

一九七三年十一月十六日

官地拍賣

下列之官地將於一九七三年十二月二十八日（星期五）下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣

（一）郊外地段第九三二號
（座落香港布力徑）
面積約四萬七千平方尺
限作私家住宅用途

（二）新九龍內地段第五五六一號
（座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間）
面積約一萬三千八百九十平方尺
限作工業與貨倉用途

（三）新九龍內地段第五五六二號
（座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間）
面積約一萬一千三百八十平方尺
限作工業與貨倉用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

通告

多層大廈「業主組織法團」條例三四四章

有關多層大廈「業主組織法團」條例三四四章第五段乙節及九龍樂道廿一號及廿一號A龍華大廈事

茲通告龍華大廈業主大會定於一九七三年十二月十七日「星期一」下午八時正在九龍海防道四十七號九樓港九洋服承製商聯誼會舉行屆時將提出下列議案：

（一）依照多層大廈「業主組織法團」條例三四四章組織龍華大廈業主法團及

（二）選定管理委員會。

召集人：劉安群 曾寶琦 姚松暉 區漢光 許芝香 鄧球 黃雪芹

一九七三年十一月三十日

業芬大廈買客請注意

本公司興建之業芬大廈（九龍尖沙咀諾士佛台七至八號）經於十一月初領有工務局發出之入伙紙，茲特登報通知，請各買主于七天內（即由十一月廿九日起至十二月五日）運往本公司委託之律師行（九龍彌敦道一〇〇號東英大廈一四一八室電話：三——六七七三五七）繳交餘款及辦理收契手續，如逾期者，作爲棄權論，至于以前所交之款項，全部沒收，本公司並有權將所定購之單位另行出售，敬請各買主留意，幸勿延誤。

建煌新記建築置業有限公司
附屬機構：緯實置業有限公司 謹啓
地址：中環德己立街30至32號五樓
電話：H二三〇二三三，H二三六五七三

REFERENCE LIBRARY
30 NOV 1973
CITY HALL

本港新聞 ③

黎敦義在立法局如是說
民意調查對治安已恢復信心
晚上避免外出情形不復存在
色情報刊太多已加注意

（港訊）民政司黎敦義昨日說：由清潔香港和撲滅暴力罪行這兩個運動的美滿成績觀之，市民已擯棄過去自私自利，毫無責任感之「垃圾蟲」式觀念，變成具有高度公益心的市民，關心社會問題和努力尋求解決辦法，因此政府將會更廣泛地徵詢民意，以便籌策羣力，共謀改進各項施政。黎氏在立法局恢復辯論「致謝港督施政報告」動議案時發言。

他指出：本港社會正在發生一種基本的轉變，而這種轉變是須要採取兩項主要方針加以應付的。

第一是發展那些爲蒐集民意的機構，第二是把擬定政策的過程加以公開，以便民衆可以參加對策。

除社會的轉變之外，黎氏又提及市民對治安的恢復信心，警方的人力問題，清潔運動的成績，淫褻刊物和青年與康樂活動等等問題。

黎敦義說，在這種轉變中最重要的轉變，是社會人士的實事求是觀念，而不是社會財富增加，和人們對政府工作期望日高的轉變。黎氏指出，新的社會不再預期政府包辦一切的事務，它是一個不停前進的社會，隨時準備以舊日社會追求私人財富一樣的精神來應付各種社會問題。他說：「關於第一項方針，我們可以從現有的基本組織開始進行，我們有各種各類的諮詢性組織，可以作爲發展的核心。」「不過，和我有更大關係的是在推行清潔香港及反暴力罪行運動中，組織已大爲加強的一大批委員會。」

關於張有興議員主張設立地區諮詢委員會的建議，黎氏說，當民政司制度實施時，這些組織已於五年前非正式地成立，這些委員會其後成爲較正式的民政區委員會，此外我們又有一些分區委員會和一千個左右基本組織的互助委員會。

新界方面則早已有鄉事委員會和鄉村組織存在，城市方面的組織有很多雖然是新近設立的，但是確能表達地方上的意見，和展開地方上的力量。

黎氏說，他希望這些組織先作進一步的發展，才研究設立更新式的組織。他又希望可以改進有關收集民意方法的工作，並且正在起草加強這個制度的建議。關於把擬訂政策過程公開的問題，黎氏說，羅保議員提議廣泛採用綠皮書的制度，這點對於培育社會人士實事求是的觀念，似乎是一種合理的反應。他認爲這項提議既非新穎亦非驚人，因爲他在新界任職的時候便有和鄉村領袖自由討論一切的政策問題。

他指出，綠皮書，諮詢組織的報告書及顧問人員的報告書，經常在未採取決定之前即加以公報。不過他想進一步考慮，以比較非正式的方法來透露意見與計劃。

他說，這行動顯然是有限度的，但是他仍然想設法施行以便機會把政策擬訂得更接近民意。

黎氏說：「政府認爲很值得按照上述辦法去徵求和蒐集公衆人士對所擬實行之政策和措施的意見。由清潔香港和撲滅暴力罪行這兩個運動的美滿成績觀之，本港市民已擯棄過去自私自利、毫無責任感的「垃圾虫」式觀念，變成具有高度公益心的市民，關心社會問題和努力尋求解決辦法，因此政府將會更廣泛地徵詢民意，以便籌策羣力，共謀改進各項措施。」

關於清潔香港和撲滅暴力罪行運動的成就，他說，一如街道的清潔，可以表示清潔香港運動的成績，市民大衆對治安的恢復信心，當可以反映撲滅暴力罪行運動的效果。

去年冬天，人們開始避免在晚上出街，把兒童留在家裏，走路時懼怕隨時被襲，現時已沒有這種情形，各區民政署的報告，民意調查，和警方的消息，均反映大衆對治安已恢復信心，這點是值得興奮的。

黎氏表示，罪案的比例已較前爲高，以往常常在捕得歹徒之後方發現很多罪案，但是現時如果捕得歹徒，並發現他犯有一連串的其他案件時，有限多的的其他案件均屬早已向警方報告的。

他說，情形雖然如此，但是我們還是有很多搶劫及其他的暴力罪案，因此警方必須有足夠的人力。

談到色情刊物的問題時，黎氏說政府同意羅保議員的意見，認爲市面有太多的色情刊物。他說，民政署人員已協助警方工作，注意報紙與刊物的色情文字。我們正在試行查明市民對影片與電視的色情與暴力鏡頭的觀感。

他說：對於這種屬於道德而非物質的問題，我們特別重視民意，因爲法律應該反映社會認爲是對的意見。

黎氏又提到設立康樂及體育事務局（暫譯）與各政府機關間的青年問題委員會的進展情形。

他說前者定於今天成立，下週即可舉行首次會議，後者則已於一週前舉行第一次集會，並將優先考慮爲十二歲離校的兒童作一些好的安排。

港督出席立局會議
但仍取消其他酬酢
定期下週訪問澳門

（特訊）港督麥理浩爵士，昨日出席下午之立法局會議。但據醫生之忠告，他仍將取消其他一切戶外及社交酬酢，至週末爲止。

港督希望將於下週一（十二月三日）恢復工作。

又訊：港督麥理浩爵士夫婦，下週非正式訪問澳門，作爲澳督嘉樂庇夫婦之嘉賓。

港督夫婦於下週三（十二月五日）早上，乘水翼船前往，是日將訪問澳門各地，晚上參加澳督府歡宴。

下週四（十二月六日），港督夫婦將參觀氹仔及路環島，下午始回返本港。同行者有副官巴克里及政治顧問史德頓。

消防局開放日
展出各類救火設備
吸引大批學童參觀

（特訊）尖沙咀消防局昨日響應香港節，特舉行開放日，展出多種新救火設備，琳瑯滿目，新鮮有趣，吸引大批學生前往參觀。

展覽爲期僅一天，由上午十時至下午六時，多間小學由教師領導參展，消防局十餘名消防人員，每半小表演一精彩項目，包括：用最新之鋒械鋸木，鋸鐵條，鋼條，互型鐵桶，開喉，鋪喉，各類形的救火車用途等。

消防局整日充滿學童歡笑聲，大家都忙於扮消防員，戴上頭盔，在救火車上響高響低，敲響救火訊號，模仿消防員由銅柱上滑下，最吸引的項目是登「長臂猿」救火車在八十呎高空遨遊，學童樂此不疲，大排長龍乘搭。

昨日展出的救火設備計有：救生梯可伸展至五層樓的高度，約五十呎，氣泡車專用作澆救電油，火水，浮油等火警，長臂猿救火車可伸展至八十呎高空，作三百六十度轉動，非常靈活，大泵車每分鐘可泵水二千加侖，鋪喉車在水源遠離災場的時候，可資利用，特別服務工程車，專爲塌樓，泥傾瀉拯救傷者而設，還有各類滅火筒展覽等。（條）

森那美國際有限公司

（一九八八）年息5½%可轉換信用債券

本交易所某會員行報稱其辦公室遺失二十五張森那美國際有限公司（一九八八）年息5½%可轉換信用債券該等債券號碼爲：——

6813—6824
6527—6531
9141—9148

促請現時持有上述債券或曾經持有上述債券之人仕，儘快與香港證券交易所秘書聯絡。

一九七三年十一月二十九日

廉美準確 負責保用
茂昌眼鏡公司
驗光眼鏡
香港總行：大道中五十七號
支店：銅鑼灣大丸對面
支店：康樂大廈地庫
支店：希爾頓酒店樓下
九龍總行：彌敦道六九〇號
支店：加拿芬道六號D
支店：海運大廈128號
支店：彌敦道六一〇號

申請入英籍啓事

葉秀麗（YIP SAU LAI）現住香港新界屯門藍地村藍地大街廿三號二樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港民政司報告

申請入英籍啓事

葉長發（YIP CHEUNG FAT）又名葉培霖（YIP PUI LAM）現住香港新界屯門藍地村藍地大街廿三號二樓現向香港總督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港民政司報告

申請入英籍啓事

顧百年（KOO PAH NIEN）現住香港九龍永興街二號五樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港民政司報告。

申請入英籍啓事

李活芬（LI WOOD FAN）現住香港九龍文苑街23號文英樓十七樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可將其事實用書面簽發向本港民政司報告。

香港中文大學
徵聘助理財務主任

本大學茲徵聘大學財務處助理財務主任乙名：

一、月薪（港幣計算）：男性：三六七〇元，四一六〇元，四四〇元，關限，四四〇五元，六一四〇元；女性：三三〇元，四〇三〇元，關限，四二八五元，六一四〇元，起薪視資歷經驗而定。女性職員將於一九七五年與男性同酬。

二、應徵者須具學士學位或同等學歷，並須有關資格，應徵者須具有五年以上之工作經驗，通英文及具有五年以上之工作經驗。熟諳電腦系統分析及資料處理者優先考慮。應徵者須能適應大學之組織及工作，並對大學財務行政之電腦化計劃有所貢獻。

三、其他待遇：包括（一）公積金利益（按月薪由校方支付百分之十五，職員百分之五）；（二）醫療福利；（三）房屋服務條例受聘職員而其薪金已超越關限者（男性四四〇五元或以上，女性四二八五元或以上，已婚女性除外），可獲分配住宅或領取房屋租金津貼；（四）按海外服務條例受聘者，可獲來港就任旅費津貼及長假回籍旅費津貼。

四、就職日期：受聘人希能儘速就職。

五、應徵手續：申請表格及有關資料可向香港新界沙田香港中文大學校務處人事組索取。申請表格共填三份，連同應徵函及證件副本，請於一九七四年一月十五日前寄還。

香港中文大學校務主任 楊乃舜
一九七三年十一月廿九日

通告

啓者茲爲昔在 MELLINGTON, NEW ZEALAND 之已故廚師黃華國之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七四年一月三十日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中環大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈

一九七三年十一月三十日

通告

啓者茲爲昔在 THE CITY OF TORONTO, IN THE JUDICIAL DISTRICT OF YORK, PROVINCE OF ONTARIO, CANADA. 之已故男子 REGINALD HOLYOAKE BOX 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七四年一月三十日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中環大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈

一九七三年十一月三十日

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1067 OF 1973 於一九七三年十一月三十日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新填地街門牌四五一號一字樓林合朱（譯音）各物照法院所判者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清不得延之後若有錯漏或意外之事俱聽買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二三四

新裝電話通告

由一九七三年十一月三十日起，本公司除原日電話5-443191（四綫）外，另有一新號碼5-458195（拾綫）

敬希 貴客及各界人士留意爲荷。

先施有限公司香港總行啓

WILLCO DAHLBERG
西德 美國
隱形耳聾機
清晰無比！無雜音！無電線！小巧輕便！感應力強！高級儀器設備一流人材服務卅年獨營。（款式繁多）
$890 $680 $480 $280 $190
愛羣行
香港威靈頓街45號
九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F24室

行走香港青衣之小輪航綫及班期全部取消啓事

本公司行走香港青衣之小輪航綫及班期，茲定由本年十二月一日起全部取消，無論由港往青衣，或由青衣來港之搭客，均可乘搭行走香港荃灣綫之小輪轉達目的地，並不需另付轉船費用，且班期頻密，航程快捷，惠顧諸君，敬希垂注是荷。

香港油蔴地小輪船有限公司
一九七三年十一月廿九日

承業主命賣重物業招標

此物業坐落在香港田土廳註冊爲官塘內地段五二三號連同上蓋樓宇即香港九龍官塘偉業街一四二號（三聯興工廠大廈）

計開

地下面積：約四千五百五十方呎
二樓至三樓每層面積：約四千〇七十四方呎
四樓至八樓每層面積：約三千六百六十三方呎
天台面積：約三千六百六十三方呎

此物業有官批期九十九年由一八九八年七月一日起計少最後三天

此物業樓高八層工業用途

每年地稅：一百零四元

每月收租金：爲二萬一千八百五十元正

申請書定于一九七三年十二月十日中午前交到香港皇后大道中38至48號萬年大廈一二〇三室業主代表律師胡國賢律師行

投標章程及投標表格可向胡國賢律師行索取

業主代表律師 胡國賢律師行
香港皇后大道中38至48號萬年大廈1203室

一九七三年十一月廿六日

承業主命賣重物業招標

此物業坐落在香港田土廳註冊爲九龍內地段八一八四號連同上蓋樓宇即香港九龍漢口道四號

計開

地庫面積：約三千七百一十方呎
地下面積：約三千七百一十方呎
二樓面積：約三千七百一十方呎
三樓面積：約三千六百三十方呎
四樓面積：約三千五百三十方呎
五樓至十二樓每層面積：約三千方呎
天台面積：約三千方呎

此物業有官批期一百五十年由一八八九年六月廿四日起計

此物業樓高十層及地庫

（地庫，地下，二，三，四樓爲商業用途其餘層數爲住宅用途）C座八樓及A座十樓交吉

每月應收租金爲八萬四千四百七十元正

每年地稅：四百二十六元

申請書定于一九七三年十二月十日中午前交到香港皇后大道中38至48號萬年大廈一二〇三室業主代表律師胡國賢律師行

投標章程及投標表格可向胡國賢律師行索取

業主代表律師 胡國賢律師行
香港皇后大道中38至48號萬年大廈1203室

一九七三年十一月廿六日

聘請酒店服務訓練課程教席

明愛成人教育中心（堅道二號）新設之日夜班酒店服務訓練課程，分有外務部，酒店會計，房務，餐廳，酒吧及中、西式廚子訓練，對以上各科有興趣和資格教授者，請向校方申請，列明經驗、資格、及電話號碼，中英文信均可。

更換姓名啓事

啓者麥興基（MAK HING KEE）向與葉兆禮（IP SHIU LAI）住香港英皇道二七一號南方大廈十八樓N座茲憑此通告由一九七三年十一月廿二日起廢棄採用該「葉兆禮」姓名改用「麥興基」姓名該更換姓名手續已於當日立契爲據並經證實此佈。

麥興基（MAK HING KEE）
羅文錦律師樓 代表律師
香港怡和大廈八樓 啓

一九七三年十一月三十日

生意轉讓啓事

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三條之規定通告如左：

啓者德嘉電腦有限公司九龍馬頭圍道香港大廈七樓（以下簡稱出讓人）向荃灣大埔道正發樓 A1 A2 B1 B2及C1 座以德嘉大埔分廠名義生產電腦零件（以下簡稱該生意）經同意並在一九七三年十一月廿六日生效將該生意及一切生財傢俬舖底及裝修等全部轉讓與迪泰電子有限公司（以下簡稱承讓人）將在原址以迪泰名義繼續經營該號之一貫業務，各界人士如有與出讓人之一切轇轕債務或手續未清者請於上述交易日期前與出讓人理妥，交易後一概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人科士打代表德嘉電腦有限公司
承讓人廣購年代表迪泰電子有限公司

香港高等法院
公司收盤案一九七三年第三十四宗

爲公司法案第三十二章及利通製衣廠有限公司事啓者文潔如寓九龍元州街六十八號A三樓蔡基寓九龍元州街六十八號A三樓黃炳文寓九龍荔枝角道三百二十四號四樓及劉瓊生寓九龍石硤尾新區第十六座二百九十六號三樓已於一九七三年十一月十六日向香港高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七三年十二月十二日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於上述聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需用者需繳交規定之費用。

簽署者：布幹禮
法律援助處副處長
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知書上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七三年十二月十一日下午五時以前送達。

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七三年十二月四日（即星期二日）下午三時起在香港荷李活道三十四號地下其拍賣房內將下開物業（交吉）當衆出投

計開

此物業坐落於香港在田土廳註冊爲填海地段第二百四十三號之B段及填海地段第二百四十三號之餘段之四千〇四十份之十連同上蓋即香港五福大廈連同專權享有該五福大廈A座四號十四樓（交吉）之一切權益。該物業係憑一官批管業批期九九九年由一八九二年六月二十四日起計，該官批係於一八九二年六月二十九日由前英女皇維多利亞與權打．麼地．共余信（譯名）所立者。

此物業係根據一共管契約在田土廳註冊爲一〇〇〇〇四二號之權益及內開之規條實出此物業之買主須在買賣契內立保證遵守該共管契約內開各規條及依時繳納地稅。

此物業即五福大廈A座四號十四樓之全部面積爲四四五點二五平方尺每年政府地稅應繳納爲此物業坐落地段之地稅之四千零四十份之十。

交易時賣主將交吉樓與買主。

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師高露雲律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司便知。

銀主代表律師高露雲律師行 香港畢打街怡和大廈十三樓
拍賣人梳沙拍賣行有限公司 香港荷李活道三十四號地下
同啓

香港一千九百七十三年十一月十五日

招聘職員

某大廠現擬增聘下列人員各數名：

（一）營業員：英文中學畢業程度須有商業經驗熟諳英語國語與出口手續或具推銷能力者。

（二）管理員：中英文中學畢業程度有管理工場或貨倉經驗或對工廠工作有興趣者。

均需以忠實誠懇，耐勞，可備舖保者爲合，一經錄用，待遇優厚，并有升遷前途，有志者請在兩週內，親繕中英文函述詳歷經驗，附近照寄華僑日報559號信箱，合則約談，并代守秘。

香港高等法院大錢債案一九七三年第三一七六宗

原告人：華比銀行
被告人：第一被告人余福良（FRANK YU FOOK LEUNG）
第二被告人陳貴國（CHAN KWAI KWOK）

致上述第一被告人余福良（FRANK YU FOOK LEUNG）寓九龍土瓜灣貴州街安慶大廈十樓B座及第二被告人陳貴國（CHAN KWAI KWOK）寓九龍官塘大廈地下第十八座。原告人業於一九七三年十月十九日入稟高等法院向上述第一及第二被告人追討所欠原告人之欠款拾一萬元及利息等本案之訴訟費計算至欠款清還之日止。

茲香港高等法院之司理經於一九七三年十一月二十三日發出命令，將本案之告票及本命令之副本各一份作有效之傳送於上述第一及第二被告人：

（一）將上述副本一份以郵寄方式寄往第一被告人之最後居處九龍土瓜灣貴州街安慶大廈十樓B座；

（二）將上述副本一份以郵寄方式寄往第二被告人之最後居處九龍官塘大廈地下第十八座；

（三）將上述文件之通告刊登本港華僑日報一天。

茲特登報公告上述被告人須於八天內包括登報之日向香港高等法院呈遞投票否則原告人將申請對本人執行缺席裁判。

原告人之代表律師布律端及司徒活行啓
地址：香港德輔道中十二號皇室行一〇二室

一九七三年十一月三十日

聯益互保水火險有限公司
召開股東特別大會通告

啓者本公司定期一九七三年十二月二十日下午三時正在永樂街一百〇五號三樓聯益公司寫字樓開股東特別大會爲修改本公司名稱爲聯益保險有限公司及修改章程事宜希斯依時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼

備註：新公司章程大綱及細則可在股東特別大會前辦公時間內蒞臨本公司寫字樓查閱。

聯益互保水火險有限公司啓
一九七三年十一月廿八日

承遺產管理人命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年十一月卅日（即星期五）下午三時正起在香港德輔道中皇后大道中卅六號興隆大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）此物業坐落香港九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第四一七二號A段連同上蓋樓宇即下鄉道三十八號至五十四號並有權享用該物業之一切權益此物業保有一官批管業其批期爲七十五年由一九三九年九月十八日起計有權再續七十五年該官批是于一九四一年十二月十日批。

每年地稅：三百二十一元正
面積：八千式百英方呎

（二）此物業坐落香港九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第四一七二號之餘段連同上蓋樓宇即美利大廈長寧街三十七號第一、八座地下及第四、五座式樓及第六座三十樓並有權享用該物業之一切權益此物業保有一官批管業其批期爲七十五年由一九四一年九月十八日起計有權再續七十五年該官批是于一九四一年九月十日批。

每年地稅：三百二十二元之一一百四十份之十九
面積：如附圖

（三）此物業坐落香港九龍在田土廳註冊爲九龍內地段第一一四四四號之餘段之二百份之四連同上蓋樓宇即四十號馬頭角道東南工廠大廈四樓一A座並有權享用該物業之一切權益此物業保有一官批管業其批期爲七十五年由一九三九年一月十一日起計有權再續七十五年該官批是于一九三九年五月五日批。

每年地稅：三百一十元之一式百份之四
面積：大約式千八百英方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師蘇浩明律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主代表律師 蘇浩明律師行 香港德輔道中51—57號其昌人壽大廈八〇三室
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興隆大廈二〇五
同啓

香港一千九百七十三年十一月十五日

蔬菜統營處
聘請二級市場經理

茲擬聘請見習經理一名。申請上述職位者，須具魄力及進取精神以應付該極具挑戰性之職位。

（一）資格：
（甲）年齡在三十五歲至四十歲間爲佳；
（乙）須具大學入學試普通教育程度；
（丙）於商業機構中曾担任數年行政職位；
（丁）具有管理及監督大量員工之才能並就有與羣衆相處交涉之本領；
（戊）能書寫及講流利英文及中文（粵語）；及
（已）如具有商業管理及人事管理資格則更佳。

（二）職責：
受訓完畢後，須負責蔬菜批發市場每日之營業及管理。

（三）待遇：
由一千五百七十元起分八次遞增至二千四百元止。

（四）其他福利：
（甲）每年有例假十二日，並有病假及其他福利，包括員工養老人壽儲蓄保險計劃。
（乙）若獲處方選派參加本地或海外課程，處方則會發還學費。

附註：
（甲）經兩年試用後，受聘人能表現其管理一個批發市場之才幹，處方會委任其爲二級市場經理。
（乙）至於升職機會，受聘人極有可能擢升爲一級市場經理及高級經理。其待遇依次爲二千五百一十元起至三千四百元止，及由三千五百七十元起至四千三百六十元止。

申請人須以英文書寫申請書，並附上護照式之近照乙張，於一九七三年十二月十日前呈交九龍廣東道393號廣東道政府合署十三樓，蔬菜統營處處長收。申請人於一九七四年一月三十一日未獲通知約見者，可當其申請已落選論。

本港新聞

撲滅貪污工作艱巨 港督直接指揮公署

着令受嫌人士提供消息不照辦者即作犯罪論

修改賄賂法例使成防賄有效武器

（港訊）布政司羅弼時在昨天繼續舉行的立法局會議席上報告兩項與撲滅貪污問題有關的工作進度。第一項是設立獨立的撲滅貪污專員公署。另一項是實施百里渠爵士第二次報告書內的建議。

他說，爲甚麼該公署並不僅是另一個政府部門而是在普通政府組織範圍之外。政府立心使該公署成爲一個獨立機構，不過，由於它的經費是由政府撥款維持的關係，它的經費預算將要由港督批准。專員對布政司又說：專員公署的合作人員很可能包括由各政府部門借出的官員，及在公職人員圈子外招聘的人士在內。形勢低限度在專員公署成立初期的情形是這樣，物色職員的工作通常由撲滅貪污專員負責進行，毋須公務員叙用委員會提供意見，但是撲滅貪污專員一職和若干高級職員將由港督委派，或由他批准入選。撲滅貪污專員公署職員的服務條件將須經由港督批准，但現擬使其大致與公務員的服務條件相同。

三個主要單位

爲着保障那些以公務員身份在撲滅貪污專員公署服務的人員的長俸和恩恤金權利起見，在撲滅貪污專員公署任職的年資計算辦法，如獲得准職計算，將作爲擔任其他公職，外交及聯邦事務大臣批准，以同時將就本港的當局亦將設法使這些人員的外機會不受影響。

談及撲滅貪污專員公署內部組織問題時，該署大致上有三個主要單位：（一）行動組——負責調查罪證及檢控工作。（二）防止貪污工作組——負責防止貪污事件的發生，主要工作方面爲提供意見或採取有可能減少貪污機會的程序。（三）公共關係組——負責教育社會人士及發動宣傳和爭取輿論支持，使社會人士參加撲滅貪污工作。

規定設立專員公署的法例，將規定該公署須直接隸屬港督管理和指導。這些規定將清楚說明該公署的管理權力雖然操於港督手中，但是撲滅貪污專員和他的屬下人員要不受各部門的壓力，這種壓力是公署人員可能遭受的。

布政司又透露敍述百里渠爵士的與本港三個公務員協會討論關於百里渠爵士第二次報告書內有關修訂殖民地規例的建議。百里渠爵士的建議在使當局對涉嫌貪污但沒有罪證的公務員執行撤職處分時困難較少。

誠實者受保障

布政司說，各公務員協會對提交他們考慮的各項建議，表現一種很理智和負責的態度。各公務員協會代表其會員表示關心保障誠實公務員的問題，指出貪污官員雖受嚴懲，但且要迅速撤職，並大多數的誠實公務員應受適當的保障，以免含冤受屈，或作代罪羔羊。布政司說，這種關心是理所當然的。他表示希望能夠擬定一項辦法，使各公務員協會和在職公務員都能夠接受，同時又可以使政府採取相當迅速和確實行動將貪污官員撤職。

布政司又透露，律政司曾經考慮百里渠爵士提出的改善防止賄賂法例的意見，並且與外交及聯邦事務大臣的法律顧問交換意見。現希望於明年在立法局提出一項法案，使百里渠爵士的大部份建議可以實現。

布政司說，新法案將提議第十節所規定的罪名，提高徒刑處分，將原來的三年最高刑期提高爲七年，又提議授權法庭在被控濫犯第十節規定的罪名的被告人在罪名成立時，得須沒收命令，將被告人未能在法庭提出滿意解釋來歷的金錢或財產充公。

調查銀行戶口

新法案又就阻止銀行及其他機構處理受調查人的資產的問題，提定某一組負起防止責任及負責調查公務員的銀行戶口。另二項建議是關於當局根據第十四節規定而發出的通知書，要求受嫌疑人士提供消息給予撲滅貪污專員公署，凡不依照通知書辦理者即作犯罪論。

布政司說，他相信現時這樣修訂後的防止賄賂法例，將會成爲對付貪污事件的更有效的武器。

他又說，撲滅貪污專員公署任務艱巨，不可缺少適當的法律力量作爲後盾。

擴大徵求民意

談及有人指責政府未興論脫節，及辦事未有充份顧及市民意見的問題，布政司認爲這些評論，是對那些包羅官方及非官方人員在內的許多諮詢機構未有認識，他指出這些諮詢機構的官方及非官方人員同聚一堂，對大多數關係重大的事情，提出建議供政府考慮。

布政司又表示，政府對少數有確實的公益的人士和他們的主張，必須擴大政府過多的形式而有可能時，政府將徵求意見範圍，和尋求幫助的對象。他說，政府將盡力使所有受良好訓練的代表性更爲廣泛，並且定必記招攬社會賢能人士效勞。

關於勞資審裁處問題，布政司宣佈將於適當的時候請求立法局批准將它改爲永久性組織的一部。勞資審裁處最初開辦時，預算到一九七五年底爲止，但是在設立的六個月期間內處理五百六十三宗案件，這個數目遠比原來預計的爲多。同時又比較近年來地方法院處理的工資案件多約一倍。

布政司說，單從這些數字來看，勞資審裁處顯然獲得社會人士的信心，要求事項如屬於勞資審裁處權力範圍內的，都願意提出要求的人都願意向該處求助。

他又說，勞資審裁處工作份量日增，可能使該處需要增加審裁專員人數。

香港節最佳模特兒新秀

二百人應徵十八人入選 誰人當選今午揭曉

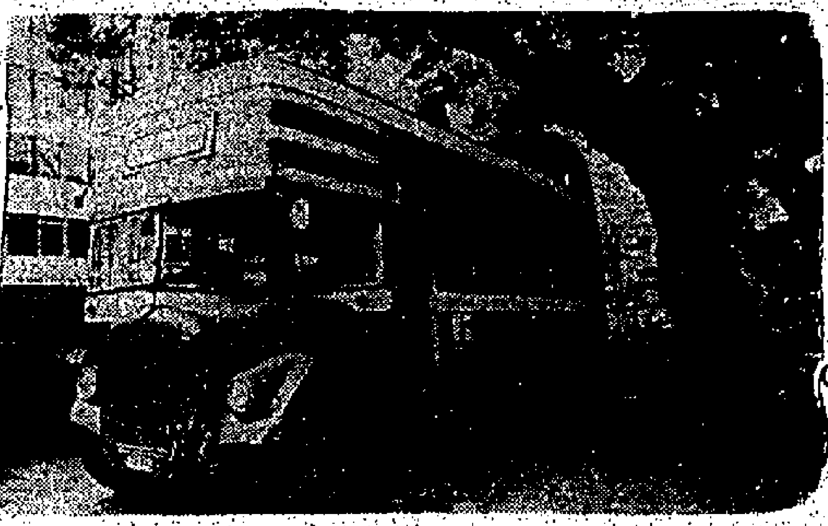
（特訊）香港節評選最佳「模特兒新秀」，是由麗華化粧品、旦本航空公司、喜來登酒店、希爾頓酒店、浪琴表、之托表、日本航空公司、假座希爾頓酒店五樓非律賓廳舉行記者招待會。

昨日下午四時，假座香港節評選最佳「模特兒新秀」，是由麗華化粧品等四大機構爲響應香港節而舉辦，在四個月前已刊登報紙招請業餘模特兒新秀，其間參加者十分踴躍，共收到達二百餘封信件。這批模特兒是要經由尤敏儀儀態學校之嚴格挑選和訓練，大部分已被淘汰，祇餘下十八位，日前這批中西籍模特兒新秀也曾在皇后像廣場登台表演時裝，曾獲得報界一致好評。

是次評選香港節最佳「模特兒新秀」又要從這十八位中嚴格挑選一名，而誰是本屆香港節「模特兒新秀」，將會在今日下午一時許，在皇后像廣場揭曉，屆時將會另有一番熱鬧。

該十八位中西籍「模特兒新秀」依其號碼次序排列是：陳芬妮、陳嘉玲、嘉芙蓮法西圖、何美玲、姚慧霞、郭燕語、谷秀娟、呂愛蓮、宋迪麥堅士、繆鳳琳、莫珮詩、伍康妮、蓓蒂、余康妮、伍秀媛、黃慕文、黃俏瑩、徐小柳等。（倪、振）

四大機構主辦之香港節評選最佳「模特兒新秀」共有十八位，今午將先揭曉（本報記者攝）



九龍彌敦道大樹部份樹枝將鋸去

（港訊）市政事務署將會建議把伸出彌敦道路面上空的樹枝鋸去，或採取其他措施，以便雙層巴士安全行駛。市政事務署、交通處及九龍巴士公司人員於昨（星期四）日曾乘坐一架「開頂」的雙層巴士實地視察當巴士駛近路邊時與樹枝的距離。他們視察介於柯士甸道與海防道的一段彌敦道的所有大樹。

市政事務署、交通處及九龍巴士公司人員乘「開頂」巴士視察路邊樹枝。

協助九龍灣災民遷往收容中心暫居

觀塘民政署安排車輛

（港訊）獲得在安置區內分配地點以重建住所的九龍灣火災災民在建屋期內願遷往收容中心暫作居停。

觀塘民政主任施祖祥昨（星期四）日表示：觀塘民政處設有多個收容中心，選入此等中心的災民，如有需要，並可由該處安排車輛代爲搬運家私雜物。九龍灣的火災災民經由房屋司署人員驗明身份，證實爲真正災民之後，其中部份在獲宜住所居住的災民，在獲得直接徙置；其餘的則安置區，以供他們在附近建新搭建住所。房屋司署人員已於昨日在九龍灣辦事處，爲已驗明身份的三百多戶九龍灣火災災民辦理劃地重建木屋手續。

郭氏宗親會選出新董事

（港訊）郭氏宗親會職員任期已滿，於日前選出第四屆董事、郭順永遠董事：琳翁、郭順夫人、郭鴻和晴（郭順夫人）不必圈選外，選出：郭文濂、郭賈嫣、郭九機、郭因枝、郭振華、郭開平（開平）郭奇、郭華（開平）、郭秀峰、郭細球、郭俊強、郭韜、郭安中、郭職烈、郭偉榮、郭澤榮、郭榮、郭宜華、郭長、郭鉅階、郭鉅堂、郭敬初、郭世、郭如文、郭月玲、郭遠輝、郭容開、郭平、郭郭華、郭候補董事：郭華（新華）、郭伯恆、郭先、郭玉波

商業及住宅樓宇招租

商業
- 北角英皇道335—337號
- 香港仔香港仔大道128—130號
- 尖沙咀加拿芬號18號地庫及商場舖位
- 深水埗大埔道180—182號
- 深水埗元洲街5—7號舖位

住宅
- 銅鑼灣怡和街34號十一樓（10/F）

請電恒生銀行 5—255011內綫 203或427

香港節花車巡遊期間九龍區特別交通措施

（港訊）爲慶祝香港節，大隊花車將於十二月二日（星期日）巡遊九龍市區，屆時，九龍區內將實施多項特別交通措施。當局爲免引起交通嚴重擠塞，當局呼籲駕車人士勿於是日傍晚將車輛駛入巡遊隊伍所經過之地區。

自星期日下午六時起至晚上十一時巡遊完畢爲止一切車輛均不准駛入下列各道路：

△介於界限街及梳利士巴利道之一段彌敦道。

△除彌敦道與太子道、窩打老道、佐敦道、柯士甸道、公衆四方街、北京道及梳利士巴利道等交界處之路口外，其他與介於界限街及梳利士巴利道之一段彌敦道交界之各街道路口，均不准通車。

△運動場道，介於運動場道及界限街之一段西洋菜街，介於太子道及界限街之一段通菜街。介於太子道及界限街之一段花園街與花墟道以北之一段洗衣街。

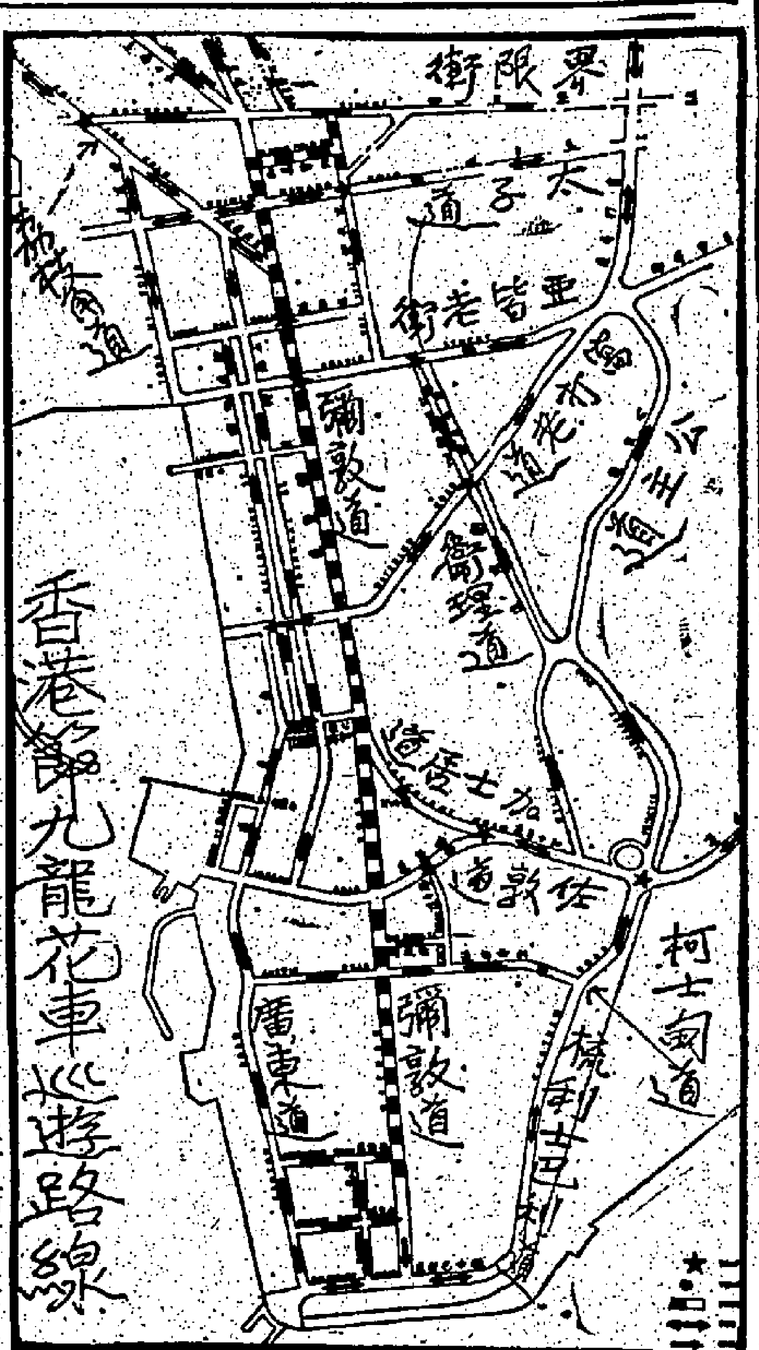
自同日下午六時起，下列各街道之交通將予改道：計介於廣東道及北京道之一段公衆四方街將改爲自西至東之單程路，介於梳利士巴利道及北京道之一段廣東道將改爲自南至北之單程路，介於漢口道及廣東道之一段北京道將改爲自西至東之單程路，海防道改爲自東至西之單程路，德興街改爲自西至東之單程路，及海防道之一段漢口道改爲自南至北之單程路。而彌敦道以北之一段中間道則改爲自西至東之單程路。

自星期日晚上七時起，下列道路之西行車輛將改道左轉：太子道左轉入洗衣街（行駛太子道之巴士則右轉入基堤道）、亞皆老街左轉入染布房街，窩打老道左轉入衞理道，漆咸道，旺角道左轉入西洋菜街，加士居道在其與加士居道交界處左轉，加士居道在其與佐敦道交界處左轉，佐敦道在其與彌敦道之一段大致方面當局認爲可恢復正常交通時，即會停止實施上述各項改道行車辦法。

爲避免阻礙花車巡遊隊伍前進起見，當局亦將於巡遊隊伍所經過之地點實施特別停車辦法，其中設於彌敦道及界限街以南各鄰近街道之約一千五百個裝錶及免費泊車位將暫停使用。

當局實施此項禁止泊車辦法，目的在配合各項交通改道及避免在路旁觀看巡遊盛況之觀衆損毀在附近停泊之車輛。

自十二月一日（星期六）晚上十時始，所有車輛均不准在彌敦道，花墟道，運動場道及介於界限街與太子道之一段洗衣街停泊。自星期日上午八時始，其他各區街道之泊車位亦將暫停使用。



布政司並且談及政府機關人事組織和改組問題。他說爲當局依照麥建時顧問人員的意見而實施的改革工作，對改善政府全面工作效率將有幫助。

他認爲仍然有弱點要加以克服，而當局刻正加以解決。但是他指出，本港公務員和警察的能力與進取心亦有很多值得稱讚的地方，他們限其他地方的公務員和警隊比較毫無遜色。

迅達旅遊貿易有限公司 主辦

地址：香港中環德忌笠街12號業豐大厦807室
電話：5-243741　5-234792　5-257806

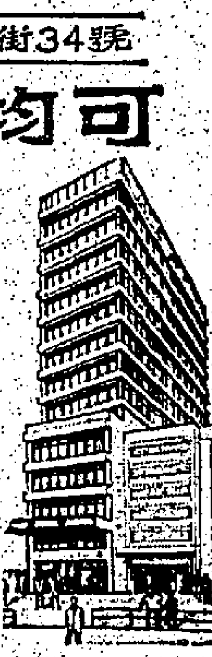
菲律賓	四天豪華團 23/12/73　4/1/74	HK $ 900	21/1/74
	六天豪華團 23/12/73　23/1/74	HK $ 1380	18/2/74
台灣	（A）五天豪華遊 逢星期五出發	HK $ 980	
	（B）十天豪華遊 22/12/73（滿）20/1/74	HK $ 1600	17/2/74
	（C）聖誕12天環島遊 23/12/73	HK $ 1450	
泰馬星	七天豪華團 26/12/73　23/1/74	HK $ 2150	18/2/74
	十一天豪華團 增遊芭堤雅 23/12/73	HK $ 2600	
韓日	九天豪華團 23/12/73　20/1/74	HK $ 2650	17/2/74
日本	八天聖誕特價團 24/12/73　21/1/74	HK $ 2350	
泰國	曼谷芭堤雅五天遊 23/12/73　30/12/73	HK $ 1050	24/1/74

以上各團皆由本公司各地分社辦理絕無假手他人之弊

本公司代訂聖誕假期菲律賓馬尼拉及碧瑤松屋酒店客房，歡迎旅遊人士委託。

代售世界各地特廉機票

世界發展有限公司
產業
世界商業大厦
香港雲咸街34號
租售均可
全座十四層專人管理
每層1,450尺起
獨立商用單位
適合寫字樓及醫生事務所等



租 每尺由$3.50起

接洽處：
世界發展有限公司
香港威靈頓街15D-19號三樓
電話：5-256375
或本大厦地下管理處

謹慎處理財物

計算罪行代價研討會昨舉行 商業機構均應加强預防措施

（特訊）犯罪因素問題原極複雜，至今仍未爲人所徹底明瞭，更非易於解釋，目前仍有一個小組委員會，悉心進行研究，以期早日獲得更完滿答案，俾可徹底解決此項問題。雖則社會因素不易探尋，但顯示出物質上之引誘，爲個以商業爲中心之社會，尤以本港商業易見，認爲不處以非法手段攫取「易得」之財。上述一番說話，爲民政司黎敦義，昨在香港鄉村俱樂部舉行爲期一天之「計算罪行代價」研討會所發表之意見。此次研討會之主要目的，是研究如何使非法之徒不致容易得手，以免本身或公司或整個社會蒙受損失，而運用會爲然，若某人在商業上獲得顯著成就，則多徒之覬覦，在所難免。綜合而言，大致上可分兩點：其一爲某人對財物未曾謹慎處理，或隨便加以暴露，或不加小心保管，其次則爲某人崇尚急速致富之道，已成一種狂熱，但須知此「急速」之道，在不法之徒方面而言，則……

警務處行動組主任韓義理說：爲避免受到罪惡侵襲而蒙受損失，應預先採取預防措施，對於一間公司而言，除裝置警鐘外，須經常檢查門鎖是否安全，而在繁忙地方聘用安全人員看守，貴重物品則聘用護衛公司代爲輸送。而僱員薪金可直接到銀行提取，而無須由出納員將大量款項提返公司，對於任何罪惡或有可疑之處，應立即與警方聯絡。

談及投購保險問題，更嚴密之方法，將財物移動不儲存，加以處理。韓氏說：保險公司可僱用一班經受訓練之保險檢查員，而這些檢查員經常到商業機構巡視，確保客戶財物安全，其次，保險時，若某公司欲投保險，保險公司須制定一項標準制度，以確定該公司預防措施是否達到嚴密程度。總而言之，罪行所造成之損害，實……

不容忽視，本港市民應立即採取有效行動，對情況未進一步惡化之前，立即採取預防措施，所謂亡羊補牢，猶未爲晚。

昨日研討會是由民政司黎敦義任主席，並由警務處行動組主任韓義理，恰和保險公司經理夏利，及副經理費頓，保險界及商界代表多人。（洗）

具壓倒性治咳藥 療效佳令人驚服

一入門問咳嗽，擬半眉頭皺」。無他，純以未得其藥而已，良以咳症情況複雜，有傷風感冒而起，有痰涎涌盛而起，有慢弱肺虛而起，然一經咳傷氣管，必且投錯藥物，即令咳聲漸減，奈肺部機能，已受損傷，無何咳聲再起，終致纏綿，醫生眉頭緊矣。

唐拾義久咳丸，集歷代名醫專研肺科之醫心得，採用臨床治咳特效藥材而製成者，對癡效乃具壓倒性之優點。此丸複方製劑，內可固金理肺，對引起咳嗽之氣管痰涎，有特强之祛除力量，是以治標治本，新效令人驚服。凡患初咳、久咳，或纏綿未愈者，不論有痰、無痰，日咳、外咳、喉痛、胸痛，種種形式咳嗽，急服唐拾義久咳丸，確是明智之舉，各地藥店均有出售。

華僑日報・七海旅運公司
聯合舉辦

華僑讀者聖誕渡假團

歡渡聖誕春節　遊覽名城名勝
一流豪華享受　節目豐富多釆

滿
台灣環島九天豪華渡假團
祇收：H.K.$1,490—
12月20日　12月21日　（上述兩團，早經滿額）
1月19日　1月26日　（農曆新春，開始報名）

請參加：週末九天環島豪華遊覽團（逢星期六出發）

滿
台灣環島十天豪華渡假團
祇收：H.K.$1,590—
12月20日　12月21日　（上述兩團，經已滿額）
12月22日　12月23日　（餘額無多，額滿即止）

行程包括：台北——花蓮——梨山——台中——日月潭——嘉義——阿里山——高雄——鵝鑾鼻——墾丁——台南——北投

特別貢獻　聖誕酬賓
星馬泰芭堤雅豪華渡假團
聖誕酬賓每位減收H.K.$100—
■八天星馬遊覽團　H.K.$2 050—
12月24日　1月18日　（原價$2,150）
■十天星馬泰豪華團　H.K.$2 750—
12月20日　1月18日　（原價$2,850）

行程包括：星加坡——吉隆坡——雲頂高原——怡保——太平——檳城——曼谷——芭堤雅

請速報名　餘額無多
日本本州九天豪華渡假團
聖誕酬賓每位減收H.K.$100—
特價祇收：H.K.$2,800—
（原價$2,900）
12月22日（祇辦一團　餘額無多　欲免向隅　請速報名）

行程包括：大阪——京都——奈良——寶塚——神戶——伊勢——名古屋——靜岡——富士山——箱根——鎌倉——東京——日光

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702—3室　電話：5—455639　5—451404
香港德輔道中啄甸乍街華僑日報　電話：5—231637　5—221768

日本航空公司
招請華籍空中女侍應生

資格：
（一）年齡：十八至二十三歲
（二）程度：中五或以上
（三）語言：英語粵語及國語（懂其他語言更佳）
（四）高度：約五呎三吋或以上
（五）視力：良好或一百度以下可戴隱形眼鏡
（六）必需爲香港居民（持有旅行證件者優先考慮）

申請書須用英文繕寫詳列學歷及工作經驗並附半身正面照片一張身份證及學歷證書影印本連同申請人地址電話及回郵信封於十二月五日前寄往啓德機場 日本航空公司總務經理收。

FRANKI PILING
建新打樁工程有限公司
聘請助理工程師
申請人應具備土木工程或結構工程之認可學位或同等學歷必須有材料計算經驗及良好英文程度
申請人應詳列年齡履歷及現職待遇等函覆不合守秘
建新打樁工程有限公司　總工程師
地址：九龍彌敦道六六四號五樓

地王舖位

出租跑馬地最佳雙連舖位連閣樓約四千呎最適合銀行超級市場各大商行請函華僑日報565信箱洽

REFERENCE LIBRARY
30 NOV 1973
CITY HALL

本港新聞

糯米有價不斷走私運港
泰輪緝獲十噸
時值近五萬元數海員被緝私人員帶走
日大量搜購大陸直運日市面極為渴求

（特訊）糯米有價，數達五元一斤之譜，不少不法商人，爲了有利可圖，不惜由泰國漁米之鄉，偷運糯米來港。本港之工商緝私處人員，近日來亦頻頻搜出外國貨輪私運糯米來港事件發中，昨日又傳出在港海西環海面，大批緝獲糯米。

此次工商緝私處人員破獲偷運糯米入港，數達十噸，以每斤五元計，價值約五萬元，假如偷運來港成股售，此批糯米可賺百分之八十利錢，即走「一趟水」可賺四萬元。

據悉：糯米有價之主要原因，是由於日本與大陸方面建立邦交外，可以由大陸直接運入糯米，用來製造糯米酒，由於日人甚飲糯米酒，日本商人來港大批購買糯米，使本港之糯米在日人批吸之下，幾告絕響，因而本港之糯米價像火箭船上昇，由去年每斤僅數角之糯米，竟昇至起價每斤四元五角起始有交易。

由此一來，不少不法商人以有利可圖，不惜由泰國私運糯米來港出售圖利。

工商緝私處人員，週日來已多次在外來貨輪上搜出私運糯入口，昨日緝私處人員根據線報，於下午二時，開赴港海西環海面，搜查一艘甫由泰國曼谷開來本港之貨輪「新曼谷號」，結果在多處暗格中搜出之糯米，其中在船倉末之糯米，幾乎佔滿了整個船倉，一共重達十噸，價值近五萬元。

消息指出，緝私處人員在這次行動中，曾在船上帶走若干涉嫌之船員，惟數目未明，一俟緝私人員之調查工作完竣，即會將有關人士落案檢控。（合）

西區屈地街三號門外 發現一名被遺棄女嬰

（港訊）以下所述之中國女嬰於本月二十六日下午十二時五十分，被發現遺棄於香港西區屈地街三號門外。

相貌

該中國女嬰約出生二十天，重六磅十安士，身長二十吋，體格瘦弱，頭髮疏而黑，面圓，臉色蒼白，小眼，小口，小耳，扁鼻，身穿有顏色之內衫，粉紅色棉質外套，並用一條綠色浴巾包裹着。

任何人士如能提供資料以協助調查該女嬰之身世者，請與西區警署分局偵緝主任督察聯絡（電話：五—二三四〇一一內線三五二）或向任何警署報告。

圖為該棄嬰

三宗私運糯米進口 四名海員分判監准緩刑

（新亞社）最近糯米有市價，有等海員紛紛從曼谷走大批糯米來香港，華興號及美中美號輪三船員四人，先後為工商緝私隊揭發，分別被解上中央裁判署審訊，將夫法官聽將案一律押候十一月廿九日宣判，准非海人以現金一千元担保出外候判，昨日再提堂，法官判首案及第四案被告同入獄六個月，緩刑兩年，第二案被告則判入獄兩個月，緩刑兩年，第三案被告入獄三個月，緩刑兩年。

首案被告平炎南、廿歲，華興號輪服務生。被控兩罪：（一）十一月廿二日，在華興號輪上非法運入糯米六百卅八包，共重十八噸，時值批發價六萬三千元，（二）同時同地，未經工商處長許可，私運上述統制貨物入口。

案情透露：本月二十二日，華興號輪由曼谷抵港，下午三時四十分，緝私人員上船作例行檢查，在一士多房發現六百三十八包糯米，重十八噸，批發價值六萬三千元，該批貨品，查出並無列在艙貨單內，被告亦認爲物主。

次案被告張漢堅，卅六歲。在美中美號輪上非法運入糯米廿包，及廿四紙袋共重一噸，時值批發價三千五百元，並同時同地，未經工商處長許可，私運上述物資入口。

據方述案情指出：本月二十四日美中美輪由曼谷抵港，下午二時半，緝私人員上船檢查，發現船尾一房內，有二十包糯米，另二十四小包糯米，共重二噸，批發價為三千五百元，被告承認爲物主。又據示其中二十四小包，乃代友人購買者，因多節將屆，彼等潮籍人士，急需糯米應用。

第三宗案，被告朱楚成，廿七歲，海員，被控兩罪：（一）十一月廿四日，在美中美號輪上，非法運入糯米一二七包，（二）同時同地，未經工商處長許可，私運上述統制貨物入口。

第四案被告男子吳秋德，卅九歲，水手長，被控兩罪：（一）十一月廿二日，在華興號輪船上，運入二百一十包糯米，共重二萬一千餘磅，總值共二萬四千元，並同時同地，未列入提貨單內，該批糯米在泰國……

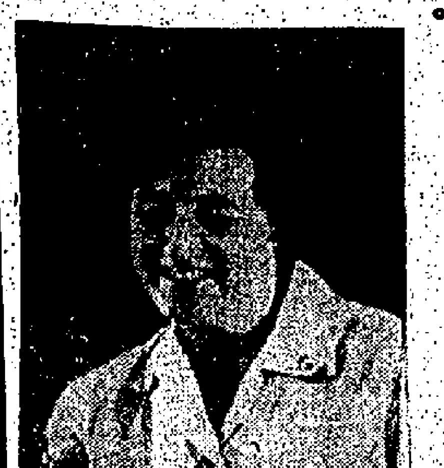
婦人遇刼呼救
警聞聲趕至拘獲一疑賊 秀茂坪區截刼四疑賊先後成擒

（特訊）四名飛仔半夜埋伏在秀茂坪新區，伺機截刼一名夜歸女子，事主不甘損失，大聲呼叫，響徹遐邇，驚動一名巡警，卒拘獲一疑匪，帶落查訊後，警方根據被捕疑匪口供線索，續拘回其他三名在逃疑犯。

據悉：事主爲一名少婦，於昨日凌晨一時卅分返家，在轉入秀茂坪新邨第四十座時，突有四名如狼似虎飛仔撲出截刼，嚇得事主登時失聲叫救，一軍裝警員適巡至附近，即聞聲趕來馳赴，一可疑飛仔經過一番短距離追逐後被捕。

其餘三名逃脫之飛仔，亦在警方將其黨帶返警署嚴加詰訊，取得三人之平日慣於匿藏所在地點後，即帶隊在秀茂坪新邨第四十座拿人。現時四名被捕青年男子仍在扣留中，相信將會被警方落案檢控。（合）

西婦遺書出走 警方追尋下落



（特訊）警方現正急欲找尋一名遺書出走的澳洲籍西婦的下落。該名失蹤西婦年約五十一歲，約五呎六吋高，黑髮，梳卷曲髮形，於前日離開其尖沙咀住所，至今尚無下落，其夫於昨往警署報案。

任何人士遇見此婦人，或能協助警方找尋其踪跡者，請與尖沙咀偵緝部聯絡，電話三——六七六二二六，或向就近警署報告。（合）

圖爲前日遺書出走，尋言自殺的澳洲籍西婦

音樂廳經理 滾女兼勒索 判監准緩刑

（新亞社）音樂廳經理與未成年女侍應認識後，便宿雙棲，後女侍應另結新歡，該經理竟向其勒索五千元挽獎費，昨日被控於中央裁判署，認罪後，法官認爲案情嚴重，判被告入獄六個月，刑滿後，再受警方監視行爲兩年。

男子張令忠，廿五歲，音樂廳經理。被控：（一）與未成年少女發生性行爲；（二）恐嚇勒索。

馬志賢據述案情：原告少女十四歲，爲女工，後隨家出走，去年八月開始在九龍一音樂廳工作，與被告爲同事，因而結識，去年十二月，二人開始同居，每月三百元租金，均由原告繳交，後二人同轉往灣仔怡和街一音樂廳工作，至本年九月，原告認識該廳另一男同事「阿泉」，要與被告分手，被告向女索取五千元挽獎費，女卒答應，並先簽一欠單，本月廿七日警方疏獲少女，隨後拘捕被告。

擅藏危險品 公司罰三萬
德已立街火警被發現

（新亞社）本年六月廿九日，中環德忌笠街一間公司，發生火警，並迅速蔓延爲四級大火，消防人員，前往調查，檢出該公司藏有屬於鉀化物之危險物品，而未有牌照，乃以五張告票傳召，昨日在中央裁判署審訊，被告公司延律師代表認罪，結果每張告票，被判罰款六千元，即共被判罰款三萬元。

該公司爲歐亞科學公司（意譯），五張告票，指其無牌而藏有一批鉀化物危險品。

四少女被集體姦污 更迫當娼警方追查
藉口免費赴大嶼山旅行

（特訊）一宗四名少女被集體強姦的駭人案件，上月中旬發生在大嶼山。該四名少女事後多次被迫賣落火坑，將近始向警方投訴，將此案揭發。

該四名少女同在觀塘區一間電子廠工作。上月中旬間廠兩名男子向各人派發免費旅行咭，每張價值十五元，咭片上寫明××旅行隊，×月×日到離島旅行，並說明集合地點。四名少女不知有詐，便共同參加。

當日，向去旅行的共有二十餘人，其中有七八名是女子。各人乘船到大嶼山後登山涉水，直至黃昏，派咭片的兩名男子突然失蹤，隊中便有人說要找到他們後才一齊走，如此擾攘一番後已是入夜，小輪經已停行。

此時，又有人提議在深山渡宿，七八名少女在月黑風高中全無主意，只得跟隨大隊在大嶼山長沙山過渡宿。

直至深夜，四名少女在黑暗中被一羣男子施暴，由於在深山，呼天不應，呼救命無人聽見，卒被強姦。

四名少女事後不敢報警，過了多天，有人再前來威脅她們，要將她們賣落火坑，四名少女才向警方投訴。

由於事發時少女在黑暗中無法辨認對方面目，而在她們報警後，威脅她們的人亦失去所蹤，故警方認爲無法破案。

被害少女中，其中一名叫黃×媚，一名姓沈。

警方近一段期間，無恥之徒誘騙少女旅行，然後在深山強姦，再賣落火坑的案件已發生過多宗，希望少女提高警惕。（合）

推行募警運動 解答申請入隊手續

（港訊）為配合現正推行之警察招募運動，警方將於今（星期五）晚派出四位負屬主持香港電台「電話說心聲」節目，為市民解答有關申請入隊之手續等問題，並向市民介紹各項警務工作，諸如女警、刑事偵緝處、交通及招募等等。

分別為：負責主持該節目者及研究組女督察張鳳兒，深水埗偵緝主任馬廣義，總督察，交通總部林翁勒總督察及招募組文成坤總督察。

「電話說心聲」為一個一小時節目，自開始播放迄今已屆第三輯，極受一般聽眾歡迎。各位擬提出有關問題之聽眾，請於播放前一小時內（即晚上十時之前）撥電話三——六五二一五一或三——六五一五二。

遠東公開橋牌賽 港女子組昨次位

圖片說明：（由左至右）女子組比賽情形，姬莉嘉（香港），崔金絲（紐西蘭），傅雅儀（香港）與[illegible]莉（紐西蘭）。

全遠東公開橋牌賽，於香港富麗華酒店角逐，男子組公開賽現已進行第六天賽事，由首天至現在男子組方面，由印尼一直保持在領先地位，共得分七〇·二二六分，第二R會共得六二·八五七·〇六分，香港方面，前五天尚保持第五位置，可惜今天大敗於紐西蘭跌至第八位，假如能運氣轉佳，希望能上露高位置。女子組方面，一直由澳洲保持領先，共得分五一·一分，而香港方面，昨天從很低之位置竟以八比〇緊敗菲律賓而共得四〇七·七分升至第二位，假如能在以後賽事有好之成績表現，當可保持商之位置，第三名由紐西蘭組共獲得分三七·七五，現比賽一直繼續在進行中，且在每晚七時半有專家在幻燈機前解釋和評述選手在進行角逐時情形，歡迎各界愛好橋牌者參觀。

西區英中學生被刺斃命 警方迅拘獲四疑兇
命案起因一少女仍在警署協助

（特訊）昨日凌晨，西區偵探人員，於案發後九小時內，迅即破獲昨日黃昏在西營盤水街發生之兇殺案，四名青年男女涉嫌與案有關，被警帶走，刻正接受警方查訊中。

據消息來源稱：自該兇殺案發生後，西區探隊綜合有關線索，於昨晨四時，由總督察魯君夏偵緝主任莫秀甜，警探長吳棠波、黎漢華、高級探目何剛和，率領探隊，掩至南安里某號，將一名廿歲青年男子吳某拘捕。據說此人爲死者女同學之男友。經過一番查訊後，該探隊又於昨早九時出動，前往北角英皇道一間車廠之電器部，將兩名十八，九歲之青年，譚某及文某拘訊。以上三人，涉嫌於昨日下午在西營盤水街與死者發生爭執者。

稍後，警方又傳訊了一名十五歲少女沈某，據說她爲某英文書院中四學生，疑爲此案之爭執焦點。迄今，她仍在警署內協助警方調查此案中。（合）

助輔警擒刼匪糾纏中毆賊
三護衛員毆人罪名成立
罰欵或囚考慮吊銷執照

（新亞社）當此警方大事宣傳，呼籲市民合作，協助撲滅暴力罪行聲中，在美孚新邨當值守衛之保衛局護衛員三人，執行職務，協助一名輔警拘捕一名匪徒，同時將在村內內糾黨行刼女子之小童（按此宗刼案，經由法庭審訊定罪在案），制服拘捕，十落案，昨解上北九龍裁判署審訊，被告三人均不認罪，祁恩法官週前聆訊全案證供完畢，裁定被告等有罪，諭將案押候至昨日，閱罪感化官之報告後，判其每人罰欵五百元，或入獄兩月，且留案底。

祁恩法官，判案時特聲稱，將另行通知警務處長，考慮吊銷被告等之護衛隊員執照。

被告三人：（一）潘北樂，十九歲；（二）鄧文恭，廿四歲；（三）黃達邦，廿一歲，三人均爲保衛局護衛員。被控罪名：十二月二日，在美孚新邨，非法毆打一名十四歲男童范偉康。

綜合控方證供指出：美孚新邨當更工作，係交由保護局負責，三被告同爲保護局護衛員。十月二日下午二時，工人麥派前往美孚新邨當值，發現原告十四歲男童范偉康，偕同兩刼匪，向一單身女子「揮手」，遂向就近一巡邏輔警投訴，當時刼匪分別逃走，輔警與三被告則仰尾窮追，結果原告爲輔警拘獲，由於原告反抗，輔警須拔出警棍將其制服，後押返現場，由三被告認出原告爲其中一刼匪，第三被告以其警棍毆打原告背部，另兩被告亦押筆毆打原告，此時剛有一歐籍男子經過，趨前阻止，一千人等全被帶返警署查詢。

三被告於自辯時，曾指出當時原告與輔警糾纏，彼等即趨前協助。

澳航貨運
每週九班
直飛澳洲

商場如戰場，閣下的商品必須如期在市面上出售，才能在外銷市場中稱雄，擊敗競爭者。
只要閣下將貨運工作委托澳洲航空公司，貨運的時間問題就會完全解決了。澳航每日均有定期班機由香港飛往澳洲及南太平洋地區。每週二及週五增爲兩班。由現在起，更有班機於週三及週五飛往墨爾本。每週九班，快捷無比。

澳航班機，每晚八時三十分始離港飛澳，使閣下有充份時間將貨物運往機場。空運貨物，在次日早晨即可抵達雪梨。

要以第一時間將貨物運抵市場，請電3-829543與貨運代理怡和有限公司貨運部或電5-229131與澳洲航空公司洽詢。

QANTAS CARGO

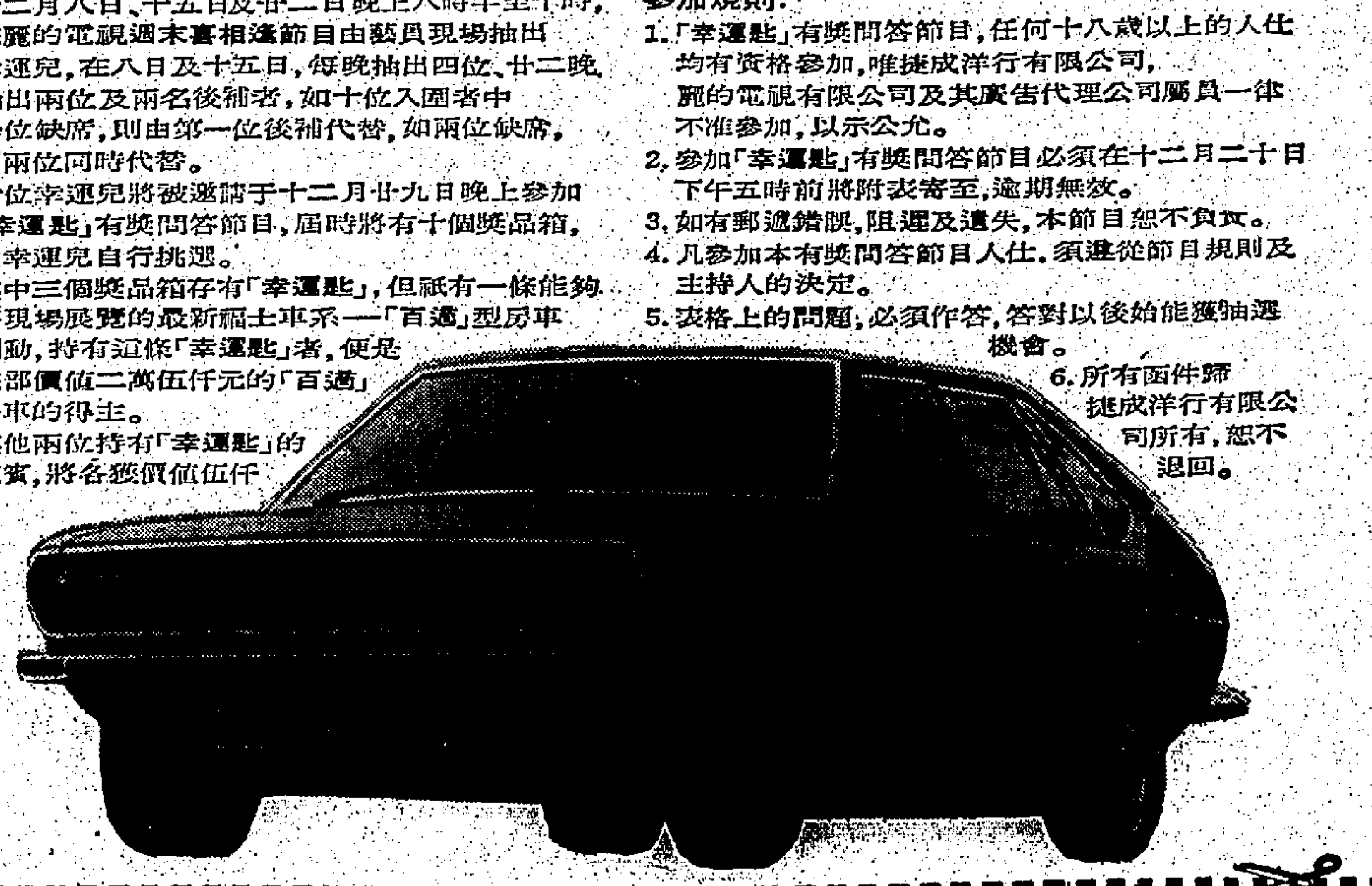
澳航、紐航及英航聯營。

這條幸運匙可能係你嘅

福士「百適」 RTV 麗的電視
聯合舉辦「幸運匙」有獎問答節目

中獎辦法及獎品：
1. 請將下列表格填妥，剪下並寄至：香港北角郵政局，郵箱4414號。信封面請註明「幸運匙有獎問答」。
2. 全部參加「幸運匙」有獎問答節目表格將于十二月八日、十五日及廿二日晚上八時半至十時，在麗的電視週末喜相逢節目由藝員現場抽出幸運兒，在八日及十五日，每晚抽出四位、廿二晚抽出兩位及兩名後補者，如十位入圍者中一位缺席，則由第一位後補代替，如兩位缺席，則兩位同時代替。
3. 十位幸運兒將被邀請于十二月廿九日晚上參加「幸運匙」有獎問答節目，屆時將有十個獎品箱，由幸運兒自行挑選。
4. 其中三個獎品箱存有「幸運匙」，但祇有一條能夠將現場展覽的最新福士車系——「百適」型房車開動，持有這條「幸運匙」者，便是該部價值二萬伍仟元的「百適」房車的得主。
5. 其他兩位持有「幸運匙」的來賓，將各獲價值伍仟多元的24吋西德美斯JAVA S彩色電視機一座。
6. 其他七名幸運兒亦可各獲德國綠克發攝影機一部。

參加規則：
1.「幸運匙」有獎問答節目，任何十八歲以上的人仕均有資格參加，唯捷成洋行有限公司，麗的電視有限公司及其廣告代理公司屬員一律不准參加，以示公允。
2. 參加「幸運匙」有獎問答節目必須在十二月二十日下午五時前將附表寄至，逾期無效。
3. 如有郵遞錯誤，阻運及遺失，本節目恕不負責。
4. 凡參加本有獎問答節目人仕，須遵從節目規則及主持人的決定。
5. 表格上的問題，必須作答，答對以後始能獲抽選機會。
6. 所有函件歸捷成洋行有限公司所有，恕不退回。



參加「幸運匙」有獎問答節目表格
姓名：
年齡：
地址：
電話：
職業：

請回答下列問題：
福士汽車現時在港共有六種不同型式，請指出下列那一款爲最新在港推銷之福士汽車
☐ BEETLE 甲蟲型
☐ PASSAT「百適」型
☐ 1600 型

麗的電視節目「週末喜相逢」，每週播出時間爲
☐ 星期六晚上八時半至十時
☐ 星期二下午一時至二時
☐ 星期六上午八時至九時

請將此表格剪下寄至：香港北角郵政局，郵箱4414號。信封面請註明「幸運匙有獎問答」。

推行交通安全運動 六週以來收效成功 意外傷亡數字減少

今後加強檢控市民勿玩忽以身試法

（特訊）「鑑於車禍嚴重，經常做成不少人命和財物上之損失，當局在十月間特推行一個爲期六星期的交通安全運動，此項運動推行以來，不獨收效成功，成績超乎當局的期望」。警察交通部總參事官關賢，昨午三時在警察公共關係科向新聞界作以上表示。

關賢警司舉出以下數字，以證實此項運動之成功：與上年度同期之六星期比較，受傷之意外事件減少百分之二三。八，傷亡人數減少百分之一八。九，有人死亡之意外事件減少百分之八。九，死亡之人數減少百分之十。五，牽涉行人之意外事件減少百分之十九。一，行人傷亡人數減少百分之十八。三。

關於十二歲以下之兒童，即本項運動之主要對象，發生意外事件減少百分之廿一。八，傷亡人數減少百分之廿二。此等數字，與英國實行新過馬路規則後比較成績更佳。

關賢提出數字比較 傷亡率比去年降低

至於駕駛人方面，該項運動舉行之六星期內，檢控駕駛人之違例包括有危險駕駛二百一十一宗，不小心駕駛一千四百六十二宗，不遵守交通信號二千二百六十九宗，斑馬綫上不讓行人二千八百四十二宗，與上年度同期比較增加百分之三十八。三。

關氏表示：他認爲在該項運動期間，意外事件獲得顯著減低，這不是巧合，他經從各方面研究所得成績——一九七二年及一九七三年每日平均數，每千輛汽車失事數目及每十萬人失事數事——認爲該項運動成績美滿。

他指出：有一點指出者，爲宣傳運動雖告結束，但執行法律行動將繼續加緊進行，以後兩星期內，將派出多隊警員在路上執行法例；使市民明瞭「並無放寬執法」。駕駛人及行人中，有不惜以身試法，不遵守道路規則者，對自己之愚蠢行爲，必須接受後果，此實無可避免。

該項運動之正式舉行雖告終結，但教育方面，尤其着重對學童之教育，仍將繼續。警察交通處與教育司署共同編撰之教師交通安全手册，不久將可分發。警員繼續訪問各學校及對學童演講，現已開始計劃於下年末再重複此安全過馬路運動，交通處將盡力優先注意道路安全問題，以確保現獲得之成績不致消失。

五處繁衝十字路口 實行新法行車措施

關賢警司透露一項新的交通措施，他指出：交通當局將會在港九五處交通繁忙十字路口處，在路面四邊油上黃色交叉格型間綫，該五處地點，爲：亞皆老街之上海街口、旺角道之洗衣街口、彌敦道之柯士甸道口、皇后大道東之司徒拔道口、及皇后大道中之砵甸乍街口。

此項新措施，目的在禁止車輛阻塞各主要路口。由十二月二日起，若任何車輛被發現停於油上黃間綫的範圍內，司機便屬違法，即使路口前的交通燈亮起綠色燈號，亦難免遭遂被罰之命運。故他希望各駕駛人明白一點，在上述五個路口處，若然司機見交通燈亮出綠燈，亦要先觀看前面是否無阻碍才好開車，否則一見綠燈亮便急着行車，而前面又有其它車輛阻塞的話，在此情形下，司機如果因此而停車於黃綫範圍內，亦一樣會被檢控。

關氏指出：交通當局實行此項措施的首二個星期，只採取勸導方式，要各駕駛人士熟習此新規則；兩至三星期過後，便會遭檢控，即採取檢控方式，若有駕駛者違此例，初犯的最高刑罰爲罰款港幣五百元，另監禁三個月，再犯則罰款港幣一千元，及監禁六個月。

由明年元旦起開始 駕電單車要戴頭盔

對於電單車駕駛人士配戴頭盔一事，關氏表示由一九七四年一月一日起，所有駕駛電單車及乘客必須配戴檢定之頭盔，不配者即屬違法，現時已商處分爲罰款港幣一千元及入獄六個月。現時有英國，日本，澳洲，法國，比利時，德國等所製做的十種頭盔，均合乎標準，他希望未購買護頭盔的電單車駕駛者應立即購買，以免遭受警方檢控。

關賢警司曾略報告本年度第三季之各項交通情形，其有關數字如下：

一九七三年七月至九月期間交通意外事件，共發生三，一〇二宗，其中有一百人死亡，三，九四五人受傷。與上年度同季數字比較，意外事件減少百分之七。九，傷亡人數減少百分之六。七。失事原因有百分之三十七。九須由駕駛人負責，百分之四十五由行人負責。二十至廿九歲的爲遭受意外最多之人（一，九四三），其次爲十五至十九歲（一，五一四），及六十歲以上（一，九四八）。

三月來交通檢控者共計五〇，四〇〇宗，包括：

危險駕駛　三八〇宗
不小心駕駛　二，九六二宗
不遵守信號　一三，三五五宗
不讓路予行人　一，〇〇二宗
行人不遵守規則過馬路　三，九六二宗

檢控非法經營公共交通業者有一一，一四四宗。與本年第二季比較增加百分之三十一。二，此問題之特別困難，爲如何獲得證據以證明各項控罪，更爲難者，乃此項違法之獲利方面嚴重削弱執行法律之阻嚇力。（合）

警察交通部記者招待會交通總參事官關賢，左爲總督察林荷勒。（本報記者攝）

連錦泉出殯哀榮 連榮蓮昆仲丁憂

親友名流近千人參加執紼

（特訊）慈雲山德教紫靖閣會長，明星善社理事長，秀茂坪福利會名譽會長，居民福利會，德惠堂永遠名譽會長，大環山街坊福利會名譽顧問，勝利茶餐廳東主，聯發什貨公司總經理連榮運，榮森昆仲之尊翁，榮傑，增雄，增明，增偉，媳強，擁國之令祖，連錦泉（號炎合）老先生，於廿一日辭世，享壽七十有五，廿七日在九龍殯儀館設奠，致祭執紼者近二千人，備極哀榮。輓聯祭帳，花圈，祭品等極多，參加者包括有東華三院，保良局，潮州公會，商會，顏氏宗親總會，港九新界潮僑互助聯誼會，總會，暨各區街坊會，勝善社，洪聖社，慈雲閣，德善堂，秀茂坪聯會，方氏宗親會，惠來同鄉會，坪居民福利會，大環山街坊福利會，慈雲山南區福利會，慈心閣，念敬佛社，德教慈善閣，港九聯敬社，潮氏宗親會，暨僑紳，商社團首長，親友等。（天）

美國金融專家讚美香港 幣值穩定匯兌自由

外資來港成爲「亞洲之瑞士」

（特訊）美國金融界專家，於（二十九）日在九龍扶輪社午餐例會中指出：世界貨幣匯仍以黃金爲本位，香港在亞洲區目前仍然是一個穩定地區，從上月港幣五點〇九元兌一美元，本月則港幣五點〇七元兌一美元，及外資大量投資本港，可見一斑。

德翔（遠東）公司總裁浦令時，昨在九龍扶輪社演講稱：一百年以來，人與人之間貿易上使用的貨幣，都是以黃金做本位。美元一向在本人的心目中，公認爲一種穩定的貨幣，一向以三十五美元兌一安士黃金。但時至今日，美元的聲譽日告下降，主要是由於美元大量在海外積聚，做成這種現象，是因第二次世界大戰結束後，美國根據馬歇爾援助計劃，協助日本及歐洲的重建，協助發展中及落後的國家，再加上越南戰爭，美國黃金的儲備日益減少，美元的價值日益降低，由三十五美元兌一安士黃金升至三十八美元，甚至四十二點二二美元兌一安士黃金，世界上貨幣常值不斷下瀉，結果連黃金兩價制亦被取消。

美國中央銀行意圖在公開市場傾銷黃金，使黃金的價格下瀉，但使人感到恐懼的，是黃金價格在這種情況下，只是略有微挫，美國政府意圖禁止黃金在公開市場出售，因美國政府現時是世界上擁有最大量黃金的國家（美國擁有八千噸黃金）。當然，世界上每一個擁有黃金的人士，均不會容黃金的價格下瀉，對於在將來黃金若能夠升至二百元一安士，當然是較現在的九十元一安士的爲佳。

亞拉伯國家方面，希望首先是利用石油去換取黃金，當吸取到足夠的黃金之後，他們就會藉機會。製做黃金較高的價格，然後將黃金拋售，希望從中獲利，可惜美國尚擁有大量黃金的國家，依然可以控制黃金市場，即是能够控制黃金價格。

中國副外交部長喬冠華，日前在聯合國中指稱：「美國及蘇聯是否控制世界的超級大國？」事實上在經濟上，美國仍然是世界公認的超級大國，正如美國承認中國，而且掀起中國熱。美國要改變黃金與貿易間的關係，相信此非各國所同意，亞拉伯國家若能夠成功地實現他們預期的石油收益，在一九八〇年，他們將會擁有足夠的金錢，使每一個國家都受其牽制。若要阻止這種現象發生，除非即是利用黃金作爲本位去支持貨幣制度。

在今日這個混亂動盪的局中，香港比起其他國家可以稱得上是一個極爲穩定的。情況又如何呢？香港就以本月來說，日本的貨幣貶值，受到大約百分之十至十二的下降，而星加坡，雖然意圖成爲「亞洲之瑞士」（即穩定之地區），但在這個月其貨幣的價值亦下降了百分之十五。而香港的貨幣，在去月是五點〇九港元兌一美元，而本月則是五點〇七港元兌一美元，單由此我們便可知道香港才是「亞洲之瑞士」，又由外資大量投資在本港，我們可以想像得到，香港在世界中，仍然是一個極穩定之地區。（臨）

深水埗分區 各大厦互助委員 聯誼日交流經驗

（港訊）深水埗分區委員會，爲加強與各大厦互助委員會之聯繫，促進居民發揚親仁善鄰，守望相助之精神，維護大厦安寧及保持清潔衛生，昨（廿七）日下午四時，假深水埗街坊會舉行第二次聯誼日，到有深水埗民政主任陳澳光，聯絡主任吳鴻基，幹事馮懋祺，鄧永光，市政事務處代表庾榮光，警署代表林穎斌，深水埗分區委員會主席黃彭焯華，黃桂，陳卓平，與黃珙，毛雨生，陳嵐玲及廿七座大厦互助委員會主席：鄧浩然，李崇生，江嘉仁，關炳照，溫銘，鮑計允，梁蕃昌，馮和，郭來，甘四。鄧永光幹事介紹大厦主席與各位長官及各委員認識後，黃彭焯華主席致詞，略謂：目前繼續推行的反罪惡及清潔兩項運動，獲得市民的支持，很多罪案發生，有賴市民舉報，多能迅速破案，而清潔亦有顯著的改進，足證官民合作，已有很大成效。因此大厦互助委員會之組織，即爲確保安寧與健康之最佳辦法，各居民互助委員皆爲各大厦熱心公益人士，選出來之後，希望與本會在共同工作目標之下，爲社會福利而密切聯繫，努力在各大厦中加強防盜措施，保持清潔衛生，尤其在此多防期間，風高物燥，對防火方面尤應特別注意，並望各互助委員在工作中體驗出更好的辦法，向本分區提供意見，以爲共同改進的目標，使今後大厦管理更臻完善。繼由民政主任陳澳光，市政局代表林穎斌，深水埗警署代表彭焯華致詞，對各大厦防盜

深水埗各大厦互助委員聯誼日陳澳光致詞

香港賽馬會助學金 華僑日報讀者 續發給十二月份學費

請携帶十一月份學費收據及領取證 前來華僑日報總社辦理領取手續 每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，今繼續發給一九七三年至七四年度十二月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同十一月份學費收據及領取證於十二月三日或以前親到華僑日報總社辦理。

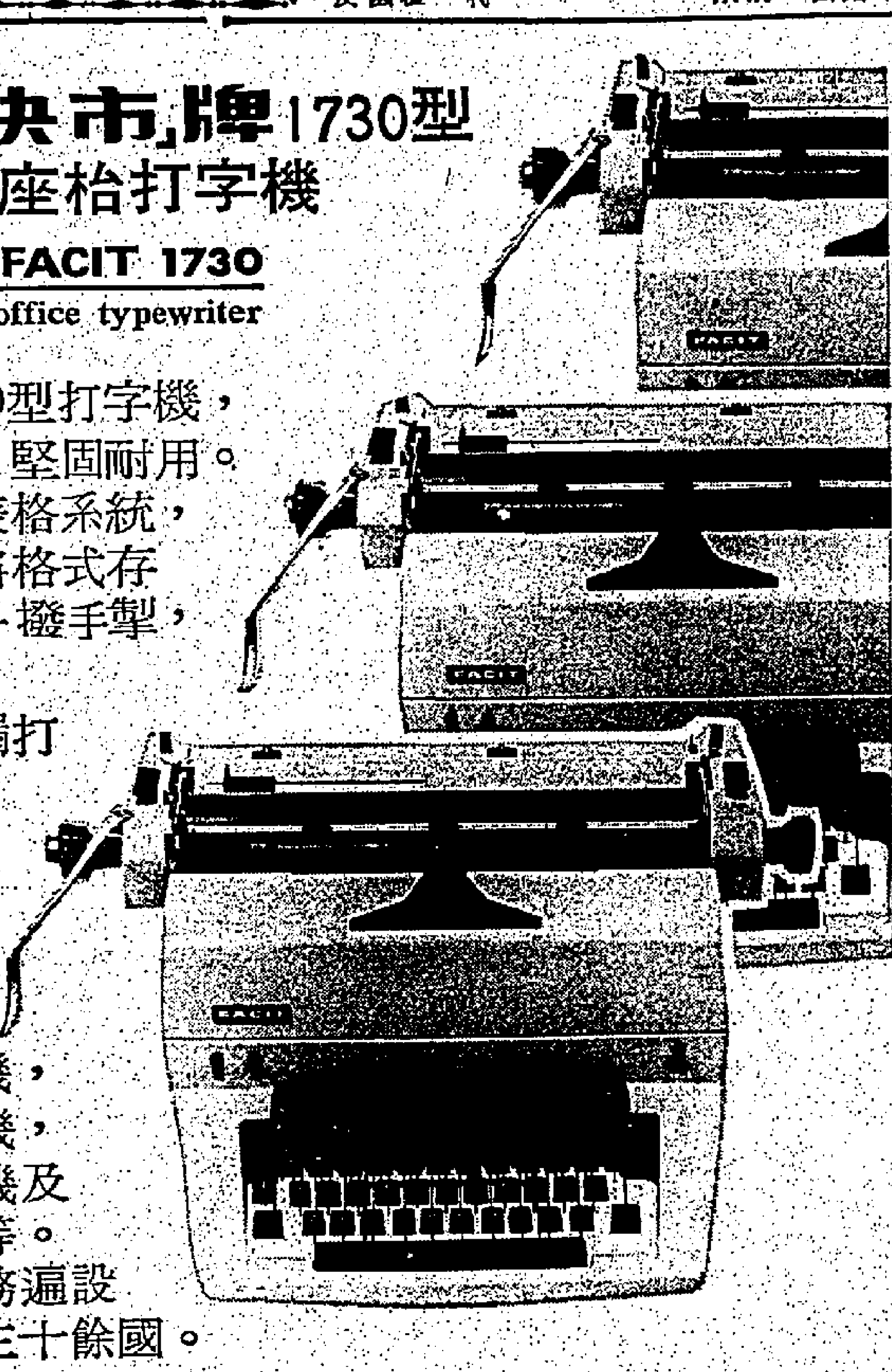
廠商會一再促請港府 向英交涉爭取特惠稅 港紡織品鞋類輸共市

（港訊）關於要求英國政府將香港紡織品及鞋類併入歐洲共同市場特惠制度內一事，工商當局長在未啓程赴歐洲商談之前，中華廠商聯合會曾一再去函條陳利害，並接獲工商當局長來函，轉達英聯邦及外交事務大臣答覆。廠商會對其內容表示不滿，故經再次致函工商當局長，促請即與英國當局緊急磋商本港出口優惠問題，藉以消除在一九七四年對香港紡織品及鞋類工業之歧視與不良影響。

瑞典製「快市」牌1730型 全新設計座枱打字機

The New FACIT 1730

Programmable office typewriter



- 快市牌1730型打字機，效能超卓，堅固耐用。
- 獨有兩套表格系統，其一可預將格式存儲機內，一撳手掣，立可應用。
- 獨有填充漏打字母裝置，實用方便。

- 快市牌出品有各種加數機，電子計算機，電動打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

FACIT 總代理：宏記有限公司

畢打街中建大厦地下商場26號 電話：5-220888, 5-233918, 5-233958

香港電台 由明日起 爲你播放更佳節目

RHK 香港電台

新時間！ 新節目！

各台播音時間由清晨六時至翌日凌晨二時

第一台 中波640仟赫（中文）

新聞及時事實錄
星期一至星期六
每日下午一時及下午六時

閒話香江
星期日下午七時

香港傳奇
星期一至星期五　每日下午六時半

四人夜話
星期一至星期四　每晚十時

教育性節目
星期一至星期四　每晚七時半

*婦女時間
星期一至星期五每日中午十二時半

*香港電台藝員時間
星期五　晚上七時半

*電話說心聲
星期五晚上十時

*歡迎聽衆電話發問之節目
（電話：3-365151・3-365152）

第二台 超短波94兆赫（中文）

（由上午六時至八時，正午十二時至晚上七時半，晚上九時半至翌日凌晨二時播放與第一台同樣之節目）

普通話新聞
每日上午八時及下午八時

廣播劇精選
每日上午九時半

英語教程
星期一至星期五
每日上午八時半及晚上八時十五分

每逢第一台轉播賽馬或粵劇時，第二台將選播其他精彩節目。

第三台 中波545赫（英文）

郭利文時間 (ALL THE WAY WITH RAY)
星期一至星期五　每晚十一時

第四台 超短波91兆赫（英文）

古典音樂點唱 (MUSIC FOR YOU)
星期四　下午二時

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

本港新聞

配合及加速推進十年建屋計劃 設新界拓展局

負責研究在新界各區開拓更多新土地 新建公共樓宇主要在屯門荃灣及沙田

（港訊）爲配合加速推進港督所訂的十年建築公營屋宇計劃，工務司署已設立一個新界拓展局，原因是新的屋宇大部份均將在各新市鎮興建，其中最大的三個是屯門、荃灣和沙田，此外並包括新界其他地區許多較少的新市鎮在內。同時，工程拓展局長亦已聘用顧問，研究能否在九龍山脚，西貢半島及大嶼山開拓更多土地。

工務司勞爾臣昨日在立法局就「致謝港督演詞」提案發言時，作上述的透露。他又說工務司署的設計師、工程師和建築師認爲要成功地設計和興建市鎮，必須由多元化的小組加以執行。因此新界拓展局現有四個此種小組，各由一位處長率領，其中三組各負責三個主要新市鎮，另外一組則負責新界其餘的鄉鎮。

勞爾臣強調該新部門的工作當可使本港引以爲榮，它將會發揮一個多元化部門的優點，它必須以良好的速度和方法，爲新界目前和將來的居民將新界發展爲一個理想的居住地區。

發展沙田 計劃龐大

提到沙田方面的發展時，勞爾臣表示目前沙田已有大約八十畝已開發的土地，到一九七五年至一九七八年，此等土地將再增加六百四十畝，此等土地顯然大部份需用作興建公共屋宇，但亦應保留一百五十畝供私人屋宇之用。目前並已有計劃准許私人發展商在沙田區參與土地開發的工程。新界拓展局已邀請私人發展商在沙田開山及在沙田東南面海床填海，獲得大片填海地，所開發的土地可由發展商保留約四十八畝，以供發展私人住宅樓宇。其餘的土地將交予政府使用，以便促進沙田新市鎮的發展。這些土地並不包括上述的六百四十畝內。

勞氏強調新部門已發揮巨大的助力，並將與工務司署其他部門合作繼續進行以後的工作。它和工務司署各部的工作關係十分密切，因爲它可以和路政處及土木工程處互相交換人員，它擁有由建築設計處及城市設計處借出的人員，並將策劃工務司署各直屬處執行它職務範圍內的若干工作。此外，爲減少聯絡方面的困難起見，其總辦事處是設在工務司署內。

獅子山脚 私人發展

他又指出新界拓展局與工務司署各設計師的聯繫是十分重要的，由於認識到工務司署各設計師日益繁重的責任，工務司署今年已將該部門提升爲一個直屬處，由一位城市設計處處長加以率領。

論及顧問人員研究九龍山脚，西貢半島及大嶼山開拓更多土地時，勞氏指出現時此等調查全部未曾完成，但他預測未來的成果。第一、將可在九龍山脚獲得約十一畝的土地，供作私人發展，而且將可於明年中提供拍賣。

興建大橋通大嶼山 發展土地供作工業住宅用途

第二：調查結果將證明可興建通往大嶼山的橋樑，更可以考慮發展大嶼山東北部份土地，以供工業及住宅用途，而不會與大嶼山南部及西部之康樂發展計劃有所抵觸，至於大嶼山東北部是否應該發展作上述用途，則尚有待研究。

第三：大嶼山與西貢半島之全面康樂發展計劃將可使政府有機會招募私人機構參與此項發展計劃，並訂立對雙方均有利之條件。

至於鯉魚門建設橋樑的可能性，勞氏指出，此項計劃不能取代通往大嶼山的橋樑。目前進行的調查可於明年初答覆是否有可能興建鯉魚門橋，若然果有可能，則尚須研究該橋對港九兩地交通的需求有何幫助，關於此問題，將在全面交通研究報告中解答。

說到交通問題，工務司表示集體運輸研究局並不爲工程部所管轄，集體運輸研究局本身的職員不多，但在工務司署其他部門的顧問及職員協助之下，集體運輸研究局局長已將此重大的工程計劃緊密展開。在工地上，他們負責廣泛的測量工作和探土工程，包括檢查四道試驗性隧道，及工程範圍內的清理工作，在辦事處內，他們負責將所有的設計詳細圖及特殊細節發展起來，除此，他們還需要負責商討收回物業問題，或將地下鐵路的設備連併在新發展的物業內。

地下鐵路工程 明年可以動工

他們又根據財政司領導下的監管委員會所供給的指示，商討承建地下鐵路的合約問題：假如一切能夠如願以償的話，由九龍灣至石硤尾間數處地方將於明年開始興建工程，而且並將繼續發展至彌敦道。

勞氏強調，雖然集體運輸工程在財政上、在經濟上及在工程技術上均異常龐大，同時也不能忘記，此項計劃只能供應一九八〇年代中葉三分一的乘客之用，換言之，此項計劃仍然未能完全解決本港的交通問題。因此，政府顧問目前正進行一項全面性的交通研究，以便我們有所適從。該報告將於一九七四年底完成。

此外工務司署又在機場，鐵路和海港數方面獲得成功。啓德機場跑道的延長部份將於明年完成，但土木工程處與建築設計處均須進行許多其他工作，爲飛機貨運與客運供給額外設備。

紅磡新火車站 一九七五完成

勞氏透露，紅磡的新火車站將於一九七五年中完成。其上將興建一所可容一萬五千人的龐大室內體育場館，一個巴士總站，以及一座多層停車場。目前正在設計九龍和大埔間的雙軌車路和車站方面的改良，一俟沙田新市鎮或以外的交通情況有所需要，當可加以使用。雖然時因保養人員估計此等設計可以加速進行，但本人認爲若需假宜地估定大規模主要工程的職員，則該一項工作在不應在短短一個月內完成。

海港工程部現正繼續供給設備以改良市區之間及離島之間的交通情況。本年內完成的公共碼頭計有馬頭角，長洲和大嶼山、沙螺灣的數個。目前正在設計的四個渡客小輪新碼頭係位於北角，深水埗，官塘及長洲。

動用廿七億 興建新道路

解決道路擠迫情況

他又指出道路擠迫的情形仍然不斷增加。若干地區現已不能容納更多交通，因爲若要興建更多道路則必須大規模拆卸現有的房屋。半山區和薄扶林區目前暫時禁止進行發展，以便考慮應採取什麼步驟增加該區道路系統的容量。關於此點，顧問人員不久將呈交一份報告，但他個人不認爲這份報告可以提出戲劇性的解決辦法。假如繼續容許本港的私家車每年增加百份之十四，則結果必經常面對一項難題，就是道路系統的若干部份不能應付擁迫的汽車交通。

他強調交通擠迫問題並非僅是乘車人士受阻延的簡單問題，而是倘若一旦發生緊急事件，則交通路綫的阻塞將會引起危險。

工務司署仍在未來的道路計劃方面繼續投資。路政處正繼續動用更多的巨款，以設計及興建新路，同時改良現有的道路。去年完成主要的道路計劃共有三十六個，目前正在興建的尚有三十個。今後五年預計用於道路方面的開支是二十七億元，而過去五年所使用的是三點五億元。

此外，工務司署並嘗試更有效地使用現有的道路，爲改良交通控制技巧起見，所用的辦法包括改良道路上的標誌以致採用精密的電腦化交通燈號控制系統，第一個此種系統將於西九龍使用，現在已開始招商承辦。

水務工作過去一年有很大的成就，勞氏指出增加水源的長期性計劃使本港得以在第六個年頭繼續不斷地供水。在過去六年來所供應的用水，比以往十八年爲多，今年船灣淡水湖的擴建工程完成，使其容量增加至五百億加侖，等於本港所有水塘十年前總存水量的三倍。幸運得很，本年夏天的豪雨使這個新水塘滿溢。

本港並很幸運獲得東江深圳供水局每年增加供水三十五億加侖，即總共水量爲每年一百八十五億加侖。

海水化淡工程 每天可供四千萬加侖

同時，樂安排海水化淡廠的工程亦正迅速進行。它目前仍是世界上最大的海水化淡廠，預料在一九七五年將可每天供應四千萬加侖。此外並有萬宜水庫，預料可於一九七六至七八年間每天供水七千萬加侖。

勞氏又透露：本港已開始爲一九七八年以後作出計劃，由於本港的繁榮不斷增加，對食水的需求亦隨而增加，因此，供水計劃必須有適度的進展。工務司署同人對這點知之甚詳。

他又指出，本港不能對開拓水源的問題能付裕餘，但在對水務處六十萬位用戶供給標準服務的能力則略遜一籌了。這情形一部份是由於會計與帳單處理系統不合乎理想，它千辛萬苦始能完成會計方面的任務，但完全不能供給應付用戶詢問與投訴的必需資料。

對於整個工務司署須在那方面使用電腦問題現正有專門研究。他表示深信此項研究的一個重要結果，將是水務處帳目處理的電腦化，這個轉變，將對水務處人員以及各用戶均有極大裨益。

但工務司署所需要的並不止於此。如同其他政府部門一樣，我們缺乏各級的會計人員，這種人員的短缺對工務司署的影響很大，例如在水務處，必須由會計人員設計，控制及檢查會計系統，並對用戶供給服務。又例如在電器機械工程處，這種人員的缺乏妨礙了成本控制系統的發展，使我們不能確保每一分錢均使用得有價值。

他指出這個問題是由來已久的，但在服務擴展和支出增加的同時，解決這問題的需要亦隨而增加。

建築圖則 堆積如山

在討論建築物條例執行處的問題和展望時，勞氏指出經過去年的雨災慘劇後，該處人員剛好完成他們的辛勞工作，現在回復他們的正常任務，發覺等待處理的新建築圖則堆積如山，任何普通措施顯然不能減少已積聚的工作，尤亦不能使他們足以應付源源而來的新工作。其因爲經過雨災的教訓後，建築物條例執行處此後必須更審慎地研究在山區發展的一切建築圖則，以及在地盤上進行的實際活動，解決的方法是多方面的，政府已從英國聘請顧問人員查驗結構方面的計算數字，業外並有顧問人員協助建築物條例執行處借用的一組土木工程師，查驗開山工程計劃及地盤上的工程，但所采取的主要步驟是對查核建築圖則的詳細程度大爲減低，結果使認可建築師對此方面付出更大責任，這個辦法有若干程度的冒險成份，但當可在巡視建築地盤時找出與條例不符的重要缺點，在那階段，補救缺點的辦法或會較爲便宜，但這辦法或會使建築界人士加倍自律。在顧問人員協助下，現正審核可能因發展工程而引致大難題的本港各地區。這項研究的結果當使該處人員更爲了解該問題，並更有把握使各項建築計劃能安全地進行。

建築物違例改建

已密切注意採取行動

關於市民常常談論工務司署對建築物的違例改建未有採取行動，包括張有與議員所指出的，該署今年對英皇道一組新建築物的業主所採取的大規模行動，顯示出再普遍地擴大此種行動是不切實際的，勞爾臣指出因爲即使要達成暫時性的改善，所動用的人力已是十分龐大了。建築物條例執行處將近獲准增加若干人手，該署將會盡量利用他們，但他希望可以獲得足夠的法律上和行政上的方法去應付這問題而勞氏保證，當該署獲得這些幫助後，建築物條例執行處的人員當必努力解決這問題。

此外，勞爾臣又希望官地條例能夠賦與權力，使工務司署能將那些被非法佔用而作不適宜用途的官地加以清理，並得以保持再不爲非法人所佔。同時該署測量師及製圖師希望政府能供應更多更精密和有效率的儀器，以便他們能製作建築工程所需的地圖和圖則。

關於建築方面，勞氏指出建築設計處是負責一切公共屋宇的新建築，但不包括公共屋宇的建築在內。不知道這點的人可能懷疑當新的房屋署接管所有公共房屋後，工務司署的建築師還有什麼可幹。

建築設計處的人員不愁無工可做，在房屋署全面發揮其效力之前，他們仍須爲四十萬人供給房屋，其成本約爲十億港元，而且他們對其他工程的支出所作的估計，已由今年的一億七千四百萬元增加至五年後的四億四千六百萬元。

這些數字表示新的教育、衛生、治安、與福利計劃，對更多學校、醫院、公共屋宇、消防局以及其他公務的需求正不斷增加，而建築設計處有責任供給這些房屋。

改善屋宇質素

減低成本縮短時間

建築設計處在負責供應的數量之餘，同時並須改善屋宇的質素，並且減低成本及縮短建築時間。建築物和合約的設計係爲使建築過程更爲標準化及機械化，從而達致戲劇性的後果。例如東頭村一個可容納三千四百人的公共屋宇計劃，由於承建商使用半工業化的建築方法，結果使合約期間由預期的二十一個月減爲十五個月，使用這辦法顯明還有使工程有更佳標準的附加利益。

將龐大房屋計劃的設計加以合理化，並將其合約加以類集，可使各方面的成本大爲減低，勞氏又指出，建築設計處人員以及和他們有密切聯繫的新界拓展局人員，將盡量使用這些辦法進行工作。

談及城市設計處的工作時，勞氏指出大致分爲「策略」和「戰術」兩方面。在策略方面有本港各區大綱圖則係於一九七二年首次呈交行政局，此後文件記錄出爲每區人口供應地，醫院，學校等的認可標準，並大致列出建築中的本港土地使用法則，它們可爲從事詳細設計的人士提供資料，因此必須經常保持其準確性，並須將過往的經驗及對未來的預測包括在內。

但目前該署對若干方面並不是無所事事的，在石湖墟，一個試驗性的污水處理計劃將在明年實施，取得資料以設計大規模的污水處理廠，以應付這種特殊的「鄉村」污物，至於市區方面，目前正計劃在西北九龍及沙田新市鎮處理污水，在這兩個地區，若不設立較大規模的污水處理廠，則將會遇到麻煩。

城市設計十年計劃

預計未來的土地發展活動

勞氏又謂城市設計大綱圖則一個副產品，亦即是司徒惠議員所要求的新界全面性發展計劃，就是目前正擬備的十年發展計劃，這份計劃較爲詳細，列出使用城市設計大綱圖則的標準，去預測全港人口的效果。這個計劃亦須每隔若干時間重新審查，它的結果是可以從一份文件中看到全部未來的土地發展活動，使工務司署能一方面準備好應付該等工作另一方面則避免被誤離重要的途徑。

城市設計處並製作各種不同的較詳細圖則，以便將土地使用法則分類和整理；此等圖則由城市設計委員會加以充份考慮，並接受市民所提出的異議，爭後並須獲得督憲會同行政局的認可。但許多爲提供指導而製作的詳細圖則並未獲得同等的重視，他認爲這是一項弱點，因爲大家都同意本港需要更多城市和鄉鎮的設計，而除非這些圖則有其充份的地位，否則即等於無效。他希望不久可消除這目前的缺點，同時令人深信工務司署各部門之間所存在的密切聯繫，可確保該署所負責的設計工作能以實際情況爲基礎。

控制傾倒廢物

他又提及工程拓展局長及其屬下三個部門——土木工程處、路政處及電器機械工程處的工作，他說在環境革命，交通和康樂的改革等各方面，工程拓展局長實在是站在最前綫的。雖然有人批評他的廢物焚化爐發出太多烟霧，他仍須堅持興建更多焚化爐以應付不斷增加的廢物。新的焚化爐將會有較高效率，同時並有可能將較難處理的廢物焚化。例如舊車胎。但本人認爲印象最深刻的是在控制之下傾倒廢物的可能性。它的方法是將廢物與挖掘料交替地分層鋪砌，造成大幅的土地。若能有系統地設計及使用巨大的移土機，當可將此種倒塌物場在不造成妨礙的情形下迅速發展爲許多土地，可用作郊天康樂用途。對於香港的環境，這似乎是很理智的做法，當可以向一切有關人士證明有控制地傾倒廢物可以在不造成妨礙的情形下進行時，或可較容易達成協議在若干地點進行此項工作。

勞氏又說工務司署亦會極爲重視液體廢物的控制及處理問題。因此會在新界的河流和海港中進行測量，以便對這問題提供準確數字，正如環境司所指出，在這方面需要訂立更廣泛的法例，尤其對於污水的排出方面，同時需要更多職員協助將該法例的規定加以擬備和執行。

在結束他的談話之前，勞爾臣在澄清張奧偉議員對工務司署拖延一些工程項目的指責時，指出表面上，工務司署似乎有所拖延，這些情形是在工程興建之前發生的，因爲該項工程是否有需要或有價值，對有些人可能並非那麼顯而易見；它們可能似在工程進行中發生，因爲該項工程實在比較複雜得多；甚或拖延可能是氣候所引致，因爲工務司署一切人員，顧問及承建商都有人性的軟弱，但這些人就是那些將今年的工務司署十億元非常經常費要計劃付諸實行的人，因此他表示可以肯定他們若獲得些微鼓舞，必能努力應付社會人士將來對他們所作的更多需求。

木柱墮下壓斃男子 三紡織工人承認誤殺判簽保

（特訊）一名在大坪墟點難的男子，突然禍從天降，一條六木柱，自高空墮下，雖有滑檔的遮頂護身，但因衝力及重量關係，木杉直壓該男子身上，致因傷重殞命。而三名涉嫌與拋木引禍有關的青年，被控方拘控誤殺之罪，昨解高院提訊，案由正按察司貝理士主審。三被告在分別承認控罪後，法官遂判各被告簽保一千元，守行爲兩年。

法官於判案時稱：鑒於是案三名被告，並沒有意念傷人，更無存心殺人，只爲無心之失，故判三被告每人簽保一千元及守行爲兩年。

三名被告：（一）張偉群，廿一歲；（二）夏正華，十九歲；（三）陳炳源，廿一歲。各人皆爲紡織工人。

案情透露：在本年七月十二日凌晨四時許，三名被告剛在葵涌一所紡織廠值夜完畢，同上大厦天台沐浴更衣，及至洗擦後，便在天台上追逐嬉戲，由於視野不清，故在追逐時，各人皆被一條橫臥於地上的方木所絆跌，各人甚爲憤怒，故合力將方木一舉一拋，擲於街上，以爲洩氣，誰料該木柱突破樓下的一個大牌檔蓋頂，直落至一名安然的男子身上，登時頭破血流，後因傷重而殞命。（包）

梯間毆人意圖行刦 積犯認罪入獄三年

（特訊）一名曾犯有多次罪行的積匪，再度重施故技，在梯間意圖行刦，幸事主機智過人，利用匪進我退，匪退我追的戰術，且在安全的情況下高呼求助，致驚動鄰舍自四方八面增援，將疑匪追捕兼痛毆一頓，警方聞訊趕至，邊圍渡邊拘捕疑匪。被捕疑人，昨承認控罪於維多利亞地方法院後，被判入獄三年。

被告鄧明，卅三歲，被控於本年十月廿九日，在波斯富街七十×號梯間，毆打男子顏兆龍，意圖行刦。

控方透露：被告於被坊衆追捕後，爲憤怒的街坊衆痛毆一頓，幸警方及時抵至，將被告從人叢中救出，否則他將有性命之虞，但被告背脊已爲坊衆踢傷，故於昨日被提訊時，須扶杖出庭受審。

案情透露：事主原爲一名小販，住於波斯富街。案發日下午一時五十分返家時，在行至四樓之際，被告從後跟上，事主急步而上，被告亦緊緊追至。事主便詢及被告所訪何人，被告答稱找「你」，後，即取刀指嚇事主，要求事主給予身上財物，否則將其刺死。事主即趁機摑上被告且大呼打刦，被告見事敗，即下樓逃離現場，而事主見狀，便反身窮追匪徒，包至橫衆街時，被告已爲坊衆所擒，並爲衆痛打，至警方趕及現場。（及）

本報與西北聯辦 聖誕美加賞雪團 節目豐享受一流

保持優良傳統，提供超值服務

本報荷應讀者要求被辦之美加聖誕賞雪團（即第二十團），係與航空公司聯辦，定期本年十二月廿二日啓程，全程二十六天，仍收費僅一萬零二百元，不因燃油及機票漲價而加重讀者負擔。

連日以來，前往本報荷李活道中區辦事處報名，來函或以電話索取行程表，查詢參加辦法的讀者，十分踴躍，不少讀者早在我們宣佈續辦之前，就已先行預留名額。

華僑日報讀者美加聖誕賞雪團的一切秩序與節目，均經預作妥善安排，訂妥各地酒店食宿遊覽節目，方才宣佈接受報名，並且一直保持依時出發，如期返港，精選各地方當局經驗豐富專員隨行，切實履行旅程表上列節目，協助團友解決個別問題和事務，消費比單獨自行前往在相宜百分四十以上等各種優點，務使參加讀者，能以花低廉公允的代價，就能暢遊美國加拿大十多個名城和無數歷史勝蹟，留下畢生難忘的印象與回憶。

由於各界人士大爲熱烈響應，加上歷屆團友讚不絕口地大力推薦，本報美加旅行第二十團將是一次更成功的旅程，從而實現吾人舉辦安善超值旅遊服務的願望，達到一次辦得好過一次的目的。

旅遊地區包括：東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、水牛城、多倫多、尼亞加拉大瀑布、紐約、華盛頓、鳳凰城、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等。登記地點：華僑日報中區辦事處，電話：二五一九七四。

促進學術交流瞭解工業發展 紡織學會年會閉幕 各國代表紛紛賦歸

港會主席雷康侯致謝支持

（港訊）國際紡織學會在亞洲區首次年會，于本月廿一日假大會堂開幕，日前已圓滿結束，各國代表二百餘人，已陸續離港。該會香港分會主席雷康侯，昨對記者發表會議結束談話。

雷氏特別強調：這次大會選擇本港召開，獲各工商界領袖，及新聞機構熱心支持，宣揚會議之重要性，促起各國學者專家們，對本港工業發展有深厚之認識。一如工商署長佐敦在會議開幕時所指出：「香港人並不畏懼公平合理的競爭，工業界已付出很多心力，務求以現代化的設備，提高產品水準，保持在世界市場的競爭力。」目前紡織業雖處在不公平境遇中，相信以我們香港人強韌的適應性，自助自強的本質，今後，仍能堅強地渡過難關。這次會議上，除對紡織學術研究，彼此探討之先進學識外，並提供寶貴資料，以糾正世界各國對本港工業發展的錯誤觀念，從而促使一般所謂先進國家，勿再對本港商品產生歧視，和加諸于貿易上之種種無理限制，以達到公平的待遇。

今次會議能利完成，得各工商機構之熱心贊助，文化新聞界之協助傳播，共同爲促進工業現代化而努力，並代該會深致謝意云。

油蔴地拘獲三嫌疑男女

（特訊）昨日凌晨二時至五時一段時間內，警方反黑組探隊人員，突擊搜查了油蔴地及尖沙咀若干地方，結果將兩名廿六、七歲之青年男子及一名廿三歲女子帶走，調查工作仍在進行中。

拘者，據悉：該等被拘者，係涉嫌與（一）放貴利；（二）勒索；（三）主使一女性當娼；（四）經營一名女性；（五）非法集會；（六）依賴不道德爲生有關。（合）

交通處佈告

車輛特殊登記號碼

公開拍賣

茲定一九七三年十二月一日（星期六）上午十時在香港大會堂低座劇院舉行公開拍賣左列之二十個車輛特殊登記號碼。

投得號碼之買主須即席以現金或支票付款，買主須將該投得之號碼於十二個月內撥歸登記其名下之車輛。所得款項減除一切使費後將撥入政府獎券基金。

交通處處長惠柳新

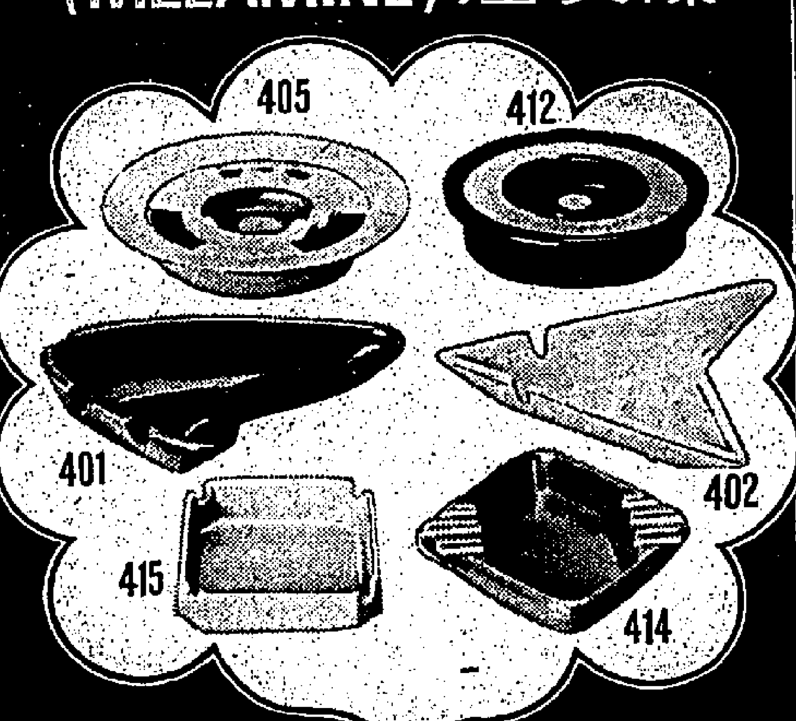
兒科專藥

宏興鷓鴣菜

兒童常服 健康活潑

超級產品科學磁

(MELAMINE) 煙灰碟



防酸抗熱
設計美觀
清理容易

不碎耐用
色款齊備
用途廣泛

總代理：宏達膠木廠有限公司

九龍新蒲崗……大廈三樓

電話：3-204…… 3-249983 3-223629

體育

甲組足球聯賽獨腳戲
鐵行力撼愉園
三時半在花墟警察球場壘兵

甲組足球聯賽今日排有一場獨腳戲，鐵行力撼愉園，在花墟警察球場舉行，定下午三時卅分開波，頭場預備組聯賽，愉園對南華，於一時三刻先打頭陣，門票一律收三元五角。

甲組鐵愉之戰，雙方實力相距不遠，將有劇鬥，愉園雖強，但無把握穩操勝券，因鐵行是一枝防守力特強的部隊，是一匹大黑馬，每仗均能保持一定水準，今仗雙方將展開一番攻防大戰，愉園必須付出很大氣力和代價，始能擊倒頑敵，鐵行愉園在甲組聯賽龍虎榜高踞首席，爲了聯賽冠軍寶座，絕不容失分，將傾盡全力爭取勝利。愉園必須利用雙翼拉開來打，始能突破鐵行密集防務。鐵行值寫追和愉園，搶得寶貴一分，便算成功。愉園近況頗佳，如不輕敵，放盡來打殺，贏面稍高半籌。效將兩隊大軍可能出賽陣容錄後：（七趾）

（鐵行）程永健，林志良、曾聰言，龔羅傑、蔡禮明、梁唐鴻，胡渠根、吳永明、何偉強，郭德仙、杜永生。

（愉園）黃文光，劉榮棠，鄭潤如、鄭國康、張子岱，梁新祥、周志雄、車競雄，朱柏和、余國傑，周浩然。

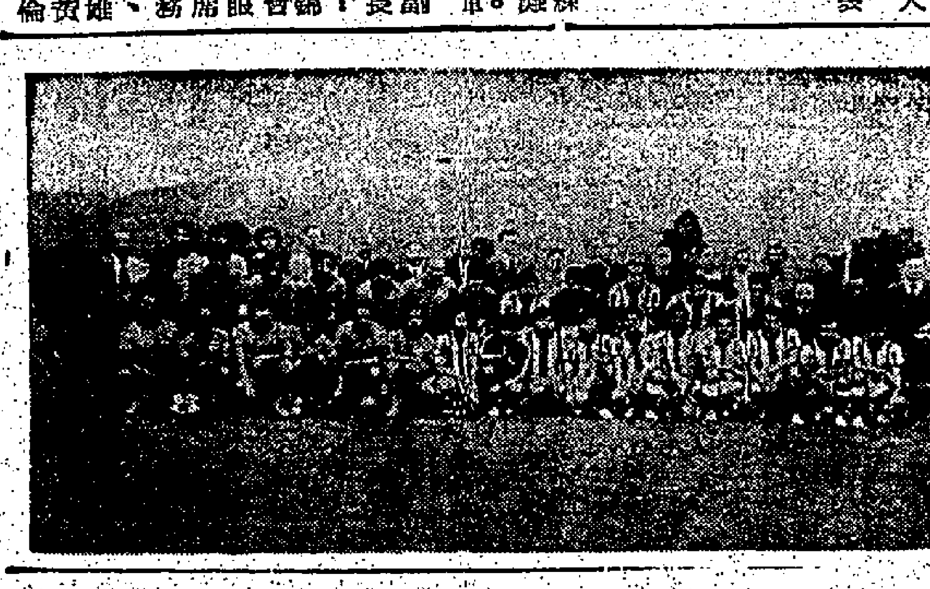
香港節海濱精彩節目
凌空滑水表演
風吹仙袂美女綵虹芭蕾舞　飛蝶火箭赤腳大仙海上來

（特訊）香港節海濱嘉年華會將於本星期日（十二月二日）下午一時正在淺水灣廣場大舉行。此次共有三十五個社團參加。香港仔遊艇會及全港中西滑水健兒及歐西男女滑水冠軍均參與滑水表演，此表演節目之陣容爲近年來所僅見，故必能一新觀衆耳目。據悉：負責此節目之遊艇會滑水組長范力在經與大會主席陳振福商商隨表演十七項精彩節目外，並加插幾新超速率之小型快艇競賽及空中紙鳶飛人表演，此表演經六個月在大潭灣不斷之演習與訓練，成爲一續至爲滿意。因爲當一快艇拖一滑水人，以高速駛行水面，滑水者因兩手捕于一尼龍之紙鳶上，隨風緩緩的滑離水面，凌空飛騰，滑翔於蔚藍之天空，恍如騰雲之滑翔，總空三週，蔚爲奇觀。另有美女彩虹七彩綢旗招展，又是一番風吹仙袂飄飄舉之凌波仙子下凡佳景。至於金字塔砌人滑水，達摩赤腳仙江（不用水屐之赤足滑水），更是本世紀之最新水上運動項目。飛碟表演及旋轉火箭表演相當精彩，滑水比賽之男女冠軍所排演之腳尖芭蕾舞，倒後車轉小丑水上行等節目，金字塔砌人表演及滑稍小丑水上行等節目，更加美妙及引人入勝，昨日預演時，頗博得一般觀衆喝彩，相信屆時更爲純熟可觀，謹將節目表列後：

（一）開幕滑水巡禮。（二）美女彩旗招展。（三）雙人飛碟表演。（四）男女混合水上花式表演。（五）高速赤腳滑水表演。（六）特技花式示範。（七）三人旋轉表演。（八）三六〇精彩表演。（九）金字塔砌人表演。（十）滑稍小丑表演。（十一）水上芭蕾舞。（十二）六人騎膊馬金字塔。（十三）水韆表演。（十四）人爲水橇。（十五）跳浪滂波。（十六）腳趾尖芭蕾舞。（十七）倒後滑水表演。（十八）空中飛人。（十九）快船表演。（突）

澳洲泰士汶救生會分會
何義貴任港會長
副會長邵燦添

（特訊）泰士汶救生會，成立于一九六二年，乃由參與澳洲泰士汶泉縣救生考試之香港區及格人員組織成立並由澳洲總會同意者。泳界名流何義貴、邵燦添獲選爲該會本年度正副會長，羅惠芝、洪志明、伍述經任服務委員會正副主席。據新任會長何義貴對記者透露，該會爲響應香港節播彌總會主辦之游泳嘉年華會，六會舉起見，現正加緊訓練隊員，屆時派隊參加。並擬定明年推行拯溺訓練服務工作，訓練新人，俾派出担任沙灘、泳池爲市民服務云。茲錄該會職員名單如后：會長：何義貴，副會長：邵燦添，名譽會長：婁斯德、名譽顧問：郭漢銘、朱孔錦、盧錦倫。（澳洲泰士汶總會副會長兼駐港代表）服務主席羅惠芝，副主席洪志明、伍述發。財務邵惠珍、總務邵健文、張鳳芳，總教練邵少碓、服務主任周思涵、黃碧玉。秘書簡日明、倫潔發。（奕）



（圖片說明）健記會足球隊昨與元朗會職員隊友攝於石崗球場，圖爲賽前雙方職球員合影。（大衆社鍾紹傳攝）

南華發展冬泳　發揚體育精神
呂少海推動水運
羅瑞蓮勗扶策劃推行

（特訊）南華體育會冬泳團自呂少海、梁根接任正副團長後，大力策劃推動，更在前羅瑞蓮勗扶下，溫兆明總教練全盤計劃，領導冬泳團以新面貌出現於泳壇，更是生氣蓬勃，新秀人材湧出。

該會昨晚假座瓊樓召開週年計劃大會，首先由團長呂少海致詞，詞中特別指出「運動精神」及泳員德行修養並重，以爲將來所望明年泳賽，以崇揚優秀健兒出賽，以崇尚體育精神爲泳界，樹立楷模」等語。

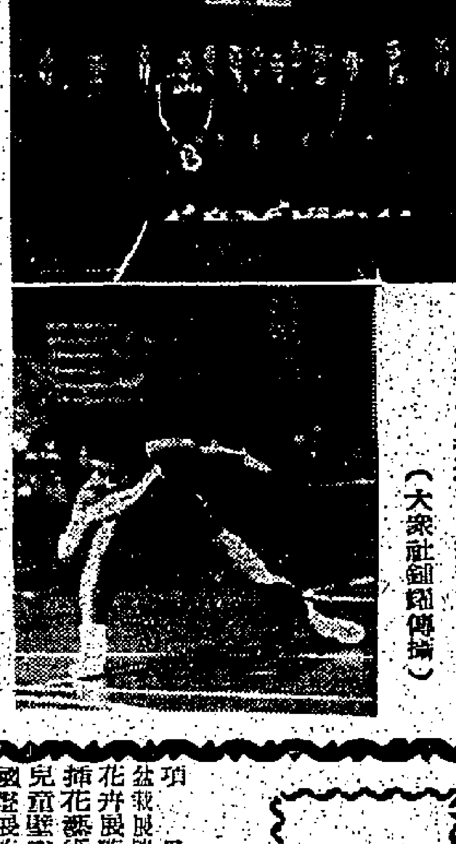
繼而由羅瑞蓮致詞語多勉勵，然後總教練溫兆明，報告明年推動大計，集訓擬在本年十二月份開始至明年三月藥止，五月繼續訓練，週而復始，並一爭取優秀成績，大會並一致通過設獎勵辦法，訓練考勤及……

該晚出席者有：羅瑞蓮，呂少海，梁根，呂譜康，梁紀祥，溫兆明，曾坤玉，葉志超，李錦雄，關英耗，鄭淡險，宋杏葉，湯永泉，溫兆明夫人，劉錦耀等，會議完畢聯而舉行宴會，直至晚上而散。（奕）

流浪英援佐治基利
短少精悍昨午抵港

（特訊）流浪足球隊，由知波人士曾啓榮主持，對於近期該隊戰績，有調整增强之必要，所以該會除創辦人甄利，特別赴英物色强將回來助陣，臨行前透露，今番若邀不到名將，寧不邀之概。昨午四時，該會重要人物曾啓榮、李桂、許樹鎏到啓德機場，迎接「英援」佐治基利來港，此子身材細小，有如本港之黃洪，故曾了一位「新黃洪」，當然矮子尚被邀請，當然有他鼠肢的本事，何況該名將人物，被邀一點沒有問題，被他透過中斷將技術援辦法、傳授一腳夠準，具有威脅就便得，預料知道香港足球情況的重時利，當不會「神眼鏡」。「新黃洪」佐治基利的球員轉會紙，今天始由英國送到香港足總，故其註冊時間，將會於下週初，屆時球迷可以欣賞流浪會隊的新面孔。

據「外援再員」畢特尚不值此，下週二（十二月四日）將有五十寸的四十七歲中鋒李打尺夫的「英援」中將，表示之利得英氓會，仲李打，不但肯打，而且是此次「英援」四將，除二位報醒目的一將，餘二位當然適用於香港球壇，但目前還沒有當佈其榮劣史。



（圖片說明：香港節港、日乒乓大賽昨晚舉行，上圖：賽前客軍領隊山本義德，香港乒總首長余潤興、周樟、梁適華、周振球、蘇耀初與兩方球員交換錦旗後合照，下圖：客軍球員長谷川信彥枱下救球姿勢。（大衆社鍾紹傳攝）

今晚移到伊館場舉行，日將由港日雙方選手作單打淘汰賽，日本選手技術高超，故相信是日港日乒乓的高潮局。門券收三元。日本天下。面雙方名單如下：

日本隊：領隊：山本義德（球員）長谷川信彥、河野滿、古川敏明。香港隊：領隊周振球，蘇耀初，鄧仲賢，趙爲樑，李光祖，黃錦棠，馬龍生，陳盛興，握手，周樟，梁余潤興，梁適華。

香港節排球煞科戲
修頓場決賽兼頒獎

香港節排球賽今晚在修頓場舉行最後一晚決賽及頒獎禮，同時並有模範球員的頒獎禮，由香港節體育委員會主席梁榮主持頒獎。今晚的秩序是：五時五十分（女決）樂聲對大光。六時五十分（男決）亞力對猛智。八時廿分（男決）消防對南華。今晚各場：女子仍以樂聲的奪標機會較大，男子組南華已勝消防，與南華今晚決亦可以得到冠軍。

今晚得獎的名次如下：香港區：成人組（冠）南華，（亞）亞力。女子組（冠）樂聲，（亞）猛智。青女組（冠）聖士提反，（亞）禮賢會。九龍區：成人男組（冠）消防，（亞）大光。女子組（冠）大光，（亞）詠幼。少女組（冠）聖約光，（亞）小青。新界區：青男組（冠）聯合，青女組（冠）天中，少男組（冠）崇新，少女組（冠）金元。公開標錦組：青男（冠）至尊，（亞）小白拔萃。青女（冠）葛師，（亞）……。少男獅，（亞）英華，（亞）朝峯。少女（冠）金元，（亞）伊斯蘭。

紀律小組今研訊
電話職員不禮貌

今天足球總會紀律小組首次正式研訊甲組足球聯賽電話職員對東升之禮貌事件，電話職員以往對球證不禮貌，因此而被乙丙組球證亦受罰及警告，甲組則以此場的情形，較嚴重看紀律小組如何處理。

昨花墟甲組足球聯賽
東方以零比零打和元朗
火藥氣味．瀰漫全場

甲組足球聯賽，東方對元朗，昨在花墟球場舉行，比賽結果，雙方以○比○握手言和，頭場預備組，雙方以三比二猶勝，臨場觀衆有一千七百三十四人，門券收入六千零六十九元。

昨甲組之戰，由於兩隊球員，皆年富力强，故雙方均以快速行軍，構成一場體力的競賽，但昨役執法的球證，表現得沒令球迷失望，由於其吹毛求疵關係，致全場共有八位球員被記名，更有潘長旺無辜被判罰離場。本來一場緊張刺激的比賽，就被該位執法者所一手破壞，是爲美中不足之處。

上半場開賽後，僅兩分鐘，李炳雄得機遠射，但被張耀東飛身撲出，四分鐘，東方得一腳球，林守焯撲出，黃燦城勁射，又被張耀東將球撲出，十二分，李德權遠射中楣，彈出不遠，李龍國妙傳，欲再擬後，游經華射，但被蘇紹源救出。廿八分李龍國被球證記名警告，卅三分潘長旺出，張福與入替。下半場開賽後，元朗以林劍虹出，……元朗無功而退，……東方黃燦城、林守焯及潘長旺被記名，……李龍國、李炳雄被球證記名警告，……以○比○瓜分，各得一分。茲將兩隊出場陣容列下：

（東方）盧國華，潘長旺、岑志强、黃燦城、張炳衡，李炳雄、林守焯。

（元朗）單偉根、周志海、梁龍傑，張耀東，洪安成、葉華偉、李植根，梁仁、李德與，游經華、蘇紹源、李龍國。

香港節乒乓
今晚演單打
香港節乒乓表演賽

圖片說明：香港節四角聯球賽大團圓，上圖：膠軸盃冠軍決賽，賽前監聯會名譽會長盧建華（左），陪同現屆保良局主席李碩棠主持開球禮。下圖：賽後，名譽會長何世柱頒發冠軍獎給日本隊。（大衆社鍾紹傳攝）

大昌貿易行成功介紹
盒裝蛋糕貓嘜花生醬

本港人士一向對飲食素有研究，尤其講究食物的新鮮及味美程度，因此，自大昌貿易行代理之油雜貨部推出其新鮮出品之丹麥糕餅後，迅即深受食家所愛，以其味道特佳，甜度適中，採用新方法烘製，急凍鋁紙包裝，不但衞生，而且久貯不變。同時由於其採用高級原料，葡萄糖，植物油及香橙，檸檬，櫻桃，哈咕之純正鮮菓汁製成，營養豐富，故潤而不膩，多食不會肥，爲老幼咸宜之鮮凍蛋糕，亦屬理想之送禮佳品。查該公司經代理之南非貓嘜超級營養花生醬，推銷非常成功，因該等花生醬爲市面含油脂少者，並具多種人體所必需之營養成份，且加上其爲同類產品中唯一以眞空入樽，不致油脂，故能永保新鮮美味，所以深得多項獨有之優點，創出市場。又據調查所得，丹麥蛋糕及貓嘜花生醬於推出後不久，銷路大增，現大批新貨經已抵港，各大士多辦館及超級市場已恢復大量供應云。

附圖爲貓嘜花生醬及丹麥盒裝鮮凍蛋糕。

嘉賓大酒樓將開幕

九龍土瓜灣區，年來發展至爲繁盛，所在居民品茗飲讌，每感地方擠逼，現經營人人樓之飲食業集團，十多家酒樓聯合投資千餘萬元，在該區購置物業三萬餘尺，籌建嘉賓大酒樓，由名設計師李岳安先生策劃設計裝飾，並交由泰彰公司承裝。總堂瑰麗，滿舖地毯，更裝有迎客自動電梯，及開利公司世界最新九龍獨有自動空氣調節系統，冬暖夏涼，隨意控制，保持太冷太熱之舒適，客人用暢快如春，其獨特之設備，新式廚房，經驗至爲豐富之名廚主理，保證各種美點，中西名菜，凡有筵席小食，均有優待，爲各社團酒會服務，即可營業，屆時將爲本區飲食業劃時代之貢獻。

新蒲崗醉瓊樓大飯店
今午開幕酒會款嘉賓

九龍新蒲崗醉瓊樓大飯店，係由名廚老先生與本港殷商江實棣君等斥資經營，亦即港島酒樓業之翹楚，經營得法，業務蓬勃，其形近爲便利九龍方面食家起見，特選定新蒲崗醉瓊樓之東江菜館，現已裝修竣工（本月卅日）今天中午十二時開幕，並設雞尾酒會款待嘉賓。新蒲崗醉瓊樓大飯店地方闊倣，佔地四萬餘呎，軒昂華貴，一次可開百餘桌，同時並設大型停車場，能容車數十輛，不日可供用。業務範圍包括正式名東江菜、鹽焗雞、無骨雞，晚夜宵，社團宴會，婚壽筵席，常備廣大禮堂供用，鷄供應則由香港農展會鷄六屆冠軍之江實棣主持，所用一級上鷄，一切用料上乘，務求價廉物美，本其老店一貫作風，服務周到，招待殷勤，顧客至上爲主旨。該飯店今天下午五時開始營業，鄰近人士獲得良好食府。

麗的電視新台明天啓播
特備兩天精彩開台節目

醞釀多時的麗的電視新台，將於明日下午五時正式啓播。新台將採用23頻道以彩色無綫系統播映，此一嶄新的安排，爲香港電視史揭開新的一頁。

麗的電視將集合無數有經驗的電視專才，利用最現代化的設備，發展香港的電視事業，並以精誠的服務態度，爲觀衆提供更高的娛樂享受。

爲實踐上述諾言及慶祝新台啓播，麗的電視特別安排兩天精彩節目，於明後兩天播映；全部經精心策劃，別具安排，有如萬花筒鏡，美不勝收。

現在先將節目簡介如後：

啓播儀式

特備電視劇「幻影」

香港節花車巡行

中國雜技精華

RTV　麗的電視

麗的電視中文台啓播日節目表　十二月一日星期六

時間	節目
下午 5:00	啓播儀式 （一）全體嘉賓蒞臨 （二）大合唱（麗的電視合唱團暨東南亞名歌星聯合演唱） (1) 麗的頌 (2) 前程萬里
5:30	明日一瞥（新節目介紹）
6:30	特備短劇「打出一個新生家」
7:00	新聞及天氣
7:30	麗的電視香港慈善聯合東華三院籌募「興華基金」慈善演藝大會（上）
9:00	直接轉播「香港節小姐選舉總決賽」（皇后像廣場）
9:30	麗的電視香港慈善聯合東華三院籌募「興華基金」慈善演藝大會（中）
10:00	今時今日
10:30	麗的電視香港慈善聯合東華三院籌募「興華基金」慈善演藝大會（下）
11:00	直接轉播「香港節小姐總決賽頒獎典禮」（皇后像廣場）
12:15	最後新聞及天氣
12:20	首映國語片「誰人的情書」
午夜 2:00	全部節目播映完畢

麗的電視中文台啓播日次天節目表　十二月二日星期日

時間	節目
上午 9:00	新聞、天氣及節目介紹
9:15	香港節特輯
9:30	勝利之路（紀錄片集）
10:30	俊偉英雄（紀錄片）
11:30	青春兒女（紀錄片集）
12:30	香港節特輯
1:00	新聞及天氣
1:30	香港青年樂團演奏
2:30	香港紀念特備流行音樂會
3:30	麗莎特輯
4:00	新聞及節目簡報
4:05	節目開幕
4:30	兒童聯歡會
5:30	香港交響樂團
6:30	環遊世界
7:00	新聞及天氣
7:30	特備電視劇「幻影」
8:30	紅綠綵霞夜
8:50	直接轉播「香港節花車巡行」
10:15	今時今日
10:45	中國雜技精華
11:30	最後新聞及天氣
11:35	粵語長片「神槍俠侶」由白雪、□□主演
午夜 1:00	全部節目播映完畢

本港新聞

香港節今日節目

香港區

項目	地點	時間
盆栽展覽	大會堂花園	全日
花卉展覽	同上	同上
插花藝術示範	同上	同上
兒童壁畫展覽	維多利亞公園及修頓球場	上午十時至下午六時
國畫展覽	大會堂博物美術館	同上
攝影展覽	大會堂展覽館	同上
郵票展覽	大會堂展覽廳	上午十時至晚上七時
手工藝展覽	灣仔中華廠商會展覽館	同上
美術工藝展覽	同上	同上
職業資料展覽	同上	同上
政府部門工作展覽	同上	同上
美術展覽會	同上	同上
海洋食物展覽	同上	同上
時裝表演	皇后像廣場	下午一時至二時
小型潮汐泳操	修頓球場	下午六時至晚上八時
綜合遊藝表演	維多利亞公園舞台	晚上八時至十時
軍操大集會	政府大球場	晚上八時至十一時半
粵語話劇	大會堂劇院	同上
排球大賽	修頓場館	同上
粵劇	利舞台戲院	晚上八時至十一時半
歌唱音樂演奏會	大會堂音樂廳	晚上八時至十時半

九龍區

項目	地點	時間
兒童壁畫展覽	九龍公園	全日
靑年世界	九龍公園第四區	同上
兒童遊戲日	砵蘭街遊樂場	上午十時至下午一時
學生商業設計比賽	九龍公園	上午十時至下午七時
學生海報設計展覽	同上	同上
靑少年藝術展覽	同上	同上
嘗英宴歡會	黃大仙老人會	正午十二時至下午二時
樂隊演奏	海運大廈	下午一時至二時
歌樂日	何明華會督銀禧紀念學校	下午四時至六時半
小型足球賽	佐敦道五世紀念公園	下午五時半至六時半
滅火輪噴水表演	紅磡碼頭對開海面	下午六時至晚上十時
啤酒園地	九龍公園第一區	晚上七時至七時四十五分
「南腔北調」	九龍公園第三區	晚上七時半至九時半
靑年遊藝會	砵蘭街遊樂場	晚上七時半至十時半
電影晚會	九龍公園第五區	晚上八時至十時
綜合遊藝及雜技表演	旺角麥花臣遊樂場	同上
粵劇	九龍公園第一舞台	同上
靑年之夜	九龍公園第二舞台	同上
京劇	摩士公園露天劇場	晚上八時至十一時
綜合遊藝表演	秀茂坪南區足球場第二期	同上
流行音樂會	東啓德體育館	同上
國術大賽	旺角大球場	同上
乒乓球大賽	伊利沙伯靑年館	晚上八時至十一時半
粵劇	大坑東遊樂場	晚上八時十五分至九時十五分
粵劇	新舞台戲院	
燈謎	九龍公園第三區	

太平藝苑復刊召集籌備

（特訊）太平藝苑七十七期，元旦出版。定期十二月二日（星期日）下午二時至四時假座靑山道宮華酒樓三樓（新舞台對面）召開籌備會議，除通知外，並盼失聯絡集友新知前雨届時出席，携同近作以便彙集刊登。該苑通訊處：七姊妹郵箱八十號白福鏘。

恒生銀行麗的電視
主辦恒學智生
中學問答比賽

恒生銀行特約麗的電視主辦「恒學智生」一九七三至一九七四年度中學校際問答比賽，將於十二月三日（星期一）起，以後逢星期一晚上六時至六時半在麗的電視中文台播映，由梁萬年編導，尹慶源主持。據悉該行特約「恒學智生」中學校際問答比賽目的在鼓勵中學生對研究學科的興趣，藉此機會互相切磋砥礪，相信該節目對於各學生在學業修養上，能夠培養到共同求知以及公平競賽的學習精神。比賽形式特別注重全面化，內容共分四階段進行，題目範圍包括國文、數學、歷史、地理、物理、化學及生物等七科。比賽辦法分初賽、複賽、及決賽，全部賽程共分廿一次舉行。爲鼓勵起見，恒生銀行特設冠軍獎學金可得港幣二千元，亞軍一千元，季軍六百元，同時更可獲贈紀念銀杯以資獎勵。凡參加節目之同學亦均會得到名貴紀念品各一份。恒生銀行一向頗爲重視發揚社會教育及文化工作，對大學教育方面，該行設有「教育輔導組」一專爲輔導有志留學者而設。小學方面則在無綫電視合辦「溫故知新」小學常識課程問答比賽。至於中學方面又在麗的映聲贊助特約「恒學智生」校際問答比賽節目。此種推行寓教育於娛樂，實爲有益的教育服務。

據悉參加此次「恒學智生」初賽之三間學校爲依利沙伯中學，英華女子中學及聖公會何明華銀禧中學，預料屆時定有一番熱烈的角逐云。

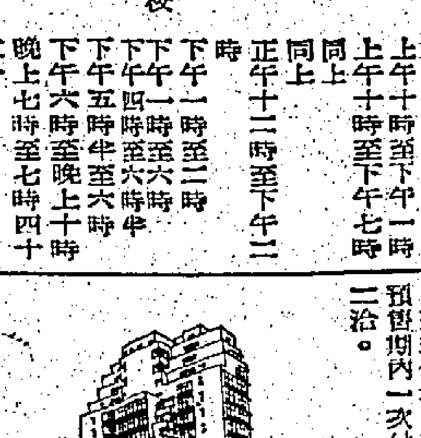
今日潮汐

高潮：上午七時零七分。下午四時三十八分。

低潮：下午二時五十二分。下午十一時四十一分。

荃灣安富大廈預售優待

荃灣安富大廈建至二樓，正義置業公司在荃灣啓志街TWTL二二四地段興建廿五層高安富大廈，趕建上蓋，材料上乘，該地段乃荃灣地王，交通便利，旺中帶靜，商住咸宜，訂價特廉，預售期內一次付款九二優待，電五一四五二二五二洽。



海外信託冠軍車
石崗表演再稱雄

海外信託銀行所贊助的名車「保時捷」及賽車手夏德成，果不負衆望，在本屆洲門格林披士大賽節目中，均與聯跑車及大型車冠軍，並於週日總賽中奪得大型車類錦標。

是日大賽中，與夏君一逐長短者，俱名將潘炳烈君，其所駕跑車馬力及類型均與夏君相若，是故賽程緊張刺激。賽車伊始，夏君潘君奮力爭前，因兩者駕駛經驗皆甚豐富，故兩車前後並馳，盡皆領先，此起彼落，各不相讓，驚險頻頻，兩後潘君的跑車機件發生故障，被迫退出賽事，海外信託所贊助之跑車遂遙遙領先，獨佔鰲頭。

本週日，香港節主辦當局，於石崗舉行飛行表演，該行所贊助之名跑車及賽車手，復應邀參加表演賽。所有應邀之跑車，與日本「富士」飛機，起點，與跑車同時開出一響，飛機與跑車並列於跑道飛射而出，一爭長短。此項表演賽因其別開生面獨創一格，故能吸引萬條市民前往觀看，夏君終以其優越之技術輕勝富士飛機。一時贏得所有觀衆之熱烈讚許。

圖示海外信託銀行贊助之「保時捷」車賽車手夏德成奪得錦標後所攝。

樂富區住戶
清潔比賽

（港訊）黃大仙樂富分區委員會，與區內金國大廈互助委員會，爲響應清潔運動，舉行一項清潔住戶比賽，由該大廈數十多戶住戶角逐。大會於日前發信予大廈各戶，邀請參加這項清潔比賽，得到十分熱烈的反應。大會代表日內聯同黃大仙民政署社區幹事吳國樑，分別訪問各參加比賽住戶，注意各住戶屋外之走廊及二十呎範圍與屋內之廚房，地板及厠所等地方之清潔情況，給予分數，選出清潔住戶，分別給予獎品。大廈互委會主席潘建中表示：大會安排這次比賽的目的，是希望鼓勵各住戶注意清潔，合力改善居住環境。

REFERENCE LIBRARY 30 NOV 1973 CITY HALL

麗都　麗華　國都　民樂　寶石　北河　恒星　英華　太安　龍華

今天全綫五場獻映　觀塘下期

中影出品第一部根據台北警局奇案實錄拍攝警匪片

榮獲本年度 優等劇情片金馬獎

突破國際死亡線

OPERATION "WHITE SHIRT"

金三角地帶內幕揭秘　白襯衫計劃行動龐大　根據真人真事　道來有聲有色

監製 韋振甫　製片人 梅長齡　編劇 張永慶

王戎　汪強　蔡弘　山茅　孫越　苗天　方欣　馮海　周仲廉　易原　薛漢　王宇　合演

導演 丁善璽

去年實事 原原本本上鏡頭
國際罪犯 毒爪伸入台北市
駐外密探 冒死行險查豆案
牛鬼蛇神 同路人起其尾注
梟雄雖狠 無奈女人本錢多
正邪鬥法 一山還有一山高

雙料娛樂　同場加映　台灣風光

幾文錢睇晒台灣勝景！好過身歷其境！嘆極！

優待觀衆　不加票價

盲俠「勝新太郎」又一雄視世界影壇大製作！

動作快捷如風　新招越出越奇

東方　凱聲

東寶公司榮譽發行新型武俠巨片・

天天狂滿！

第二週　每天五場

看過上集必要看！未看上集更要看！

請早訂座　七彩闊銀幕！

斬虎屠龍劍續集

BABY CART IN PERIL

帶子雄狼 若山富二郎
一代神童 富川晶宏
裸胸女劍客 東三千
三大巨星合演

大劍客義救雛妓代受酷刑，受拷打血肉橫飛！女劍客苦辣絞身裸胸絕招，大破噴火勾魂劍！

世界各地公映均創賣座紀錄

兒童不宜

上集在港九上映中外報紙一致盛讚

全部占士邦型動作

浪跡天涯，父子相依爲命！臨危不亂，智脫重重圍！

續集比上集更精采！

東寶

紐約區最沙胆瘋狂搶劫案！

狂滿！

今第二週

京都　文華

ACROSS 110TH STREET

金像巨星 安東尼昆・安東尼法蘭蘇沙　易法葛圖・主演

聯美公司又一最夠份量警匪槍戰皇牌大片

橫過百一街　看世界第一大都市的罪惡勾當

瘋狂大賊王

影評大讚

成報：瘋狂大賊王氣氛尚算緊湊

此片動作不算少，同時也有頗多殘忍鏡頭出現，愛找尋刺激的觀衆，大致還可滿意的。

紅綠：瘋狂大賊王 一開就是黑吃黑場面，開得雄渾有力，使觀衆刮目相看，尾場導演努力指揮槍戰場面，仍算好頭好尾。

明報：（三星影評）瘋狂大賊王火併戲出色

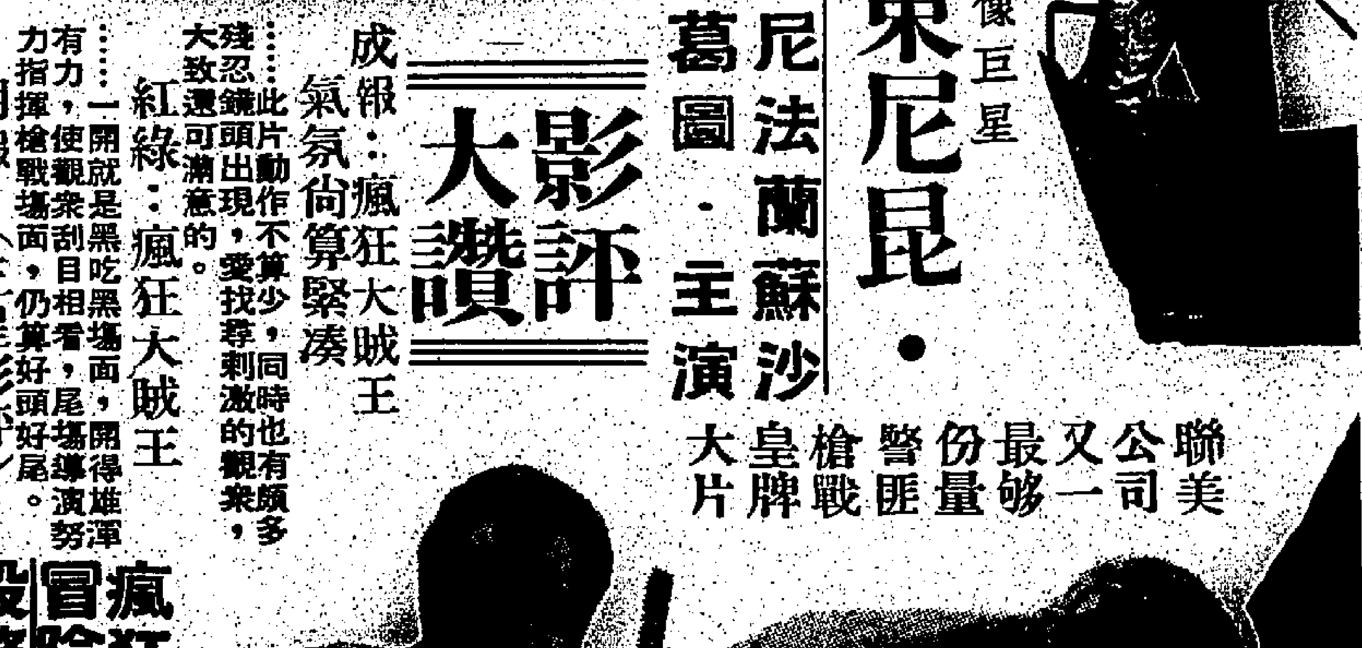
強烈的戲劇性衝突，激烈槍戰戲場，狠辣火爆，叫人爲之口呆目瞪，空屋更是怵目驚心。

東方：瘋狂大賊王導與演均不俗

是一部較有深度，可以一看的電影，一開場就充滿火爆場面，結尾高潮突起，緊張刺激

瘋狂冒險　殺警劫掠　天台追剿

緊張鏡頭危險演出銀幕僅見



United Artists

兒童不宜

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器

送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等

耀生行有限公司

禮頓道一〇五號　電話：H七六九九五〇

新界版

新界民政署長透露 設田土法庭
若干機構現已達成協議 方便處理收地賠償問題

（本報訊）新界民政署長鍾逸傑昨日透露，有若干政府機關對於設立永久性的田土法庭應採用的形式，已達成協議。

首次以新界民政署長身份出席立法局的鍾逸傑說，這個法庭成立後，每次收回土地就可以毋須每次召開賠償委員會會議。

它又可以處理更改街道及城街而發生的賠償問題。

鍾氏說，從組織方面來說，如果組織完善，它會有很多優點，它處理賠償問題比目前更為迅速。他希望這個改良的制度會受一般人的歡迎和支持。

他指出，港督在上月十七日向立法局致詞時表示同意，有關收回土地的賠償數目應予調整，使其足以反映在有關地區的市值。

他說，這項改變可以消除長時間以來的一種不滿情形。

他對於其本人及所屬人員與鄉議局、各鄉事委員會、村代表及地方組織所經常舉行的會議，認為十分有價值。

不過他認為這些接觸應予擴大，除傳統的聯絡之外，並將設法使新市鎮的居民更積極的參與管理他們的環境與事務。

關於清除郊外的木屋區問題，鍾氏建議除應研究如何消除一些混雜的地方之外，並應研究目前的政策，對於政府計劃發展地區以外的大批私有土地是否符合現實。

對於李福和議員提議將喜靈洲改為一處康樂活動地區的問題，鍾氏說，在未決定將炸藥庫遷往喜靈洲之前，曾經詳細考慮因設炸藥庫而引致荒棄的土地的面積問題，各方的土地的需要程度和適於設立炸藥庫的地理條件等。

鍾氏又說，如果必須將喜靈洲充作康樂活動用途的話，他經已要求有關機關再度考慮炸藥庫的地點問題，並在沒有別處地點可以選擇時，將設法盡量避免影響喜靈洲島上的其餘地方。

葵涌焚化爐廠工程 雙方昨簽合約
建成可日焚攪拌九百噸

（特訊）一座位於葵涌，每日至少可以處理九百噸垃圾的焚化爐廠的工程合約簽署儀式，昨日假加路連山道工務司署電器機械工程處舉行。該項工程已由英國布埃・湯普生公司，從英國、日本、意大利及加拿大等公司之競投下所投得。

此所焚化爐廠，包括四具焚化爐及四具蒸汽鍋爐，為本港目前最大及最現代化的一所焚化爐。布埃・湯普生公司之代表人富力部主任艾士遜，昨在與本港政府簽署合約時稱，該公司在設計該焚化爐時，正特別考慮到香港本身的情況，及從以往所吸取有關這方面的經驗，使該焚化爐更能適合本港的需要。

此廠建成後，每日即可焚化垃圾九百噸，計每具焚化爐每小時可焚化垃圾十二噸半，每星期可工作七日，每日工作廿四小時，是項建廠工程現已進行中，並將於一九七八年完成。

據該承建商發言人稱，這所焚化爐廠的裝置包括將垃圾輸往焚化爐之起重機，此機配有自動液壓起重夾鉗。

此外，傾卸垃圾槽並有吸塵設備。

每具焚化爐均分為烘乾室，燃燒室，旋轉窰及焚後室四部份，並且，每具焚化爐俱備有廢氣清潔設備，經過此設備後才由抽風機引至煙囪外，據云：其項裝置之目的是為保持市區的空氣清潔，使之不受太大的污染。（偉）

一雙男女被控睇霸王戲
被告認罪准予保釋 女被告感化官調查再判

（特訊）一對青年男女睇霸王戲，戲院職員查詢時，反向職員謂：睇戲不用買票者。該戲院職員乃向經理報告，經理旋向元朗警署報案，將該對狀似情侶之男女拘捕。昨晨在粉嶺裁判署被控，被告認罪，杜爾里法官諭將案押後七日，交感化官調查，兩被告准予保釋候判。

兩名男女被告：（一）黃六成，男，十八歲，住元朗。（二）鍾××，十七歲，女，住上水柴園村。兩人同被控十一月十八日在元朗某戲院無票入場坐後座三元票位。

案情稱：當日下午十時，戲院職員見一對男女在黑暗中進入戲院，旋在後座坐下，職員上前查詢，首被告答謂毋須購買，職員將經過向經理報告，報警後，警方恐有更大意外，由元朗偵緝主任會同帮辦率領警員前往調查，將五名男女帶返警署調查，稍後本案兩名男女被落案檢控。（智）

元朗輔警被刺斃命
八人同控謀殺 過堂後仍還押

（特訊）元朗一名輔警被刺斃命案，警方先後將八名涉嫌行兇之男子拘捕，昨在粉嶺裁判署提堂，各被告同被控謀殺罪，官諭仍將案押後一週。

八名疑犯中，其一名（第七被告）為現役警員，全部被告名單如下：（一）黃偉賢，廿三歲，住上水梧桐埔村。（二）姚××，十七歲，住元朗西邊圍。（三）李東佑，十九歲，住元朗西邊圍。（四）蔡勝福，廿七歲，住元朗蔡屋廿。（五）趙柏生，廿三歲，住元朗八鄉石湖墟。（六）黃××，十六歲，住元朗新區。（七）徐國德，廿三歲，住錦田大光埔村。（八）李東，廿一歲，住元朗瓦窰村。上述各被告同被控於十一月十三日在元朗地區與其他在逃人等謀殺男子郭錦坤。（智）

英倫放映國粵語片戲院 數目已告增加
使華僑公餘獲正當娛樂

（美倫航訊）目前在倫敦唐人街一帶放映國粵語片的戲院，已增至由六間至七間之多，使港僑在公餘之暇，獲得正當娛樂以供消遣的機會。此為旅英港僑陳順君於接受英國廣播電台的訪問時透露。

陳君甚在一間華人開辦的酒樓服務，任職樓面，在英工作已有六年以上，他表示自從有了港府駐英辦事處的放映電影服務以及商辦放映國粵語片的戲院後，港僑的生活已沒有以往的平淡，就其本人來說，他每天工作大約八小時，過去在公餘時間只能開車到各地觀光，但現時還有國粵語片電影可看，生活上生色不少。

據悉：在英倫放映中國電影，早在十餘年前，即有旅英僑領在港購置粵語片在英放映，如西貢北約旅英僑領黃立光曾試創辦，惜因有時設備及人手不足而告終止。迨後，華僑日報英倫版代理東寶由鄭漢甚君在港台兩地訂購國語片往英，下列在倫敦，利物浦，妮斯，百明罕等地開辦，而港府駐英辦事處於數年前開始此項向旅英各地港僑提供正當娛樂服務。

近年由於旅英華僑日衆，遂引起一般華僑對該方面投資興趣，紛紛設立。據所知，目前在倫敦唐人街一帶之華人影院大部份設在地窖，座位由百餘至三五百個而已，而有等影商則在星期假日或華人節日，租賃當地戲院放映。一般來說，因港僑旅英日衆，環境習慣不同，生活枯燥，故各影院生意尚穩定。（特）

小巴站上欲作扒手
被拘控遊蕩罪 官判入獄一年

（特訊）一名中年男子在荃灣眾安街小型巴士站假作上車狀，未及上車又退回等候另一小巴，如是情況再三出現，情形被伺伏旁之探員發覺監視，該男子再作同樣行動時，被探員拘捕，昨日在荃灣裁判署被控遊蕩罪，林畯然法官判其入獄一年。

被告男子李石，三十八歲，木匠，住茶果嶺山街一五四號。被控十一月十日在荃灣地區遊蕩，被告否認控罪，昨晨聆訊證供畢，裁定罪名成立。

警方主控官略述案情稱：十一月十日下午六時三十五分，探員在荃灣眾安街小巴站上，見被告形跡可疑，乃予以監視，見被告用手撥前面乘客後旋即退下，步後一次，見被告屢作狀上車，探員即上前表示身份，將被告拘捕。（智）

元朗區慶祝香港節 並將現金分惠老人
昨將欵分送兩所安老院

（特訊）元朗區慶祝香港節，澤及老人，昨慶祝香港節委員會，以現金三千元，分惠青松安老院及元朗盲人安老院，俾該區的男女老人得欵投其所好而選用，青松觀的老人，昨天卻別開生面地把欵運用來吃一頓「香港節大餐」！元朗區慶祝香港節籌委會全體委員，昨日上午十時半聯袂先赴元朗盲人安老院，由屏山鄉事會主席黃金棠以籌委會的一張一千元支票致送該院老人，並由七十高齡老婦莫笑顏代表接受。

一行續赴青松安老院，由屯門鄉事會主席劉星發以籌委會一張二千元支票送給該院老人，並由八十三歲老人李兆梅代表接受。

在致送支票之前，元朗副理民官丁福祥曾致詞，略謂今年慶祝香港節，香港人為表普天同慶，使各位老人亦能同享此節日歡樂，故籌委會乃在慶祝公欵項下，撥出部份，分惠老人，原定購買毛衣日用品之欵者，但由於院方對各類日用品及衣物，早已顧及週全，因此，本會決定折以現金，冀能作適當運用，善意相同。該院百餘男女老人，昨天已利用該筆欵項大嚼一頓豐菜，並稱為「香港節大餐」，菜式之中，包括魚，蝦，雞，鴨及豬肉，但所有入口嫩滑而不爽硬，蓋恐老人們難於消化，何況他們但這是很不同佛教的吃齋，不甚教例。

前往兩院致送欵項者有：丁福祥，太平紳士梁省德，鄧乃文，黃金棠，劉星發，鄧乾新，武源，鄧德球，鄧志良，黃福，張錦鴻，鄺啓濤，羅景文，柯子元，蘇卓田，馬景，李水淸，黃學儀，文等，並由安老院副院長林還榮，侯寶垣等招待。（君）

（上）元朗區慶祝香港節委員會，撥欵二千元給青松安老院，圖為各委員在該院與各老人晤面。（下）各老人特吃「香港節大餐」。

青衣小輪下月取消

（特訊）油蔴地小輪船公司宣佈：行走香港青衣之小輪航綫及班期，由本年十二月一日起全部取消，無論由港往青衣，或由青衣來港之搭客，均須乘行走荃灣綫之小輪轉至目的地，但不需另付船費。由於該公司最近已將行走荃灣航綫之小輪班期大加調整，次數頻密，航行快捷，故香港青衣小輪航綫取消後，青衣居民來港，將會較為便利。

荃灣盛大舉行 學生遊藝晚會
何雅明邱德根等主禮

（特訊）新界學界體育運動會，為慶祝香港節，日昨在荃灣政府大會堂舉行荃灣區學生遊藝大會，由副教育司何雅明主持，到會者除何氏外，有理民官華倫，邱德根太平紳士，陳浦主席，劉澤彬，冲教育官，李文志，劉秀梅，李俊，劉儀良，張秀梅，文張佐恆，陳校長，明德，黃維德，陳其琪，文德威，胡秀屏，梁立，尹祖昌，陳智，周厚，余發，陳錦聯，會主席張枝繁，荃灣區分會委員楊曼華，林錦銘，盧恩成，溫文，鄧漢良，陳風深及教師學生四千人，情況熱烈。大會在九龍聖文德小學奏開場曲後，由邱德根致詞，隨由何雅明副教育司致詞，並由會主席張枝繁致贈錦旗及紀念品後，遊藝節目即告開始。遊藝節目有舞獅（屯門青山公立學校），樂隊表演（九龍聖文德小學），東方民族舞（何明華會督銀禧中學），體操表演（元朗信義中學），及粉嶺基新工江氏中學（什技），西貢風采中學（何明華會督銀禧中學），舞蹈（西林炳炎，卓英，潮州十梁，錦秋，僑，三邦公立，思明，天佑，聖...及荃灣公立學校十多等，直至晚上九時半，方告散。

旅英僑商鄧樹生 昨乘英航飛返英

（特訊）倫敦唐人街中國唱片公司經理鄧樹生，本月初返港，於昨日乘英航四二一班機返英。鄧氏在港期間，曾到台灣購備唱片及工藝品，以供旅英僑胞。該公司新唱片及工藝品已大量運英，曾會同香港紅星顏秀儀小姐於十一月一日起，（十二）月一日起，凡惠顧中國唱片公司者，皆贈送幸運券一張，屆時並由紅星顏秀儀小姐主持抽獎。（木）

本港新聞

各社團推出節目 熱烈慶祝香港節

東區大廈協會

（國際社）東區大廈協會慶祝香港節，今（卅）日下午八時，假北角舉行南北醒獅、什技、歌樂遊藝晚會，敦請東區民政主任何紹明剪綵開幕，並由孫方中、何大東、何紹岳等主持，[illegible]。參加表演節目者有：梁蘭英、歐陽月英、黃瑞伯、鄭頌照、王錦耀、王振，遊藝節目演出有：北角街坊會國術、歌唱、粵劇團演出，歡迎市民臨場欣賞。

油塘街坊會

（國際社）油塘區街坊福利會，為慶祝香港節，舉行遊藝晚會，昨日下午八時假油塘區安當學校舉行，招待居民，由主席施祖祥、副主席李生剪綵。節目開始，由油塘南北醒獅，朱運芬、一柱高主持，南北醒獅、國術、演出精彩。（國際社）

弱能兒童晚會

（國際社）香港節地區節目委員會，昨（廿九）日假黃大仙社區服務中心舉行「兒童遊藝會」，招待一羣弱能兒童歡渡佳節。邀請郭保安表演魔術、木偶戲、安排大家一起唱歌及集體遊戲，每人並有禮物一份。

「香港節地區節目委員會兒童遊藝會」，招待黃大仙區弱能兒童，舉行遊藝晚會，比賽。（國際社）

九龍城區

（港訊）九龍城區慶祝香港節委員會，昨晚七時假九龍城舉行開幕典禮，由大會主席梁定邦致詞，並由民政主任何，梁定邦、陳錦祥、林熾、鄺明等主持。九龍城區各社團首長及委員等參加。

香港公益金——香港郵箱888號

本人樂意捐助公益金，茲附上支票／現金，敬請查收為荷

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿＿先生／小姐　捐款金額：＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　＿＿＿＿＿＿＿＿ 簽名

攜手同心・捐公益金・請將善款劃綫支票擲交香港郵箱888號

公益金鉅額捐款源源來 籌募展開剛過一週 善欵逾一百六十萬

公益金籌募展開剛過一週，各方善長捐欵紛至，有一元，五元者，亦有鉅額的大筆捐欵，本期續收到：

香港紗廠十萬元，捷成洋行二萬四千元，商業電台「繞樑三日」收入三萬八千元，李嘉誠夫人二萬元，孫秉樞一萬五千元，廣和洋酒行一萬五千元，海德船務公司一萬元，廖烈文一萬元，史密夫夫人五千元，聯油有限公司五千元，寶隆洋行二千五百元，麥柯倫治工程師事務所二千元，大新銀行二千元，同盛洋行一千二百元，南星顏料有限公司一千元等。

香港公益金展開籌募第一週，各大公司及個人捐欵隨即源源而至，個人方面，又一筆鉅額捐欵二萬元來自長江實業（集團）有限公司董事李嘉誠夫人。

李嘉誠夫人出錢又出力

李嘉誠夫人是香港公益金籌募委員會之名譽顧問，跟其他各公益金委員一樣，除了義務出力負責推動籌募外，並且慨捐善欵，是名符其實的出錢又出力。

善長在捐欵時，如只寫中文姓名者，則只於每星期五見登於工商日報、華僑日報，星島日報。只寫英文姓名者，則只於南華早報刊登，如有錯漏，以收據存底為憑。

圖：李嘉誠夫人（左）親將善欵二萬元支票遞交公益金籌募主席沈弼代收。

截至收欵日期	十一月廿六日
已收捐欵總額	$1,601,738.04

公益金五年來的成就
不是政府機構・更非牟利 屬下福利社團・共六四個

有少部份的市民將「公益金」和「緊急救濟信託基金」相互混淆；其實二者並不相同。「緊急救濟信託基金」是政府特別為救濟災民而設的，有足夠的欵項供善後賑災工作之用，跟「公益金」的用途有異。

公益金用途

香港公益金成立至今雖然只有五年的歷史，但由於市民熱烈的支持，致籌募成績十分美滿，去年之捐欵人數即已躍增至七十五萬之衆，其發展之迅速，被譽之為遠東最具規模，發展成就彪炳煌之公益金組織。

發展迅速

公益金之事會及委員會成員純粹屬義務性質，所有賬目及善款收入均完全由羅兵咸會計師樓負責，並由畢馬域茂會計師核查公司核查。

義務性質

人士所管理，負責監督的董事會及委員會成員純粹屬義務性質。

非政府機構

「公益金」並非政府屬下的福利機構，其設立的主旨是替全港六十四個非牟利的志願社會福利進行統一籌欵，讓他們可以有足夠的經費去推行工作，照顧一百五十多萬等待救援的人士。「公益金」完全由本港人士所管理，負責監督的董事會及委員會成員純粹屬義務性質。

籌募目標的釐訂

公益金在釐訂籌募目標和分配欵額時，卻不能不考慮市民的捐欵能力，一旦目標過高，因而使籌募不能預期完成的話，則後果委實嚴重。直接影響這一百五十萬依賴公益金援助的人士。

會員機構的入會資格

加入成為公益金會員機構之資格：凡社會福利機構之申請者，均經公益金之入會，預算及支配委員會詳細審核，起碼之條件如下——

（一）該福利機構必須從事社會福利之服務，其工作範圍包括傷殘康復，家庭計劃，婚姻指導，肺病，痲瘋，戒毒，康樂活動等，而此機構之全部或部份開支經費，須依賴社會人士自動捐獻始得以維持者。

（二）該福利機構須為不牟利，其由本港或海外人士組成之董事會，委員會或顧問組所屬義務，經常有舉行會議而其行政管理狀況令人滿意者。

（三）該福利機構須備有詳細帳目，用以解釋其行政及財政之狀況，而帳目亦經由政府核准之核數師所核査者。

（四）該福利機構須為香港社會服務聯會之會員，或經由其它認可之社會福利審核機構所推許者。

六十四個會員機構之外

公益金屬下的六十四個會員機構，都是辦理完善的社會福利機構，為傷殘人士，老年人，幼弱青年，露宿者，不幸的家庭，服務。除了這六十四個機構外，公益金隨時歡迎其它辦理完善的機構申請入會。不過，若干機構本身規模極大，每年所需開支經費達數百萬元之鉅，公益金未完全滿足他們需求，而他們一旦成為公益金會員機構之後，又不准再自行籌募經費，所以，這些機構就惟有不加入公益金成員之列。

世界性的組織

公益金是一個世界性的組織，在美國一地即有三千多個公益金組織。自從本年三月，在日本召開首次國際公益金大會後，世界各地的公益金就更能保持緊密聯繫，共同為世界社會福利事業而努力，香港公益金亦在此國際性的組織日後發展上佔重要一環。

政府的責任

公益金協助會員機構日後發展的工作範圍，將儘量避免跟政府社會福利計劃有所重覆，換言之，政府有負起其計劃內之經濟責任。

百萬行籌策小組 首重研究安全措施
新的「大運行」歡迎老少參加

規模盛大的「公益金百萬行」，由於各界人士熱烈響應，已漸增，所籌善款數字更年年遞增，不論老少都去年之港九兩區百萬行，即共籌得善欵三百萬元。下一次之公益金百萬行計劃日期亦已經訂定一：港島區步行為明年一月六日，由政府大球場出發；九龍區則為二月十七日，路綫由九龍運動場出發，至新界軍營，將由漢德後同百萬行。

據悉，本屆「百萬行」舉辦一個新的表示歡迎老年人士參加，特別設計的「大運行」，將於明年三月十日，以小朋友，中年及老年各界人士，均由香港政府大球場，地點出發，而對於年紀大的人，小份子，或身體欠安的人，步行全部路程的話，參加者由於年紀的關係，則可以參加規模盛大的「百萬行」，公益金人員及籌策小組早已開始進行一切預備策劃步驟，務求使步行籌欵辦得盡善盡美。如今籌備工作已進入緊密階段，工作會議亦一次又一次的舉行。

圖：安達董事長江可伯（左二）遞交善欵公益金籌募小組主席陳景福時攝。

會議，即召集了協助一七個義務工作團體的代表，討論百萬行的十一項，一切安全及維持秩序的問題。

慈善遊蹤捐贈公益金
安達旅行團歡宴團友

安達旅行團目前於告羅士打酒樓舉辦了一個聯歡大會，招待近七百位曾經參團前往歐美加旅行之團友，席上表演多采多姿，歡樂滿堂。

該公司更特別為響應公益金籌募而舉行了一個「慈善遊蹤」遊戲抽獎節目，的確別開生面，獲得出席團友熱烈支持，結果共籌得善欵近五千元，悉數撥捐公益金善欵。

公益金籌募委員會小組主席陳景福，特親自代表公益金及屬下六十四會員機構，接受安達公司董事長江可伯之捐欵，並致贈公益金錦旗留念。

節目：「警察組部」：衞賢臣。「香港防衞軍」：徐德、「市政局」：翰救傷隊；「管弦樂隊」：恆發，「聖約翰救傷隊」：麥延師、「女青年會」：陳鎮泉、「童軍」：「新界志願軍」：徐百合、蔡志誠、「商業電台」：仁昆明、林月明、「汪海」：任景樂、屈臣氏汽水、「化學品有限公司」：全志興、「香港愛國史同樂會」：許英、梁運傳、「香港汽水廠」：蔣金耀、鄭天德等。

榮智謙昆仲善舉 捐慈親奠儀萬元

本港殷商榮智鑫昆仲之慈親榮太夫人，於本年十月十一日辭世，榮氏昆仲將奠儀共一萬元，捐贈公益金，以救災恤貧，並於五日舉殯時，發表治喪交友之善舉，深為各界長者所嘉許。

圖：「百萬行」籌策小組工作會議，主席杜吉少校分配工作崗位。其右側為年年捐一萬個給與步行者之無名慈善家大人。

「各團體之工作崗位及責任，研究如何能夠令安全措施更為完善。由「百萬行」籌策小組主席杜吉少校主持，出席人士有：公益金：馬力生、黃燕、戴謙、陳漢森夫人、鄺崇文、湯啓元、吳繁、醫助隊、陳寶鋆、洪朗、超錦、羅素、李寶堂、張燦、姚民安、陳福兆、林樹芬、傅容等。

香港公益金 善長芳名錄

林淑芬五十四元八角，霍興一百元，廖烈文一萬元，黎紹基四元二角四分，吳金、劉新球、各一百元，唐寶三十元，恩潁其審三十元，蔡二元，羅大炳十四元，陳宅二十元，張先生一千元，蔡五元，宋向榮十元，溫文儀一百元，靜山小學工友三十元，黃惠卿十元，良友旅運有限公司一百元（禮券），許林有植、宜三十元（禮券）。

公益金百萬行：

李雅各六十五元。

香港傷殘及健全人士協會一千三百六十八元，香港聖約翰救傷隊元朗救傷護士支隊二千六百四十九元六角。劉伯儀五十元（禮券）。

四千元，無名氏二十元，安達旅運有限公司聯歡晚會梁妙德十元，鄧祥宗一百二十元，楊顯察二十一元，何杰飛十二元。

蔡一元，潘鳳華五元，李盛榮二十五元（月捐），陳瑞珍五元，張順華一百五十元，天主教小學下午校二百一十四元，李嘉誠夫人二萬元，蔡先生二元，李英五元，鄺仁波五元，何汝津五十四元，蔣九二十五元，陳珍五元，李淑芳五元，陳桂花十五元，馮寶梁五元，鍾偉生五元。

新加坡海德船務有限公司一萬元，岡州會館粵劇團義演九十一元。

杜鉀琪，合捐一百六十八元。

曾廣連、陳慧瑜、趙祥、黃有、張佳謙、無名氏、容介如、譚愛卿、周振、盧兆、司徒玉蘭、何棋、易偶、盧碧珍、曾大恒、蔡慶美、周八妹、譚育娥、何衞張、潘德民、陳寶瓊、張國、謝來、張敬源、麥琛、林富清，以上各捐十元。吳始振、何世中、志中、劉錦元、周明珠、謝志輝、陳光、林澤欽、羅輝、梁伯賢、趙光中、于枝鼎、余鳳屏、李庭欽、陳英珍、王棣棠、以上梁先生、蕭冠璇、何佩珠、郭錦、陳取英、以上各捐二十元。

吳約翰、何小姐、又興莊、蔡佛欽、麥善慶、黃炳、黃啓銳、羅氏、高登清、伍寶瓊、黃寶瓊、永根、何海外信託銀行、新南亞、以上各捐五十元。何明通、符亦威、關庭芬、陳國樑。

郭人顧，以上捐六十元。何梁紹洪、曾附鴛、小朋友、江民耀、陸顯超、以上名捐三十元。麥六妹、彭新梁、蔡惠卿、以上各捐四十元。司徒光、張致力、林球、黃基、周林邦、吳政耿、邵更生、林成棟、陳玲珠、譚煥、以上各捐二百元。

吳炳南、黃衍麟、葉大淞、鄧冠武、梁明生、陳南、黃衍、葉樹漢、歐陽康、梁澤江、黎長場、香港服務公司、鄧保棠、羅金、容天惠、鄭世傑、利標有限公司、潘忠、安元、廣昌成有限公司、羅華卿、余柏鴻、美芝公司、岑覺恩、興祥綢莊、勵永孚、開灶、以上各捐一百元。

周源行，以上捐四百元。梁楠輝、李漢明、何振卿、以上各捐五百元。李惠利、趙不波醫生、何顯朗、胡兆娥、銓興行有限公司、謝聯昌、以上各捐一千元。梁宅、朱如堂、大新銀行以上各捐二千元。歐厚德堂，以上捐三千元。

香港紡織有限公司十萬元。

萬秀盈、萬清、吳滔、鄭少光、黃燕運、吳翼、林康、陳美寅、張凌云、胡榮

LIBRARY

娛樂圈

一杯任手管你宣傳不宣傳
王龍捧甄珍有內幕
酒後牢騷獨讚影后

外傳甄珍的片酬又漲價了，由十六萬港元增至十七萬港元。這數目是不少的，普通的影片製作成本，不過三四十萬而已，如果要請甄珍，那就無法不在製作上偷工減料。

所以說，祇要有甄珍主演的影片，不管是男主角與其他演員是否有勇氣，製作成本，非七十萬以上不可。假如男主角也是一位紅星的話，那投資的數目，也得相應增加。

例如馬氏公司要拍「海闊去處」，由甄珍，鄧光榮，謝賢主演，李行執導，其成本就打出一百廿萬港元。所以說，祇要是甄珍主演的影片，製作一定大的。故此有人說，一個紅星的片酬，漲得如此厲害，並非影壇之福。

不過，又有人說，演員的片酬高，必有其「高」的條件，製片家王龍曾說過，甄珍的片酬，即使漲到十七萬港元，還是值得的。因為的是甄珍不但在港立的票房紀錄有增無減，而是外埠版權，也比起一般紅星賣得高。

這也是事實，但卻有人說王龍的話，很有作用，第一，他的「天使之吻」一片，將要推出，自然捧甄珍。第二，王龍甄珍拍「天使之吻」時，甄珍的片酬，尚未超過十萬港元。有此兩個理由，王龍為了自己而捧甄珍，自然是邏輯學五的一類了。

不過，祇說王龍為了自己「天使之吻」而捧甄珍，亦有點兒說不過去，他將為馬氏兄弟公司作製片拍的「海闊去處」，就是力力推存甄珍的事，甄珍出任女主角，這也是最近發生的事了。可是得的片酬，已是十六萬港元了。而事實上，王龍在也不是個自私的人。他製片是一個宣傳人材，王龍也不是個宣傳人材。製片，片子拍完了，他就咬起了大雪茄到處找人喝酒，「天使之吻」雖然將在近期上映，但是對於宣傳，王龍還是一樣「我不管」。

有時飲了點酒，少不避發點牢騷，更是談之不完，但有一點奇怪，他對於甄珍，尤其是對台灣影壇的物事，就從來沒有一句壞話，尤其是對甄珍的演技，也許甄珍在「天使之吻」中，有突出的表現吧，所以，又有說，甄珍的片酬，不要說十七萬，便是漲到二十萬港元，王龍也許仍認為值得呢。（之明）

裸女當作大提琴 這是以攝影師與模特兒錯綜複雜的戀情為題材的「錦底春」裏的一幕，一個裸女背靠身坐在一個身穿禮服的男子膝上，暫時充當他的大提琴，且看能否奏出美妙的音樂。

銀紙送到上門 芳芳欲拒還迎
已與羅馬簽約 主演浪女芝芝

蕭芳芳由美國返港，原只想渡假兩三個月，就再去美國，但這位才藝洋溢的明星，被各方友好拉着，拍電影，搞電視節目，接踵而來，應接不暇，使她過足了戲癮，只好多演幾個戲，再去美國求學之舉，可能延擱下去了。

目前，蕭芳芳去日本拍了戲回來，羅馬就已經和蕭芳芳保持密切接觸，希望芳芳給他拍一部片，當時，芳芳原則上同意，但她在電視台的事情沒忙了，先得搞完電視的節目再說。

當時有人以為，這不過是蕭芳芳對羅馬「打太極」，實際上芳芳不想演，出之以「拖」的手法云。

這說法，未免過於武斷！廿六日下午，蕭芳芳已與羅馬簽署了拍片合約，將在羅馬執導的「浪女芝芝」一片演出。上面所謂「打太極」的說法自然站不住腳了。羅馬全速進行拍攝。

野牛主演的「烏龍賊阿爸」，預料以三十來個工作天拍完，為野牛計，亦為自己計，羅馬不能不快速進軍。

張揚執導的「糊塗官審奇案」，亦正預定由野牛主演，可能全軍赴台拍攝，一俟「烏龍賊阿爸」拍完，張揚的新戲立即開工。

野牛在上述兩部新片中，都是担戲威的第一主角。「烏龍賊阿爸」就是他，審奇案的「糊塗官」也是他。

這位演技卓越，扮相突出的喜劇泰斗，演得可觀，自可以想像得之。

羅馬表示，「浪女芝芝」描寫一個充滿叛逆性的少女，在現社會中作出種種「驚世駭俗」的勾當，針砭時病，入木三分！以蕭芳芳的條件，演這個「浪女芝芝」，不作第二人想。

前晚雛鳳鳴演帝女花，新界知名人士及雛鳳迷特假敍香園與雛鳳們宵夜小叙，并由鄉議局主席陳日新代表全體致送金牌，由龍劍笙代表接受。圖右起任劍輝、陳日新、龍劍笙、大埔康樂園李榮宏夫婦。

銀海微波

張徹鮑學禮聯合執導
大刀王五明映午夜場

張徹鮑學禮聯合執導的一部影片「大刀王五」，經已排定本週末（十二月一日）上映午夜場了。

「大刀王五」由陳觀泰領銜主演，岳華與李修賢則客串助陣，助陳觀泰一臂。

「大刀王五」的女主角是李麗麗與貝蒂。

「大刀王五」是一個頗為人所熟悉的人物，好幾本野史小說都由他做主角，作者把他渲染得有聲有色，十分感人，在好些人心中，他都是一個英雄人物。由武功極有根底的陳觀泰飾演，人選是十分理想的。

張徹目前已不屬邵氏公司的人，他正集中全力攪長弓公司，陳觀泰也自己組公司拍片，鮑學禮則獨當一面做導演了。

張徹離邵氏組長弓公司，「大刀王五」還未完全拍竣的，他拍好了「方世玉與洪熙官」之後，才再拉隊和姜大衛、狄龍回到邵氏去完成「大刀王五」最後的鏡頭。

張徹對「大刀王五」這部片似有偏愛，他認為故事、人選都理想，演出一樣理想。他認為這部片，應該受到觀衆歡迎。該片明（一日）上映午夜場，觀衆的反應如何，明天就可以看到了。

甄珍片場渡生辰
王龍特別請一餐

今年，甄珍的生日過得很快樂，因為她是與「天使之吻」的所有演員與工作人員一起渡過的。

那天，「天使之吻」的戲場拍的差不多了，只餘一場夜總會戲。[illegible]王龍的交情，向台北最大的酒店之一——中泰賓館，借得了樓下的夜總會，日夜地拍。那場戲，要拍四個工作天。由於是白天拍，夜晚也拍，所以引來了很多酒店內的遊客圍觀，好不熱鬧。

突然，王龍手裏提着一個大盒子，走了進來，找到了甄珍說：「這是影迷送給你的，祝你生辰快樂。」同事們一聽了，立刻起哄，紛紛向甄珍祝賀，甄珍感動得幾乎掉下了熱淚。——其實，那兒是影迷送來的，影迷那兒會知道他們在那兒拍片？這不過是王龍耍的花招，想使大家快樂快樂罷了。

那天晚上，沒有泊片，王龍特別方腰包，請全體工作人員到樓上另一夜總會去吃飯，大家來為甄珍做生日。

甄珍那天特別高興，王龍花了錢也很高興，他說，「天使之吻」以喜事開始，一定會拍出成績來。果然，該片拍得實在美，實在動人。

雛鳳鳴龍劍笙、梅雪詩演帝女花「香夭」之四個鏡頭，最右一人爲謝雪心。

顧影心聲

胡金銓今開記者招待會
游崇英組公司助弟成名

胡金銓曾被傳說不插手「迎春閣之風波」宣傳工作的，為的是不想給觀衆認為他與其他導演一樣，可是，結果還是不够免例，今（卅）日依然舉行記者招待會。使外間的傳說始終停留在傳說中，不曾成為事實。

今午胡金銓這個記者招待會，「迎春閣之風波」的部份明星亦會出席招待會。今午，胡金銓除了談及「迎春閣之風波」拍攝過程一些趣事外，將更談及他與楊世慶今後合作拍片的事情。

楊世慶與胡金銓都曾是台灣公司得力的導演，胡金銓的「龍門客棧」與楊世慶的「烈火」，都使觀衆對聯邦留有極佳印象，今之携手合作，當會有佳，可以預卜。

「迎春閣之風波」，明天週末上映午夜場，去週末，該片曾上映推薦場，極獲好評，料明天賣座會更盛。

游崇英是香港相當有名的一位武師，設有武館於灣仔，早年在九龍一帶，以打得出名。有「鬼手」游崇英之稱，頗是江湖義氣。

游崇英對拍片有興趣，對授徒更有興趣，故他雖然拍片，仍不忘授徒。他有弟游龍，亦從影有年，昔過去星運欠佳，一直未能大紅，今據說乃兄游崇英為助一臂之力，決組電影公司拍片，力捧弟弟出任為主角，自己從旁協助，並親任武術指導，創業片片名未定，但已內定到泰國拍攝外景，一俟就緒，即會成行。

游氏兄弟在新片「師兄出馬」中一齊參加演出，游崇英在片中飾演一個身份特殊的人物，打來滑脆玲瓏，一招一式均見功力，名武師，隨實不凡。

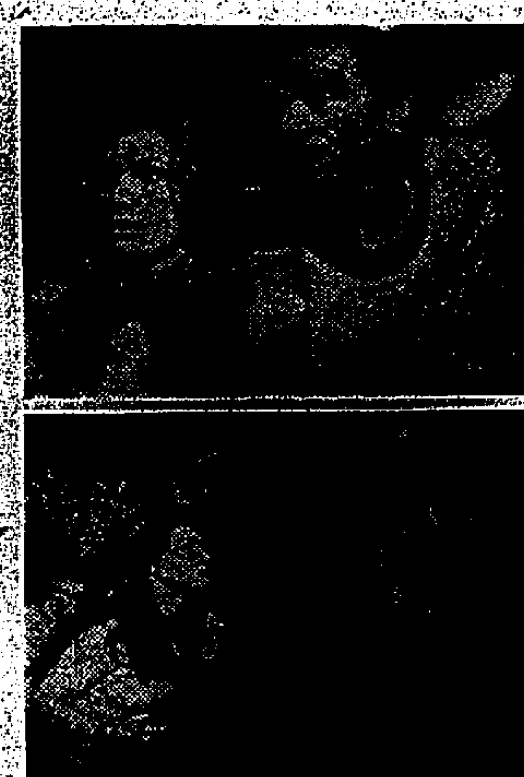
「師兄出馬」由游崇英、龍子飛、染野行雄、許珊等聯合主演。（林天）

先施公司主辦「多之節奏」時裝表演，圖爲電影明星張沖主持幸運抽獎、周啓邦夫人頒獎。（本報記者攝）

無綫短訊

「虎穴龍潭之」諜海亡魂

彩色粵語配音片集「虎穴龍潭」今（三十）晚九時將在無綫電視將會播映「諜海亡魂」。某一國家有一名退休影界老前輩，因為逃避其政府迫害，苦不堪言，遂萌投奔自由之意念。在外國情報人員的精心策劃之下，該影界名宿終於得登上飛機，一心以為可以降落在自由的樂土，呼吸自由的空氣。想不到飛機突然遭遇意外，被迫降落在森林之內。甄伯利接獲報告，乃親自出動前往飛機失事的現場，拯救該名電影界的名人。其間和敵方間諜展開連串精彩的鬥智活動，萬分緊張。



海底逃生記
連圖故事

（三）海洋人的兩個領導人，麥基（喧尼斯鮑寧）和卜哥孫在例行探查「海洋二號」，返回「特里頓」號時，忽然聽到駭人的爆裂聲以至隆隆巨響。海底一切東西開始搖動。但海面上「特里頓」號安穩不動，這是大規模的海底地震。

（四）在「特里頓」號上，生物及魚類學家莉亞（伊維明媚絲）、山姆博士（和路普披頓）及威廉士船長，均從海洋二號的播音器聽見震裂聲，然後靜止。他們發現連接兩船的電線已斷，恐怕「海洋二號」已陷入深壽內。

教母
連圖故事

（五）愛爾蘭匪徒得勝後，見獵心喜，派出馬仔把黑手黨頭子莫爾奴的女兒綁架，過程猖獗大膽。爲了贖回女兒，莫爾奴祇好交出贖金。

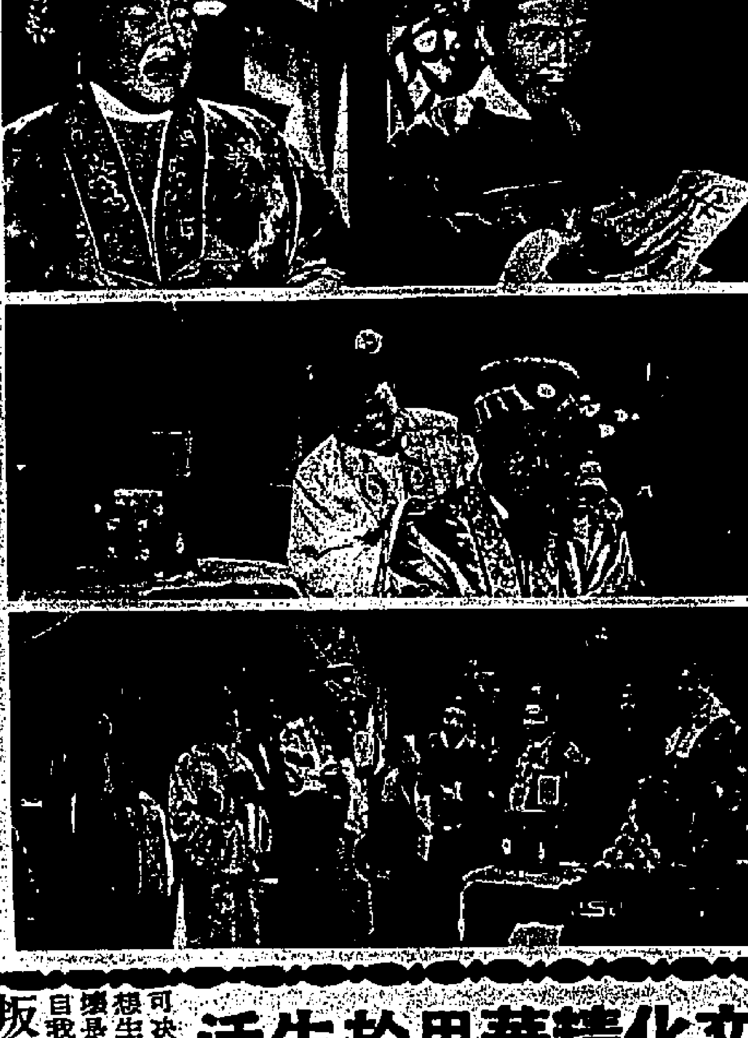
（六）哥賓奴利沙在黑手黨中，足智多謀，他以詭計從愛爾蘭匪幫中把莫爾奴的女兒救出。此事，甚得莫爾奴歡心，但又使莫爾奴痛恨。

突破國際死亡線
圖片選輯

（四）調查局派探員甯斐毒販，與毒販交易成功，約定地點時間進行交易，豈料在提取毒品時才發覺失去，於是探員和毒販們展開鬥智鬥力的追逐，經過幾番惡戰，毒販們終於被一網打盡，調查局獲得空前的勝利。

「我來也」

鳳凰公司的古裝諷刺喜劇「我來也」是部古典派的反貪污影片，裏面被「反」的人物，活靈活現，一一登場，有男有女，熱鬧非常，笑料就在這些寶貨身上，連串發生了，像第一對人物高知縣（王季平）和老人（余碗菲），身為父母官，卻貪財枉法，扣住朝廷發下來賑災的款項不發，又勾結縣裏面的大財閥徐員外（石磊）狼狽為奸，抬高米價，藉天災以發大利，徐員外和他的夫人（何翠）就更不是好東西，靠天早便屯積米糧，與高知縣串同搜刮民脂民膏，抑自己吞去了所得的十分九，分給高知縣的是十分一，夫婦倆又見寶起心，覬覦巡撫大人要進貢給皇帝的寶瓶，認為得到寶瓶就「此生無憾」，於是縱火打劫寶瓶，夫婦倆合作盜寶瓶，實行無所不爲。第三號人物是巡撫大人（樂明）此人是貪財好色，美女第一位，雖是年逾古稀，卻風流不減，這串寶貝在「我來也」裏全部現形，被我來也（江漢）和秀姑娘（王小燕）戲弄個夠，落得一幢好夢成空，古典派反貪污於是獲得成功。



（一）「我來也」裏第一對寶貝——知縣夫婦。

（二）「我來也」裏，王小燕憤灑老色鬼。

（三）「我來也」裏的寶貝大集會，濟濟一堂。

華僑教育

吸收東西文化精華用於生活
才是受教育
蔡永業主持高主教書院畢業禮中指出
揚棄舊傳統全盤西化將失敗

（特訊）高主教書院於昨日舉行第十三屆畢業典禮，有八十七名中七及一百六十一名中五應屆畢業生獲頒文憑，另外有六十名品學兼優中小學生領受獎品，觀禮嘉賓及全校教職員學生等約七百人。

醫務衞生處處長蔡永業醫生致訓詞，勸勉各畢業同學切勿忘全離棄中國傳統。他認為孔子教養中有很多是值得加以保留的，例如子女對父母的愛與尊敬，朋友間的互信互賴，及其他關於道德行為的教訓等。他更鼓勵各同學多讀中國文學作品，多聽中國音樂，參觀看中國畫及陶瓷藝術作品。

蔡醫生強調：「我們只有學習及認識到東方與西方文化的優點，再將兩者融貫在我們的思想裏和表現在行為上，我們才配稱爲受過教育。」

蔡永業醫生在致訓詞中又謂：「現向各位提出一個問題，希望各位能三思而後答。各位現在已進入成年時期，你們的答案，當可決定你們是否與時演進，事實上社會和文化是不停地演進的，我們的思想生活方式亦應多多少少隨着時代的演變而演變。但就祇是爲了滿足自己，叛離傳統，是另一回事。我的問題是，你們叛離傳統的程度如何？自我檢討，啓發自己的心靈，我們也應常常

叛離傳統．雖屬向好
青年不理老一代
成社會頭痛問題
不妨聽國樂勿祇靈魂舞

首先要指出的是：叛離傳統，是青年人的特性，是一個自然向多，健康的象徵，證明新一代有自己的思想，行動興及生活方式。我們的古代文化遺產，都有價值的地方，是諸子百家的學說，其中以孔子的學說尤為顯著。孔子的學說，亦即是發展為後來儒家的學說，曾束縛了中國人心達千多年之久，很多地方的確值得遺棄，但有些卻應該保留，例如孝敬父母，待朋友以信，行爲合乎禮義等等。或者有人會說，這些都是舊思想，但雖是舊思想卻是任何現代化的社會所不可缺少的。

有沒有證據表示我們是在叛離傳統呢？有作爲一個醫生，我見到一些年青人不肯照料他們年老的一代，特別是常後者患病的時候，有許多現實理由可以解釋這種家庭制度的解體，如年青人經濟提早獨立，或家庭人口激增等，但若此趨勢繼續下去的話，那麼，隨着科學發達，人類生命延長，老人問題將會由於醫院及社會機構之而成爲吾人負責社會服務工作者最頭痛的問題。無論如何，讓老人家不顧是不人道的。讓我們再來看看社交生活最重要的一環友誼。我們不是常常說，友誼超物質的嗎？但實際上，在現實的社會裏，許多所謂友誼是維繫於不正常之娛樂及禮物的交換。本人尤其痛心，看見許多年青人聚集一起時，總是有許多誘惑引導他們走了那些有益身心的活動途，而自甘墮落，自毀前事，或集體吸毒等等。

說到態度和行為，我的印象是：香港人多是無禮的。作為一個政府機關的首長，我常接到有關屬下對人無禮之投訴，而我本人亦認爲有許多時候，我的屬下是不應對人如此無禮的，但我們不是常常在別的情況下受到無禮的對待嗎？例如你有否受到一些應該為你服務的人的不禮貌的對待呢？

演視文化也會使人對傳統叛離。你們中選有多少人閱讀中國古今文學呢？聆聽中國古今音樂呢？欣賞中國古今繪劃呢？我相信不多。

當然，這是與興趣的問題。但你們喜歡占士邦小說，西洋幽默，流行音樂，靈魂舞或甚至抽像派畫的卻很多。更有甚者，你們中有些人可能沉迷於西洋科技而忘記了有些世上曾轉變了人類命運的偉大發明本是源於我國。其中影響者是羅盤針，火藥，印刷術，都是由中國傳到歐洲的。所以我國科學以前並不後人，但可惜發明後不知改進。我們現處的時代或多或少，都受西洋文明的影響；報紙、電視、電台、政治組織、工會、交通等都是西式的。我們不否認，這是進步，但究竟是不成為全盤西化或全盤接受西化的好理由。

有些人雖然進過學校，受過教育，還真是一個刺諷，因為教育本來就不是進學校學幾門科目考取幾項文憑就算。反過來說，有些人雖從未返過學校，但我們還是說他有教養。我們都有同樣的背境。我們住在一塊東西文化交流的地方，我們應以所學的兩種語言來儘量吸取這兩種文化，事實上要說是曾受過教育的話，就必須要吸收東西文化的精華，應用於我們日常思想生活中，務理化的精神而採用現代化的精神。若一味要揚棄舊傳統，而實行全盤西化，則其結果將會完全失敗！」

高主教書院校監祁良神父亦於典禮中致詞，並由蔡夫人頒發證書及獎品。中小學生表演音樂舞蹈，全部典禮於七時半完畢。（附圖）

高主教書院畢業禮，圖爲醫務總監蔡永業夫人頒發獎品予李本鈞。左下角爲校監祁良神父致詞。

華仁書院畢業禮上
副教育司闡述目標
發展兒童能力責任感

（港訊）華仁書院昨舉行畢業典禮，副教育司何雅明發表演說。他說：「我現在想藉這個機會，說幾句關於教育的形終目標的話。我以爲只有這些標本目標，才能使任何教育活動，常有生命和意義。除非我們對於這些目標有深切的認識，作出有系統有條理的處理。否則，便不能對兒童的教養，而我們也沒有任何標準去鼓勵和指導兒童對事物的態度，他們情緒上的衝動和他們日常的活動，同時我們的工作也會失去了目的。

「概括來說，教育是要使兒童達到兩個主要的目標：第一，是發展兒童本身的能力；第二，是培養兒童對社會有實任感。這兩個目標看來似乎彼此互相有所抵觸（當然，它們有時是會互相抵觸），但是我們要把這兩個目標調和起來，使他們互相因應。

每個兒童與生俱來都有個別的傾向，內在的能力和可造的本質，但是成為上智下愚，卻因人而異。兒童將來性格的形成，和對人類影響的良好和惡劣，都與這些個別質素有關。而影響良劣的程度，就要看他們在童年和少年這種可資塑造的時期裏，所接受的指導而定了。作爲個體來說，兒童是需要別人尊重的，他要有自我認識，自我表現的機會。如果兒童在發展過程的各階段中，完全沒有獲得這種機會，便會有受挫折的感覺，而且在他的一生之中，這種感覺會牢固地潛伏在他的意識中，人生的挫折是繁多而複雜的，因此人們要找尋補償或逃避的方法。結果或因而造就了偉大的成功；但是形可能導致的，卻是愚蠢和無所成就，或做出罪惡殘酷的行爲，或貪圖權力，勢位，財富，而不知滿足。另一方面，挫折的感覺也可能使人導致在程度上或多或少的逃避現實，走進虛幻與夢想。

「假如我們要教養的只是兒童的本身，而不是把兒童當作家庭和社會的一分子來教養，那麼，我們便只能使兒童獲得單方面的發展罷了。兒童的一生，一定要和他人共處。所以我們必先決定了兒童和別人相處的關係，把私人的慾望放在第一位呢？應否教導他們爲了要達到一己的私慾，而不理別人的苦樂呢？或是教導他們使他在成長的過程中，逐漸清楚地瞭解，個人的行爲不是與衆無關的，而是直接或間接地影響及於他人的。要知道，兒童將來對社會的態度是否正確，主要決定於家庭的關係、背景，家長對家庭的責任心。若要兒童獲得圓滿的教育，我們不單要教導他們認識自己，和必須控制自己的原始衝動，以及為大衆利益着想，和必須教導他們在家庭中和在學校裏，要知道身體的健康和物質的佔有，並不是生命的一切，只不過是生命的基本需要，人類同時要知道，精神上的創造，也是同樣重要的，而事實上，這些創造才是使人類得以保存，兒童應有機會參與，欣賞，愛好生命中美麗的事物：宗教，大自然，科學，本土和外國的音樂和藝術的領域，使他們在一生中能獲得心理和精神上的調劑；第二，教養兒童的身體健全，現在大多數人都知道，健全的體魄，是重要的；可惜他們都不很清楚認識，兒童以心理上和精神上的健康，也是同等重要的。」

新亞舉辦文化講座

（特訊）香港中文大學新亞書院研究所及文學院，爲繼續發揚校風，特恢復時代社會文化講座，除第一次已於本月四日舉行，由新亞書院院長孫國棟主持，並由該校創辦人之一，研究所所長唐君毅教授主講：「現代世界文化思想動向之省察」外，第二次文化講座已定於十二月二日（星期日）上午十一時仍在新亞原址即九龍農圃道六號之圓頂課室舉行（參加者請由天光道進入）。並由現任中文大學副校長、新亞書院校長余英時博士主講：「近代中西」。余校長學貫中西，著述甚豐，其近著「方以智晚節考」尤爲國際學術界所推重，此次所講必定有極精闢之見解。

方樹泉學校周年運動會

（特訊）香港仔街坊會方樹泉小學，昨假竹坑政府運動場舉行一年一度運動會，該校貫徹教育宗旨，對全體學生實施德、智、體、群、美五育並進。去年參加教育司署主辦西南區遊戲比賽，榮獲十項冠軍，八項亞軍，七項季軍，足見訓練有素，成績卓著。賽后由董事會方樹泉主席，校監方潤華太平紳士，街坊首長甘時泰，梁耀垣，馬秋屏及校長黃亮夫頒發優勝獎品，大會在歡樂氣氛中完滿閉幕。（琳）

皇仁書院頒發馬禮遜獎學金
柏德遜鄭旭寧主持

（特訊）皇仁書院於昨日下午五時半，假該校舉行馬禮遜獎學金及各項獎品頒發典禮，由該校校長鄭旭寧高級教育官及倫敦傳教會代表柏德遜博士分別主持。

大會首由鄭旭寧校長致詞，略爲介紹馬禮遜獎學金之頒發原則。繼由柏德遜博士致詞，語多勉勵。隨後由校長及柏德遜博士分別頒發獎品。（琳）

佛聯兩校畢業禮
伍秉堅代表王澤森授憑
黃鳳翎中學黃焯菴小學

（特訊）香港佛教聯合會屬校黃鳳翎紀念中學暨黃焯菴紀念小學，昨（廿九）日下午三時在該校禮堂舉行中學第十三屆小學第十四屆畢業典禮，敦請立法局議員王澤森主持典禮，王議員須出席立法局會議，臨時請由市政局議員伍秉堅代爲授憑頒獎，並致訓詞，觀禮嘉賓計有教育官馮乘祥，梁家駒，譚濟高，黃馬漢英，鄧和睦等及佛聯會各位法師，佛教中、小學校校長及其他文教人士等數百人。

典禮首由黃允畋校監致詞簡述該校創辦十四年來工作成果，及佛聯會今後推行佛化教育之計劃。目前佛聯會尚有籌建中之中學三所，又於今底舉辦屬校畢業同學升讀大專預科之獎學金。而佛聯會在過去五年中，得政府資助及撥地捐贈之善款，用於新辦學校及資助籌校者計達一千〇六十萬餘元云。繼由孫寶元校長報告校務，伍議員夫人代表王澤森議員頒發授憑，並由伍議員代表王澤森議員致訓詞。本屆中學畢業生共六十二名，小學畢業生共一百三十九人，全部獲得分派中學學位，中小學畢業生會考成績均甚優異，獲得政府獎學金，葛量洪獎學金，及該校各項獎助學金者，凡數十名。至其他學業、服務、操行、佛學等項獲獎者，亦達百餘人之多。

佛教黃鳳翎中學暨黃焯菴小學聯合舉行畢業禮，伍秉堅頒發畢業證書與考獲（五優四良）中學畢業生潘建基。（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY 30 NOV 1973 CITY HALL

總統・華盛頓

今天十二時半早場特別選映 正場照映

四美尋春

幕幕養眼段段精彩

明晚全綫午夜特別選場映！

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402

今天獻映 邵氏彩色香艷諧趣諷刺

12.30 2.30 7.45 9.45

一樂也

恬妮・許冠文・胡錦

十一點半早場 彩鸞 鄧光榮

五點半七彩 單槍赴會 小林旭

新華 百樂

和路狄斯尼出品

充滿人情味人獸合演悲喜劇

滿 今天五場

羅利影片公司發行

伏獅神童歷險記

「國家歡」孖仔 拿尼惠塔格

人見人愛童星 莱迪科赫德

將門之子 米高德格拉斯 主演

老少咸宜

苦兒走天涯 身世實堪憐 滿胸辛酸淚 寸寸斷腸 寸寸肝 闔府統請

WALT DISNEY productions NAPOLEON AND SAMANTHA

香港 皇后 豪華 京都 皇都 永華 九龍 福星 麗聲 文華 快樂 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 大光明

再度 週末午夜場

明晚十一時半。今日售票

上週：滿得早・口碑好

田豐 徐楓 李麗華 茅瑛 胡錦 馬海倫 白鷹 喬宏 吳家驤 上官燕兒 領銜主演

胡金銓導演新作 他的名字即好片的標誌

迎春閣之風波

THE FATE OF LEE KHAN

間諜戰緊張刺激！

王冲 王瑛 李影 陶威 江海 韓英傑 程世英 客串主演

郝履仁 關峯 姜南 任明浩 吳才 魏平澳 馬影 李文泰 楊威 關羣 陳着 杜偉和 黃順昌 孫嵐 主演

金銓電影公司出品

GH 嘉禾貢獻・最佳影片

海運 京華

敬請提前訂座

「海神號歷險記」姊妹作！

昨天滿座 今天五場 特七彩麗銀幕！

霍士公司千萬金元驚心動魄探險刺激大名片！

「海神號遇險記」男主角金像獎影帝 喧尼斯鮑寧

「春夢了無痕」女主角 伊維明媚絲

電視片集「逃亡」主角 賓加

老牌性格巨星 沙拉

和路達披眞。

四大紅星主演。

美加一流潛水專家！海洋攝影家參加工作！四十五位加拿大空軍，貝福海洋學院，安大略博物館派出技術顧問協助攝製，全部眞實冒險經歷！

老少咸宜

海底逃生記

Wherever you've been— this is where you've never been before.

In the deeps of the ocean—a seaquake strikes an undersea station hurtling its aquanauts into a bottomless volcanic adventure.

THE NEPTUNE FACTOR

BEN GAZZARA as the Commander. YVETTE MIMIEUX as the Volunteer. WALTER PIDGEON as the Scientist. ERNEST BORGNINE as the Aquanaut.

海底地震 見所未見

繼而海嘯 更得人驚

海底公園 奇異生物

海龍海馬 海胆海參

弱肉強食 大小通吃

超霸龍蝦 襲擊潛艇

超霸魚類 鯨吞船隻

從頭緊張到尾絕無冷場

THE MOST FANTASTIC UNDERSEA ODYSSEY EVER FILMED

20TH CENTURY FOX

華僑日報出版

香港法律彙編

長期讀者八折優待

翡翠 娛樂 國寶 福星 荷李活 黃金 亞洲 英京 明月 好景 元朗

不怕風雨！微細！昨日仍然爆棚 今天全綫五場 翡翠荷李活加午夜場

邵氏出品蒸笑風趣冶艷性感彩色巨片。觀塘今天加入 福星元朗下期

the sugar daddies

一部傳奇性的電影

兒童不宜觀看

桃色經紀

艷麗嬌娃 風情大亨 桃色經紀 各得其所

綽頭十足 銀紙第一 袒裼裸程 鈔票萬歲

桃色販子 桃色囮子 桃色市場 桃色新聞

最夠味道的電影！

宗華 貝蒂 劉午琪 領銜主演

媚眼如絲 銷魂蝕骨

孫仲 編導

包令你鼓掌！包令你狂笑！

王深 彭鵬 羅漢 顧文宗 林風 葛荻華 夏萍 許冠英 李鵬飛 王清河 沈勞 白王 合演

林伊娃 楊夢華 客串

SB

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

商場需求益甚資金外調多使業內更緊

拆息重叩十厘大關

部份銀行被迫拋沽外匯應付，港幣人為偏高，對出口競爭不利益甚，使人憂慮。銀根長期吃緊，反映存款無法增加，中小工商景況益劣，倒風暗中更熾。資金流台又告開展，流往南洋有長期存放勢。

（特訊）商場需求益甚，資金外調更熾，業內銀根有增無已，拆息昨日重叩一分大關，部份銀行被迫再拋外匯應付，港幣之人為偏高，對出口競爭不利益甚，銀根之長期吃緊反映存款無法增加，當前中小工商景況益劣，倒風料更熾烈。

據金融界人士消息：基於通來商場各業對於頭寸之需求有增無減，而在外國高息之吸引下，資金尚在源源調出，促使本港銀行業內銀根更加呈現進一步的吃緊。昨（廿九）日同業拆息，又復再度重叩一分大關，整日在九厘七五至一分上落，求借盤口甚多，成交則在千萬元過外。如果不是急於過轉，自然也就不會產生這種現象了。據指出：有一部份金行，被迫既好又再以沽售外匯的方式以救應付，沽出者包括美元、英鎊、日元、星幣等，因此，無形中又形成了港幣呈人為性之偏高。金融界表示：近幾天來美元等主要外匯，雖然略見回扳，但和國際市道比較，則顯然還是不大相應者。港元獨見偏高，對於香港來說，是一件不大值得恭喜的事態，在本地的購買力來說，並未因此而見增強，對外而言，則不利於港貨的輸出競爭，這種情況，似乎已令到本港的工商界人士愈來愈感到憂慮。

金融界又表示：最近各行商家對於各貨之顧單仍然未有改善，事實上有關商家本身對比亦十分焦灼，他們不是不想顧單，奈何生意不前，儘管希望爭取多些溢利，力不從心。銀行業內之銀根長期吃緊，又反映出各項存款之無法增加，一般很在較後時期所發表之統計數字中可以獲得證明。當前受打擊最大的顯然是為數眾多的中小工商行業，他們的處境可以說是愈來愈惡劣，倒風暗中更為熾烈，而處於現時景況下，則又不易加以有效的援手，情形再發展下去，真是令人不堪設想。金融界透指稱：近來本港一部份資金又告流台，又告開展，每宗調出款項由數十萬港元至數百萬港元，流往南洋方面者，則似有作長期存放的動向，對於目前已是十分吃緊的香港銀根，無疑又是多添一重影響了。

轆料價高日鐵減供

圓鐵 鋼筋 價升

建築地盤施工放緩，港產供應雖緊，未有供不應求現象。裝修用角鐵，價尚呆定

（特訊）日本鋼鐵工業因為能源發生困難而影響生產減少，供應本港銷售的基本鋼鐵未有新訂盤開來。歐洲供應本港的轆料因為運費將告增加的影響，訂價提高。本港市場建築用的光身圓鐵條及高拉力鋼筋價格刺激續升，但裝修用的角鐵價格尚告呆定。

昨據五金商消息：日本鋼鐵近週以來未有實際的新訂盤開來，可能是日本鋼鐵工業因為能源發生困難而減產的影響，現時本港鋼鐵生產仍然正常，但歐洲轆料訂價繼續上升，原因是明年一月一日起運費增加百分之二十，故此一月付船的歐洲轆料C．I．F．每噸由八十七鎊提高至九十鎊，本港鐵廠訂購二千餘噸。至於日本的運費，亦由明年一月一日起增加百分之廿五，預料日本鋼鐵近期內即使有新訂盤開來，訂價亦將提高。

本港建築用的鋼鐵，近月來尚未見怎樣增加，計本月份實銷約共三萬噸，光身圓鐵條約佔百分之五十五，高拉力鋼筋約佔百分之四十五。現時因為很多建築地盤放緩施工，港產鋼鐵供應雖緊，但未有發生供不應求的現象。

昨（廿九）日圓鐵條及高拉力鋼筋市價均告提高，來自中國大陸的四十呎圓鐵條，二至四分花式大盤每担一百一十二元，港產不定呎圓鐵條二至四分花式每担一百〇八元至一百〇九元，五至六分花式圓鐵條每担九十三元至九十四元，七分至吋半花式圓鐵條每担八十二元。日本高拉力鋼筋細花式每担由一百一十三元躍升至一百二十元，大花式每担由一百〇三元提高至一百〇五元，港產高拉力鋼筋細花式每担一百一十五元，大花式每担一百〇五元。

角鐵因為裝修用不多，價格仍然偏低，雖然日本未有新訂盤，但大陸角鐵現貨反為比較來途價每担低二元至三元，現時本市的細角鐵每担一百廿五元至一百三十元，中角鐵每担一百十五元，大角鐵每担一百元至一百〇二元。

廢鐵價格亦告上升，因為大陸及東南亞均有來港購買，現時本港商家有二、三千噸廢鐵準備運往東南亞的，因為等待輪船艙位方能裝運。昨（廿九）日上什鐵每噸提升至五百四十元，比較兩週前每噸漲了六十元左右。

港股市勢牛皮扣穩 一般做價輕微上落

四證全日開做總值八千三百四十一萬元，恒生指數跌一點三三，銀行地產建築倉塢投資類報升。力士派中期息三分半。

（特訊）昨（廿九）日香港股市，大致仍屬反覆扣穩而已，交投雖仍有相當，惟只集中於數項股票，大多數股票交投仍感冷淡。當昨日上午開市，市道似感有復挺之勢，一般股票之做價比前日收市價微見提升，但由於股市人士對後市尚未有信心，故使提升力甚為輕微，午後復市，買家接承力漸軟弱，相對的而感於賣家求沽之壓力增強，各項股票之做價再復軟順，然尚沒有出現相觀低袖，是日收市價仍互有升降。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為八千三百四十一萬元，比前日之交易總值略為減少。上午半日交易數值有五千七百三十七萬元，在各交易所總值中，香港交易所佔有二千六百〇七萬元，遠東交易所有二千六百八十五萬元，金銀交易所有二千〇一十七萬元，九龍交易所有一千〇三十二百元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市略見回升為五二九．五三，比前日收市指數升三．七二，下午收市指數則降為五二四．四八，反比前日收市指數跌一．三三，可見下午市道之回軟。遠東指數為二四九二．九八，比前日尚升一〇．三七，遠東分類指數中報升者計有銀行、地產建築、倉塢及投資類等，其餘俱見報低。金銀綜合指數為四五．七〇，比前日升〇．一四，金指數為四六．九二，比前日亦升〇．一四，銀指數為四五．二五，比前日升〇．一七。

據力士實業局昨日宣佈中期息每股三分半，截止過戶日期為十二月十三日至十二月廿七日。

各項股票交投以九龍倉、怡和、匯豐銀行（倫敦登記）、置地公司、和記企業、會德豐A及寶光等交投較衆，其他股票交投普呈冷落，以香港交易所一般股票之收市價與前日各證項收市價比較，變動者計有凱聯酒店升二分、太古實業升一角、九龍倉升四角、城市地產升五分、城市酒店升五角、大利升二角、金門升二角、青洲英泥跌二元、置地公司跌一角、九龍倉升一角、匯豐銀行升二角半，倫敦登記則升四角、大酒店跌一角、電車公司升一角、和記企業跌一角、和記地產升一角半、怡和升七角半、怡和證券升一角、九龍巴士升五分、大方貨櫃升二分半、南太平洋地產升九分、大新公和升二分半、寶光升二角、新鴻基跌一角、大生地產跌一角、太古船塢跌一角、友聯銀行升一角、會德豐A升一角、永安人壽跌五分、永高升一角及仁孚升一角等。

香港股市指數

		昨日	上次	升/跌
恒生	上午	529.53	525.81	+ 3.72
	下午	524.48		— 1.33
金銀		45.70	45.56	+ 0.14
金指數		46.92	46.78	+ 0.14
銀指數		45.25	45.08	+ 0.17
遠東		2492.98	2482.61	+ 10.37
遠東分類指數：				
銀行類		2335.04	2315.74	+ 19.30
公用類		1470.11	1474.64	— 4.53
地產建築類		3257.29	3227.10	+ 30.19
工商企業類		3705.27	3725.19	— 19.92
倉塢類		3866.78	3826.14	+ 40.64
酒店類		1634.76	1646.61	— 11.85
紡織類		1950.22	1954.10	— 3.88
投資類		3463.38	3441.11	+ 22.27
服務類		1312.80	1326.40	— 13.60

美元對歐洲貨幣滙率變動

（合衆社布魯塞爾二十八日電）以下為星期三，美元對歐洲貨幣的官方滙率，以及它們和貶值前後一日（二月九日）之比較：

貨幣	二月九日	星期三	變幅（以百分比計）
英鎊	二．五	二．三三六	升一六．六
馬克	三．一五	二．六二二五	跌一六．七
法國法郎	五．〇一	四．五三	跌十．五
意大利里拉	五八一．五二五	六〇四．七五	升四．〇八
比利時法郎	四三．八二二五	三九．六三五	跌九．五三
荷蘭盾	三．一七一五	二．七五三八	跌一三．一七
瑞士法郎	四．七	四．四三	跌五．七
挪威克朗	六．五〇九	五．六三	跌一三．四
丹麥克朗	六．八二	六．一三	跌九
芬蘭馬克	三．九二	三．七七	跌三．三
奧地利先令	二三．六八	一九．四七	跌一四．四
西班牙披索	六四．八	五七．三七	跌一一．四六

工業用油供應減少

部份廠商突接某石油公司通知

油站供應車油量減成半

不少夜更的士缺油已被迫停業

（特訊）在石油荒壓中，本港石油產品除日前一再大幅漲價外，工業燃油及汽油的來源亦已告減縮，本港有關工業交通業及其他行業所受石油加價影響及來源短缺的威脅，日有所現。

據悉：本港石油業除日前加價百份十三點七外，石油供應量亦已告減少，有關工業及交運行業所受影響已續有所現。

自本月廿八日起，本港美孚石油公司對屬下油站供應汽車用油量已按正常的數量減少百份之十五。但各油站的銷售量均超出新的配額限量，因此各油站已開始銷售倉底貨，甚至部份油站已有脫售現象，致使為數不少夜更的士因缺油而被迫停業。

據有關方面人士稱：油站減少供應量的辦法，目前僅是個別公司的行動，亦僅是對石油荒的初步反應，假若日後油源繼續減縮的話，各石油公司必將全面實施油站減油的辦法，那時候的情況必將更形惡劣。估計下月（十二）油站脫售的情況將續有所現。

石油加價後，本港部份廠商又接獲某石油公司的通知，謂該公司石油供源減縮，因此對廠商實施減少供應額百份之十二至百份之二十。中華廠商會認為：石油產品大幅加價後已使工業產品成本上漲，但還是世界性燃料危機的問題，廠商依然能忍受，但石油公司未與政府協調便逐實施配額，減供確實是十分無理的，就此事，中華廠商會曾詢問政府，但政府一再強調尚無意限制配給，並保證將會對工業更優先供應。

危機，政府為了應付能源危機，已準備下週實施更為嚴厲措施。預料這些新措施在行政局會議後就發表。在這次世界性能源危機下，行政局將此批准港府控制各種能源的法例，大致如下：一、在必要時實施燃油配給。二、在合理範圍下減少電力消耗。三、對不法行為例如囤積，黑市交易等採取行動。

同時，交通處昨晚保證，即使能源危機之下，但公共交通工具的票價，在今後數月內將不會增加。交通處交通主任米勒一再要求市民盡量減少使用私家車，以協助渡過石油荒，並聲明目前不打算對小巴實行管制，但希望小巴循規道守，萬勿藉口油價而承機抬高車資。

日鈔上升 印啤下降

（特訊）昨日（廿九）外幣市況，加元高成五〇四．五〇，即一百加元兌五百〇四元五角，多兌五角，菲紙高成七三．七五，即一百披索兌七十三元七角半，多兌七角半，坡紙企成二〇四．〇〇，即一百坡元兌二百〇四元，馬紙高成二〇九．五〇，即一百馬元兌二百〇九元五角，多兌二元，法紙高成一〇六．〇〇，即一百法郎兌一百〇六元，多兌一元，瑞紙低成一五六．〇〇，即一百法郎兌一百五十六元，少兌五角，荷紙低成一八一．〇〇，即一百盾兌一百八十一元，少兌五角，德紙低成一九〇．〇〇，即一百馬克兌一百九十元，少兌一元五角，台紙高成一二七．〇〇，即一千台幣兌一百廿七元，多兌五角，泰紙低成二四九．〇〇，即一千銖兌二百四十九元，少兌五角，印紙低成五三〇．〇〇，即一千盾兌五百卅元，少兌廿元，日紙高成一八一．二〇，即一萬日元兌一百八十一元二角，多兌一元。

棉價急升日紗復揚

紗市交投平穩 價格止跌站定

美棉較上月升二成，日紗急起一成半，市場價格均有影響。

（特訊）美國棉花價格急速上升，日本棉紗價格亦告回起，對本港市場棉紗價格均有影響，據近本港棉紡廠商及紗商會認為近期內棉紗價格可能繼降，至是一般心理又告改變。

昨據棉紡廠商消息：美國棉花價格在一週前曾經大跌，十二月一吋又十六分一棉花，交貨F．O．B．每磅曾降至六角五分美金，但前（廿八）日價格突然急速上升，每磅升至八角二分美金。若與十月份最低價比較，則回升百分之二十。日本市場棉紗價格近日亦告急起，比一週前升百分之十五。最近本港棉紡廠商及紗商會認為棉紗價格在近期內可能繼降，至是一般心理又告改觀，預料棉紗價格轉呈穩定。

昨（廿九）日棉紗市，交投不多而價格未有變動。港產十支A級每包二、二〇〇元至二、二五〇元，OE二、三〇〇元至二、三五〇元，廿支A級二、四五〇元至二、五〇〇元，AB級二、三〇〇元至二、三五〇元，卅支A級二、八〇〇元至二、八五〇元，半精梳三、〇〇〇元至三、〇五〇元，卅二支A級三、〇〇〇元至三、〇五〇元，半精梳三、一五〇元至三、二〇〇元，四十支A級三、六五〇元至三、八〇〇元，精梳四、〇〇〇元至四、〇五〇元。大陸廿支普通紗二、三〇〇元至二、四〇〇元，卅二支精梳三、八五〇元，普通紗三、二五〇元至三、三〇〇元。巴基斯坦十支上級筒庄二、一五〇元至二、二〇〇元，中級筒庄一、九五〇元至二、〇〇〇元，中下級紮庄一、九七〇元至二、〇〇〇元，廿支中級筒庄二、一〇〇元至二、一五〇元，中級紮庄二、〇五〇元至二、一〇〇元，中下級紮庄一、八五〇元至一、九〇〇元，中上級紮庄一、九五〇元至二、〇〇〇元，廿一支上級筒庄二、一五〇元至二、三〇〇元，中級筒庄二、二〇〇元至二、二五〇元，中級紮庄二、一〇〇元至二、一三〇元。

星宣佈即取消廿種商品進口關稅

（特訊）據新加坡政府宣佈：自今年十一月九日起取消下列廿種產品的進口關稅：

（一）洗面盆、洗手間之盆子以及廁洗室之蓄水池（用塑膠及塑膠製的）。（二）電風扇。（三）牙刷。（四）路米做的PVC及POLYURETHANE之人造皮。（五）PVC管。（六）塑膠產品：燈罩及照明之塑膠裝置、浴室用品及其他塑膠製品，如塑膠包裝等。（七）泡沫塑膠。（八）空氣調節器零件、電視機及冰箱。（九）味精。（十）預造及半製成之建築零件。（十一）餅乾。（十二）肥皂及肥皂粉。（十三）消潔劑。（十四）電燈電燭。（十五）日光燈之填充物。（十六）糖類。（十七）甜煉乳。（十八）意大利通心粉（MACARONI SPAGHETTI）。（十九）番茄醬。（二十）第六二類橡膠製品——橡膠地板、未硫化之橡膠片、橡膠條及其他型式之橡膠用品。

財長認為太過敏 說不會經濟衰退

紐約股市對能源反應 對適應力量缺乏了解

（美聯社華盛頓廿八日電）美財政部副部長西門將阿拉伯石油禁運手段，足以導致美國經濟衰退之說斥為言過其實。

他在美國有價證券商會與會上對八百多會人士說：他不相信美國正走上經濟衰退，人口六增之路。他說：美國定能渡過阿拉伯石油運美之難關。明年美國經濟仍將繼續有發展。

他說：財政部所作之研究顯示：美國的消費者如能節省用油，則阿拉伯禁運石油對美之影響即等於零。

他說：美國股票近幾天來表現屬於神經敏，股市價位暴跌，似應歸咎於對石油危機之程度過份誇大。

歐洲外匯市場

美元匯挺升 黃金續標高

英鎊二．三三二五美元

（特訊）倫敦廿九日電：正當歐洲憂慮石油短缺可能會觸發一場新的貨幣危機，英鎊跌近所來的歷低價。英鎊的價格由星期三的每鎊兌二．三三六〇美元，跌至星期四開市價的英鎊兌二．三三二五美元。英鎊的歷低價是一九七二年十月廿日的每鎊兌二．三三一〇美元。

在歐洲其他地方，美元亦大部份上升。貨幣危機的恐懼似乎在商品市場反映出來，投資商大多在恐懼的，把貨幣轉化為商品，因為他們認為商品較為穩定。星期三，在倫敦商品市場，銅、錫、銀、鋅、橡膠及咖啡等均已達原來的最高價，可可、糖，及羊毛的價格亦報升。

黃金價格在星期三亦會暴升八．五〇美元，今早開市價為一〇〇美元，比昨日收市價一美元。

再升千一元，同樣反映出投資者拋貨幣購商品的心理。交易商說今早貨幣市況十分繁忙。在巴黎，美元上升至每美元兌四．七二五法郎，是美元二月貶值以來的最高價。在法蘭克福，美元亦由每美元兌二．六二八〇馬克急升至二．六六四〇馬克。

交易商同樣表示：歐洲貨幣的數額是受到美國的貿易收支改善、中東石油危機的影響。歐洲依賴中東石油達本身所需的百份之八十，美國則只需中東石油百份之十一而已。因此美國受到的影響較少。

對比例來說，石油供應被削減，及價格暴漲，會對歐洲各國收支有大影響，對於其貨幣自然不利。

（特訊）倫敦廿九日電：今晨倫敦市場報出公訂黃金價格為一〇一．五〇美元一安士。

（特訊）法蘭克福廿九日電：美元今早在法蘭克福外匯市場價格仍然挺升。開市時，每美元兌二．六四一五馬克，來回繼續保持在該價格水平上。星期三日美元收市價為每美元兌二．六三三〇馬克。

據交易商表示：他們無法解釋美元上升的原因，但相信多種因素相互影響，使市況不斷上升。

英鎊開市價格為每鎊兌六．一五三馬克，星期三日英鎊收市價每鎊兌六．一三〇馬克。

日滙報高 菲滙亦扳

（特訊）昨日（廿九）外滙市況，日匯報商一八〇．〇〇，即在

香港金融行情表

（十一月二十九日）

九九金每司兩	（最高）	六二四．五〇
	（最低）	六一一．〇〇
	（收市）	六一一．〇〇

	單位	收市價（港幣）
美匯	一〇〇	五〇八．一三
美電	一〇〇	五〇七．六三
美鈔	一〇〇	五〇七．二五
英鎊	一	一一．七五
加拿大	一〇〇	五〇四．五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五六．〇〇
西德馬克	一〇〇	一九〇．〇〇
意大利里	一〇〇〇	七．六
荷蘭盾	一〇〇	一八一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四八．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八．一三
菲律賓披索	一〇〇	七三．七五
紐西蘭圓	一〇〇	六四五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇四．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．七〇
泰國銖	一〇〇	二四．九〇
印度盧比	一〇〇	九三．〇〇
澳門紙	一〇〇	九七．五〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八．五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二．五〇
南非蘭特	一〇〇	六七二．五〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	七．〇〇

生活費昂入息減退失業漸現

分期供欵新樓收租 月來情況明顯惡化

影響各貨與新樓銷售量，銀行授信因資金回籠放慢而更為收緊，商業深受循環不景壓力。月來新車斷供延供最甚，新樓亦漸多脫期供欵。

（特訊）在生活費昂、入息卻告減退，失業漸見顯現的影響下，分期供欵新樓收租，今月來情況明顯惡化，後發展更難樂觀。

綜合報導消息：近年來在通貨膨脹極端嚴重的刺激下，一般生活程度已益高昂，而與此同時，廣大的市民入息卻告減退，工商不景，又令失業者日見增加，不景氣，社會經濟出現了近來分期供欵以及新樓收租已有明顯退步及惡化的跡象。據有關方面人士指出：許多高價耐用品與新樓的銷售量，不斷放緩，銀行對於這方面的授信，亦因為資金回籠放慢而更加收緊，有些甚至不願冒風險而暫時停止接做。事實上舉凡樓宇、汽車、遊艇、彩色電視機、高級音響器材，高級電器品等等，一來是銷出數量不斷下降，二來是付欵頗有脫節的現象，例如規定每月某日供銀者，許多到期往往繳費發生困難，需要由承辦機構一再催促才設法籌交，更甚者往往索性不理。尤其以汽車的生意，加上石油供應困難的打擊，許多車主索性任從財務公司或代理商拖車，省卻煩惱。汽車經紀表示：以往他們每月銷車可達十部以上，近月來則直線下降，往往十天八天都唔「發市」，情形之慘淡，得未曾見，事實上當前整個商業已深受循環不景之壓力，但卻沒有任何跡象顯示情勢有改觀的希望。

有關商家認為：以往部份生意不景，主要是個別現象或是季節性者，但當前的情形則顯現出全面化的購買力退落的狀態，他們表示：這種淡勢始而已，往後的發展形勢，相信更難樂觀。

本港三項投資基金 增長率居世界之冠

（港訊）據上週出版「經濟學人」週刊對世界各地海外投資公司所進行調查，顯示本港設立及由港人管理之三項投資基金增長率，連續兩年高踞世界三甲位置。

該三項投資基金為：怡東信託基金（暫譯，英文名為JARDINE EASTERN TRUST），怡和證券及國際太平洋證券，均由本港商家銀行及投資經理——怡富有限公司所管理。

截至七三年九月止之十二個月內，怡東信託基金資產淨值增加百份六四點六，而名列全球增長率最高投資基金。怡東信託為不限額基金，大部資產為星馬股票。開去兩年合計，怡東信託基金亦以增加百份之一百九十七點一而名列榜首。

截至七三年九月止之十二個月內，怡和證券資產淨值增加百份之三十三而列次席。兩年合計，怡和證券共增加百份之一百四十點四而僅次於怡東信託基金。怡和證券在香港證券交易所掛牌，主要以本港股票為投資對象。初由怡和有限公司以遠東企業有限公司名義設立，後於七二年八月由怡和公司增購其股權而易名為怡和證券有限公司。

國際太平洋證券截至七三年九月止之十二個月內資產淨值增加百份廿二而名列第三。該公司在香港證券交易所掛牌，投資範圍遍及太平洋區，而以日、港及澳洲為主。兩年合計，增加百份之一百〇五點而居第四位。

日外滙儲備 連降九個月

（時事社東京二十八日電）據日本外匯銀行有關人士二十八日推測：十一月底的外匯儲備將較上月底（約一百四十億四千九百萬美元）減少約十億美元而成為一百三十億美元左右。按日本的外匯儲備在今年二月曾達一百九十億美元之多，其後九個月連續呈現約六十億美元的減少。

豬牛皮市 止升企定

燒豬種較活成挽千頭

（特訊）港九生豬市道，昨（廿九）日牛皮態，新界大豬價格升後企定，全日成交量六千五百七十多頭，其中豬種佔九百一十頭，微有增加。大陸豬共五千八百七十多頭，計大豬五千三百五十餘頭，頭盆二百八十五元，尾盆二百七十五元至二百七十元，幾種五百二十餘頭，三百元，二百九十元至二百八十元，二百七十元至二百一十元，上列豬隻係由：上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運港。新界上市五百頭，計大豬一百一十餘頭，頭盆三百元，二百八十元，二百七十五元，以次為二百八十元，二百七十五元，二百九十元，（內包括中豬）細身揀手貨成三百四十元至三百七十元，中豬三百元至二百九十元，二百七十五元。價格全部不動。

歐洲大幅報高市勢活絡

港金升越六百元關

收市六一一．零 續升廿九元二

美鈔回升收市價五〇七．二五

（特訊）昨日（廿九）本港金鈔市道，大勢續見熱絡，一般做價多告上升。九九金交易增旺，價格續見大幅上升，因為外圍歐洲自由金價受國際石油情勢飄搖，以及對貨幣市場影響，大量收購金塊刺激，做價升勢俱告突破百元大關。倫敦報價一〇一．五〇美元，上升八元七角，瑞士一〇二．〇〇美元，上升九元二角半，巴黎一〇二．八五美元，較上日收市價高達卅八元二角，買家即見湧入搶吸，好友復與風作浪，一片炒聲，價位再告扳升五元，午後升勢仍強，由於價高勢危，心理虛怯者獲利回吐轉增，價格幌轉低纏，收市六一一．〇〇，下跌一分六錢。美元轉堅，需求增加，價格穩升。美鈔收市五〇七．二五，美電收市五〇八．一三。

九九金上午高盤開出六二〇．〇〇，比較上日收市價高卅八元二角，移好六二五．〇〇，移淡六一六．〇〇，收市六二〇．三〇，下午開市六二〇．四〇，先低下六一四．五〇，後升上六二一．三〇，又低下六一一．〇〇，再扳上六一七．〇〇，收市六一一．〇〇，早晚盤波動差距低九元，比較上日則續升廿九元二角，揚息去一元，場內上牌交收一千兩。

美鈔開市五〇六．五〇，移好五〇七．七五，移淡五〇六．五〇，收市五〇七．二五，比較上日回升七角五仙。

美電開市五〇七．五〇，移好五〇八．〇〇，移淡五〇七．七五，收市五〇八．一二五，比較上日回升七角五仙。

金單開市五〇七．〇〇，移好五〇七．〇〇，移淡五〇七．〇〇，收市五〇七．六二五，比較上日回升七角五仙。

米市走勢暢滯各殊

新米成交數量較衆

泰美大陸米成量共六千五百包

（特訊）昨（廿九）日米市，成交雖不及前（廿八）日之多，但新米與舊米仍是暢滯各殊。入口米商六家開盤，提沽食米十一款，其中十款成盤數量六千五百餘包，大陸新米佔了六千二百包。

據米業人士指出：目前大陸新米雖有供應，但泰國新米尚未有運來，由於零售商供應的白米搭配，造成新米特別暢銷，但舊米尚未能帶動轉順，須待一個月後新米供應頭季增加，足夠搭配舊米，方能使舊米實銷恢復正常。

成盤紀錄：大陸天字米新粘苗每担一百七十元，珍字新粘苗每担一百七十元，上字新粘苗每担一百七十五元，石字新粘苗每担一百六十九元，日字新油粘每担一百六十三元，安字新粘苗每担一百六十五元，美國圓身米每担一百五十九元，泰國香粘米每担一百五十元。

日本汽車 加價七厘

（東京二十四日合衆社電）日本豐田汽車製造商的零售價格，平均提高百分之七。該公司的附屬銷售機構豐田汽車銷售公司發言人說，加價只適用於日本國內市場的汽車、卡車及旅行車，每輛平均加價五百日元（一百七十八美元）。

日本的小型車製造企業，大阪的大發工業公司也於今天提高產品價格，平均每輛汽車加價百分之八，即三萬七千日元（一百三十二美元）。

豐田的行動出人意表。一些貿易觀察家認為，所有汽車製造企業均面臨原料成本高漲以及部份轉承包商因人才不足而感到經營困難，加價是可以預料的。工業界觀察家相信「豐田」能支持到明春。

在豐田提高零售價之前，日產汽車公司和美國通用的日本附屬機構五十鈴汽車公司已提高汽車零件售價。

糖市現貨供應轉緊

粗幼砂價俱告回挺

日產來貨阻慢大陸近供量益疏 國際原糖現期貨價格跌而復升

（特訊）昨（廿九）日糖市，奏告回挺，由於國際糖價跌而復升，日本及中國大陸砂糖來貨阻慢，港市現貨疏薄，供應轉緊。

據糖業人士透露：日本幼砂糖原定於昨（廿九）日抵港的，因為輪船開出延遲，十二月九日方能到達，中國大陸粗砂糖來貨更少，相繼關商近期開出新盤，價格亦將提高。現時港市現貨，於中粗砂糖及棉白砂糖較為短缺，價格亦略提升。

九日到港價格回升，碼頭交收每担以一百一十三元及一百一十四元成交二十噸，一月付船每担亦要價一百一十五元，棉白砂糖現貨疏缺，每担價成交至一百二十元。

南非洲幼砂糖，下月初旬有運到，碼頭交收每担要價一百〇九元，未有成交。

大陸棉花粗砂糖，來貨不多，價又扳高，碼頭交收轉手每噸要價一千七百六十元。

國際糖價，跌而復起。倫敦市場（廿八日）原糖現貨每噸一百一十七鎊，比前降一鎊，十二月期貨每噸一百〇五鎊，比前升五鎊，三月期貨每噸一百〇五鎊七〇，比前升點九〇鎊，紐約市場（廿八日）原糖現貨每磅九點九五美分，比前升點四五美分，三月期貨，每磅九點八〇美分，比前升點四一美分，五月期貨每磅九點三六美分，比前升點四一美分，七月期貨每磅八點八五美分，比前升點三五美分。

歐洲金價

（美聯社倫敦二十八日電）星期三，歐洲各地黃金收市價如下（以美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦 一〇一．—（九二．五〇）

巴黎 一〇二．—（九四．〇七）

蘇黎世 一〇二．—（九二．七五）

法蘭克福 九四．八五（九四．〇七）

比利時利率 見七厘七五

（法新社布魯塞爾二十八日電）比利時中央銀行今天宣佈，銀行利率從七厘提高至七點七五。

汽油加價買車當步念頭低沉

私家車銷售量大減 二手貨已乏人問津

（特訊）港九大量車主放棄私家車，私家車的銷量大減，二手車更有貨盤無買盤。主因是由於石油產品短缺，人們擔心日後汽油再告加價及限給，因而打擊了市民購買代步的念頭，故使近日車行的生意大感困難。

據消息報導稱：某家大車行，過去一個月會售出百多輛車子，但在近半個月來，只賣出了十多部。相信今後亦難以樂觀。因為車行目前所面臨的困難，是在於整個購買力的衰退，新車難找去路，拖回來的舊車又賣不出，找位泊也成問題，同時存倉的新車還要繳納倉租。此外，另一家車行，由於二手車太多，曾一度暫行大平賣，幾十輛車子，以一個甚低的價錢，讓顧客隨意選擇，但亦只能賣出了幾輛。

據一位車行經紀指出，半個月來他未經手賣過一輛私家車，彼認為，這個疲淡的情況為近二十年內所僅見。由此看來，短期內汽車實難有轉機。

至於銀行近期拖車的數量卻空前之多，據消息稱：有一間車行經手賣出的車子，半個月來，有廿多輛為銀行下令拖走，並不是車主拿不出錢分期付款，而是有意棄車，而拖走的絕大部是新車。這些新車主大多恐怕汽油可能配給危機，為避加重日後的負担，而乾脆停止供會，有意讓車行把車子拖走。

據一些車行人士稱：汽車淡市，是由於股票大跌時開始，情況一直未見好轉，除了商業用車輛尚有若干落行外，私家車的生意實難做，這次再遇上石油風潮，私家車幾乎已無人問津。現時，甚多車行主要做公共車輛，如小巴的士，貨車等生意，不過，今年工商業也不顯得好景，貨車銷量亦減，該行業生意一落千丈，何時能夠有轉機亦難以估計。

花邊雜文

開源無方想節流辦法

·千立·

大前天，作人多以來的第一次打邊爐，大家感到年關將近，開源無方，祇有節流，必須在轉瞬即至的牛年尾與虎年頭大事節約。

甲兄說：「癸丑歲暮，大家廢除年夜飯吧！現在，甚至有海派的廣東人也請年夜飯了呢！有錢無所謂，吾輩揹大，如何配請！專門吃人又不像樣。」

來自上海的外省人，每到農曆歲暮，本盛行以請年夜飯來聯絡感情與攬公共關係。為了預祝虎年諸事如意，是說大請年夜飯的；若以今年的收入與物價作比數，則有條件請年夜飯者就少了。乙兄道：「我們幾個不準備請年夜飯的人，不如大家來一次年宵聚餐，每人帶太太，有一份算一份，不喝酒的免攤酒費，汽水等輕性飲料，不喝的也不攤，這也是預祝虎年諸事如意。大家有意加入嗎？」大家都贊成。

這年宵聚餐，亦即「年夜硬柴飯」，上海人把平均分攤費用稱「硬柴」，「年夜硬柴飯」之值得提倡，正如春節團拜，都是節省時間與金錢。既是分攤，便須公平，我自己是酒徒，但亦反對不喝酒的人也分攤了酒費，現在我們多數喝的是洋酒，每瓶比多數單是菜肴費用幾倍，要不喝酒的人來負担他們的飲酒費用是說不過去的，與粵王酒相差不遠呢！要不飲酒的人在聚餐會中負担酒費，又要他分擔一份汽水等飲料，亦有限呢，所費無幾，你有何異使不喝酒的人坐在聚餐席上不喝？

往許多聚餐會中的先生們，由于太太們什九不喝酒，所以不携太太，即喝酒量亦微，有時一先生要太太去，太太若是食量良低型，每曰：「多我一份花幾十元到一百元，我吃很少，又不喝酒，不合算！」聚餐會如能把菜與酒分開，携帶太太的必然增加，另外，若干酒徒亦不致以飲過量之酒而鬧事，吃「年夜硬柴飯」更應携太太，由于普通家庭請吃年夜飯的亦邀夫婦二人，「年夜硬柴飯」而再規定對非酒徒而供應一指之量者免攤酒費，則更能助興，由于習慣上非酒徒吃年夜飯亦象性的喝酒呢！這是不應廢除的傳統！在廣東朋友們可以在虎年正月初五後與元宵前舉行「新春聚餐」，用上海話來說是「硬柴春茗」，事實上不少外省人亦重「春茗」，有接近的廣東朋友發起「新春聚餐」了，丙兄說：「我與太太也可能參加，我們也可以舉行「新春聚餐」，即團拜，可得一舉兩得。」如于年初七前，又果不以聚餐為人不時，即團拜，有一一切電話拜年，等過了年再說吧！又于是大家不談了。

新的時代

·何行·

琳達笑說：「我是拿得起，放得下的，頭腦清新，任何事情迷不倒我的，別說是武俠小說，剛才我說是愛聽你要你說下去，因為是你說的，換了別人說，我早搖手不要聽了，你以為我真會歡喜？」

「哦！」穆人傑對她看看笑說：「原來你是在消遣我的。好！我會教你看看的，不少人亦是說打麻將有什麼趣味，可是後來亦迷上麻將了，這是同一原理。」

琳達笑說：「我沒有迷上麻將牌。我打麻將是在搞公共關係，沒有麻將作媒介，我不會和太太團們搞得這樣熟的，這是與迷不同，我本性不想打牌，反倒把牌亂打，不道反打蠻了別人的牌而我卻是大贏家，世事有時是會這樣有趣的，親愛的！看晚霞多美，我們出去走走。」他們立起身出花棚，這時夕陽反射出來，照得半邊天七彩流輝，是有萬道霞光那樣，他們看看那邊一叢白花，那種映照的顏色，眞是變幻不定。

直到暮色四合，他們才在花棚中拿了茶具走到亭子中放在小推車推下亭去，一直回到厨房口進內，穆人傑看看厨房內，倒是收拾得十分清爽，白色磁磚砌到頂，幾個女佣的衫亦是穿得乾淨，都坐在中間大工作枱上飲茶，是等他們回來動手弄菜的。

這間厨房，一家中等飯店亦沒有這樣大，中西式爐灶俱全的，三個女佣和女厨師一起，四個人侍候他們二個人，眞是浪費。

到了飯廳，他們喝酒時，穆人傑說：「花王，司機，司閘夫婦，加上女佣，厨師一共九個人侍候我們二個，我們似乎太浪費人力了。」

「侍候另外一樁事，經常要修葺這花園住宅，不要了？」琳達笑說：「二個花王亦來不及，司機和司閘都不掉的，二個女佣有不少事做，洗衫收拾這樣大地方，厨師和助手，多多是助手多出來，我們亦不多這樣一個女佣。」

「假使說我們祗有三二千尺一層樓，那是用不到這樣的，是浪費了，可是這樣十幾萬尺的花園洋房，是應當要這許多人的，至少我們在起居飲食上舒適的。」

「我們既是二個人，倘然有半打一打子女，成為一個大家庭，這樣才好了，樓上再間隔兩間房，這樣就熱鬧有趣了，不過像你大哥，二哥與父母都各分派，那亦是傷腦筋的。」

他們說到了大家庭和子女，穆人傑笑說：「怎麼！我們的兒子還有生進？這倒奇怪了。」

「不能一索得男，那末我們可以慢慢來的。」琳達微笑說：「可以再蓄的，今晚我們再可以研究如何移植人種方式的。」

虎躍龍騰

：董若信　：遊子

四一一：放下屠刀

三人進了寺門，那小和尚道：「三位且慢。」張王爺等人只好止步，小和尚道：「主持與知客卻已外出，寺中沒有職事大師，請施主止步。」張王爺道：「這倒奇了，名山大川那一處的寺門，不是山門大開，遊人隨意的，至于主持在不在，有何要緊。」

道是常理，照習慣，寺門的門開了，便任何人都可以進來，寺門用的是施主的錢興建的，不是和尚所有，如何施主進去不得。小和尚道：「這是主持吩咐的。」朱天白道：「我們既然來了，好歹也進去一遊。」張大春道：「我以前也來過了，難道他們不識得？」那兩個小和尚是認得張大春的，但是主持如此吩咐下來，他們便依照主持的言語去做，不敢自行作主。張王爺道：「我們只是遊玩些時便走，又不是來作賊。」他已洒開大步進門而來，那兩個小和尚也要攔阻。

他兩人快走了兩步，走在前頭，把手中的帚一攔，道：「兩位請回。」口中還是十分客氣，朱天白見他們用竹帚攔了去路，心中已是有氣，他把手一揮，手沒有沾着竹帚，但是掌風所及，竹帚便不期然脫了手，兩個小和尚也向後倒，退了幾步才定了身形。

也是他們學過武之故，要不然，不倒在地上才怪。那時朱天白道：「我們進去。」張王爺見朱天白出手，把兩個小和尚嚇退了，也便洒開大步向前走，張大春心中卻不以為然，這寺中的和尚是相識的，前些時還受了他們一頓齋供，而今竟然與小和尚打出手，于面上便不大好看。他只好也隨着兩人進去，行過了石徑便是大雄寶殿，這地方，大春是到過的。寶殿不很大，但是兩壁的壁畫卻十分精美可觀。

張王爺與朱天白已上石階來了，張王爺道：「比起惠山寺如何？」朱天白道：「惠山寺比它大一些，只是這兒卻又似古樸一些。」

大雄寶殿上靜悄悄的，沒有和尚在唸經，也沒有遊人。三寶佛相莊嚴，朱天白來到佛前，也不禁肅然，他本來是個殺人不眨眼的人，到了此地，也覺得自己渺小可憐，微不足道，剛才一股怒氣也無形消滅了。

張王爺也有此感，他在太湖上闖蕩多時，卻少有到岸上走動，更沒有到寺門隨喜，而今來到了大雄寶殿，也覺得佛相莊嚴，不禁脫口道：「怪不得有人出家做和尚了，在佛像之前，心中也會突然清靜起來。」

朱天白笑道：「別人可以做和尚，我與你倒不容易。」張王爺道：「何以見得？」

朱天白道：「我們罪孽深重。」張大春插咀道：「這倒不然，俗語說得好，放下屠刀，立地成佛。」他是有感而發，近日來，張大春有點變了，他漸漸的覺得爸爸的行徑不對，常守着等人更不對。朱天白對這一句話，覺得刺耳，搖頭道：「只怕不易吧，拿起屠刀易，放下卻難。」張大春道：「這倒不然，這看有沒有決心，決心放下了，沒有人阻止的。」

張王爺對于兒子的話也感到有點奇怪了，看兒子一眼，可是張大春卻詐作不知。

朱天白道：「天下大亂，到處有事，如何能放得下刀子，我縱居太湖已有多時了，一向是不想再管閒事，可是今天卻也不能不來了，可見得放下刀，可真不易呀。」張王爺點點頭道：「朱兄之言是也。」張大春道：「不然，大家放下刀子，天下太平。」

西洋怪異錄

·稚名·

國王與屍首

那天晚上他便跟她在一起，玩着愛情遊戲，到了早上，他才悄悄地溜走，回到他原來的地方。

阿蘇終於懷孕了，到了相當的日子，果然產下了一個前途未可限量的男孩子，他的母親和他的祖母都非常高興。

一天晚上，婆婆（印度的神）神卻出現在她們的夢中，對她們說道：「快把那男孩子放在一隻籃子裏，再加上一千枚金幣，在黎明的時份送到索沃帕拉哈王的宮殿去，把那籃子放在王宮門口，這樣子那孩子才能夠得到安全的！」當那商人的女兒和她的母親醒過來的時候，大家交換了昨夜的夢境，她們都把希望放在神的主意上，決定把那孩子和一千枚金幣在索沃帕拉哈王的宮門前。與此同時，另一位神卻向索沃帕拉哈王報夢，當時這位國王正因為無兒感到非常的傷心，於是那神便向他下令道：「醒來，快些，一個美麗的孩子和一些金幣已經放了在你的宮門前，那是盛在一隻籃子裏的，你快去把它拿進來吧！」

當國王一早醒過來的時候，他的看門將軍果然向他報告同樣的消息，於是國王親身前去看個究竟，當他見到那孩子和那一千枚金幣果然在那裏等着他的時候，他禁不住便叫將起來：「婆婆已經把一個兒子帶給我了！」只見那孩子的手腳都有着好幾位的標誌的。他連忙把那隻籃子帶回宮裏去，跟着便舉行一個盛大的慶祝會，把那些金幣都分發了給國內的窮人，從此，那裏便再沒有了窮人。這一個節日慶祝會持續了十晝夜，歌唱跳舞。過了這十天，索沃帕拉哈王便替他的兒子安了一個叫阿肯的名字。

光陰似箭，日月如梭，阿肯王子越大便越漂亮，天眞活潑，一個見到他的人，都會覺得快樂，很得到文武百官，以及老百姓的愛戴。到了成年的時候，他又幫助他的父親解決了許多國家大事。這時候，索沃帕拉哈王年事也很高了，自己退位，便立他為王，自己退隱到貝拿里斯去。到了他的兒子登位後不久，老國王便害上了嚴重的風濕病，力越來越弱了。

當阿肯王知道了他父親去世的時候，他哀痛非常。舉行了一個莊嚴的葬禮，他說：「我怎樣才可以償還我所欠負我的父親的債務呢？這一件事，我必須找一個完人，把他的骨灰帶到恒河去，舉行一個隆重的儀式把它撒下河裏，然後我再把他送到卡也去，把死者的遺物獻給我所有已經死去的先人，同時，我又會到東岸朝聖去。」（廿四）

牛公愛傳　滿意而歸

香港竹枝詞

股市

股市止跌轉穩，股友無不開顏。正是：

起跌由之莫問人
今天指數要看眞
風雲突變如飛跌
破產須臾亦失魂

·半個詩人·

彩虹

·瑩翠·

二〇六：過去的女朋友

「同時，你也沒有問及我過去的一切，而且我自問沒有做過對不起她的事，耿耿此心可質天日，夢，我如有虛言，不得善終，請你相信我吧！我會了結一切的，夢……」

「民，我不許你賭咒兒，我的一切已是你的了，我會心疼的。」她偎了過去。

「夢，我明白，我知你愛我的，我解決了這件事回來，再詳細把一切告訴你吧，千萬別難過，我很快就回來，知道嗎？」他抓着她的親吻。

他體貼的把她送回家去，吩咐女傭阿珠小心侍候，再三對她千般安慰，才告辭下樓離去。

夢花受了這意外的刺激，心胸鬱悶，嘔吐狼藉，換了衣服，躺在床上，連晚飯也沒有吃。她單純的愛心，受不了這許多，她懊悔自己浪蕩，跌入情網，早知如此多事煩惱，何必當初，她眞後悔謬然答應了逸民婚事，更深悔糊塗地做了錯事，以至現在如斯痛苦，滿腦哀愁，她現在怨恨自己當初太隨便了。

她躲在床上暗暗哭泣，大約晚上八九點鐘了，逸民才沮喪疲乏之地，拖着沉重腳步跑回來。

「夢，阿珠說你嘔吐過了，晚飯也沒有吃，現在你覺得怎樣？高興吃點甚麼，我好吩咐阿珠去弄。」

逸民强牽笑容在床沿俯下身子親她。

「民，事情怎的了，快告訴我吧，別說其他的閒事，我心急死了。」

「夢，一切也解決了。妳先吃點東西，我才詳細告訴妳。」他坐下來。

「不，我不餓，勉強吃了東西下去，反而會吐，民，快說你的事吧。」她坐起身子。

「妳不吃東西怎行，妳是孕婦，營養十分重要，夢，為了妳的身體，和小孩子着想，請妳吃點東西吧？乖乖的，聽我一次好麼？」

「逸，你不說，我才會急壞呢。」

「我先吩咐阿珠弄點吃的，然後再進來告訴妳好嗎？」逸民深情萬種，夢花不由的點着頭，順從他的意思。

逸民從廚外回來，和夢花併偎在床上，握着她的玉手撫慰。

「夢，這一切已經過去了，妳聽後別放在心上，妳說過的，夢，你說不會在乎計較我的過去，祗需要我現在和將來專一的愛着妳，對麼？」

「但，民，你事前總應該告訴我一點啊！」她抱怨。

「是的，我對不起妳，夢，她祗是我過去的一個女朋友，我們並沒有婚約，是她先對不起我。」

二百個意見

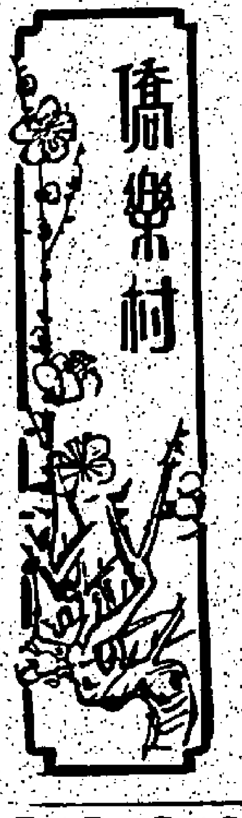
凌風

成功的人必有走上成功之路的條件，即使是白手興家，也不能單憑運氣。例如林先生，三十年前是一個眞正「拍下雙手出來搵世界」的小人物，由街邊小檔口發展到半邊舖位，再由半邊舖位發展到整間舖頭，到了今天，已是一個擁有二百位男女職工的大老細，他的成功，可以說獨沾一味：尊重職工的意見，無大無小，都先徵求下屬的意見，然後進行取捨的決定。以前，一間舖頭只有十八個員工，也就要聽取十八個意見；現在，有了二百個員工，他依然要聽取二百個意見。即使是計劃進行一次裝修，林先生也聽聽員工的意見，應不應該裝修？馬上進行或另打日期？保持原狀或創新面貌？員工們就覺得大老細這樣做是尊重自己，尊重自己在公司的地位，于是死心塌地替他工作下去了。林先生所要求的正是如此，上至經理襄理，下至什工清潔女工，他一律都表示知道大家的存在，也表示公司賺錢任何一個人都有功勞，因而他要每一個人表示自己的意見。

在林先生與高級職員打算要去做某一件事時，就油印了二百份意見書，前面是寫上事件進行的梗概，後面一片空白，要員工塡上自己的意見。公司的事是由大部分人同意之後才決定去做的。雖然二百個意見的眞實內容如何，林先生從來沒有宣佈，但員工認為大老細不會說謊，事實上公司所做的事與部分員工的意見吻合了，于是提意見而為大老細接納的員工不儘高興，而且驕傲；即使是未被接納的意見的員工也不失望，心裡覺得大老細已盡了關懷下屬的責任，自己也戲在工作上盡實下去。

有人懷疑，林先生這樣做是「作狀」，其實公司行政一切早已「內定」，二百個意見可能沒有看一眼便投下垃圾桶；不過，熟悉林先生個性的人，「內定」或許有其事，不去檢閱二百個意見卻無可能，林先生是聰明人，總會明白主觀做事並不一定成功，二百個員工每天都與工作打成一片，要更清楚了解公司業務情況，單憑自己的智力與眼光是辦不到的，所以還是聽聽員工比較客觀的意見。事實上，有些事由林先生「內定」了，但大部分意見反對，他就取銷了，比如，他打算把某先生擢升為副經理，於是叫一百九十九個（連他自己就二百個了）員工表示意見，審閱結果，三分之二的意見是「同意」，林先生不獨取銷了自己的打算，還把某先生調到一個獨立工作部門，避免與太多員工接觸——林先生通過二百個意見，才知道某君與大部分員工合不來，工作上搞得不十分愉快。如果沒有二百個意見，某君在公司可能造成一場糾紛。

僑樂村



鐸叔正傳

宣傳主任．口才出色

我繼續曰：「除了小孩之外，中年人老年人，男人女人，一律喜歡他，他征服了年紀性別的差異，眞是雅俗共賞，老幼咸宜。」

四眼佬笑曰：「你口才很好，如果差利聽見，一定聘你做他的宣傳主任。」

我曰：「他自己做自己的宣傳主任已夠了，小禮帽，大皮鞋，小士的，破破爛爛的西服，就是他那小市民的商標。他默片時代，就專做小市民。不想，他除了小市民之外，也會演其他角色，而且演來出色。」

我於是把我看過的幾套片子的內容告訴他。

他演希特拉是一絕。看來，不見得有其他的演員，能比他更演得唯肖唯妙了。

他演紐約一國王中的小國王，也是有聲有色，這套片子他攻擊美國的反共潮流，因為他有親共的嫌疑，剛剛給美國驅逐出境。」

四眼佬忙曰：「驅逐出境？不會吧？你記錯了？」

我笑曰：

「你怎會知道我記錯？」

四眼佬曰：

「就在不久之前，我在電視上看見他，差利在美國影藝學院的頒獎典禮上，接受特別獎。」

我點頭曰：

「不錯，他當年是返英國故鄉一行，美國移民局在他一上船，立刻宣佈永遠不許他返美國，不許他回來，就等於驅逐出境了。」

四眼佬曰：

「這怎麼成，難道差利不是美國人嗎？美國人怎會有被逐出本國之理？」

我曰：

「差利的可愛就在這裡，他本來是英國人，在美國工作，在美國發達，卻不肯入美國籍。

「正因為他是英國人，所以移民局有權唔准他回來。他被拒回美的理由，因為他有共黨嫌疑。」

四眼佬曰：

「差利到底是不是共產黨？」

「不是！他親共則是當年的事實。」

（四六五）

·甄·

香港野生拖鞋蘭

香港的野生蘭花有八十多種，但最為著名的卻是本港產的拖鞋蘭。外國有不少蘭場，亦來香港搜集香港的拖鞋蘭，而且售價很貴，可見受到重視。

本港野生拖鞋蘭是在農曆八月十五日左右開花的，一直開到現在，便不再有發現了。我所指的，在野生而言，如果在家裏種植，則要延到聖節、元旦或甚至新曆新年才開放。原因是城市裏比較暖，所以開花遲，在山野比較冷涼，開花早。

凡是栽種過香港野生拖鞋蘭的人，都有這麼一個難題，那就是開花難，即使在山上掘下來的一拖鞋蘭是到了開花株，但下山回家栽種後，卻很少見到開花。

本港拖鞋蘭的難於開花是有原因的，如果我們留意的話，便發現拖鞋蘭抽出花芽的時候，花芽是有絨毛的，凡是有絨毛的地方，最忌水濕，所以，我們發現花芽時，便留意了，不能弄濕花芽，花芽一濕，絨毛腐爛，花就不開了。香港的天氣，八、九月是旱季，沒有雨水，拖鞋蘭就在這個時候抽出花來。明白這個道理，在栽種拖鞋蘭時留意一下，包你開出花來。（附圖：本港的第二年開花拖鞋蘭。）

花鳥魚蟲集

·雙園·

偵探小說　論匙

天風

然而，經查警察卻把關杜夫釋放。這是馬克偵探和上司商特探長協議後所採取底非常措施。偵探認定關杜夫是犯人，但是不但沒有物證，而且有著不在現場的反證，可是證人桃麗莎昨天出外旅行沒到警局來問話，她所服務的國際旅行社又不知道她的行蹤。在這兒，他們就把關杜夫釋放，在暗中加以監視，希望從他身上能找到桃麗莎或其他物證。

× × ×

走出警局關杜夫就趕到旅行社去。

「愛芙！我必須和你談談。我被釋放，嫌疑還沒有了。」

坐在櫃面前在寫着文件的愛芙抬起着白面孔，剛巧經理生病不上辦公，又沒有客人來，談話相當方便。

「唔……可是，我們的問題還沒有解決吧？那天晚上你在那裡？和個高大瘦瘠的中年人在一起，對嗎？昨天晚上我在火車站碰見那個人的。你說是住在桃麗莎房間裡，那是在說謊吧？那麼，眞的你當晚在那兒過夜？你對警察和我來了雙重謊話吧？」

關杜夫面色一變。

因為吃驚，他一時回答不出話來。愛芙的口氣更辣了：「你是想說那個人是在說謊嗎？那麼你想說的確是和桃麗莎過了一夜？這當然會證明你清白的反證，可是我們之間卻會陷入不幸，你沒想到這一點嗎？」

這種意外的奇襲使關杜夫心頭猛跳。他沒想到愛芙會對他和桃麗莎之間的關係發生疑問。緊咬着唇，久之，他抬起頭來：「當天晚上我幹了什麼事和在什麼地方過夜這一點，希望你暫時別問，總之，桃麗莎也許告訴過你了，我不是在女人的房間裡過夜。」他看看四周：「而我和桃麗莎也無越軌的行動。」

「那麼，那天晚上你到底在那兒？你沒回家去的吧？」

「……？」

「不肯說出來嗎？」

「我求你暫時不要問的呀！」

「好了，夠了！我們的事就告一段落算了！可憐桃麗莎被你累得出走，你這個人眞是……」

她哭出來，臉往裡一背，不論關杜夫怎樣說她都不回過頭來。

關杜夫握拳衝出大門。光輝的陽光下一切的一切都是灰色憂愁之源泉。心臟如過石壓壓胸前。『我該怎辦？』（七）

自撰的墓誌

這不是一個好笑的故事：

一個法國人在未死前自撰了一篇簡單的墓誌，是這樣：「這裏埋着一個少有大志，這時不過，以小書記員終其身。」（梁）

死巷槍聲

·司馬紅·

五八〇：帷幔之後的燈輝

金保羅沿着繩子逐漸把自己的身體吊下去，這種動作他本來是很熟練的，但卻走得很慢，因爲他需要預先用鼻子去嗅吸，看看有沒有燒焦的氣味。

凡是從烟通裏面走下來的人，都要顧慮到這一點，假定下邊有火光，或者有燒焦的氣味，便有危險，不然的話，準可以安然降落。

他的運氣眞好，不過一會，他就降落地面，從壁爐走出來，那個烟通平時用來透氣，到了溫暖的日子，卻在壁爐之內燃燒一些木料，那時天氣並未寒冷，故此沒有火光，一點障碍也沒有，金保羅很輕鬆的從壁爐鑽出來。

剛才他看見過的燈輝，仍然亮着，在他的視線中，一定是裏面牆壁的燈光，不過那些燈光給帷幔遮住，以至看來不很明亮吧了，眞是想不到，那個客戶裏面竟然空空洞洞，不但沒有燈，傢俬也沒有，就像是新建的房屋一樣。

他的好奇心湧起來，索性順着腳步，到另外一些房間看看，一切都是出乎意外的，他在地上走動了幾次，細小研究，總是想不到其中的奧妙，大部份房間和客廳都是亮了燈的，燈光刺眼，但卻沒有傢俬，而且地上和牆壁都沒有一些破損的痕跡，從這種形象看來，可見沒有人在那個地方搬走傢俬，簡直可以說，整座房屋根本上就是沒有傢俬的，大燈細燈，只是一種點綴品。

他再到樓上去，他發覺到這座豪華的別墅，幾層樓以及地面全是有燈沒有傢俬，有板，他就發覺到起碼有十天八天沒有人到過的，一點光鮮的氣息也沒有。

這樣大的一座別墅，沒有人居住，不足爲奇，它竟然全屋沒有一件傢俬，那就相當奇妙了，更加奇怪的是它有許多地方亮燈，爲甚麼要這樣做呢？當然是另有作用的，不過他對屋子的一切太過陌生，無法想像得到吧了。

他的好奇心已經熊熊高燃，便不走開，只是在屋裏抽吸香烟，來來往往的走動。

他逐漸發覺到這一點，那些燈輝的明亮或特別明亮，好像有一個度數，故意安排下來，並非隨意擺佈成這樣子的。

村中人語

習慣了

行差踏錯，多人被罰。

習慣成自然，守法是如此，犯法也是如此。

汽油

汽油起價了。

少一點汽車，少一點廢氣。

虛虛實實

一天之內，酒家兩次被封，同時原班人馬。

這一批匪徒，大抵看過兵法。

夏去冬來

這幾天，天氣轉冷了。

大家想一下夏天的好處可也。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　百萬生靈歷一劫　廿載恩仇一劍滄

法光和尚也十分了得，側身一閃，左手一拍，一張桌子也擲向方天宇，右手一揮，整壺茶疾朝方天宇潑過去。這兩着都是隨機應變的動作，沒有時間給法光和尚加以考慮的。因此，法光和尚的反應迅速，於此可見一斑。

不過，方天宇是第一個出手的人，他先行發難，當然有所戒備，所以法光和尚反應雖快，亦傷不了方天宇，他以一招「移形易位」避開了三四步，再以「四兩撥千斤」的手法，反手一按一旋，整張桌子便飛向門口，撞到門頭，「蓬」然一聲，門頭上壁裂落，桌子也碎了一地。

法光和尚的身手也靈活無比，在潑茶掀桌的同時，已經飛身空中出房外去了。但他站足未穩，已經有人冷然道：「老和尚，眞想不到，你一個出家人竟是如此心狠手辣，居然暗中下毒，要傷害生靈！似你這樣一個人，留在世上實在是有害無益，留你不得！」

這個說話的是被方天宇稱為洗浸拓的郭靈仙。早先打碎方天宇茶杯的也是她。原來她早已在明惠被殺之前，已經悄然尾隨着他到了這法光和尚房外了，不過她輕身功夫超卓，走路又小心，所以未為明惠和法光所發覺，甚至連方天宇也給瞞過了，可見她的功夫實在了得。

法光和尚以為自己落得這一招是神不知，鬼不見的，沒料到螳螂捕蟬，黃雀在後，方天宇信任他，郭靈仙卻不信任他，這眞非他始料所及。他被郭靈仙擋住去路之後，知道事態危急，無暇考慮與說話，一任閒已翻，袖袍發掌，袖拍眼睛，掌擊胸膛，用得極毒，也極絕！

「下流賊禿！你找死了！」郭靈仙一招「移形反擊」，並未因迴避而閃開，反因迴避而進攻，這是她自己在魔窟回旋中參透出來的新招，和尚還未見過，也未聽說過，因此，幾乎中正一掌，肩頭感到一陣痛，斜出了兩步！

「賊禿，那裡走！」郭靈仙人先到，聲才出口，一掌打在法光的右脇上，痛得他又是一聲叫喚。

「臭婊子，你罵人！」和尚也還手反擊了。

「你還敢罵我！打！」郭靈仙一揚掌，引開對方注意，卻用足尖去蹴他手肘，法光擋了一招，駭然叫道：「你是姓郭？郭靈仙？」

「你也知道我的名字！再接這一招！」

法光和尚不禁大驚，他想到了，一點不錯，洗浸拓，郭靈仙，那是倒過來說！同時他也想到余天放就是方天宇！他精神緊張，竟失信心了。

法光和尚的武功本來是很俊的，但是，碰上郭靈仙，他卻無法施展，縛手縛腳，處處捱打！知道她的眞名實姓後，更受到心理威脅，無法支持。

「靈仙，和這種人動手是不用客氣的！只要留下活口，就毋須顧忌了，必要時，活口也可以不要！」

「好！三招之後我就了結他！」

「那也用不着這樣急，隨意就是！」

「第一招！」郭靈仙圓手而出，似乎並非打人，只是自己練功。跟着，第二招也差不多，這倒使方天宇有點迷惑了。「第三招來了！」郭靈仙這一招和首二兩招還是很相似，但在第三招發出之後，卻全不同。她首兩招反掌發出，法光和尚也不在意，如被束縛住了，竟然不會走避，給她第三招反掌一擊，便全身一震，退了兩步，口角滲出血絲，倒了下去！

「靈仙，你這一招叫什麼？我還似乎未見過？」

「新創的，剛想到，也許多久也想不到怎麼叫法，還沒有想出，……」方天宇聽了，在想怎樣回答……（五四四）

女飛衛

·滄海客·

十七　千里走蟬嬋

柯朗一見梅影已去，正待出手，那料那人左肩微斜，快逾電閃，已向梅影去的方向消逝了。白頭翁一見疑發，也跟着趕了過去。

柯朗失了這一大好機會，暗叫可惜，他世會放過，心想也好，且讓了鹿莊再下手，那時神不知，鬼不覺，豈不更妙。

他提劍緊追，別說是梅影和那粘髏人了，便連白頭翁，他也只能見到一個淡淡的白影，這才會不失去那三人的踪跡。

那鹿莊內外埋伏的人雖多，但看來全未發現這四人的踪迹。也許是一夜無事，白色漸明，那守望的人也疲倦了，可見梅影之冒有理，防守雖嚴，是高手亦可如入無人之境，奈何人家不得。

雷眞是風馳電閃一般，柯朗僅是跟定白頭翁，眨眨眼見，已遠離鹿莊，一看竟是那仙人崖後。

柯朗已然有些氣喘了，他可說從未飛馳得如此快速，不禁有些慚愧，可見要在這輕功上超越梅影，他還得苦練些年才行。

張敵當前，他倒會想到這上頭，這他自己也不解，忽然，白頭翁停下了步來。

柯朗一掠而前，唯有幹他才伴步之頃，才能救身飛去，方能不被發覺。

他閃在一株大樹之後，看見了，梅影就在不足三丈之外，已轉過面來對着那粘髏人，但仍是長衫飄飄，摺扇搖搖，那份膽量，合他好生佩服，卻又替他担心，忙不迭把劍緊了一緊，把呼吸調勻。

那粘髏人喝道：「你是誰？引我來此作甚？」

梅影嘻嘻笑道：「你們既不得我，我卻認得你，你姓羅，是不是？這位頭上頂着招牌，白頭翁的名兒倒也人人知曉。」

柯朗大吃一驚！他聽梅影一說，也記起來了，這粘髏人原是活閻羅！

他聽林宰說過，那晚江南一鶴以風雷劍雖然合這活閻羅敗退了，但江南一鶴也受了內傷，可見這人了得，必不在洪千里之下，可說是洪家人馬中數一數二的人物，他能否勝得，倘且難料，這梅影好大膽！

只見白頭翁上前兩步，忽然喚了一聲，柯朗大駭，只道他嗯出梅影來了。

卻聽白頭翁道：「你……你是個小子！」

這白頭翁也聲帶惶喘，可見他適才也拚命追趕才沒落後。柯朗也才鬆了口氣。（四七二）

REFERENCE LIBRARY
30 NOV 1973
CITY HALL

1974中學會考試題預習專欄

生物科（課程甲）（四） 梁景桓

一、溫習範圍綱要
1. 水螅：(A)生活環境及習性 (B)形態構造 (C)生活機能 (D)繁殖（再生）
2. 水綿：(A)生活環境及習性 (B)形態構造 (C)生活機能 (D)繁殖

二、本期練習題

A. 選擇題

(1) 下列那一種動物兼行胞內和胞外消化
(A)渦虫 (B)變形虫 (C)水螅 (D)蚯蚓 (E)昆虫

(2) 水螅體壁外層細胞所需的養分是由
(A)外層細胞自行吸取 (B)體外溶於水中之物質直接擴散進入 (C)內胚層吸收入經由腔腸輸送而獲得 (D)細胞擴散供應 (E)以上均不對

(3) 水螅藉下列那一項而自水中獲得氧
(A)呼吸器 (B)觸手 (C)腔腸 (D)體表 (E)基盤

(4) 水螅代謝廢物藉下列那一種方式排出體外
(A)體表擴散排出 (B)經口而排出 (C)由排泄管而排出 (D)基盤 (E)無排泄之需要，故無排泄作用

(5) 水螅的神經系統屬於下列那一類
(A)散漫神經系 (B)梯狀神經系 (C)集中神經系 (D)根本不具神經系

(6) 當你以手觸及水螅時，水螅立即收縮作一團，這是由於下列那一種原因
(A)縱肌尾及環肌尾同時收縮 (B)縱肌尾收縮而環肌尾舒張 (C)縱肌尾舒張而環肌尾收縮 (D)縱肌尾與環肌尾均舒張 (E)根本與肌尾無關，純然為神經反應

(7) 根據下列那一項理由水綿被認為是單細胞藻類
(A)由於水綿是生活於水中的低等藻類 (B)由於水綿絲中各細胞均無分化現象 (C)由於水綿為絲狀體無根無莖之故 (D)由於水綿行接合生殖之故 (E)由於水綿之綠質體成帶狀之故

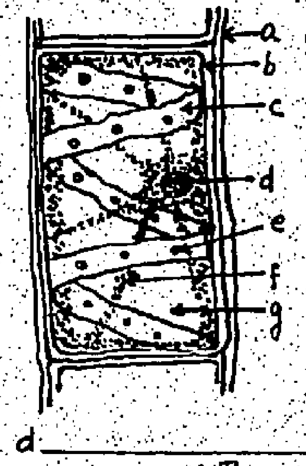
(8) 水綿細胞核的染色體數為
(A)N (B)2N (C)3N (D)4N (E)5N

(9) 水綿綠質體上的澱粉核實在是
(A)澱粉粒聚成 (B)葡萄糖結合構成 (C)由脂肪質構成 (D)蛋白質所構成 (E)以上均不對

(10) 採集水綿應在下列那些地方找尋
(A)海邊 (B)污水溝 (C)清水溪澗緩流中 (D)花盆邊 (E)以上均不對

B 短答題

11. 下圖為一個水綿細胞圖



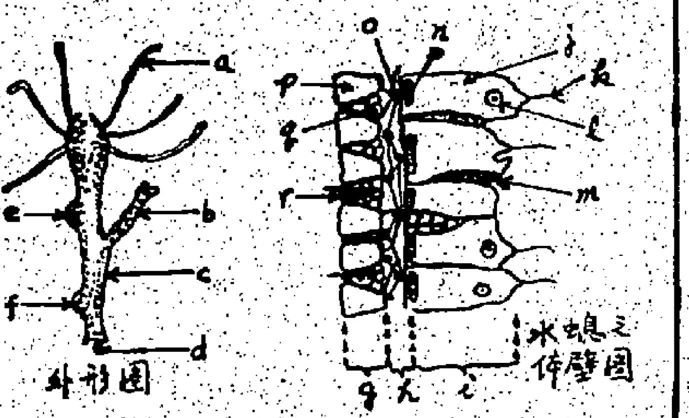
(1) 寫出圖中各部名稱
a____ b____ c____ d____ e____ f____ g____

(2) 寫出圖中c, d, e三部分的生理功能
c____ d____ e____

(3) 當你以手觸及水綿絲時，有何感覺？何故

(4) 試繪四或五個順序圖，以表示水綿的接合過程，並在圖上註釋（不必詳述）

12. 下圖為水螅之外形圖



(1) 寫出圖中各部名稱
a____ b____ c____ d____ e____
f____ g____ h____ i____ j____
k____ l____ m____ n____ o____
p____ q____ r____

(2) 圖中a, d, m, 及q有何功用

(3) 試繪圖中r細胞之放大圖，並註明各部名稱及說明此細胞之功用

(4) 水螅為幾胚層動物？試寫出兩種與水螅同類的動物名稱？又圖中k部相當於高等動物的甚麼部分

(5) 試述水螅獲取養分的過程

(6) 水螅何以能伸長縮短？並舉出其運動的幾種方式

13. 解釋下列名詞
(A)輻射對稱體制
(B)再生（再造）
(C)腔腸

三、上期答案：

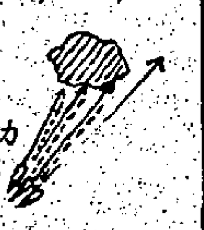
A. 1.(A); 2.(C); 3.(C); 4.(B); 5.(E); 6.(E); 7.(D); 8.(B); 9.(C); 10.(A)

B. 11 (1) a.纖毛，b.胞膜 c.絲胞 d.食物胞 e.大核，f.細胞質 g.伸縮胞，h.輻射管，i.口溝 j.胞咽 k.小核 l.肛點

(2) e為大核主司營養作用，k為小核為一切生理機能的主宰。

(3) g為伸縮胞，主要作用為搜集多餘的水分，排出體外，藉以維持細胞質滲透壓穩定。

(4) 嘗試成功：當草履蟲前進時若遇到障礙物，便會後退，偏轉方向再次前進，如是反覆多次，直至能安全通過為止，這種現象稱為嘗試成功，表示如右列圖解



12 (1) a.質膜，b.食物胞，c.細胞核，d.偽足，e.外質，f.內質，g.伸縮胞

(2) 當變形虫遇到食餌時，便伸出偽足包圍食物，在細胞中形成食物胞，然後由細胞質分泌出消化酶，進入食物胞中，將食物消化水解，最後透過食物胞質膜吸收消化後的養料，食物殘渣則留於胞中，當虫體移動時則留於體後，由一臨時性肛點排遺出外。

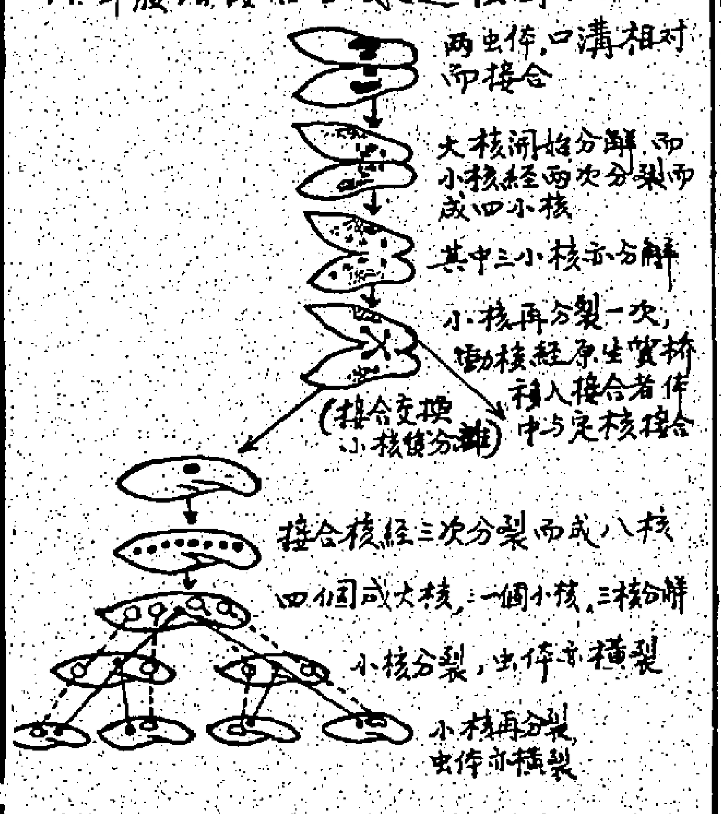
(3) 沿M N線分割後，若培養於良好環境下，則具有細胞核的部分能癒合復原，繼續生長繁殖，而缺少胞核的半部則癒合復原，不能繼續活動，數日後即死亡。因為細胞一切生理機能均受胞核支配之故。

13. 變形虫的營養法為他體營養，它必須自外界攝取現成有機質，經消化後而吸收〔詳12題(2)〕

複球藻，具有葉綠素，為典型綠色植物，行自體營養法，藉着所含之葉綠素吸取太陽光能，將水與二氧化碳合成葡萄糖，是為光合作用，其後再藉酶之作用，與某些無機鹽作用，綜合成澱粉、蛋白質、脂肪以及各類維他命等有機養料。

動物和植物均需要有機質養料，所不同者為動物必須直接自外界攝取有機養料，而植物則只需吸取水、二氧化碳、無機鹽，自行光合而合成所需的有機養料。

14. 草履蟲接合生殖之過程圖示如下：



1974中學會考試題預習專欄

生物科（課程乙）（四） 卓廣基

BIOLOGY (4)

III. Source of energy used by living things. contd.

3. Some yellow phosphorus and a potted plant were placed under a bell jar and kept in the dark for some time and then exposed them to light. State the aim of this experiment and explain what happens:-

a) in the dark
b) in the light

Before you attempt to answer this question, first you must know the purpose of the phosphorus in the apparatus. Yellow phosphorus smoulders in air. The chemical effects of smouldering are very similar to those of the active burning of phosphorus except for the time factor. During this process, carbon dioxide in the air is increased while oxygen is used up. Knowing this we realize the aim of the experiment must be to show that CO_2 is needed for photosynthesis.

(a) In the dark, the O_2 in the air is used up as the phosphorus burns thus an increase in the volume of CO_2 results. In the meantime, the starch in the leaves of the potted plant is translocated elsewhere. This can be proved by picking a leaf from the plant and tested for the presence of starch after it has been kept in the dark for some time.

(b) In the light, since the factors necessary for photosynthesis namely CO_2, sunlight, chlorophyll and H_2O are present the plant will carry out photosynthesis and use up the CO_2 in the jar and liberate more O_2. This new supply of O_2 will maintain the phosphorus with a supply of O_2 for burning.

Starch can be proved to be present by plucking a leaf and test it for starch after its being exposed to light for some time. Thus, CO_2 is needed for photosynthis, and this supply comes from the air surrounding it.

4. Why are green water plants commonly planted in an aquarium containing fish?

To understand this question you must keep in mind what you know about a balanced aquarium.

In an aquarium where fish are kept, there must be a constant supply of O_2, otherwise the fish will die. By planting some green water plants in the same medium, we can expect a contribution of CO_2 from the plants as they respire. In doing so, O_2 is taken in and CO_2 is liberated into the surrounding. Since the surrounding medium is water, both CO_2 and O_2, during gaseous exchange will require water for its help which is exchanged during diffusion.

5. Distinguish between osmosis and diffusion.

Osmosis is the movement of water molecules from a dilute solution to a more concentrated one through a semi-permeable membrane while diffusion is the free movement of molecules of gases or dissolved substances from a region of high concentration to a region of lower concentration. This movement results in their uniform distribution.

Pre-reading Test:
Plants:- Physiology.

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，十五分，音樂選輯：百尺竿頭，蒙裙腰，柳浪聞鶯，十五經，歌星選唱「搖曳君之歌」，黃衣姑娘，流水傳情，沙上情會，唱不完的她，輪盤發紅心，燒；三十分，天氣報告，時代曲選唱，百萬新娘，金枝玉葉（夏台鳳），紫丁香，峇里島（藍星泥聯合唱團），白蘭香（孔蘭薰），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，四十五分，粵語新聞綱要，三十五分，就業良機，四十五分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，漁民天氣預告，警務處公共關係科直接報導交通情況，每日公眾活動報告及特別報告，三十分，警察通訊。

九時，五十八分，天氣報告，中央市場蔬菜價格概況報導，十分，「查根問底」常識解答節目，十五分，「普通話教授」第六十三講，三十分，粵曲選唱：情僧（新馬師曾、梁素琴），熱戀（新馬師曾、張玉京）。

十時，粵語新聞簡報，童話世界「神猿和五白狼」第六回，十三時，三十分，情海波瀾之「摘星」。十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，時代曲介紹，「空中問答」，十五分，「煤邊薪下」，三十分，米高馮的故事「呼要嫁」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今日本地及外來生豬價格報導，五分，粵語新聞，長沙灣牛房本地牛及外來生牛價格報導，十分，漁民天氣預告，時代曲「閒話家常」，流行時代曲介紹，三十分，天氣報告。

一時，報時，三十分，新聞，粵語流行曲實錄，可愛的馬，二十八分，天的戀情（鄭錦昌），梁山伯與祝英台，紅娘（李燕萍）。

二時，粵語新聞簡報，四十五分，晨操心得，「空中小郵差」點唱節目，快樂的東京。

三時，粵語新聞簡報，「玫瑰」第七回，三十分，西音樂介紹，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，十五分，粵曲選唱，「好女兩頭騎」（任劍輝、上海妹）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，十五分，兒童歌曲：春舞曲，你的臉，小河披上了紗衣裳，漁翁樂，小黑，請你唱個歌吧，「追遙世界」，三十分，「四海兒童合唱團」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，新聞及時事實錄，三十分，香港傳奇之「飄零孤女」第二回。

七時，粵語新聞簡報，「空中問答」，歌星選唱「凄涼之歌」，山南山北，落葉的告訴，我的時候，我心中只有你，晚風，三十分，本台藝員介紹，煩惱，寂寞的淚影，十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，「每週報章文摘」，十五分，「做人情要唱歌」，三十分，「煤邊薪下」。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚時評，二十分，「咬文嚼字」，三十分，漁民天氣報告，粵劇夜夜此時聽。

十時，報時，粵語新聞簡報，「電話說心聲」。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，五十七分，國樂演奏會「香港業餘國樂協會演出」，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。超短波節目，上午八時，報時，普通話新聞，十分，音樂小曲，鳳朝陽，十五分，「豐富的人生」，二十五分，民歌：五哥放羊，荷包（雅南），玫瑰花兒為誰開，送我一枝玫瑰花，彩虹妹妹，一根扁担（趙曉君），放風箏，燕子（王若詩），五十分，錄音播放昨晚倫敦電台之中國評論節目。九時，有我就有你，音樂作品選輯，萬倍流水，回頭我也不找我，到自己，我要你，下午七時三十分，廣播劇「也是秋天」第五回。八時十五分，轉播倫敦電台普通話新聞及時事評論節目，音樂選輯：人月圓，萬里行，相思扣，纏綿曲，三十分，醉人的音樂。九時，英譯本廣播劇「行行有風險」「聖誕老人」，三十分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲：歡笑在一起（藍櫻），星心相愛（李麗蕊），情深厚（藍櫻），春天（李麗蕊），你就這樣走了（藍櫻），街燈下（李麗蕊），二十分，天氣報告，中國文選，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，消閒雅趣，時代曲，過去的初戀（黃金佑），鸞飛（南紅），三十分，天氣預測，時代曲，天涯萬里情，不要躲着我（譚順成），情人恰恰（金晶）。

八時，新聞報告，方消息，天氣報告，時代曲，寫在樹葉上的情意（謝玲玲），鮮紅的笑（楊燕），我會放棄你（劉家昌），談情在香（徐小鳳）。

九時，新聞，請陽光進來（李雅芳），生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活旋律，三十分，長篇廣播劇「火在雪中」。

十一時，新聞簡報，粵曲，靈犀一點通（崔妙芝），狂風暴雨吊寒梅（新馬師曾），三十分，倫理小說「苦樂情緣」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「仇人」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，孤雁再還巢（任劍輝），三十分，重播歌唱小說「黃雨斷腸花」。

二時，新聞簡報，倫理小說「夢後三分鐘」（呂紅），可愛的馬（鄭錦昌），三十分，粵語流行曲，柳樹下（鄭錦昌），我的幻想（呂紅），荷花香（鄭錦昌），花開花落（呂紅），海上風光（鄭錦昌），滿園春色（呂紅），只愛她（鄭錦昌），晚景（鄭錦昌），荒曲（呂紅）。

三時，新聞簡報，天氣報告，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情及金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，聖誕前奏曲，三十分，兒童益智遊戲。

六時，新聞簡報，天氣報告，港九時事，三十分，社會小說「剪斷」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「越獄亡魂」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，三十分，新聞報告。

十時，綜合性節目「東西南北」，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜話「兜鬼」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，（繼續今日之歌），天氣報告，漁民天氣報告。

十時，新聞簡報，升中會考指導講座，英文科，三十分，遠東交易所今日證券開市行情報導，婦女雜誌。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午股市行情報導，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，至現在為止之成交最多股票，時代曲，我沒有人愛（櫻花），我的意中人（舒云），天涯何處無芳草（舒云）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午十種股票成交價位，天氣報告，現在為止之成交最多股票，音樂的約會。

一時，新聞報告，祝壽婚節目，時代曲，永遠愛你（鄧小萍），愛情的奇異（鄧小萍），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市及金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，鼓歌寄意，點唱節目。

三時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，可知道什麼是悲傷（葉麗儀），我在海灘（靜婷），因為我有了你的愛（葉麗儀），不要再提起（葉麗儀），這樣東西（靜婷），愛情的花園（靜婷），說一聲再見（葉麗儀），條條大路通羅馬（靜婷），輕鬆的心情（靜婷），愛你春夏秋冬（葉麗儀）。

四時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，我愛你（蕭芳芳），愛的心聲（蕭芳芳），初戀滋味（蕭芳芳），十五分，實地播出花墟球場甲組足球聯賽「警察對愉園」，五時，播賽果（繼續青年人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續青年人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，姑娘快回來（黃莉莉），情你在那裡（崔萍），何處飄零（黃莉莉），雨夜花（崔萍），三十分，重播升中會考指導講座，英文科。

八時，新聞報告，天氣報告，體育雜談，三十分，工商管理「會計學原理」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，新聞簡報，夜的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，晨曲音樂，三十分，天氣報告，時代曲，姑娘快過來，昨夜我夢見你（陳均能），誰怕……好預兆（張楓），四十五分，麗音廣播，三十分，漁民天氣，閒話家常。

八時，日節目預告，重播警犬消息，三十分。

九時，重播股市入門，十五分，重播學生講座，三十分，天氣報告，粵曲，琵琶記（文千歲、李寶瑩）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，樓花樓（鍾雲山、楚婷）。

十一時，音樂重播，時代曲，小河邊（鄧立），路長情更長（何申），聽你回頭（尤雅），你是否愛我（陳紫仙），送君情淚（楊燕），你要我慢慢的等（青山），為了你（姚蘇蓉），好事近（崔萍），三十分，天氣報告，歷史故事。

十二時，沙蒙寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說「劍底香魂」。

一時，時代曲，好時光（歐陽飛鶯），歌歌的相思（江玲），笑哈哈（葉楓），吹喇叭（姚莉），你的眼睛（潘秀瓊），淚酒相思在夢中（紫薇），風雨同路（崔萍），月夜情歌（張清真），搖錢樹（潘秀瓊），針線本相連（張帆），三十分，漁民天氣，街頭音樂。

二時，股市行情，時代曲，鳳從那裡來（李亞萍），看看看（邱宵云），梅蘭梅蘭我愛你（劉家昌），寶貝我愛你（白嘉娜），你真的愛我（姚蘇蓉），愛的秘密（李亞萍），不敢告訴你（陳紫仙），三十分，天氣報告，現實小說「情網」。

三時，粵語流行曲，鄉林樹下盼郎來（崔妙芝），平湖秋月（鄭錦昌），觀音堂（鄭君綿），痴戀恨（鄧炳堅），凄涼午夜賣歌人（崔妙芝），晚景（鄭錦昌），關心好妹妹（譚炳文、沈殿霞），鎖魂姐妹（鄭君綿、鄭碧影），寒衣曲（冼劍麗），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，天氣報告，股市行情。

五時，流行音樂旅行歌曲，三十分，天氣報告，兒童節目，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，樂壇蹤影，三十分，天氣報告，體育消息，四十五分，粵曲，仕九戲人心（半日安、新白雪仙）。

八時，藝術歌曲，三十分，天氣報告，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣報告，粵曲，無情寶劍有情天（林家聲、李寶瑩）。

十時，粵曲，司馬琴挑（嚴淑芳、劉鳳）。三十分，漁民天氣，南腔北調「一齣好戲」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，鄉村小唱（潘迪華），霧中花（劉鳳屏），農家小唱（潘迪華），人生一條路（青山），暗到天明（潘迪華），輕煙（徐小鳳），愛我不變（潘迪華），相思悠悠（青山、楊燕），親切的呼喚（吳秀蘭）。

十二時，全日廣播完畢。

翡翠台（中文）

八時十分，電視教育節目（三年級英文），二十五分，電視教育節目（四年級社會），四十分，電視教育節目（五年級數學），五十五分，電視教育節目（四年級中文）。

九時十五分，電視教育節目（五年級社會），三十分，電視教育節目（四年級數學），四十五分，電視教育節目（三年級社會）。

十二時，卡通片，二十分，「綜藝片精選」，四十五分，「中午新聞」。

一時，「雙鳳女郎」片集，二十五分，粵語長片「可憐女」由任劍輝、白雪仙主演。

三時，「萬能神探」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分，「神犬拉西」片集，三十分，粵語片「寒夜」由白燕、吳楚帆主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「警訊」。

八時，「私探」，三十分，「智遇雙至」。

九時，「虎穴龍潭」片集，二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，首映名片。

十二時四十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，電視教育節目（四年級英文），四十分，電視教育節目（四年級社會），五十五分，電視教育節目（四年級數學）。

十一時十分，電視教育節目（三年級中文），三十分，電視教育節目（五年級數學）。

一時四十分，電視教育節目（三年級數學），二時，電視教育節目（三年級英文），三十分，電視教育節目（五年級英文），四十分，電視教育節目（三年級中文）。

四時，英語長片。

五時三十分，「新聞簡報」，四十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「音樂大使」卡通片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「警訊」。

八時三十五分，「今日世界」片集。

九時，「愛情故事」片集。

十時，「鄉海狂潮」片集。

十一時，最後新聞報導，十分，「七十年代」，三十分，「星期五劇場」。

十一時三十分，英語長片「衛夫曼世界」，拔咸等主演。

一時，全日播映完畢。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十一月廿九日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	146.00	146.00	145.00	145.00	145.00	—	—
滙豐銀行	30.50	30.50	30.00	30.25	30.25	30.25	—
有利（倫敦）	29.30	29.50	28.90	29.10	29.00	29.00	29.00
海外信託銀行（除息）	4.60	4.65	4.30	4.50	4.30	4.50	4.40
友聯銀行	5.45	5.45	5.30	5.40	5.30	5.30	—
（二）公用類							
九倉（除各項）	24.00	24.30	24.00	24.00	24.00	24.00	24.00
香港電燈	5.10	5.15	5.00	5.05	5.05	5.00	5.05
中華煤氣	11.70	11.80	11.70	—	11.80	—	—
電話公司	36.00	36.75	36.00	36.00	36.00	36.00	36.50
電車公司	15.50	16.10	15.20	15.50	15.50	15.60	15.80
油麻地小輪	22.60	22.60	22.20	—	22.30	22.20	—
九龍巴士	8.70	8.85	8.40	8.45	8.40	8.40	8.45
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.58	1.61	1.55	—	—	1.61	1.55
太古實業	11.30	11.50	11.30	11.50	11.30	11.30	11.10
百昌	5.00	5.00	5.00	—	—	5.00	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
旺士集團	4.00	4.15	4.00	—	4.00	4.15	—
大利	8.90	8.90	8.00	8.70	8.00	—	—
金門打樁	21.20	22.00	21.00	21.40	21.60	21.00	21.60
青洲英坭	79.00	83.00	75.00	77.00	80.00	78.00	—
港機工程	19.00	19.00	19.00	19.00	—	—	—
恒隆	4.90	5.00	4.90	4.90	4.90	9.90	—
和寶	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	4.30	—
永安	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—	—
和記企業	10.30	10.40	10.00	10.10	10.00	10.10	10.10
李錦	0.65	0.68	0.63	—	0.65	0.73	—
怡和（除各項）	38.00	38.70	37.50	38.50	38.00	38.00	38.50
連卡佛（A股）	25.00	25.00	25.00	25.00	—	—	—
立興（除息）	—	—	—	—	—	—	—
新英華	—	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	16.90	17.00	16.40	16.90	16.40	17.00	—
寶光實業廠	6.70	7.00	6.70	7.00	6.90	6.80	6.85
怡和實業（除息）	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	6.65	—	—	6.65	—	—	—
會德豐（A股）	6.90	7.05	6.75	6.80	5.75	6.80	6.80
仁孚	8.40	8.50	8.10	8.20	8.20	8.30	8.10
南順	0.95	0.95	0.95	—	—	—	—
食品工業	1.00	1.00	1.00	—	—	1.00	—
信德企業	1.32	1.37	1.32	—	1.32	1.35	—
東泰貿易	2.05	2.075	2.05	—	2.075	2.05	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
寧創興置業	1.48	1.54	1.46	1.47	1.46	1.48	1.50
長江實業（除息）	5.60	5.75	5.50	5.60	5.55	5.60	5.50
啓德置業	1.16	1.16	1.16	—	1.16	—	1.16
太古昌發展	—	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.38	1.41	1.38	—	1.40	1.38	—
亞洲置地	0.82	0.88	0.82	—	0.82	0.88	—
四海地產	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
置百美	1.06	1.12	0.95	—	0.95	—	0.97
夏利文	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90	—
高富置業	0.97	0.97	0.97	—	—	—	—
嘉年地產	7.80	7.80	7.80	7.80	—	—	—
置地公司	10.60	10.70	10.20	10.30	10.30	10.40	10.40
信託公司（A股）	3.40	3.40	3.30	3.40	3.35	3.30	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—	—
合和實業	3.40	3.50	3.40	—	3.48	3.40	3.40
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	5.20	5.20	5.15	5.15	—	—	—
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.12	1.12	1.12	—	—	1.12	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95	—
保華	4.15	4.20	4.00	4.00	4.10	4.05	4.00
新邦地產（A股）	2.30	2.30	2.25	—	2.25	2.30	—
梅南（除息）	1.95	1.97	1.95	—	1.95	1.97	—
新鴻基	3.10	3.20	3.00	3.00	3.05	3.05	3.075
英國	—	—	—	—	—	—	—
協興	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—	—
華信地產	0.50	0.50	0.50	—	—	—	0.50
泰盛發展（除息）	2.15	2.25	2.15	—	2.20	2.225	—
凱利企業	—	—	—	—	—	—	—
益佑	0.82	0.82	0.82	—	0.82	—	—
世界發展	0.94	0.98	0.94	—	0.98	0.96	0.97
聯聯企業	0.90	0.90	0.90	—	—	—	0.90
華大發展	0.56	0.56	0.56	—	0.56	—	—
新世界發展	3.30	3.325	3.175	3.225	3.175	3.20	3.20
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
匯生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	3.30	3.35	3.30	—	3.30	3.35	—
安寧	2.90	2.90	2.90	—	—	—	2.90
偉君	—	—	—	—	—	—	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
威勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同昌企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產	2.30	2.35	2.225	2.25	2.25	2.25	2.25
興富海鹽	0.48	0.48	0.41	—	0.42	0.41	0.44
大新公和	4.30	4.40	4.25	4.325	4.25	4.30	4.40
萬生	1.36	1.36	1.25	—	1.28	1.25	—
金閣發展	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—	—
博富臨置業	—	—	—	—	—	—	—
建煌置業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—	1.00
美馬信用	—	—	—	—	—	—	—
益利置業	1.08	1.10	1.05	—	1.05	1.05	—
兆安地產	0.83	0.82	0.78	—	0.80	—	—
偉華企業	—	—	—	—	—	—	—
弘泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	2.80	2.90	2.80	2.80	2.85	2.85	2.80
啓明建業	0.84	0.84	0.80	—	0.84	0.84	—
富提發展	0.62	0.62	0.60	—	0.62	0.60	—
明輝發展	0.82	0.85	0.83	—	0.82	0.85	—
港發公司	0.55	0.60	0.55	—	—	0.60	—
自由發展	0.50	0.50	0.48	—	—	0.48	—
香江物業	—	—	—	—	—	—	—
宗華置業	—	—	—	—	—	—	—
提聯企業	1.26	1.30	1.25	—	1.26	1.25	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	—	—	—	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—	—	—	—
美漢	1.34	1.37	1.30	1.34	1.30	1.31	—
業昌地產	1.05	1.05	1.05	—	—	1.05	—
華光地產	1.08	1.11	1.06	1.09	1.07	1.06	—
利豐	0.95	0.95	0.95	—	0.95	0.95	0.95
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆發祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.55	0.56	0.53	—	0.54	0.55	—
聯益發展	0.42	0.42	0.42	—	0.42	0.42	—
益大地產	5.10	5.10	4.65	—	5.10	4.65	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	25.60	25.50	25.60	26.00	26.00	26.10	—
九龍倉	22.40	23.00	22.00	22.00	22.20	22.40	22.00
太古船塢	9.20	9.30	8.95	9.00	8.95	9.00	—
中華船塢	0.90	0.90	0.90	—	—	—	—
安全貨倉	1.41	1.41	1.41	—	1.41	—	—
（六）酒店類							
聯邦酒店	1.83	1.85	1.80	1.82	1.80	1.80	1.80
城市酒店	38.00	38.00	37.00	38.00	—	—	—
海港公司	16.50	16.50	16.50	—	—	16.50	—
文酒店	15.20	15.50	15.10	15.10	15.20	15.40	15.40
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.85	0.80	0.85	—	0.85	0.86	—
美麗華酒店	16.80	16.80	16.80	—	—	—	—
永高	10.20	10.30	10.20	10.30	10.30	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類							
眞善美製衣	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10	—
南豐紗廠	4.00	4.05	3.95	4.00	4.00	4.00	4.05
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
椰生	—	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰（除息）	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	0.50	0.50	0.50	—	—	—	0.50
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	9.30	9.30	9.00	9.20	9.20	9.00	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—	—
會德豐船務（B股）	0.71	0.71	0.70	—	0.70	0.70	—
萬邦航業	4.80	4.80	4.60	4.80	—	4.60	—
新世紀航業	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	—
維達	2.70	2.80	2.70	2.80	—	—	—
新海康	1.86	1.87	1.86	—	1.87	—	—
華光航業	3.60	3.625	3.55	3.60	3.60	3.55	—
保榮航業	1.20	1.20	1.16	—	1.16	1.16	—
東方貨櫃	2.85	2.85	2.80	2.85	2.85	2.80	—
（九）投資類							
聯合企業	5.50	5.55	5.50	—	5.55	—	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.20	2.20	2.20	2.20	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	10.30	10.40	10.00	10.10	10.10	10.00	10.00
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
滙豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	9.00	9.30	9.00	9.00	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.27	0.27	0.27	—	0.27	0.27	—
邵氏（除各項）	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.70	2.75	2.70	2.70	2.75	2.70	—
夏香集團	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.28	1.32	1.26	—	1.30	1.30	—

成交數：香港交易所爲二千六百零七萬元　遠東交易所爲二千六百八十五萬元　金銀證券交易所爲二千零一十七萬元　九龍證券交易所爲一千零三十二萬元

柴炭是否眞受家庭歡迎 仍成疑問商人辦運觀望

爐灶缺乏使用困難運費亦昂貴

（特訊）在世界性石油短缺與加價威脅聲中，此間柴炭商正設法增加輸入數量，以適應本港節約燃油的需求，惟據此間柴炭商表示，短期尚難大量增加入口應市；而且銷途是否理想，亦成疑問。

據柴炭商透露：本港柴炭之銷途，多年以來，由於燃料普遍用火水，油渣及石油氣代之而興，以往柴炭商店到處皆有，部份米店亦有發售者，但現在柴炭商店大都已改營別業，有不絕如縷之勢，打貨日益減少，尤其是柴薪為然，只有炭仍維持一定的來源，主要的銷途為部份飲食業商店及青年活動「野火會」之用，畢竟亦屬有限。然在目前情形下，雖似乎有補充來源之必要，但實際上，各個家庭——或部分是否眞會改用柴炭仍成問題，來貨價格日漸提高，另一問題是，由於柴炭的售價，又不能太昂，特別是炭，由於船運體積大重量輕，船隻多不願接載，辦家亦不大覺得化算，以目前情形而論，每担炭成本已逾六十元以上，由於易碎的緣故，「下欄」太多，致落到零售商手上，就非每斤一元不可，以炭的火力，要是燒一煲人的飯，非要一斤多炭不可，值價元餘，這樣一來，要比燒火水及石油氣甚至電力更不化算，故預料就算燃油配給階段中，也不一定能夠暢銷的。

又謂：燃用柴炭時，需用爐，各家各戶大都沒有這種設置，也是事實上缺乏此種設備，故此只行有絕少的店舖，現在市面上供應柴炭爐，煲，只是偶然作為打邊爐之用，在冷天但亦非普遍，因為家庭已代之以電氣，石油氣或電力，使用柴炭已流行，今一旦更換他物，談何容易？故此想對柴炭的辦運問題，他們大都在觀望中。

倫敦金屬市場 銅錫 鋅銀 價創 高位

（特訊）倫敦金屬市場廿八日上午掀起一陣漲風，銅、錫、鋅、銀均升至新高價。鉛價也漲，但未創新紀錄。

現貨銅條棒激升五十五鎊而達每公噸一、〇二〇鎊的新高價，三個月期貨則在八八九鎊附近徘徊。

現貨鋅價飛躍九十五鎊而達每公噸八六〇鎊，三個月期貨也升六十鎊，而成七二〇鎊。

錫漲八十鎊，現貨報價每公噸超過三二〇〇鎊，三個月期貨二、四九〇鎊。

今天上午由於人們認為阿拉伯對荷蘭的石油禁運所受的影響，期貨銅價格乃告飛漲。

三個月期貨銅條棒價格自週三收盤每噸八五九至八六〇鎊漲至八七三至八七六鎊。週三曾漲二〇鎊。

一經紀商說，其他金屬也因沙烏地阿拉伯石油部長雅曼尼的聲明而獲益。雅曼尼說，歐洲各國可提出因對荷蘭禁運而損失的石油數量，可直接向沙地阿拉伯及阿爾及利亞購買。

芝加哥谷物市場 黃豆玉米跌停板 小麥做勢稍掛高

（特訊）芝加哥穀物交易所消息：此間穀物期貨出現生產者抛售之風，黃豆期貨跌停板，廿七日的收盤價均下跌，但玉米及小麥期貨收盤價亦向下坐，但小麥燕麥及玉米……

收盤時，黃豆每英斗挫二〇美分，一月期貨五八九，跌停板，小麥升一五美分，十二月期貨五八八，四十〇美分，玉米期貨四八一，燕麥跌二至六五美分，十二月二一，二一六。

此間穀物交易所各種穀物期貨收盤價格如下（單位：每英斗，美分）：

小麥：十二月四八五，明年三月四六五，五月四三五，七月三八八，九月三八八。

玉米：十二月二五八，明年三月二六一，五月二五六，七月二五八，九月三二八，十二月二二六，後年三月二二。

燕麥：十二月一二二，明年三月一二九，五月一二七，七月一二五。

黃豆：明年一月五八九，三月五九〇，五月五九〇，七月五八三，八月五五八，九月五六八，十一月五七〇，後年一月五七〇。

西歐共同市場各國 生活費用更快漲 原料威脅也很大

（路透社布魯塞爾二十七日電）西歐共同市場委員會說，幾個共同市場國家今年秋季的生活費用，比今年初上升得更快。

委員會在上月的經濟調查中發現，良好的收成已抑制了糧食價格上漲的趨勢，特別是在西德、荷蘭和比利時。在夏天出現的消費價格稍為放慢的趨勢，在九月份持續下去。

在法國和英國，零售價在九月份更為上漲，主要是由於糧食價格上漲所造成。

共同市場各國的工業用品價格，仍然像以前上漲得這樣厲害，這主要是由於工人薪金提高和全球性的原料缺乏。

英國、法國和意大利的服裝價格，反映了這一趨勢，而所有共同市場國家的服務費用，也繼續上漲。

（路透社巴黎二十七日電）這裏的國家統計局說，十月份法國零售價上升百分之一點一，幾乎是五年來增加得最多的一個月。統計局說，一年的零售價已增至百分之一一點二。十月份在食物方面特別漲得厲害，上升百分之一點四。今年十月份是一九六九年一月以來零售價漲得最多的一個月。

曼谷土產 玉米 同軟 蒜頭 續升

（曼谷航訊）曼谷廿九日土產動態：蒜頭貨路平銷。

奇暢出風頭，尤以中粒庄者為最，價格每担增加十銖，但大粒及細粒者持盈，計選庄者每担仍八百廿銖，大粒者每担七百七十銖，中粒、細粒者每担成七百六十銖。

新大油蔥市價持平，上庄者每担二百九十銖，中庄者每担二百六十銖，普通庄每担二百廿銖。

烏蔴市價每担四百九十銖，未能再起，草蔴每担四百廿銖，老是不變。

蒜片日來活市，大粒者每担七百八十銖，中粒者每担七百六十銖，各起價廿銖。

豆仁市復安定，總仁上者每担四百銖，中庄者每担三百六銖，節仁上者每担五百廿五銖，中者每担四百五十五銖。

高粱行情轉淡，其價每担反減二銖，新袋者存九十四銖，老袋者每担存九十一銖。玉米反進為退，新袋者每担存一百十銖，老袋者每担存一百〇七銖，轉跌一銖。

藍寧爾訪港 渣打總經理

（港訊）渣打銀行首席總經理兼董事長藍寧爾昨偕夫人及家人由日本抵港。他們將在港逗留一星期，作私人渡假。

經濟時報週刊 一五二期出版

經濟時報週刊第一五二期經已出版，本期要目有：港府應即通過緊急法案管制石油，香港經濟的畸形發展，黃金價格的變化與香港，阿拉伯石油武器對亞洲各國的影響，如何解救和滿足世界能源需求，砂勞越的企業家李利福特，癌症與我，如何預防心臟病？香港與世界各地經濟動態等。每本零售港幣一元，長期訂閱，全年五十二期，連郵費在內，香港十八元，訂閱處：於仁大廈一九三二室，洽詢電話二三六七三三。

金門（香港）有限公司 通告

啓者：由一九七四年二月一日起本公司在下列交易所掛牌之股票單位將全部改作五百股爲一交易單位：

香港證券交易所　金銀證券交易所
遠東交易所　九龍證券交易所

茲特敬告持有一千股單位股票之股東請於每日辦公時間內赴香港灣仔軒尼詩道熙信大厦二一〇室股票登記處羅兵咸核數師事務所辦理換票手續是荷。

由通告日起至一九七四年一月卅一日之期間內換票費用全免由二月一日起換票收費照常

秘書 周浩聯謹啓

一九七三年十一月廿九日

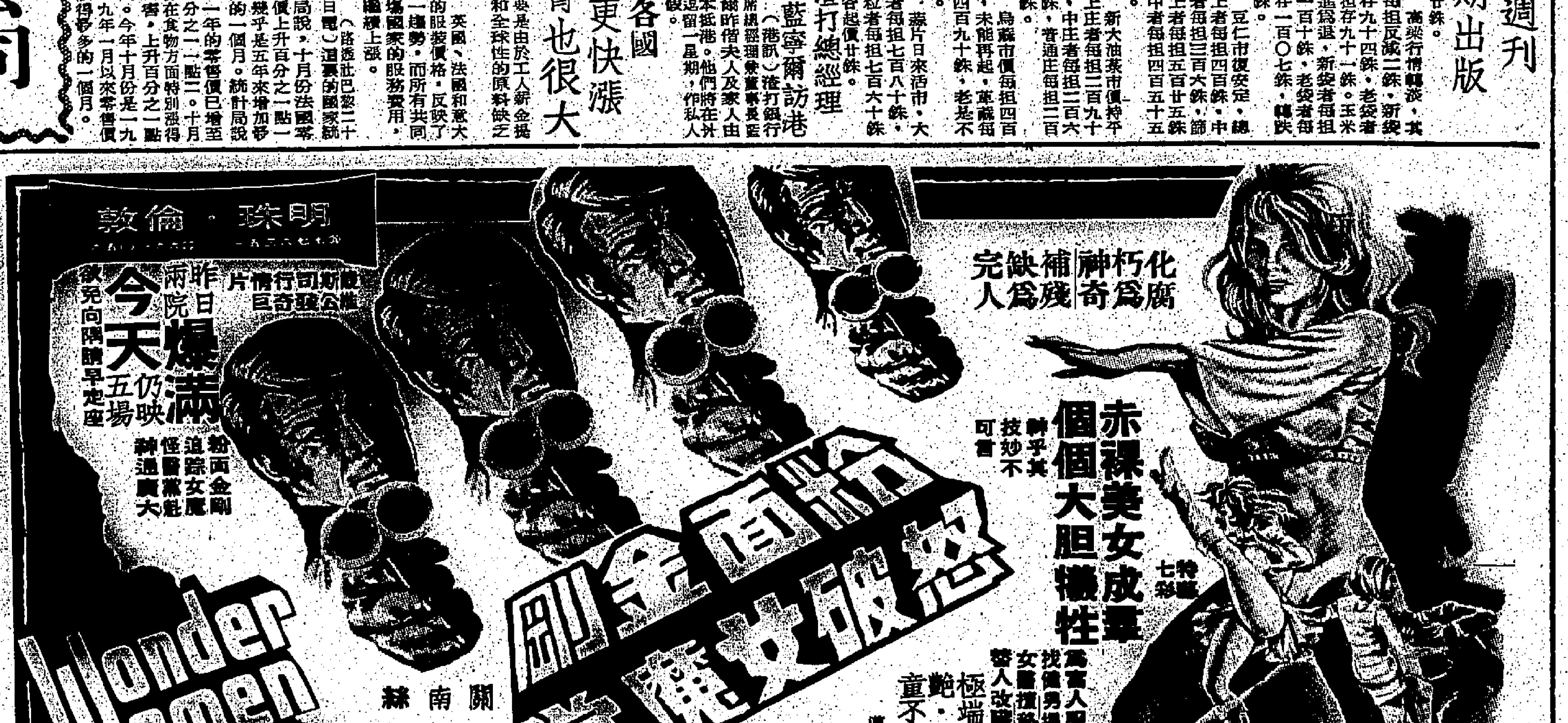
海運 京華

兩院今午十二點半　喧尼斯　伊明林　和達法　沙賓拉

七彩 海底逃生記 中文片 上

奇術騙譚 中十京 點評

今晚午夜場 十一點九 海運 京華 黑白 將軍



華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

REFERENCE LIBRARY

樂聲 新聲

明天 五場盛大献映

加開午夜場，即日預售。

正宗法國口味 正宗法國出品 成人電影 視覺巔峯 不宜兒童觀看

基斯丁 却維。嘉蓮積 閣遜。美芝嘉 娜當。聯合主演

七彩闊銀幕

鏡底春

熱力四射 暖氣開放 色香味全 藝術展覽

攝影室中 色香心動 春意撩人 顛鸞倒鳳

男與女够香艷。女與女算什麼

手帕交 內有景轟 登龍術 輕解羅襦

熱辣辣的情節！香噴噴的鏡頭！

ALYSE & CHLOE

豪華 快樂 金門 寶聲

識得嘢正 狂滿 今天五場請早 金門 寶聲 下期加入

火速訂座以免向隅。高度懸疑刺激神秘謀殺歐洲電影·文正發行

「摧花奪命針」 巴巴拉·寶鈫 英俊生角 花利·格蘭加 攜手主演最新傑作！

新潮迷幻派對 變態慾火挑逗 神秘兇殺錄音！兇手自供殺人！不可思議

一個弱質艷女投入了狐狸窟洞：邪惡包圍着她·死亡威脅着她！

辣手毒狐狸

不宜兒童觀看 特藝七彩

最大胆 最挑逗 最駭人！！！

迷撩合歡死七挑戰盡情享受

疑雲叠叠 陣陣高潮 是成功的新派電影

DEADLY OUT FOR PLEASURE

國泰

最後兩天 兩部名片 一場映完

內感 香艷 緋聞 孤男寡女

大胆 緊張 刺激 情不自禁

兒童不宜看

下期兩部七彩名片一場映完

春溪水滿桃源入 裸照勒索

麗宮

今天五場献映

狄公輪上集後又一大胆情片

情婦淚痕

蒂奴 羅斯 姬露 歌曼 蘇珊 芭蘭

聖脫派七姊妹聯合演

妙趣橫生 香艷撩人 過份大胆 兒童不宜

本院招映銀幕廣告 座位三千。戲院最大。專映名片。觀衆衆多。接洽電話K二三四六一六

香港保護兒童會

有等於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密擠擁街巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數為義務者正在廣施工作，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會每年最低限度需款約三十萬元，始將實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，慷慨協助，或加入為本助會員年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等，寄灣仔修頓球場圖弘紀念大厦收或本報轉即不勝感謝矣。

大刀王五

週末五場

張徹·鮑學禮 導演

李修賢

香港 明珠 翡翠 娛樂 國賓 福星

九龍 李 荷活 倫敦 黃金 亞洲 英京 明月 好景

千呼萬喚始出來！

明晚十一點半先映一場

·各院預售戲票·

邵氏出品俠義打鬥彩色巨片

豪情滿漢 義薄雲天 千萬鉅製 超級打鬥

彩色 飛龍

我來也

我來也 我來也

來如閃電·去似輕風

百姓讚我好嘢。食官怕我九分

導演 鮑方

王小燕 江漢 石磊 姜明 吳景平 余繽菲 龐龍 合演

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

今天五場續映

昨天擠擁·今天請早

妙手空空·盜賊歎·神出鬼沒·戲奸官

編劇 陳召

航訊

設計新穎現代化 星加坡貨櫃碼頭

（特訊）星加坡新建的貨櫃航運碼頭，佔地廣大，已於今年六月落成啓用，成爲星加坡港口當局的建設里程碑。汶灣輪船公司第一家使用該碼頭的輪船公司。

星加坡貨櫃航運碼頭建築費助幣七千八百萬元，設計新穎，爲亞洲區形現代化的貨櫃航運碼頭之一。

該貨櫃碼頭由星加坡港口當局經營，有兩大泊船碼頭及一個補給供應碼頭，泊船碼頭長達二二五〇尺，預定明年加長七五〇公尺之後，可同時停泊三艘巨型貨櫃輪船。

泊船碼頭水深三十四尺，補給碼頭水深三十四尺。該貨櫃碼頭入口處廣闊，船長一千餘尺的貨櫃輪船均可進入停泊，只要食水不超過碼頭水深範圍。碼頭特別設計及繫船設備均經特別設計，足夠應付六萬噸重巨型貨櫃輪船停泊，燃料油及淡水供應充足。

該貨櫃碼頭初期裝置三架機動單座貨櫃起重機，每架起重量三十五噸。

該貨櫃碼頭包括貨箱堆置場地，佔地約六十英畝。貨櫃貨運站佔地約二十五又三分之一英畝，能容納六千餘個貨櫃。由貨櫃堆置場地至碼頭之間的區域，佔地八點七英畝。

貨櫃碼頭場地裝備大水銀燈光燈，夜晚光亮似白天，貨櫃航運碼頭位於自由貿易區之內，週圍不再另設籬笆。

貨櫃堆置場地廣大，足以容納拖車停放，必要時並可立即擴展四十英畝。

該貨櫃航運碼頭設有道路與鐵路，以供貨櫃進出疏通，必要時並備駁船以供運輸貨櫃。

該貨櫃碼頭有三個貨櫃寄放倉庫，包括數個可寄存一百個貨櫃的倉位，以及數個停放一百輛貨車的車位。碼頭業務由星加坡港口當局主持經營，服務時間每日廿四小時，晝夜不休，工作人員分三班，每班八小時。

迅航港務要員 訪貿易發展局

（特訊）四位來自迅航布雷本哈根，安特衛普，漢堡及斯特格各地代理公司之市務要員現正在港考察業務，於昨日前往參觀香港貿易發展局。

貿易發展局西歐洲經理伍永波先生熱烈歡迎迅航要員，並簡介該局之結構組織及一九七四年促進貿易計劃。各位訪客同時參觀貿易發展局內陳列之本港出口商品。

上述四位要員係按迅航於一年前開始推行之交換職員計劃而獲派往遠東訪問，目的在考察各地之港口操作程序，碼頭設備並參觀各促進貿易機構，藉以加深對當地情況之了解。

代理迅航海運之寶隆洋行營業經理先生表示：「迄今共有十二位歐洲及十六位遠東市務要員參與之職員交換計劃對促進市場了解及加深歐洲及遠東方面之聯繫均有莫大貢獻。」

汎華旅社 台日旅團

汎華旅運企業公司自舉辦亞洲線旅遊路線以來，深獲旅遊人士讚譽，一致公認爲最可靠之旅遊機構。

茲悉：該公司「日本九天豪華團」，收一千四百伍十元，定十一月廿四，十二月十五，廿二日出發，「台灣寶島九天遊」，收費一千五百元，七天豪華團，收費一千三百元，「台北四天團」收費九百五十元，以上均包個別設，定十二月八、十六、廿二、一月一日，廿四日出發「一日軟台」「該公司首創，節目新穎，豪華團，三國豪華團遊十五天團，收費三千四百五十元，定十二月廿三日出發，「一儀此一團」滿即止，「一途谷四天豪華團」，收費八百八十元，辦證快而方便，定十一月廿四，十二月十五、廿二日出發，開名額組參加人士踴躍，名額有限，有意請移玉步本港大道中娛樂戲院閣樓一九一九。商場A室或電H二二五五。

東南獅子大會在曼谷舉行 港澳地區代表 下月六日首途

（特訊）三〇三國際獅子會港澳代表，成大之途百人代表團，定十二月六日飛赴曼谷，出席第十二屆亞洲區東南亞獅子會代表大會，爲求增進團員聯誼，商討出席準備與籌備代表大會旅途愉快，特於昨（廿八）晚下午七時，假告羅士打酒樓，舉行全體團員聯誼聚餐。首由主席劉邦報告，總監吳坦指出大會在十二月六日至九日在曼谷舉行，希望能本熱誠態度，參加大會，旅遊外地，交流獅誼。李啓勳秘書報告大會議程主題：（一）國際了解，（二）青年問題，（三）國際合作，請自由選定出席參加大會並聯定本港潘光迴前總監吳與第一組主席又張總監有與亦府任大會會議規則顧問，自屬三〇三區之無上光榮，並宣佈各項細則提早準備爲出發前後各項工作。

乘國泰七〇三班機十二月六日（星期四）下午三時五十五分，領隊吳坦，第一次班機（及第二次搭乘）同時下午三時一小時，預早一卅分時到國泰機場，在前定十二月十日返港，在曼谷住都士坦尼及凱悅兩酒店。報到參加者名次如下：

乘機者名單（略見原報）：吳坦、張有（主席）、潘光迴、佐治保祿、鄒天培、與彥男、那林立、作謝壎景、朱文康、李伯驊、李倪子⋯⋯何萬昌、陳炳華（澄）⋯⋯

美國輪船公司
百年傳統優良服務

	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國寶瓶號★★★ American Aquarius	十二月四日	十二月十九	十二月廿日	元月二日	元月四日	元月五日	元月十三日
美國精兵號 American Legion	十二月十四	十二月廿八	十二月廿九	一月十一日	一月十三日	一月十四日	一月廿式日
美國太陽神號 American Apollo	十二月廿日	元月三日	元月四日	元月十六日	元月十八日	元月十九日	元月廿七日
美國太空人號 American Astronaut	十二月廿九	元月十日	元月十一日	元月廿三日	元月廿五日	元月廿六日	二月三日
美國百靈號 American Lark	元月四日	元月十八日	元月十九日	二月一日	二月四日	二月[illegible]日	二月十三日

一切貨儎截收時間 *** 一九七三年十二月四日晚上十一時
*兼收香城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎
**順搭歐洲各大城市貨儎由鹿特丹經鹿特丹轉運 ▲兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆
VOY 香港 基隆
AM. MIST 美景號41 十二月8日 十二月9日
AM. MIST 美景號42 十二月12日 十二月14日

香港—高雄
VOY 香港 高雄
AM.MIST 美景號41 十二月8日 十二月11日
AM.MIST 美景號42 十二月12日 十二月15日

香港 馬尼拉（小呂宋）
VOY 香港 馬尼拉
MINI-LOOK 美祿號126 十二月5日 十二月8日
MINI-LOAF 美富號10 十二月9日 十二月12日

香港—星加坡
VOY 香港 星加坡
AM.MAIN 美灝號39 十二月5日 十二月9日
AM.MAIN 美灝號40 十二月16日 十二月21日

港澳總代理：業初船務有限公司
H-221301
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

港澳飛翼船有限公司
飛鳳 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班
售票處 香港 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門 新馬路國際酒店 電話：2742

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOSHAN 最新型貨客輪時速十八浬有冷氣設備
本期：十式月五日抵港 八日開行 直透：新加坡
下期：十式月廿日抵港 廿一日開行 直透：新加坡、吧能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
十一月三十日落貨 十二月一日下午開行 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
十二月三日抵港 五日開行 直透：曼谷

H-241261 H-232352 H-240512

振盛行有限公司
敬啓者敝公司代理貨輪中英文原名（新金鳳M.V."JANE PHOENIX"）現改新名（美眞美M.V."BULSOOK"）定期常川香港曼谷兩地航綫茲將本輪未來六個月暫定航期列表於下：貴客附貨敬希垂注

香港往曼谷	曼谷返香港
2-12-1973	10-12-1973
19-12-1973	27-12-1973
4-1-1974	13-1-1974
20-1-1974	28-1-1974
6-2-1974	14-2-1974
23-2-1974	2-3-1974
11-3-1974	20-3-1974
28-3-1974	4-4-1974
13-4-1974	21-4-1974
29-4-1974	6-5-1974
13-5-1974	21-5-1974
29-5-1974	3-6-1974
12-6-1974	20-6-1974
29-6-1974	7-7-1974

如有更改請閱當月日報上廣告
振盛行有限公司啓
地址：香港干諾道西88號 電話：5-480136-8

ORIENTAL LINE
第八金力丸 M.S. "KINRIKI MAUR No.8" 十二月二十日由日本到港 廿一日開往星加坡
八坂輪 M.S. "YASAKA" 十二月十七日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
惠賜貨客接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 250241（十綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.
海峽火星 M.V. "STRAIT MARS" 十二月一日落貨 十二月二日開往 星加坡 巴生港
收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用由收貨人負責。
天祥洋行啓 香港康樂大廈3406室 電話：5-237011

SANKYO LINE
由日本抵港卸貨
浩海丸 M.S. KOKAI MARU 十二月三日抵港
西星輪 M.S. WESTERN STAR 十二月十四日抵港
伸洋丸 M.S. STINYO MARU 十二月十七日抵港
協愛丸 M.S. KYOAI MARU 十二月廿七日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費由及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

福來輪船公司
本公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務處電話：5-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、吧能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	十式月十日	十二月十一日
大韓怡美利 Hugheverett	一月四日	一月五日

往：濱谷、名古屋、大阪、神戶、釜山。

大韓怡美利 Hugheverett	十二月[illegible]	十二月三日
寶利怡美利 Pabloeverett	十二月十一日	十二月十二日

往：星加坡、椰加達、[illegible]水、三寶瓏、[illegible]、吧能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	十二月七日	十式月八日
發利怡美利 Fernandoeverett	十二月十一日	十二月十二日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

祿星 Star Altair	十式月廿一日	十式月廿一日
曙星 Star Aldebaran	十二月廿四日	十二月廿五日

往：哈拉庇及波斯灣各埠。

華星 Star Bellatrix	十二月十七日	十二月十八日
天星 Star Alcyone	十二月二十日	十二月廿一日

冷藏貨箱及散箱貨物服務
往：溫哥華、西雅圖、砵崙路、昧崙、安哥厘。

高麗郵 Korean Mail	十二月十二日	十二月十四日
亞拉斯加郵 Alaskan Mail	十二月廿一日	十二月廿三日

十三天到西雅圖・十六天到溫哥華

AWPL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓業務處：H-253031八
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
拿佢士 NAXOS	一開始	11月29日	11月29日	11月28日	11月30日
樂都士 RHODOS		12月10日	12月11日	12月10日	12月12日
西圖士 CITOS		12月21日	12月21日	12月20日	12月22日

收貨站：㈠九龍油蔴地碼頭道內陸地段14號太平洋倉 電話：3-440915。㈡九龍紅磡馬頭圍道24/31號 電話：3-407979。㈢香港鰂魚涌海街太古船塢A倉對面倉 電話5-622600。

barberlines 百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：H-253141（10綫）
九龍新麗聲大廈906室 電話：K-960149
貨箱收貨站豐利行 荔枝角道 200號 電話：8-425502, 428095.
天馬利 T.MERAIRE 十一月廿九日落貨 往蒙特利爾、紐約、費城、巴爾的摩⋯⋯
大倫圖 TARANTEL 十二月八日落貨 往⋯⋯
芬崖 FERNCLIFF 十二月十四日落貨 往洛杉磯、金門、⋯⋯

WILLINE 香港一波斯灣綫
黃埔輪 M.S. "WAN PAO" 十二月四日開行 往：司拜、哥林沙、巴連、科威特。

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
力加馬士基 M.S. "LICA MAERSK" 十二月二日開行（截貨日期十一月廿八日下午八時） 直往：紐約、費城、波地摩。
捷成洋行華人船務部啓 皇后大道中打行七樓 電話H式四九八〇一（五綫）

怡和有限公司 代理美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO. LTD
往 西雅圖、溫哥華、朗非路及砵崙
M.M. DANT 輪 十二月一日到港 二日開行
往 檀香山、三藩市及羅省
WASHINGTON 輪 一九七四年一月六日到港 七日開行
COLORADO 輪 經聖地牙哥 十二月四日到港 五日開行
MICHIGAN 輪 十二月廿一日到港 廿二日開行
怡和有限公司船務部啓

聯菲輪船公司
華經理運貨部 永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6
"PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" 麥賽賽總統輪 十一月七日抵港 八日開行
"PHIL. PRESIDENT OSMENA" 奧士文納總統輪 十一月十五日抵港 十六日開行
"PHIL. PRESIDENT ROXAS" 羅哈士總統輪 十式月廿八日抵港 廿九日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月廿三日由羅省開 廿五日舊金山開 十二月十一日抵港

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美眞美 本輪原名（新金鳳M.V. "JANE PHOENIX"）現改爲M.V. "BULSOOK"
準十二月二日落貨 三日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請與本行接洽
振盛行有限公司啓 香港干諾道西88號 電話：5-480136-8 三條綫內線13號

Japan Line 日本海運株式會社
WE CAN TELL YOU MORE ABOUT OUR EXCELLENT SERVICE SO LET US KNOW ABOUT YOUR SPECIAL CONTAINER SHIPPING PROJECT, AND WE WILL TAKE CARE OF IT IN A VERY PERSONAL MANNER, AS ALWAYS.

愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN (VOY NO.5 (R)) 十二月三日到港 三日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY NO.16) 十二月十四日到港 十四日開行 十二月十日下午五時截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY NO.17) 十二月十五日到港 十五日開行 十二月十三日下午五時截止收貨
愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN (VOY NO.6) 十二月十七日到港 十七日開行 十二月十五日下午五時截止收貨

—美國東西岸—
NEW YORK
LOS ANGELES SAN FRANCISCO
VANCOUVER SEATTLE
轉美國內陸各大城市

如蒙惠顧 請與接洽 總代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一一（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八
貨箱供應聯絡電話 TEL H-238091 收貨站：海運倉 九龍倉

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
毛里求斯 紅海
紅海定期航綫・
向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 十二月廿六日落貨 廿八日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA
兼收由亞丁轉下列各埠 BERBERA, MUKALLA
・歐洲定期航綫・
利堡快輪 M.S. "RIO BRAVO" 十二月十五日到港 十六日開行
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 一月十五日到港 十六日開行
直航：毛里求斯 MAURITIUS
HAMBURG, HULL, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, LONDON
兼由漢堡轉駁下列各埠 OSLO, HELSINKI, BREMEN, MALMO, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一（八綫）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、砵崙、長堤貨儎。

JAPAN BEAR 日本熊	十式月	六日收貨 十日截貨 十一日啓行
GOLDEN BEAR 金熊	十式月	十七日收貨 廿一日截貨 廿三日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	十式月 / 一月	廿八日收貨 一月二日截貨 一月三日啓行

代理：香港海運有限公司
地址：大道中帝號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司
代理處 興和航運貨儎公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話：5-458151（10綫）5-448027（4綫）
全貨箱服務
愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN (VOY.5(R)) 十二月三日到港 即日開往台灣、日本 二日截止收貨
快輪 A VESSEL 十二月八日到港 直航：神戶 六日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.16) 十二月十七到港 即日開往台灣、日本 十六日截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU (VOY.17) 十二月十五日到港 即日開往台灣、日本 十四日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

PIL 太平船務（香港）有限公司
「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 訂十二月一日由新加坡抵港 式日開黃埔 不收貨及客
「海光」輪 M.V. "HAI KWAN" 泊B5泡 十二月二日開行
「凱城」輪 M.V. "KOTA MENANG" 直放椰加達、三寶壟、泗水。訂十二月二日抵港 四日開行 不收貨
以上三輪收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
香港干諾道中大昌大廈七樓 電話：[illegible]
太平船務（香港）有限公司啓

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
銀洋丸 M.S. "GINYO MARU" 十二月三日由日本抵港
日松輪 M.S. "SUN PINE" 十二月十二日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429, 5-250241

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓
收貨站 海運構及葵涌
SINKIANG 新疆 十二月廿七日收貨 十二月十一日截貨（不往菲芝）
HUPEH 湖北 十二月十三日收貨 廿四日截貨
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古
THE CHINA NAVIGATION CO. 香港於仁行四樓船務部
BLUE SEA LINE
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。（下列各輪已開始收貨）
安達 ASIAN ENTERPRISE 十二月十三日截貨十五日開行（兼往阿德雷德）
安順 ASIAN ENSIGN 十式月廿四日截貨廿六日開行（兼往：阿德雷德）
安慶 ASIAN EXPLORER 十二月卅日截貨一月三日開行（兼往砵爾，BURNIE）
太古——大阪、三井聯合航綫 香港——新畿內亞
廣東 KWANGTUNG 十一月廿三日收貨廿七日截貨 往新畿內亞及 HONIARA, PT. MORESBY
蘇丹 "SUDAN" 十一月三十日收貨 十二月式日下午五時截貨 直往：基里士多賓、邁阿密、沙灣拿、查里士頓、柏坦、新奧爾良、侯斯頓等埠。
必早達 "PATROCLUS" 十式月三日收貨 五日下午五時截貨 直往：基里士多賓、邁阿密、沙灣拿、查里士頓、侯克遜維爾。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
加路威	SEALAND GALLOWAY	美國	三十	海陸
明通	MING LI	基隆	三十	明仁
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	三十	大三
[illegible]	CLAUDINE	日本	三十	捷成
美華碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	三十	德行
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	三十	川崎
渣士尼亞波	JAS TARNIA BOR	歐洲曼谷	三十	天祥
扇洋丸	SENYO MARU	高雄	三十	高洲
美敏	AMERICAN MING	馬尼拉	三十	美輪
美長	AMERICAN MIST	基隆	三十	美輪
雲露華	FLORIAN CEYNOWA	日本	三十	天祥
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
美富	MINI LOAF	高雄	三十	美輪
長城	KOTA PANJANG	星加坡	一日	太平
大同	COSMOS	日本	一日	嘉信
[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	[illegible]
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	一日	和捷
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	一日	捷成
海峽火星	STRAIT MARS	日本	一日	天祥
盧比安納	LJUBLJANA	馬德拉斯	一日	阜利
西圖士	CITOS	澳洲	一日	福來
海峽火星	STRAIT MARS	日本	一日	天祥
海峽火星	STRAIT MARS	日本	一日	天
捷來	CHIEH LA.	台灣	一日	明仁
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	一日	總統
露芙萊克	RUTH LYKES	西貢	一日	怡和
銀洋丸	GINYO MARU	日本	二日	[illegible]
黃埔	WAN PAO	台灣	二日	百保利
文能	MEMNON	雅加達	二日	太古
太達	TATRA	波斯灣	二日	百保利
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	二日	渣華
希爾	HEL	日本	二日	天
史高夫	PSKOV	美國	二日	華林
丹地	M.M.DANT	曼谷	二日	怡和
凱城	KOTA MENANG	新加坡	二日	太平
東方商人	OIENTAL EXPORTER	高雄	二日	港郵
東方留華	ORIENTAL RIO	新加坡	二日	港郵
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	二日	福來
西古士	CYCLOPS	馬尼拉	二日	太古
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	二日	柏力治
大中山	TAICHUNSHAN	曼谷	二日	順昌
必士圖	PETSOVO	美國	二日	華林
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	三日	捷成
浩海丸	KOKAI MARU	日本	三日	中央
攝津丸	SETTSU MARU	新加坡	三日	日郵
月星	MOON STAR	釜山	三日	新興行
月星	MOON STAR	釜山	三日	新興行
施祿	CERVO	意大利	三日	海運
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	釜山	三日	太古
三大利	STA.MARIA	馬尼拉	三日	偉岸
浩海丸	KOKAI MARU	日本	三日	中央
威迪	THOMAS LYNCH	墨西哥灣	三日	海運
豐和丸	HOWA MARU	日本	三日	泛洋
亞蘭	ASIA RAN	日本	三日	天祥
哥羅拉多	COLORADO	美國	三日	怡和
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	三日	渣華
洛都士	RHODOS	澳洲馬尼拉	三日	福來
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	四日	港郵
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	四日	寶隆
保馬	BOMA	歐洲	四日	寶隆
東雄	EASTERN ROVER	歐洲高雄	四日	怡和
海那地	BENARTY	英國	四日	[illegible]行
萬吉丸三號	MARUKICHI MARU 3	日本	四日	東洋
大寶怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	四日	福來
地夫總統	PRES.TAFS	美國	四日	總統
大寶怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	四日	福來
庇加	TRECARNE	神戶	五日	太古
文能	MEMNON	雅加達	五日	太古
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	五日	總統
香港之花	H.K. FIR	基隆	五日	東亞
南進丸	NANSHIN MARU	日本	五日	東亞
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	五日	順昌
立譜瑞干	NEPTUNE ZIRCON	日本	五日	怡和
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	五日	美輪
雲露華	FLORIAN CEYNOWA	歐洲	五日	天祥
東方王牌	ORIENTAL ACE	美國	五日	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	五日	福來
南龍丸	NANRYU MARU	神戶	五日	永泰
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	六日	德行
高力勤	KORRIGAN	歐洲	六日	寶隆
樂嘉	NOGAH	南非	六日	新興行
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	六日	港郵
商業	SEALAND COMMERCE	美國	六日	海陸
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	六日	福來
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	六日	太古
亞洲洋	ASIAN PACIFIC	日本	六日	東安
協[illegible]	KYONGJU	日本	六日	嘉信
亞洲洋	ASIAN PACIFIC	日本	六日	東安
藍塘洲	LAMTONG CHAN	波斯灣	七日	太來
必卑達	PATROCLUS	馬尼拉	七日	太古
藍塘洲	LHMTONG CHAU	台灣	七日	太來
加利沃	KALEMYO	日本	七日	新興行
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	七日	大阪
海洋	SEA ADVENTURE	新加坡	七日	天祥
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	七日	大利
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	七日	美邦
獲達天	VALENTINE	波斯灣印	八日	捷成
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	八日	港聯
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	八日	渣華
羅連堡	RONNEBURG	澳洲	八日	東亞
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	八日	渣華
出口冠軍	EXPORT CHAMPIONU	美國	九日	和捷
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	九日	大西洋
威利	IBERVILLE	墨西哥灣	九日	海運
	SPES	日本	九日	大三
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	九日	捷成
東方友華	ORIENTAL AMIGA	美國	九日	港郵
大朗加	TARONGA	美國大西洋	九日	百保利
大倫圖	TARANTEL	新加坡	九日	百保利
新香港	ZIM H.K.	美國	九日	新興行
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	九日	大西洋
紐列	NURITH	依力	九日	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	九日	怡和
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	雅加達	九日	捷成
安寶	ASIAN EXPORTER	熊本	九日	太古
芬州	FERNSTATE	墨西哥灣	九日	百保利
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	九日	川崎
太平洋鳳凰	PACIFIC PHOENIX	美國	九日	太平
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	九日	渣華
士打納比	STRAAT NAPIER	新加坡	九日	渣華
積達馬士基	JESPER MAERSK	日本	九日	捷成
三明丸	MIASA MARU	日本	九日	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	九日	川崎
洛都士	RHODOS	台灣	十日	福來
利西非丸	RECIFE MARU	日本	十日	大三
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十日	怡和
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十日	海聯
士打馬都拉	STRAAT MADURA	新港	十日	渣華
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	十日	福來
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	十日	太平洋
威沙百士	VISHVABHAKTI	新加坡	十日	東亞
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十日	捷成
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	十日	太古
海興	HAI HING	日本	十日	多利順
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十一	川崎
來利碧琪	LLOYD BAKKE	的港	十一	德行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	十一	福來
金熊	GOLDDEN BEAR	加州	十一	太平洋
正盛丸	SEIRYU MARU	神戶	十一	永泰
甲斐丸	KII MARU	日本	十一	日郵
士打巴里	STRAAT BALI	南非	十一	渣華
協明丸	KYOMEI MARU	日本	十一	日郵
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	十一	港郵
南非馮德	S.A.VANDERSTEL	南非	十一	怡和

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
[illegible]	GEH YUNG	三藩市洛杉磯	三十	港郵
加路威	SEALANL GALLOWAY	美國	三十	海陸
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	三十	川崎
美國靈貍	AMERICAN LYNX	加州紐約	三十	美輪
天馬利	TEMERAIRE	紐約波士頓	三十	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	墨西哥灣	三十	泛洋
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	一日	德行
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	一日	和捷
露芙萊克	RUTH LYKES	墨西哥灣	一日	怡和
格蘭總統	PRES.GRANT	紐約	一日	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	二日	捷成
愛瑪捷成	EMMA IEBSEN	美國西岸	三日	捷成
盧比安納	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	三日	阜和
史高夫	PSKOV	加州	三日	華林
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	三日	怡和
捷來	CHIEH LAI	布里斯頓紐約	三日	明仁
東方留華	ORIENTAL RIO	溫哥華加州中美洲	三日	港郵
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約哈里法克斯	四日	捷成
威迪	THOMAS LYNCK	紐約墨西哥灣	四日	海運
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	四日	泛洋
哥羅拉多	COLORADO	舊金山加州	四日	怡和
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	四日	港郵
地夫總統	PRES.TAFT	加州	五日	總統
蘇丹	SUDAN	馬利士多堡美國東岸	五日	太古
東方王牌	ORIENTAL ACE	加州溫哥華西雅圖	六日	港郵
美國寶星	AMERICAN AQURIUS	加州紐約	六日	美輪
商業	SEALAND COMERCE	美國	六日	海陸
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	波士頓紐約	八日	美邦
必卑達	PATROCLUS	馬士多堡大西洋	九日	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	十日	太平洋
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	十日	捷成
大倫圖	TARANTEL	紐約波士頓	十日	百保利
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥灣	十一	大三
威沙百士	VISHVA BHAKTI	紐約	十一	東亞
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十二	太平洋
威利	IBERVILLE	紐約墨西哥灣	十二	海運
翠雲	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	十二	港郵
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	查里斯頓	十二	港郵
貿易	SEALAND TRADE	美國	十三	海陸
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十三	德行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十三	山下
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十四	美輪
皇上威利	KINGSVILLE	紐約波士頓	十五	百保利
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十五	泛洋
寶明德	PROMETEUS	馬利士多堡大西洋	十五	太古
渣拿夏利達	JALADHARATI	加州溫哥華	十六	摩拿
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	十六	福來
歐洲綫				
富山	TOYAMA	鹿特丹	三十	川崎
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡鹿特丹歐洲	三十	川崎
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	倫敦漢堡	二日	港郵
希爾	HEL	漢堡安特衛普鹿特丹	三日	天祥
發現灣	DISCOVERY BAY	漢堡安特衛普不來梅鹿特丹	三日	太古
西古士	CYCLOPS	里斯本來破士	四日	太古
施祿	CERVO	意大利	四日	海運
威士達吉	WESTERKERK	熱內亞馬賽	六日	寶隆
立譜瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	七日	怡和
庇加	TRECARNE	里斯本	七日	太古
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	九日	寶隆
伊利馬克士	EURY ACHUS	倫敦漢堡鹿特丹	十日	大西洋
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡鹿特丹	十二	川崎
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十三	寶隆
高武丸	KOBU MARU	漢堡安特衛普鹿特丹	十三	泛洋
紀伊丸	KII MARU	熱內亞里斯本馬賽	十三	日郵
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十三	[illegible]
費力恩格斯	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹康斯托漢堡	十四	[illegible]
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十四	太古
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	十五	日郵
維文路	VIMINALE	意大利	十五	天祥
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡不來梅安特衛普	十六	太古
利奧	RIO BRAVO	漢堡安特衛普鹿特丹	十六	泛洋
澳洲綫				
立信士	NAXOS	澳洲	三十	福來
馬可孛羅	MARCO POLO	墨爾本悉尼	三日	怡和
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	西澳洲	六日	德行
印・巴・中東綫				
力冊連	NICOLINE	波斯灣	三十	捷成
[illegible]	TALAMANI	孟買	三十	[illegible]
黃埔	WAN PAO	波斯灣	二日	百保利
太達	TATRA	波斯灣	四日	百保利
加利沃	KALEMYO	仰光	八日	新興行
三明丸	MIASA MARU	仰光吉大港	九日	日郵
凱城	KOTA MENANG	波斯灣	十日	太平
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
柯花亞利亞	AL FARWANIAH	波斯灣	十四	怡和
先達飛達	STRATHARDLE	波斯灣	十四	德行
東南亞綫				
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	金邊	三十	怡和
大隆山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
松洋丸	SHOYO MARU	新加坡	三十	大三
美富	MINI LOAF	馬尼拉	三十	美輪
東[illegible]	DON RENE	馬尼拉	三十	東源
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	三十	亞非
海光	HA KWANG	印尼	三十	太平
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	一日	金榮
嘉勞鎮	CLANDINE	新加坡印尼	一日	捷成
海順	HYSAN	泗水	一日	聯航
東[illegible]	EASTERN MINICON	馬尼拉古晉	二日	東源
亞洲洋	ASIA PACIFIC	亞庇山打根	二日	東安
有利	UNISON	雅加達泗水	二日	亞非
沙湖	SAWU	印尼	三日	新萬嘉
多加拉	TOKALA	印尼	三日	新萬邦
彩鳳	CHOY FUNG	雅加達	三日	[illegible]
美長	AMRICAN MAST	新加坡	四日	美輪
亞蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	四日	天祥
美祿	MINI LOOK	馬尼拉	五日	美輪
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡巴生	六日	永泰
南進丸	NANSHIN MARU	新加坡	六日	東亞
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡巴生	八日	天祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	八日	順昌
大福山	TAIFOOKSHAN	印尼	九日	新盛
寶運	EONATRADE	雅加達泗水	九日	亞非
台灣・日本・釜山綫				
美敏	AMERICAN MING	高雄	三十	美輪
明裘	MING YEE	基隆	三十	明仁
新曼谷	NEW BANGKOK	[illegible]	三十	利通
皇后星	QUEEN STAR	釜山	三十	新興行
美長	AMERICAN MIST	基隆	三十	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	三十	東海
[illegible]達	TRSAT	日本	三十	華林
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	一日	天祥
明通	MING LI	基隆	一日	明仁
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	三日	柏力治
海民	HAI MING	基隆	三日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	五日	東海
海進	HALLVARD	橫濱神戶	五日	多利順
月星	MOON STAR	釜山	五日	新興行
大寶怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	五日	福來
洛都士	RHODOS	基隆	七日	福來
佳洋丸	KEIYO MARU	曼谷	十一	永泰
[illegible]	GLORIOUS COUNTRY	西貢	十四	[illegible]
非洲綫				
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西非	一日	大三
積達馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十日	捷成
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十一	渣華
利西非丸	RECIFI MARU	東非	十一	大三
協明丸	KYOMEI MARU	東非	十二	日郵

航訊

加強發展民航空運
雪梨國際機場添置 最新雷達導航設備
每小時可引導廿八架航機升降

（特訊）採配合民航空運事業迅速發展，澳洲雪梨國際機場最近添購價值達一千九百萬澳元之現代化導航設備。

新裝之輔助雷達設備可自動通知雪梨機場控制人員，使他們知悉來往航機的機號以及其飛行高度。這個利用輔助雷達的辦法使機場控制塔的主要無線電訊設備，也不須直接與各機長通話，也不須要求飛行航機的資料。

雪梨國際機場的總控制中心每年須管理約九萬一千架飛機的升降，雪梨機場的總控制中心包括飛航服務單位，自動轉、接、送電報設備，降落航機控制系統和控制中心僱用員工達一百七十五人。

總控制中心的構造相當複雜，精密的雷達，可十分準確地指揮航機升降，而且更能準確地編排有機升降次序，提高效率，避免航機升降時受到阻延。

除了輔助雷達系統外，總控制中心並且與澳洲各大城市及沿海岸綫的小型雷達站保持聯絡，所的航機的飛行動態雪梨國際機場的控制中心的工作人員均能一覽無遺。

航機升降的管理，由四名控制員負責，他們的領導人是飛行總管理。每日上午七時至十一時，以及下午六時至九時為升降最繁忙的時間，雪梨國際機場控制中心可在一小時內，管理引導二十八架次飛機升降。

但是雪梨飛機場現在只擁有一條跑道，因此在空運繁忙時間，難免有延誤，除了將來另建新跑道外，目前的發展仍受限制。

澳洲陸軍和空軍總司令部亦派出聯絡人員，長駐雪梨的總控制室，以便於聯絡、指揮軍用飛機的升降活動。

瑞航優待搭客 贈免費支票部
唯需符合該公司所制訂的條件

（本報訊）現在有一項優待旅遊瑞士的新計劃，凡自遠東到歐洲旅遊的人，倘若瑞士是他的第一個停站或後一個停站，他可從參加此計劃的六個旅遊社中任何一個取得一個特別的免費支票簿。

一位瑞士航空公司發言人宣佈下列六個瑞士城市參加這項優待計劃，它們是：蘇黎世，日內瓦，伯爾尼，洛桑，盧加諾及巴塞爾等，其中每一個城市都具有它對遊客的吸引力。

支票簿所供應的便利設施如下：市區運輸系統供應一天免費交通，一個典型本地色彩的客餐，在典型本地啤酒地窖內，酒館內或旅店內一次免費飲酒，免費參觀夜總會，博物館及展覽會，在百貨商店內免費飲汽水或取一紀念品，免費遊車河一百公里，以及一件使人驚異的紀念品。此外，往一城市提供它們的文化，烹調，運動，健康活動及其他等享受。

規定必需住在歐洲以外地方，及購買成人全票的遊客，才有資格享受這種優待計劃，（團體經濟包辦旅遊者無此資格，且瑞士必需是第一個站或後一站。）打房過夜的酒店亦必須在參加此項計劃的六個城市其中一個。瑞士航空公司每週飛行四次，星期二，四，六及星期日由香港飛至瑞士。

抵達瑞士之後，即將旅遊社給你的選擇其一城市的特別優待「支票簿」。

詳細情形可向瑞士航空公司或國際空運協會旅遊代理處詢問。

今年十一個月 國泰航載客人數 已突破百萬大關

（特訊）一名香港商人於本週（十一月廿七日）乘國泰航空公司班機由香港往台北途中成爲該公司本年度的第一百萬名乘客。

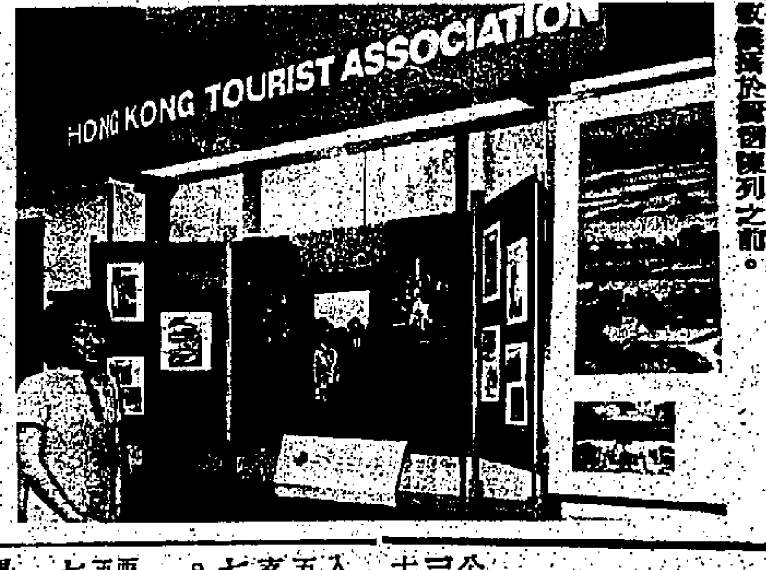
該公司一發言人謂：「國泰航空公司自一九四六年創立後，經過了廿八年才載運了一百萬名乘客，但今年只過了十一個月便已載客達一百萬名了。」這確係本公司的業務創下一新的里程碑。」

該名幸運旅客爲香港雅美有限公司董事朱大中，他在一羣親友陪同下抵達台北後，受到國泰航空公司台北辦事處主事人的熱烈歡迎。朱氏在回港後，並會由該公司贈送一項名貴禮物，以資紀念。

今年較早時，該公司的電腦訂位系統亦指出一名日本遊客成爲國泰航空公司自一九四六年創立後的第五百萬名乘客。

祝賀安妮公主新婚 旅協倫敦辦事處 陳列公主訪港圖

（特訊）香港旅遊協會倫敦辦事處，在安妮主公菲立普上尉之期，特別裝飾櫥窗，陳列安妮公主於一九七一年十一月訪港活動的照片，藉表慶祝。



圖爲在倫敦辦事處工作的旅協諮詢接待員鄭愛儀攝於櫥窗陳列之前。

客貨運務均獲進展 西北九月份獲利 數逾三百萬美元

（特訊）西北航空公司宣佈，九月份獲利三百零七萬一千八百三十二美元。

九月份西北航總收入為四千八百一十八萬五千九百八十六美元，支出則為四千四百六十七萬五千六百五十美元。

今年一月至九月，西北航共獲利三千七百五十七萬七千二百九十七美元。

九月份西北航之客運量為六億四千零四十一萬五千九百二十七「客哩」，貨運量則為三千零九十八萬一千零三十八「噸哩」。

目前西北航空公司共擁有十五架波音七四七客機，公司將可接收旗下第十五架波DC－一〇－四〇型噴射機。

航空公司電話

捷成	二四九二〇一
新興行	一五七一壹一
泛洋	一三一八七五
東洋	一四〇五五一
大信	四三七〇五六
澳洲	一三七〇五六
復新	一三八四五一
道華	四三〇二五四
利通	一三一七四一
大源	四四四五七八
泰航	一四一一四一
日航	一三〇〇八一
汎美	[illegible]
澳航	一一九一〇一
加拿大	一一七〇〇一
西北	一四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	一四四一六一
馬航	一四四〇四四
新加坡航	一五四四一一
意航	一三七〇四一
印航	一一一一三一
法航	一二三一三一
菲航	六六二三七一
[illegible]航	一二一三五一
緬甸	一四〇〇〇一

輪船公司電話

太古	一四六一九一
精德	一一〇一七一
豐利	一三三四九一
中央航業	一一七一九一
渣華	一四一一八一
美邦	一六〇八一
天祥	一三七〇一一
多利順	一二六一一一
渣行	一五八〇四一
東方船務	一一八〇〇一
港郵	一三三一七一
寶隆洋行	一七一一（一
福來	一三三一八一
美輪	一三七〇七一
太平洋輪東	237191
怡和	一一八〇一一
鐵行	一三一〇一一
太平	一三七〇一六
沙[illegible]	一一七六八
順昌	一四九〇九六

印第安人遺蹟 遍佈伊利諾州

（特訊）目前，世界產生一種趨向，是赴外地旅遊的人越來越多，而且，熱中於參觀名勝古蹟。抱着這種求知與好奇心情的遊客，莫如赴美國伊利諾州一遊了。

伊利諾州的名勝很多，如「飢餓岩石公園」，是一個多彩美麗的，有印第安歷史的公園，相傳伊利里人被敵對的奧達華族與波達杜美族包圍，因而餓死並被消滅。

在燕通與洛福之間的岩石河乃是黑鷹國之境界，那裏有一個「黑鷹州立公園」是紀念一八三二年伊利諾戰後一次印第安之戰的索克族的狐狸族印第安人領袖的。

遊客若愛好具有歷史性，異教徒的及具有宗教含意的，可在「主教山」及「洛琴花園」找尋這種意境。

離島小輪航期表

長洲綫

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△四時四十五分，六時正，五時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，下午一時十五分。

梅窩線

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，△十時正，十一時十五分，下午十二時正，★一時正，△二時正，三時十五分，★三時正，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，八時十五分，★九時四十五分，十時正。

（註：有△者經坪洲，梅窩，芝麻灣。）

香港開——△上午七時十分，九時卅分，★★八時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△一時正，一時卅分，★二時正，△三時卅分，★三時卅分，四時十五分，★六時正，△五時卅分，★★五時正，△七時正，△八時正，五時十五分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，△二時卅分，△三時卅分，五時卅分，△六時四十五分，★★七時正。

（註：有★者爲星期日及公衆假期特別加開，有△者爲直航，沒有符號者經坪洲，★者逢星期日及公衆假期暫停取銷，不另行公佈。）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、寄山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋寄山」）。下午九時半（經馬灣、東涌）。

大澳開——上午六時卅分（經沙螺灣、東涌、寄山、馬灣），下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋寄山」）。△下午五時（經東涌、沙螺灣）。

（註：有△者爲大澳特別船，星期日及公衆假期加開。）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午一時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十時半，下午一時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時半，上午九時半（經榕樹灣），下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分（經榕樹灣）。

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖
上午 6時30	上午 7時34
7時32	8時14
8時38	9時43
9時26	10時30
10時31	11時38
11時43	下午 12時16
下午 12時53	1時58
1時15	2時19
2時55	3時57
4時02	5時06
5時12	5時22
5時51	6時57
6時16	7時51
8時00	9時03
9時00	10時03
9時17	10時50
（A） 10時30	11時33
（B） 11時00	0時03

羅湖開	到九龍
上午 6時04	上午 7時10
6時38	7時46
7時10	8時16
7時48	8時55
8時58	10時05
10時06	11時13
11時14	下午 12時22
下午 12時02	1時09
1時12	2時24
2時25	3時34
3時33	4時41
4時19	5時29
5時27	6時32
6時33	7時40
7時09	8時14
8時07	9時14
9時19	10時25

附註：表內有（A）者逢星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

[illegible]開	到[illegible]	[illegible]開	到[illegible]
上午11時50	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時50	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

今日空郵（星期五） 截郵時間

泰國、菲律賓	正午十二時
夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、南越	下午一時
西德	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法國	下午三時
意大利、緬甸、印度、杜拜、科威特、約旦、泰國、巴林島、多哈、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、尼日利亞、新畿內亞	下午五時
瑞士、沙巴、汶萊、南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

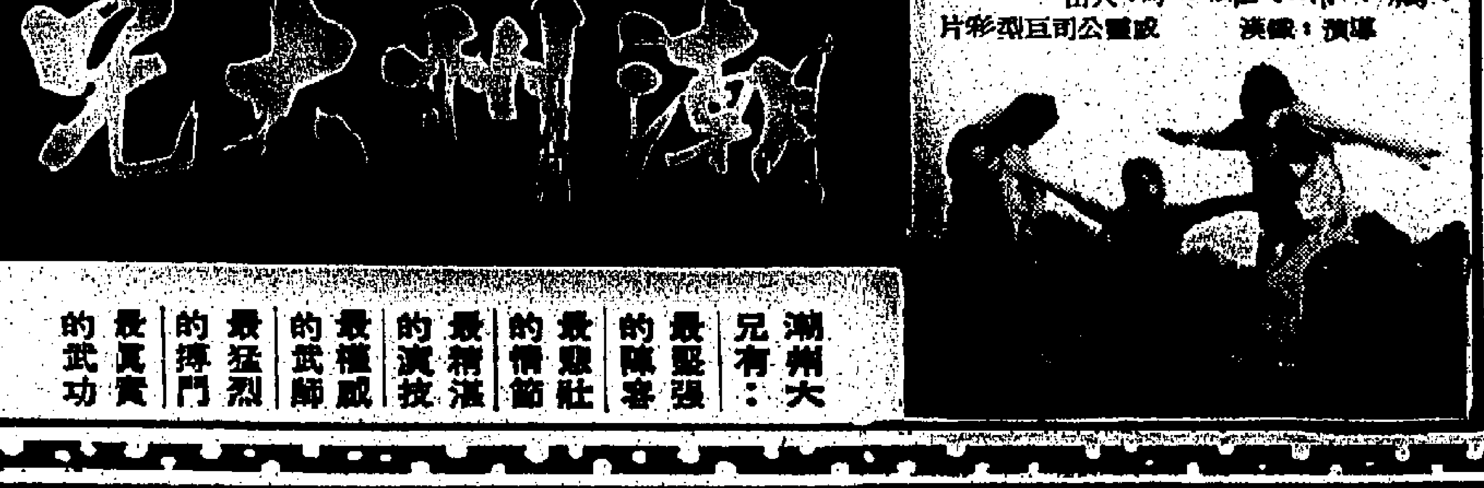
今日平郵

南非、尼日利亞、加納、扎伊爾、喀麥隆、象牙海岸、馬里、塞拉勒窩內	下午五時

明日空郵（星期六） 截郵時間

沖繩、關島	上午十一時
菲律賓	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳、毛里求斯、夏威夷、厄瓜多爾、台灣、星加坡、沙勝越、也門、杜拜	下午一時
以色列、法國、埃及	下午三時
印度、孟加拉、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納	下午四時
澳洲、紐西蘭、斐濟、巴基斯坦、沙地阿拉伯、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、南非、衛屬東非、西德、泰國、南韓、南越	下午五時
日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶萊	下午六時

華僑日報出版
新界風光
定價每本五毫

明天盛大獻映
香港大舞台 永華 明星天 期 下龍 福 九金寶台 新聲門 美萬年 華宮天 元明 寶都 下門 華 麗明 澳麗 都天
田鵬 燕南希 王冠雄 黃飛鴻 少林高手 百萬小生 美艷武后 國術冠軍 盛大演員 千人出 品 從人 監製 張龍 余超白
導演 演技 威靈公司巨型彩色片


潮州大兄有：最緊張的陣容 最悲壯的情節 最精湛的演技 最權威的武師 最猛烈的搏鬥 最真實的武功

東城 新都 域多利 國華

絕早爆滿

蕩女愛嘉 又一艷事 搬上銀幕

兒童不宜

明晚四院加開午夜場

她是世界上最漂亮的女子！她是地球上最巨型的肉彈！

瑞典超級青春肉彈 姬絲汀娜蓮寶 大膽演出精彩傑作

瑞典飛女

Maid In Sweden

燕環，香黛清玲，瀉致秀可，飛外够刺！

瘦肥脂粉！晰瓏淋盡！色餐魂天！晒激

浴室春光乍洩 共效戲水鴛鴦

抱琵琶獨 春宵苦短！ 女孤男寡 無邊春色！

三圍尺碼 四二 廿一 卅六

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

昨日全線爆晒！今天全綫五場 翡翠 荷李活加午夜場

邵氏兄弟公司出品 笑冶艷性感巨片

桃色經紀

孫仲 導演 宗華 貝蒂 劉午琪 主演

兒童不宜

最够味道的電影！

美麗宮 K813861 福星 H484102

今天四場 師兄出馬 龍子飛 游崇英 許冊

今天還映 一樂也

新都 H773496

今天首映 瑞典飛女 姬絲汀娜蓮寶 大膽演出

今天早場 猛虎下山

南華 南洋 銀都

今天五場獻映

鳳凰影業公司出品 彩色古裝諷刺大喜劇 全片輕鬆風趣

我來也

王小燕 江漢 石磊 姜明 吳景平 余婉菲 聯合主演

請看我來也如何對付貪官汚吏

明珠 倫敦

昨日絕早爆滿！今天兩院仍映五場

怒破女魔党

兒童不宜

明珠今晚午夜場 觀世音

皇后 麗聲 皇都

今天五場獻映

找刺激者請看！

師兄出馬 HE WALKS LIKE A TIGER

龍子飛 游崇英 許冊 染野行雄 江義雄 主演

兒童不宜

明晚午夜場 迎春閣之風波

海運 京華

今天五場

海底逃生記 THE MOST FANTASTIC UNDERSEA ODYSSEY EVER FILMED THE NEPTUNE FACTOR

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

今天全綫五場獻映

突破國際死亡綫

兒童不宜

天使之吻

新光 普慶 珠江 3 623941 3 849977 5 702959

今天五場續映

鳳凰影業公司出品 彩色古裝諷刺大喜劇

江漢 王小燕 石磊 吳景平 余婉菲 姜明 合演

我來也

救死扶小 傷窮！ 劫富濟貧 也我來！ 全部輕鬆 趣風 全部大快人心

新舞台 國都 聯邦 K719314 H713619 K862123

今天五場仍映 師兄出馬

今天五場首映 突破國際死亡綫

今天 12時半 二時半 兩場 走私奇譚

明晚午夜場 迎春閣之風波

明晚午夜場 天使之吻

太平

今天四場 熱尋老鱷魚金虎

今天公映 怪獸爭雄

油麻地 龍華

今天五場 師兄出馬

今天獻映 突破國際死亡綫

東方 凱聲 k816656 H724907

第二週映

新郎太勝

斬虎屠龍劍續集 BABY CART IN PERIL

永華

今天續映 師兄出馬

龍子飛 游崇英 許冊 主演

國際 九龍城

今映五場 師兄出馬

明晚午夜場 迎春閣之風波

東城 域多利 國華

今天五場 明晚加午夜場

三圍尺碼 四二 廿一 卅六 姬絲汀娜蓮寶

瑞典飛女 Maid In Sweden

兒童不宜

總統 華盛頓

今天最後

每日三場 2.30 5.45 9.00

最後機會 切勿錯過

馬龍白蘭度

教父 The Godfather

兒童不宜

明天映 齊瓦哥醫生

寶石 塘月 明觀

今天五場 突破國際死亡綫

今天五場 桃色經紀

今天 亡命浪子

金門 寶聲

今天聯映 師兄出馬

龍子飛 游崇英 許冊 染野行雄

明晚再度午夜場 迎春閣之風波

新華 百樂 H-702412 K 941462

爆滿！今天五場

伏獅神童歷險記

NAPOLEON AND SAMANTHA

紐約 大華 金冠 K-935597 K-847115 H 768721

絕早爆滿每日五場

芝加哥黑手黨大戰私酒幫

教父

七彩巨幕 老少咸宜

今天早場 迷你老爺車

京都 文華

狂滿第二週

明晚午夜場 迎春閣之風波

豪華 快樂

狂滿今天五場

巴巴拉叙格加利 寶花蘭

兒童不宜

明晚午夜場 迎春閣之風波

樂聲 新聲

最後今天

西德玉女羣大膽演出

花街柳巷

色香味俱全·兒童不宜觀看

明天盛大獻映 午夜加場

鏡底春

正宗法國影片 不宜兒童觀看

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費金三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處 ㊀總社香港荷李活道一六至二六號 ㊁中環分處租庇利街 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭

待聘

急待 五年工作經驗，出入口文件、會計、英中文書、打字，求職 K2637

價廉補習 專替中小學補習，特為成人補各科 五五九一洽

經驗補習 生晚上替小學補習，有意者請於晚上六時後電 K457130

預科畢業 現任教師，願替港島中小學各級補習

皇仁理工 皇仁書院畢業，替中小學各級補習，有意者請電 H246645 鄧洽

港大預科 誠替中小學補習各科，初中英文，K二〇七七二八

喇沙預科 有經驗，英文補習，七K七九五九四

預科女生 誠替中小學補習，解決功課

伊利沙伯 中學生，替小學各級補習，到府

維多利亞 中學畢業，替中小學預科補習

精補新數 替中小學預科生補習，以下同學

中小補習 現職中學教師，誠心替港九初中小學各級補習 H764113

出口職位 男多年出口經驗，能獨立處理文件、英文、船務、銀行，求職 日文 華僑信箱572

皇仁預科 畢業中小學補習，請電H二七〇二一六

補習 中大畢業生誠替中學補習，各級數理化

預科學生 小誠替中四以下補習，有意者請電

職員待聘 男女多名，誠懇求職，文員、會計、出入口、打字、簿記，電K026925

教師補習 任教英校，替小學生補習

經驗補習 中大畢業，替中小學補習，電K621626

晚間司機 六至十二時，自備車，負責接送

經驗補習 浸大三年，精補英中數理化及各科

一流師資 願為港九各區中小學生補習 H7480

浸會女生 補小學各科，初中英文

精補全科 願替F1以下同學補習

報稅理帳 拾元 港九遠 近服務 劉君 會計師 主任電 K955624 H438171

理明大專 純應數理 入學試 昌業大廈二十樓 747159

經驗補師 級英文 水至5時 步 美 新 小姐

近九龍塘 生現職教師，替中小學補習

預科畢業 多年經驗，替F2以下學生補習

經驗補習 替F生補習

會考英文全科

速成 英文作文 C.E.及ORAL 香港大學畢業生，十年經驗精補F.5 親自速成教導 私家補習 每月$60 英數 早午晚皆可 港九任何區 F.5 F.4 自修者或任何中小學生 3-806775

兼職會計 會計、簿記、經驗豐富，負責全盤帳目

專門報稅做數

港大工科 補習指我

家庭補習

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 179 180 185 189 191 193 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 227 229 235 240 241 246 253 256 257 262 264 266

中區辦事處信箱號碼：781 782 786 788 792 794 795 798 799 802 803 805 809 811 813 814 815 819 824 827 832 835 836 840 841 842 843 847 849 851 853 856 857 858 859 861 864 866 871 873 879 881 884 887 892 893 896 897 898 409 411 413 416 417 422 424 425 435 444 447 451 465 467 468 470 471 477 480 483 485 489 490 491 500 502 507 511 512 517 519 523 524 526 529 530 531 532 535 536 537 539 540 543 546 547 549 551 552 553 555

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 905 906 908 909 910 922 923 925 927 933 934 935 949 951 953 954 955 958 959 961 963 968 969 977 978 980 987 990 993

旺角辦事處信箱號碼：1003 1004 1011 1012 1014 1016 1017 1019 1023 1027 1028 1031 1032 1035 1369 1373 1376 1377 1383 1388 1395 1417 1467 1470

預科男生 願替中學生補習數理化

精補小學 欲晚間替尖沙咀旺角區小學生補習

勤精專數 逐題指導，數學

經驗教師 中學新舊數學 十年經驗

熟手女傭

報稅記帳

升中補習

帳稅 整理稅帳，登記工廠，本期按月，各業或有限公司全盤 K314066 K317207

報稅做賬

代聽電話

狗 百貓病 北角 H617042

刨貓狗

聘請

劃則練習生

貿易行

請培正校友

聘請寫字樓

醫院聘 男女病房助理 中四或F4以上需具成績表，年齡足十七歲，半訓練成後優良者得被選讀登記護士班，有週假年假公積金制度，徵者請具資歷函香港仔葛量洪醫院合則約洽

化粧品 聘請女職員

聘請教師

裁剪教師

請女校工

聘女會計

招請文員

徵新兼職員

高尚職業

洋行招請

聘請護士

朝九晚七

女傭五百

請女司機

結構繪圖

聘女文員

某大公司誠聘售貨員

聘女文員

商行聘請

鋼琴師傅

營業代理

香港安全護衛有限公司

聘請男性護衛員，年約21至45，必須健康耐勞，行為端正；女性護衛員年約21至25，F5程度，必須能講流利英語。聘請者必須接受訓練，合格者必須工作，薪金及福利優厚，請帶身份證近照親臨九龍彌敦道……洲大廈七樓面洽

聘請聯號企業

性別 男 聘請化驗員乙名

兼職抄寫 月薪三百

聘請副業

寶和請人

裁剪編織

聘女教師

高薪聘請

女開單員

聘請職員

某大機構

保良局請

免費

優薪聘職員 待遇$500元起

金融企業公司寫字樓營業部擴聘男女職員四名，中三以上程度，負責客戶諮詢及登記工作，申請寄九龍中央郵箱K4210

香港安全護衛有限公司

徵聘監察員，有良好前途，年齡約25至45，有工作經驗，健康耐勞，行為端正，F6程度，能說流利英語，獲聘後除應得薪金外，并可享有本公司規定之年假、假期、年終獎金及退休金等福利，應徵者請攜帶身份證近照七幀及應有證件親臨九龍紅磡馬頭圍道41G號洲大廈七樓面洽

油麻地 津貼小學聘教師

招聘高職

急聘助理

營業代表

聘請女傭

電子文儀

某大地產公司

徵聘地盤售樓員或寫字樓文員，需善口才，熟珠算，有商場櫃面生意買賣經驗者為合，受短期訓練後月入可達近壹千元，繕履歷附近照函本報信箱五五七號

售樓營業代表

聘請受聘者需中學程度，善口才，有數學頭腦者為合，受聘者需接受訓練而成為專業人材，待遇從優，前途良好，繕履歷附近照函恒基兆業有限公司 德輔道中永隆銀行大廈六樓

聘女教師

速成訓練 裁剪教師

津小教師

誠聘中小學教師

某大公司

招請司機

請收音機技工

社會工作

玉器學徒

招請校工

出國廚師

司機 兼文員

寫字間後生

會計文員

聘營業專員助理

打字文員

聘請文員

製衣廠某廠請男女文員，中英文打字，不拘年齡，懂會計者優先，繕履歷附近照函本報信箱二〇三，待遇從優

會計推銷

日語售貨

出國技師

美容兼職

聘美容顧問

電氣學徒

聘請女傭

高薪兼職

尖沙咀鐘

聘校務員

初級文員

聘請

各級男女文員多名

招請會計

急請女傭

彩色放大技師聘請 需多年經驗，履歷近照薪酬寄華僑日報信箱1011號

誠聘高薪

誠聘書記

初級男文員

肉食公司

誠聘職員

兼職應徵 內勤歡迎

學校文書

聘請教師

時裝學徒

營業

冷氣雪櫃

絲印

男女服裝

銅 螺絲母 2 MM 3 MM 2.6MM 1/8" 長期供應各廠家 電話：5—622381

雪櫃翻新

買賣修理 打字機

新花吋料

客路

日本出入口商一九七四年錄廠商名冊，包括精裝一巨冊，售價六百元，港幣三萬餘種，惠八四五電

五十元代聘電

雪櫃翻新

誠伴遊

電子廠商

萬能角鋼

泰水牛角

軒麗專改 女西裝女褸 男

收銀機 計數機 打字機 買賣修理租 H236495 K311891 H510873

裝修油漆

承造大小工程・廠商住宅間格・精工牆紙牆櫃・地氈膠板雲石・廚房浴室潔具。

永迅工程公司H736298

上海 冷氣工程

雪櫃修理

柯式速印 每百元六

東方影印晒

眞光清潔打臘

社址：香港英皇道八號八樓A 電話：H717659 H709073

大廈清潔、廠商住宅、地氈打吸、抹窗打臘、水晶地臘、打雲石臘、翻黏地板、專接政府註冊工、歷史最久

註冊

商行註冊

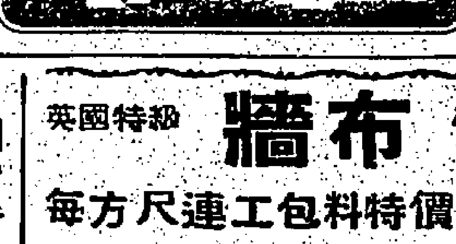
永明裝修

快捷安當 經驗註冊

防盜鐵閘 鐵器

力奇牌 NILFISK

工業用真空吸塵清潔機 總經銷：中原電器行有限公司 電話：5-445188 GA-72



香港裝修清潔服務中心

如蒙惠顧 不能盡錄 範圍廣大 工準價實 職工熟練 改建維修 繪製圖則 室內設計 內部間格 樓房修飾

請電：3—428165 裝修部洽

工地程板

舊車割

打字機 影印機

夏巴租車公司

具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租HK$80.—起，請即電3-025151或5-233111內綫74 8/9立即送到

漏水

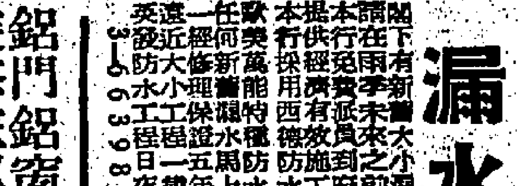
通渠改廁

麗奇牌 電髮梳・髮捲 總代理：蘭莉士達有限公司 Tel:K-662857 663659

英國特級 牆布 九港通平

每方尺連工包料特價$ 1.40

最新花式精工糊裱 3—673400 3—675257



光明裝修

冷氣雪櫃

梳化翻新

中區速印

工業焗爐

免費設計

高價收買

字機打

地毯 搵我

油漆裝修

打臘 好運來公司

水晶地板保用五年 車磨地板清潔樓房 港792185 九920631

鋼波子

花式 1/8" 5/32" 3/16" 7/32" 1/4" 9/32" 5/16" 即到現貨供應 合銷的・廠・商・請來電話：和利興鈴行 3-851744。3-847540

聖誕賀咭

精心設計・風格高雅・新款最多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58-64號美德大廈 批發部電話：H-236382・H238537

漏水

裝修鋁窗

立日 起重機 彩色 TV K836147

煒記裝修

打臘 遠東車磨

中油心印

代聽電話

專營裝修

漏水 任何漏水

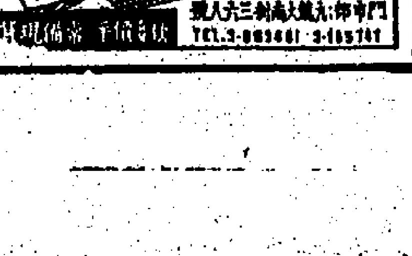
出國雪褸

特製超級防雨防雪褸眞軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下。電話 世界公司K667149

專買音響彩色電視 K788506—866920

萬順裝修

永翔出品



裝箱

影印服務

萬能角鋼

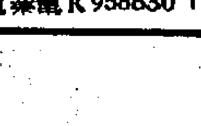
窗簾

快印

花園石山

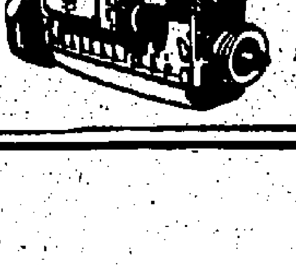
冷氣雪櫃

膠袋封口機 大小尺寸 80元起



專改西裝

追收欠債



尚有分類刊在七張二頁

出售

高息樓售

鋪百德

新樓售

尚住樓宇

尖沙咀鋪

文蔚樓售

六萬八千

西摩道樓

吉樓廉售

新樓出售

古玩玉器

葵麗大廈

百德新街

吉樓平售

洋樓車位

吉樓出售

交吉出售

新樓吉售

靚木屋售

碧瑤灣 向南面海

淺水灣 洋樓花園

珊瑚閣 灣天道后

永生 大廈兩層打通上環

長達 大廈 中環商業

高景 大廈 大坑道

恒英 大廈 北角中心

美麗閣 半山衛城

大新徵迎委托5—457910 5—447646 德輔道中130號大生銀行大廈702室

HKL 香港置地產部

出售（九龍區） 1 太子道東方花園1400呎 2 金巴利道金興大廈800呎 3 旺角水渠道洋樓 5 彌敦道龍圃1165呎 4 亞皆老街嘉麗園 5 亞皆老道英樓1200呎 6 佐敦道文英樓665呎 7 旺角洗衣街洋樓 7 太子道長榮大廈750—800呎

出租（九龍區） 1 尖沙咀麼地道1100呎

出售（香港區） 1 秀竹園道南方花園 2 金巴倫道別墅洋樓1000—1200呎 3 窩打老道嘉榮大廈1200呎 4 窩打老道山洋樓 5 太子道 6 太子道長榮大廈700呎 7 美孚四期866—1450呎

出售（香港區） 1 北角康福園1200呎 2 般咸道興漢大廈850呎 3 天后廟道瓊峰園2700呎 4 羅便臣道喜大廈2000呎 5 堅尼地道恒琪園1500呎 6 千德道明珠台2100呎 7 麥當勞道大廈1200呎 8 銅鑼灣百德大廈1400呎 9 跑馬地山光道1200呎

出租（香港區） 10 司徒拔道慶福台750 11 鯛魚涌新威園691呎 1 銅鑼灣美亞美大廈1400呎 2 般咸道850呎 3 山睦道 4 衛信道 5 列提頓道 6 天后廟道珊瑚閣1100

近中區新樓

道九佐敦

青山道廠

廉租

偉林工業大廈六樓全層 6500呎 瓊林街111號 K958320 K961030

銅鑼灣樓

窩打老道

鯛魚涌樓

佐敦道樓

旺景工廠

最佳收租

吉樓出售

鋪位平售

交吉出售

文苑樓

天后廟道

旺角吉樓

嘉輝大廈

吉鋪廉售

即買即住

北角地王

永樂街永

文蔚樓

旺角廣東道

PE 膠筒機

窩打老道

登天 運發 昌通 香華 昌和 獅子 年大 美大 賢適 石大 偉業 金大

荃灣 天保大廈 發洋樓 通大廈 華大廈 和大廈 獅子樓 年大廈 美適樓 賢大樓 石大樓 偉業樓 金大樓

成記代售 旺鋪多間・高低層樓・租賣都有・電洽12—430021荃灣新界酒樓地下

鋪位急售

明珠台

新威園售

文英樓售

紅磡樓售

崇齡大廈

灣仔道 峽

新樓平售

樓花急售

珊瑚閣

交吉樓售

峰景大廈

美孚二期

香港仔黃竹坑道十八號

瑞琪工業大廈

三面單邊 光線充足 工友眾多 僅存兩伙 五千及六千五呎 可打通用 即買即用 電話H257351—6

銅鑼灣 荃 永港 安大 公厦

美孚原價 特價 東南 土瓜灣 單邊 西環 面南 向南 樂時

光猛靚樓

文蔚樓

美孚四期

寶慈

旺角商住

長沙灣

福榮街

大南街

基隆街

官塘

又一村

夜冷什貨平沽

大平特平

恒時大廈

明珠台

飛龍台

碧蘭閣

恒柏

雅景樓

金都

海都

恒景園

大新徵迎委托5—447646 5—457910 德付道中130號 大生銀行大廈702室

英皇道口

鄰近公園 千二百呎 單邊高層 二廳四房 特價24萬 分期付 首期八萬 良機勿失

樂時

誠徵樓

九龍城

荔枝角道

尖沙咀

佐敦道樓

建達

樓屋 德成行

夜冷塑膠廠

鯛魚涌樓

葵涌工廠貨倉

廣播道

百樂園洋樓

每呎只售二百餘元 四成入伙・即買即住 電話：K375191 H253003

香港置地有限公司

HONGKONG LAND

（樓宇代售）

接洽處：香港告羅士打行地下 電話：H256907 或 H252161 內線192

吉樓急售

中區寫字樓出售

漆咸道111—113號 美華閣九折優待 地下旺鋪及二樓商場出售 電話H248429・H249349

大同新邨 大角咀 廉價售

平到你笑 廉售套現・好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182・928464

地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右側）

均益大廈

大同新邨

海記

交吉旺鋪

葵涌吉樓

士丹頓旺鋪

旺鋪廉售

大坑道洋樓

吉售請電

鋪位十萬

唐樓出售

跑馬地 交吉出售

隆輝

出售 吉樓

各類物業 代客買賣 拍賣收租 管理 HKAA

電話：五・二式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司

出售 ①香港堅道康和大廈 ②厦門街 ③新界西貢地

屋租過平樓供

申請可獲新舊樓貸款一萬月供$122.40 香港建屋貸款有限公司大道中恒生大廈1603室 電話：H239186

榮富洋樓

大同新邨

置安樓售

出國廉售

元朗樓售

新樓廉售

海景大廈

新樓吉售

美孚樓宇

輝記

均益大廈

石塘咀 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

交吉洋樓

恒基兆業有限公司

樓宇代售

浩棧行

靚樓平售

中環旺鋪

僑興大廈

吉樓出售

宇樓 代售 （香港區）

嘉年 公司 管理物業 有限 詳情請撥電話 電話K 三式〇五〇七〇三六

宇樓 代租 （香港區） （九龍區）

西環

南雄大廈 三匯大廈 威利大廈 安發大廈 吉豐大廈鋪位

聯記代售 H459303 H489943

大單邊樓

商業樓

樓宇代租售 3—621297

特平唐樓出售

灣仔道樓

荷理活道 138—142

即買即住分期付款 999年期一梯三伙（正門）四方街入 看樓H440039

土瓜灣

接洽處中環康樂大廈509室 高息鋪位唐樓出售 電話：255391

大同新邨

超級市場

中區寫字樓出售

大道中寫字樓底價出售每層850呎具現代化設備及裝飾適合各類商業用途 請電話：H447061 H453183

唐樓吉售

西區 地王樓宇出售

德輔道西54號 永勝大廈（恒生銀行樓上）三樓後座約二千四百尺又十樓連天台A.B.C.D 前座大小四單位共約一千七百尺適合住宅寫字樓或社團會所之用價格相宜即可入伙如有意請電：H435373 H443969接洽

均益大廈 南雄大廈 三滙大廈

鶴記代理 電話：H465924 石塘咀大道西六〇〇號

租售

吉鋪招租

吉樓租售

廠房租售

高尚新樓

西環商住

洋樓租售

偉華大廈 廉價租售

商業樓宇 材料上乘 新近落成 已補地價 年期長遠 即可入伙

旺角砵蘭街109—113號

接洽處：香港偉業企業有限公司 電話：5—448635 九龍安邨建築有限公司 電話：3—951402

大小樓宇租售

香港：灣仔莊士敦道25—33號 九龍：旺角水渠道3—13號 太子道141號 塘尾道85—95號

請電：H225156詳洽

分層租售

旺鋪 樓閣 租售

旺鋪 租售

珠璣大廈

大坑道柏園

華登大廈

藍塘道

天后廟道

金堅大廈

堅道

康和大廈 五百呎租售

街市鋪租售

旺鋪租售

美孚洋樓

分層租售

窩打老山

吉樓租售

旺鋪租售

新樓分層租售

荔枝角道299—303號新建十二層大厦鋪位寫字樓住宅分層租售 有入伙紙 賜洽電話 K665962・K664405正記公司或地盤電話K874908

軒尼詩道

中基大樓 上海街515號

樓高六層・一梯兩伙・地點旺盛 交通便利・分層租售・即將入伙

吉舖新樓租或售

旺鋪租售

洋樓租售

官塘洋樓 旺舖租售

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租

地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

世界發展有限公司

世界商業大廈

香港銅鑼灣軒尼詩道34號 租售均可

適合寫字樓事務所及其他商業用途

接洽處：世界發展有限公司 香港威靈頓街15號D19三樓 電話：5-256375 或本大廈地盤

廠房租售

平通茎灣

元朗旺鋪

美孚洋樓

工廠租售

洋樓別墅 租 售

正興工業大廈・葵涌

分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部 交通最方便 年底完成 三面單邊 每層一伙 八千至萬二呎 停車位最多 說明書備索

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12-400291-5 地址：葵涌油蔴磡路與傳屋路大單邊 地段K.C.T.L.149

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

酒樓租售

廣東道鼓油街新裝修設備齊環境好地點旺條件優有意電話 六八二九六四 楊洽

新樓租售

REFERENCE LIBRARY

租賃（九龍）

廠房出租 角街71號勝利工業大廈二樓五千呎 有意請電K八三一三六

洋樓招租 尖沙咀金巴利新街三千餘呎 上午九時至晚七時請電H779950洽

廠房招租 大角咀地大 請電

洋樓出租 九龍城打鼓嶺道

鏡記 鋪位平租 各樓馬頭圍道 四樓 勝利道 二樓千六 K620674

橫門旺舖 老街北帝街 三樓下地 電K二七三五〇

梗房招租 水電 俱全

寫字間租 彌敦道

美孚廉租 七期

新樓招租 深水埗 沙田

吉舖工場 土瓜灣 電K二八二六

舖位招租 油麻地吳松街 K七十六號

荃灣廠房 三千呎

工廠出租

土瓜灣馬坑涌道與炮仗街光大工業大廈新型工業大廈交通方便 每層面積七千五百呎 適合各行工業 歡迎洽談 H441921 K022281

鳳凰旺舖

鳳凰新邨鳳街廿五號地下面積一千一百呎 四線電水齊全 合任何行業 租一千五百元 請電K414455梁洽

咀沙尖 寫字樓出租 中間道 登酒店附近 千多呎可作寫字樓用途 有意承租請電K九四一三三洽

男房廉租 洋樓地方光大 新界 12 八五七二〇

士瓜灣廠 招租

九龍落山道一〇八號志昌工業大樓隨到看洽即可入伙 電H442266 H442277

葵涌廠房

招租

位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺 交通方便適合各行工業 有意請電H235235洽

鏡記 鋪樓平租 四福各樓 二樓 馬頭圍道 K620674

海邊貨箱 ·廉租倉地·

荃灣海邊貨箱倉地約一萬七千尺 有意請電：5—359974

基隆街 下連閣租售 298 302 K八六九六八七陳

花墟道26地下全層招租 K八六九六八七

舖位全層 九龍大廈

葵涌廠房 任適合工業

平租 旺角地點商業 電梯上落

吉樓招租 大角咀 旺角

商用二樓 彌敦道

洋樓招租 何文田

彌敦道 商業大廈 尖沙咀彌敦道一八二號近柯士甸道 十四層商業大廈 分層出租 請洽時間 星期六及星期日休息 K三六〇七一八八

青山道工廠招租

1.近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎。2.福榮街236號三、四樓每層1000呎適合製衣原子粒廠。3.青山道七號地下連閣樓約2000呎適合批發生意。接洽電話：K869663

吉屋招租 李電胡俊 洽：十全美 N至適地 T一合方 六時至靜 六晚生水 一六住宿 六時宿 〇後合水 六請附聞 環屋獨立 附中近大

閣大位舖 出租

彌敦道大樓 單邊三千五百尺 A座

新蒲崗 八四千呎式 K二五一五四七

彌敦道舖 四五地下四千餘尺 K三〇四二八

商業樓出租 尖沙咀漆咸道117號一樓 1,600呎適合經營旅遊貨運及各行業寫字樓。租價免頂手。

一樓出租 深水埗福華街134號一樓八百餘呎適合各行生意請電K五四三九〇一

尖沙咀樓 海防道大廈

洋樓 九龍塘 界限街

荃灣旺舖 青山道

旺舖招租 紅磡住宅區單邊舖位

新樓入伙 土瓜灣

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費。建業有限公司

醫務所租 彌敦道

旺角彌敦 馬路寫字樓

商業二樓租

彌敦道482—484號面積有520呎、680呎1,200呎多種地點適中合工商業醫務所寫字樓等用途 K八五二四一〇 K三一六三六一

廠房廉租 官塘

旺舖招租 新填地街 K三一三六〇九六一六

麗珍樓

帝國大廈 海防道

旺舖平租 深水埗

大單邊樓 長沙灣

平旺租舖 尖沙咀 式廿方呎 一萬元

廠房招租

觀塘道340號祥順工業大廈6300呎獨立單位。管理完善。知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3—444010 5—435244

民生商業大廈招租

九龍太子道348—352號（聯合道口）每層約4000呎（新型電梯兩部）適合超級市場、銀行、酒樓、百貨公司、航空公司、寫字樓、汽車及電器陳列中心等。租處：民生百貨有限公司 電話：K813990杜洽

車位平租 K有意九六盜打龍

樓舖出租 旺角

美孚樓房 第六期

工商住合 九龍

旺角舖位

商住閣樓

吉樓廉租

住宅樓宇 1.太子道式四八號A 2.七樓$1800 ...

商業樓宇

吉樓招租

恒生銀行（信託）HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

租賃（香港）

旺舖招租 官涌

商業樓 招租

跑馬地

寫字樓租 中環

堅道梗房

旺舖招租

西環北街五福大廈舖位兩間適合各行生意 有意者請電：H四四二二七八洽

西營盤街

海景洋樓 天后

清靜梗房

西環旺舖

永吉街20號

旺舖招租

一廳一房

銅鑼灣樓

租

衛城道洋樓

高尚住宅 北角英皇道310A

恒英招租

吉樓招租 北角

柴灣仁樂

北角恒英

光猛梗房

堅道洋樓

旺舖招租

梗房招租

電話梗房

西摩道樓

皇后大道西

中道大78號

西租合生萬大廈請洽 招樓地各宜對到 旺行即大面看

銅鑼灣樓

高尚清靜

堅道全層

大小旺舖出租

香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎 旺角水渠道旺舖五百餘呎
九龍：長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓由街旺舖面積
電話：H一二五一五六 K八〇一六九三

吉樓招租 銅鑼灣

銅鑼灣房

新樓出租

旺舖廉租

寫字樓

新樓廉租

工廠分租

灣仔新舖

商業樓租

招租 鋪面全間

西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速 電：5—435915 5—458125林

招租

薄扶林道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

西區 特價樓每呎租九毫

近石塘咀大道西五一七號五樓面積約一千八百呎向南兩面單邊空氣通爽交通便水電俱全適宜經營各種輕工業或住宅等用 有意請於辦公時間電5—460049洽

清靜梗房

寫字樓租

- 文咸東街式二至二六號泰和大廈
- 文咸西街五十六號二樓
- 薄扶林道三十七號二、三樓住宅
電話：431706 431797馮

灣仔旺舖招租

大道東式一四號至式二四號 樓上住宅 兩梯四伙 電話H231552

香港 吉樓招租 住宅樓宇

恒生銀行（信託）HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

商業樓宇

商業樓宇 內請電H二二三...

高尚洋樓 招租

○康水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房
○漆咸道海景大廈1500呎兩浴室
電話K六六七六七

地下廠房貨倉招租

寫字樓 旺角

堅道

筲箕灣道

灣仔

旺舖招租

東場停車位 另大舖呎 7600

渣菲道

西灣河街14A號

全幢商業

堅尼地道

高尚住宅

中央建業有限公司 詳情請電：3—955211

灣仔地王

唐樓招租

免頂旺舖 灣仔酒樓

寫字樓出租 六基大廈

威靈頓街39—41號

住宅租售

軒尼詩道

北角清風街NO.18—20

鰂魚涌海景樓 地下旺舖

每呎租3.5元
H248429 249349

列提頓道

摩星嶺道

旺舖招租

銅鑼灣樓

高尚洋樓

課室出租

貨倉舖位廉租

堅道大廈招租

康和

住宅商業

出讓

新式鋼琴

尖沙咀旺舖

美孚現樓

寫字樓讓

寫字樓出頂

名種狼仔

食店招頂

旺舖急讓

純正英國

牛邊舖讓

洗衣廠

電視機讓

鋼琴廉讓

60匹鍋爐出讓

大製衣廠現有美國60匹鍋爐保養良好。無需修理即可用 有意請辦公時間電3-638371人事部鄭先生洽

大僑夏興

寫字樓租 永順大廈

實用五百餘尺至七百餘尺 地下萬國寶通銀行 永成西街64—66號 電話：四三三六四三

寫字樓讓

讓電單車

矮身鋼琴

靚牌廉讓

王子大廈

大同

靚牌房車

唐樓平讓

北角高樓

洋燭廠頂

北角海都樓

灣仔洋樓

花園平房

北京狗

雪櫃廉讓

機器平讓

徵求

電視 高價收買 不好拘壞 3—718895 5—780950

學生食宿

婚姻之門 幸福

徵聖誕品

油畫公司

廠商注意

徵求

銅鑼灣區

徵購傢俬

誠徵伴侶 HENRY'S HARDWARE 24 N. FIRST AVE. ARCADIA, CALIF. HILLCREST 7-2827

誠徵吉樓

收買酸枝

急徵

誠徵良緣

徵租銅鑼灣區

徵租廠房

真善美婚姻服務公司 跑馬地黃泥涌道165號 創立八年 香港唯一H770404 K612510至6時

高價收購酸枝

外商購貨

博士街

德西購徵

BATTENFELD合金壓鑄機數部 有意出讓者請電話H四六七七九二或H四六一七三六洽

遊旅辦合

泰和企業公司增設旅遊部誠徵對旅遊事業有經驗及客路者合作無需資本函履歷經驗條件香港文咸東街廿二至廿六號泰和大廈四〇五室

廠家注意

徵求存貨

徵購傢俬

偉信公司 誠徵代理批銷

幸福婚姻服務

女醫師

經理

富商

醫藥

洪冠洲

珠寶

光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

貨倉

瑞香園 代客貯貨

旅運

特點：本社自置社址信譽可靠14年經驗歡迎參觀

特快簽証 特平機票 專寄外埠行李

機票：星馬西貢最平台北455曼谷630東京1050
簽證：往美加英國星馬泰日韓台越南印尼最快
航通 香港中環遮打道銀行大廈五樓H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

平平平

香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$1020西貢$800雪梨$3400星加坡$1239倫敦$1350
四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906室
請電H—254272 或 H—254276

美加包機

台北 455 曼谷 630
東京 1020 西貢 800
大阪 1200 星加坡 1250
太平洋旅運服務有限公司
H253050 H253059 H228625

安全旅運社

特價機票辦證

香港—西貢	800
香港—台北	450
香港—東京	1030
香港—星馬	1240
香港—美國	1830
香港—印尼	1430

香港中環德己立街12號 H222822 H222300 K312480

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附支郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊白華僑日報經濟小廣告 天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（需用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

尚有分類廣告

刊在第七張第四頁

康樂家庭

指示安全過路漫畫小冊

咪咪怎樣過馬路 最適合兒童閱讀

家長們可到各區民政處索取

為減少車禍發生而推行的交通安全運動，仍積極展開中，而且已至行動的階段，對有不遵守交通規則而亂過馬路的行人，則予以檢控。

在宣傳與教育方面，則用種種方法，如張貼海報，派發傳單，用擴音車沿途廣播和放映電視短片等，使一般市民都明瞭遵守交通規則，安全橫過馬路，尤其注重於教導兒童。

在各種小冊子中，有一份係由政府新聞處設計的，名為「咪咪怎樣過馬路」的漫畫小冊，述說那背了書包的小貓——「咪咪」怎樣找安全的地方橫過馬路，每頁都有說明和漫畫插圖，十分有趣，其說明的內容如下：

「咪咪」怎樣過馬路，「咪咪」等待車輛停定了，才在設有「活動行人影像」交通燈的過路綫上橫過馬路。

「咪咪」要橫過馬路時，他要找一處安全的地方才過去。他找尋下列其中之一的安全過路地方，斑馬綫，行人天橋，行人隧道，手持交通標誌的人。

「咪咪」如果找不到以上其中之一的安全地方過馬路，他會請求警察幫助他。他從不向他不認識的人請求幫助。

「咪咪」如果找不到一處安全的地方或者能夠幫助他的人，他就不過馬路，他的媽媽曾經告訴他說：「否則過馬路是不安全的。」

如果你單獨一個人過馬路，你要求「咪咪」才會安全，找尋設有「活動行人影像」交通燈的過路綫或行人天橋或行人隧路。如果都找不到的話，去找一個警察或手持交通標誌的人帮助，不要勉強在不安全的地方獨自過馬路。

以上的漫畫小冊，兒童很感興趣，易入腦筋，請家長們到各區民政處索取，給兒童閱讀，為易熟習安全過馬路。

圖：道路安全短片主角郭心明日前在海運大厦之道路安全展覽中被一羣小白鼠所吸引，圖為心明在圍看小白鼠過馬路。

東區婦女會清歌晚唱 （左）李陳勁秀與黃梁少庭合唱「李崖訪艷」「梅龍鎮」（右）楊鄒鳳波獨唱

鑽石首飾設計比賽得獎作品公開陳列

香港鑽石入口商會主辦的「一九七三年全港公開鑽石首飾設計比賽」十件得獎首飾作品，將在中區聖佐治行美國銀行大堂陳列，公開給市民參觀。

香港鑽石入口商會昨日宣佈，該展覽將於十二月六日至十三日在美國銀行舉行，時間為每日上午九時開放至下午五時，星期六至下午一時，星期日則休息。

展出鑽飾包括五件獲獎佳作鑽飾設計獎像。

及五件優異獎的作品……一併陳列。

東區婦女會清歌晚唱（上）主席龍鳳生夫人頒錦旗予大會司儀邱偉棠（下）會長柯忠雄夫人頒錦旗予音樂領班劉體齋。

龍鳳配

△田順如 △劉海倫 △李大明 △張清清 △梁凱仁 △張英娟 △蔡國昌 △梁思思

△王清和 △黃閏玉 △何賜翔 △林恩賜 △王勝祝 △黃麗珍 △李純和 △林凱鴻 △顏建生 △陳錦芳 △王萍英 △阮麗萍 △張國明 △伍麗儀 △顏偉雄 △羅玉娟 △方世和 △張靈英

△陳克求 △陳少冰 △陳建龍 △俞楚珍 △羅祖鴻 △崔錦芝 △丘順新 △黃旭雲 △吳福馳 △汪永英 △陳可望 △趙麗珍 △王建中 △胡滑女 △李國天 △胡美蓮 △丘德福 △廖海倫

△鄧[illegible] △李順蓮 △朱正桐 △何淑儀 △胡偉森 △楊曼儀 △李永坤 △陳閏雲 △翁同興 △張妹 △黃文 △郭建珍 △黃萬福 △梁如玉 △陳多榮 △陳淑珍

醫藥顧問 任卓琪

雀斑精液血色與梅毒疹

△張美玉小姐：你說自幼面部生滿了很多細小的黑痣，你問除了美容之外，還有甚麼方法可以醫治？你所說的「痣」，相信是「雀斑」——即俗稱「烏蠅屎」，如果是「痣」，是作黑色或紅色的塊狀，與生俱來的，無法治療。茲介紹一方給你參考：白附子五錢，白芷五錢，研細末，每次以少許，蜂蜜調搽面上，日數次，並於臨睡前及早上洗去。

△林仁光讀友：你說現年廿二歲，在半年前曾有一次召妓，事後身體未有感到任何不妥，但你在最近數星期內，發覺身體有一些異樣，深感憂慮。你說：約在三星期前，由於你每星期自瀆一次，但在精液中發現有血絲，其後每隔一段時間，精液中都有少許紅色，但並不覺得有痛苦……是否因梅毒所致？……

可試服下方：槐花三錢，銀花三錢，荊芥半錢，槐角子半錢……

招待弱能兒童 共享佳節歡愉

香港節敬老幼娛樂小組

香港節目地區委員會屬下敬老及幼年娛樂小組……先後招待各區老人、兒童……昨日下午二時，招待弱能兒童……

訪尋 訪尋愛犬 白色有褐色斑點……多利道大……失去……如尋獲……酬謝伍百元……電K963046

啟事 本號因拆樓關係，各友寄存物品請於十二月卅一日以前攜帶證件前來領回，逾期作放棄論，本號恕不負責，敬請原諒為荷。 廖元盛經記 盛興隆 謹啓 1973年十一月卅日

遺失啓事 茲遺失香港仔分行儲蓄戶口5818號存摺，已向該行報失，聲明作廢。

遺失聲明 茲遺失……股票……聲明作廢。

遺失啓事 茲遺失打銀行……鎖匙……特此聲明作廢。

遺失啟事 茲遺失香港匯豐銀行第一七六(17576)號保管庫鎖匙二條，特此聲明作廢。

遺失圖章 茲遺失……股份……圖章……特此聲明作廢。

遺失啟事 茲遺失香港匯豐銀行第一(15286)號保管庫鎖匙二條，特此聲明所失之鎖匙作廢。

遺失聲明 營業 茲遺失天祥洋行船務部一九七三年十一月廿二日簽發之提貨單35自羅厄亞由"JASTARNIA BOR." 船運來"RAYON LINING." 三十箱除向天祥洋行申報補發外並特此聲明原單作廢。 九龍旺角洲街六十九號

民信公司搬屋 九龍:3-866942·3-863445 香港:5-489214·5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

德信搬屋公司 專門搬屋 5-445058·438642 3-655945·636132 3-881714·881730

華人搬屋公司 九龍:708970·610023 867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

好運搬運公司 大小搬運 專門搬屋 3-937031, 3-937358, 5-739828

超文搬屋公司 九龍:627940·654751 香港:706901·日夜服務

志誠平價搬屋 九龍:3-959258 3-959992 專門搬屋·港九新界·大小搬遷

招生 淑仁烹飪學校 油條 豆腐 月餅 蝦餃 燒賣 芋角 叉燒包 牛肉干 春卷 千層皮 任選十種 聖誕大餐 燒火雞·燒豬腿·燒牛仔·焗火腿·龍蝦沙律·芝士焗蟹蓋等共十六種 九龍金馬倫道52號四樓 K674567 K684119

導正日文 教育司署註冊 香港九龍中午高校 早晚班 招收新12月份班生 ……

德信烹飪學校 專科大廚教授家庭烹飪……粵西調燒點油打 春卷皮 菜餐酒烤心器麵 電話K303062 FCFA LONDON

鋼琴樂理 速成結他 鋼琴樂理 國語 京北師教……

全日本空手道剛柔會 每招收(十二月份)，早，午，晚，各班男女，兒童新學員。師資：總教練高橋成六段，永田昆五段，岩田耕八郎四段 地址：旺角彌敦道739十一樓D座(金輪大廈) 歡迎練習 強身自衛

針灸速成班 招男女生

醫護英語 別話名小病詞組歷會 K687349

美容班 日語補習

自學英文錄音帶 初級英語會話：中西人錄音合英文程度低用全套$18 英文拼音：能讀任何英文全套$30 幼稚園英文：錄音帶連書全套$40 小學英文：錄音帶連書全套$50 出售處：H456522 K856231

香港汽車工程學院 1966年首創 故障急修36小時速成 汽車大修70小時完成 夜學部招生·專家教授·報名請速 理論實習並重·即學即用· 12月7日晚開課·晚7—9時半 電K375134

小提琴 歐氏學院 鋼琴 托兒托嬰 學習裁剪 簿記珠算 教授鋼琴 英美教師會話

國際語文學校 德西法國語 代譯各國文件

日本教師日文 日語 數學 英語 日語 國語

實用裁剪 香港英皇道259號 H718443 新潮裝設計招生 開特別班

婦女鈎織

韓氏英數理化新數理 超然補習 初學日文 初學縫紉 青年會辦英文簿記 必文速記 初學法文 絲帶花班 街坊日語

香港電專 電報·無綫電科 十二月五日開課 天后廟道十一號 電話：七一九七九六

YMCA各班招新生 體路柔太操拳道極

香港婦女補習學校 香港補習夜校 國國英會打拼珠 語文文話字音算 上午下午晚間任選12月3日開課

蕭文安妮授 舞

發會文會倫英 音話法考大專

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓·電話：3-679356

會話 會計 日文 商業管理 英婦會話 拼音珠算 打字

出入口 教授英人 海濤樂院藝師音樂速成班

Y.W.C.A. 法文 日文 日語會話 職業廣告

香港商科語言書院 人人可讀 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓(美美百貨公司右鄰) 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 出入口文員班 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班 香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 數剪全科 美容儀態班 保證成功

香港工科學校 新班招生 機械繪圖 建築 室內設計 時裝設計 工廠管理 航海電報 無綫電 冷氣工程 電機工程

英語醫護 官塘日文班 英人教師 玫瑰光幼稚園招生 東芬健美學院 羅馬鋼琴學院 提琴鋼琴 古箏琵琶 打字

英婦 自修必讀 英文會話 適時托兒院 日語 吳氏英語 英人會話 香港電專 電視·晶體管科 一月五日開課 天后廟道十一號 電話：七〇〇二六三 立美教授烹飪 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 嚼花 禮餅

英文錄音 上門日語 YMCA 12月份新班 裁剪初班 結他初班 黑白攝影 聖心 陳步禮 鋼琴樂理 國語 英文會話 香港婦女分科學校 裁縫 美容 製花 編織 新12月班 灣仔日文 結他入門 流行歌 民 舞 中國書法 保教會舞 舞教女祇生教

英婦 英文專修班 關其昌 英文文法 商業全科 石川日語 國畫 精結他教 染玉 油畫出口 英人小姐 學服裝 專救肥佬 英人聲帶 英婦主理

北角天使育嬰院 設備齊全·醫護主理 招收全托、日托、半托嬰孩 全部嬰孩供應豐富營養食品 凡二至四歲嬰孩備有金智遊戲。 北角英皇道(近琴行街口)電H717348

古箏琵琶 書報 贈送字帖

華僑日報 輝煌出版 最多資料 最合實用 香港年鑑 1973 每冊15元 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人 案頭必備

華僑晚報 每日經常出紙兩次

刊在第七張第一頁 分類廣告 尚有

REFERENCE LIBRARY
30 NOV 1973

華僑馬經

老吉主編

珍味錦云狀態再進 神通妙算走勢輕盈

打下操

昨晨騍馬，仍有相當的跑頭，馬匹已進入最後的試跑階段，故此認眞考驗，鏡頭見搭於早課中，現將筆者認爲較値得注意的馬匹，報導如下：

「必圖利」見累彌遠試，老馬保持佳態，平均速度，卅二秒八，廿二秒八，走勢而有勁，卅二秒，慢，今番千八公尺，必合腳法。

「珍味」一見由陳浩祥出試，更進，比上陳浩祥時，更佳，全程輕快，入腳時，卅秒，廿九秒五，論馬，在第八班，則有一定的機會，但可以穩少配上陳浩祥。

一門，作冒門賭可也。「錦雲」由嘉華遠快試半哩，廿五秒，廿七秒五，頭段盡量快陳，但未見有如此好的時速，相信今番走一〇三〇公尺，應可收復前失了。「森林之寶」試六化郎，今番改試末段，故前段慢至卅二秒五，中段加速至廿九秒五，末段鬆韁任馳，馬匹合枚疾馳，拉士快至廿六秒，如此操練，顯見幕後人在試過頭段後，認爲已夠，再試準末段，作爲出擊的好準備，經約兩試後，今仗一二三五公尺，必然搏殺，亦是頭馬佳選。關尼出試「忠誠」，按韁走半哩，卅秒三，卅秒一，馬見成熟，進步，且脾氣好，今番跑程稍長，亦有機會走入冷位一席。達，「神通妙算」謝恩策拍，「弄蹺」跳內欄的神通妙算顯然好過弄蹺，末段嘉雖按韁，但弄蹺韁者謝恩變則已下騎功了，分段時速廿九秒，廿八秒六，廿九秒四，神通妙算走得輕鬆異常，今番報名出爭千四公尺，有一定的爭勝機會。「豪勇」見由陳福雄出跳卅秒五，廿九秒五，試後見好，廿八秒，但既然是池仔班韁，機會自然不高。「瑞榮」由梁存位試，卅三秒四，卅秒四，卅秒，馬保持一定水準，今番機會因對手強而弱。「寶滿」由嘉羅遠試六化郎廿八秒，廿八秒，廿九秒，在水準中，今番回降，馬長期見班次已有回旋之地，但會否出擊，則要看冒勝位升班之險呢，單論馬，有幕後人才知，有機會走得接近。「凱樂」未能試，頭段拉慢，卅三秒四，後半哩廿九秒六，廿八秒，試來輕鬆，今番遲熟之馬見進步，走長途有冷門機會。

塵哥

嘜頭

第七班一〇三〇公尺（第一組）：龍駒　備金　聯合勝利　萬里長城　珍夫人　皆利年　山茶花　噴水池

恒星　生利　錦雲　皇冠之寶　的色　益馨　快樂少女　得捷　（後備）　利坤　威標

第七班一〇三〇公尺（第二組）：保得利　大情人　百搭　新世紀

樂趣　先得利　走石　雙成　（後備）　益豪

第七班一四〇〇公尺：愛運佳　電腳　銀子　吉利星　歡樂年年　理威　神通妙算　萬里威　新市場　瑞榮　多寶來　（後備）　路易之寶　莎蓮　英偉王子　滿意　（大快車退出）

第八班一五七五公尺（第一組）：奔跑　東山少將　益友　銀河　驕將軍　追諾　樂運捷　純利　領寶　珍味　（後備）　祖兒

第八班一五七五公尺（第二組）：寶寶　大勝　喜寶馬第二　愛爾蘭假期　認眞夠運　有利　飛渡　虎跑　力博　初露　（後備）　比你叻

由於上海帝主師伊丹尼上個禮拜因騎第一班馬中江墅犯規，而被罰停賽兩天關係，在伊丹尼被罰停賽期中，海派馬匹到底用誰，而馬風陳亦將誰人來掛帥，則目前尚在考慮當中。以第一時間報導俾各位知曉，會予以明查暗訪前。響下週三夜馬，樑屬於上海帝旗下馬匹者，雖然只得大快車同埋吉利星兩大件，但各位係要小覷佢們，以呢兩匹馬目前狀態而論，在下週第七班係吉利星，呢匹馬的份量，尤其直做到現在，在不足六成狀態，亦能在輕描淡寫下，分有利，上仗在第七場所處形勢，可謂十蒸蒸日上，走入一席第二位置，其目前在往因藉後人嬲熱，所以一勝機會可謂高唱入雲。佢嘅騎大快車狀態一直似是而非，但在前朝由伊丹尼快跳兩段，則使人換然不同的感覺，全程一氣呵成試畢，狀態弗到漏油，今番兩駒同時報名爭千四公尺，力足左右大局，但到底海派將選取何人執韁，則目前仍是一個未知數，但各位仍不妨留意此兩駒之未來動態。

下週之夜馬昨分場 長途賽准十駒上陣

仍跑六場下午八時開賽

下週三（十二月五日）夜間賽馬，於昨日午三時止截報名，馬會隨即編定六組比賽，定下午八時開跑第一場，同時規定在下午七時即開始售票。至於配磅及騎師，將於今午由馬會編定公佈。馬會昨經商務後，決定四〇三〇公尺長途仍限得攝八匹之外，其他各場比賽，均編十四匹出跑，比以往多了兩匹，較前四晚更熱鬧。

當由於此一更改，分場延至下午四時許才發出。第六班長途二十匹報名，祗跑一場，半爲後備，是爲後備馬多多的一場，第七班長途賽有大快車退出，全晚五四列爲後備，長途四場八匹列陣，短途兩場八匹列陣，茲將分組名單列下：

第六班二〇〇〇公尺　棣棣好

超人　風流劍俠　天寶　利堡　同意　泰樹　凱聲　東方之寶　德滿　（後備）　常勝馬　佳音

佐

益馨健康好 樂運捷態勇

晨課已開始較有睛頭，因距賽期已越來越接近也，在週三早課中，比較上演出較佳者爲兩匹第七班馬「益馨」與同埋「樂運捷」。池仔試「益馨」三段，一分卅秒三，沿途在池仔小心放腳下，反應頗好，步頭已較前靈活有力，翻呦時已無呆滯之感，直踩上接前姿態觀絕，而且馬身也較前豐滿，並無瘦骨嶙峋之感，狀態顯有好轉跡象。此駒論周在第七班往表現時好時劣，甚身爲誘滑弱之故，致遷延樹，但自從由賀庭轉入吳庭後，從頭做起，確大有起色，今番首次報名上陣，論備戰功夫則已做到十足，而且更有池仔押陣，其未來動態，值得各位留意可也！

「樂運捷」魏德禮快試兩段，五十六秒，全程以一氣呵成試畢，走來步步有力，直落走上山始能收停，狀態始終在水準以上。上回成大熱門擊敗，除路程稍勉強外，其中多主要者爲此駒在賽前胃納欠佳，不實飽料，以致大熱門只能走入一席第四，但從近期所知消息，樂運捷胃納欠佳毛病已見全愈，今番再次報名上陣，渴望新當起之勢，力足收復前失。

．華棣．

先看第六班長途 樣樣好應優先留意 噴水池也未可忘懷

夜馬經已分組，雖然確位未定，但亦可大致睇嚟夜馬之形勢了。只有一場賽事的，是第六班的二〇〇〇公尺，但得了十四正選之外，還有十四後備，跑長途，仍有人認定要搏後勁作爲爭勝本錢，不過這種想法，在日馬賽事中是行得通的，但在夜馬賽事中，這種選馬方式，似乎不切實際，因爲跑夜馬，講究的是前速，一匹快放馬行在前頭走，則後隨馬匹要化費很大氣力才能追得及前領馬，放出贏馬的現象，並且目前之情形，但這種情形，是否會繼續下去，則不得而知，不過有一點我要提醒各位的，就是在一個時期之後，可能又是後上馬之天下，不過目前我們在夜賽中選馬，仍以快放馬作依歸。

上次之「同意」由頭放到尾取得勝利，今次必受人注意，吳志霖認爲今次「同意」可能下自己想想好了，我則是否將施開穩攞，則閣是信不信由你之說法，不會有上次之演出，這「樣樣好」是我提給大家參放之一匹，這馬速度亦不錯，麾加利之門志似乎較爲明朗，這馬一起步如放在頭跑的話，就算未必能捱到終點，但位置一席，相信也穩，所以我要各位留意「樣樣好」。另外，杜長之「東方之寶」也是一匹不可忘記之馬，上次由頭放到尾之鏡頭，還歷歷在目，今次之路程對牠無多大影響，只要起步之後能夠搶頭，則又有可能由頭放到尾取勝，況且這馬體力雄厚，可以直放到底。

第三匹要提醒各位注意者，是「噴水池」，這馬第一次出賽得第三，而第二次即彫近一次，跑二千公尺，則跑第二，是在末段越過「領航燈」得第二的，看當時之情形，如想跑得接近些，而是「同意」在前猛放，而「噴水池」力追不及，才致敗，不過我看沿途之跑姿，極其輕鬆，今次如決心出擊，是一路危險份子。

楊金枝

華僑文化

天主教聖經協會 定期舉辦科學社會 教會之演變研討會

天主教香港聖經協會，以近年來科學與技能突飛猛晉，大大的改變了世界的情勢。人類不再以爲現實是靜止的，而是充滿生命的活力，日在進展中。另一方面，傳統的社會組織，如家庭、氏族、村鎭等，亦無不在變遷中。工業社會、和城市生活，在迅速發展，人與人的關係，一切生活皆系上的變遷，使傳統價値觀念開始動搖，宗教意識所受的沖擊尤大，有人脫離了迷信，對神的富有生命力更加强了認識，但也有人否定宗教的價値。該會特定國際聖經主日——十二月九日（星期日）下午二時至五時，假座尖沙咀柯士甸道聖瑪利女書院舉辦「透視演變」研討講座，並藉此響應聖年的更新和好號召，屆時，恭請李宏基主教主持揭幕，中文大學教授馬鶴南博士主講科學演變，浸會學院教授劉家駒主講社會演變，聖方濟各會士梁雅明神父主講教會的演變，隨舉行茶會聯誼，及分組討論。該會將聽取與會人士以聖經觀點分析科學、社會與教會的演變的意見，作爲今後研習聖經的參考。茲悉：該會已函邀天主教男女修院，各堂區主任司鐸，各堂區傳教分會，本港教區各善會，及天主教各中小學校長教師，基督教各團體選派代表參加，並歡迎各界人士踴躍參加，共抒卓見，使面對當極端矛盾的時代——財富雖多，卻不離飢餓、貧乏、文盲，有了自由，卻不離社會性及心理上的奴役，一方面爭取和平，另一方面卻進行衝突與分裂——而獲得自處之道。

程十髮「賞花圖」（古香齋藏）（十二月四日起在大會堂八樓展出）

中青徵求會友 首期昨晚結報

中青會徵一九七四年會友運動首期結報，昨晚（廿九）九時舉行。各隊均如火如荼進行徵求，除部份徵得成績外，餘以分頭努力中，希望能於首期結報時突出優良成績。按：該會本屆徵求，始於十一月十五，預定十二月廿日結束，仍分三期結報成績。首期加三計分（每元一分），以資獎勵，二期加一，總結實計。故首期成績之良否，對爭奪全場冠軍，具有決定作用，各隊均予重視云。

復禮興仁學會 區海天衛普源 講經學授書畫

復禮興仁學會，爲發展會務，糾正人心，週日舉行講經，昨廿五日，先由區海天講左傳至晉侯復假道於虞以伐虢，宮之奇諫曰：虢，虞之表也，虢亡虞必從之。晉不可啓，寇不可翫。一之爲甚，其可再乎？諺所謂輔車相依，脣亡齒寒者，其虞虢之謂也。公曰：晉，吾宗也，豈害我哉？對曰：大伯虞仲，大王之昭也，大伯不從，是以不嗣。虢仲虢叔，王季之穆也，爲文王卿士，勳在王室，藏在盟府，將虢是滅，何愛於虞？區老師評之曰：宮之奇達心智眾，虞公中智以下，彼以言高，此以下智，故諫雖入矣，此虞所以亡也。衞老師講論語至顏淵喟然歎曰：仰之彌高，鑽之彌堅，瞻之在前，忽焉在後。夫子循循然善誘人，博我以文，約我以禮，欲罷不能，既竭吾才，如有所立卓爾，雖欲從之，末由也已。區衞老師發揮盡致，聽者悅服。下期講座，在十二月二日下午五至七時，歡迎街坊入座云。

關山月「牧羊圖」（十二月四日起在大會堂八樓展出）

次韻慰亦老

吳稼秋

滄江流寓作詩狂，卅載騷壇姓氏香。一醉只緣迷倦眼，千愁無那是離鄉。且傾黃菊扶頭酒，好按青囊續命方。猶喜元龍豪氣在，國魂重振日堂堂。

（其二）

氣數無憑莫亂猜，癖梅又孕小春回。客途總懶溪山改，身世淒情鬢管哀。厄後裁詩詩思遠，枕邊迎友友朋來。報君一語期相慰，猶及題糕續曉若開。

披荊文會來月九日雅集

披荊文會，定十二月九日（星期日）十二時，假座德輔道中慶樂酒樓四樓雅集。詩題：十月先開嶺上梅（不限韻）詞題：不輕寒。

任熊作「貓」（古香齋藏）

孔教學院學術講座 請陳繼新講論語 書中的教學理論

孔教學院十二月份學術講座，敦請陳繼新教授講「論語書中的教學理論」。陳氏摘取書中與現代教學原則暗合者，加以闡揚，條分縷析，提要鉤元。（甲）關於施教目標，如：人格教育，有教無類，因材施教，啓發與自動等。（乙）關於學習方法，如：學以時習，博由求約，學思並重等。努力與積漸、虛懷求知，實踐至道等。定十二月二日（星期日）上午十一時，在九龍黃大仙區大成街大成中學禮堂開講，有鉛印講義奉送。

（詩）賦贈李齋峰畫師

許菊初

偶思入妙關天授，下筆空靈法大千。喬木故家誰不識，榮和而後有龍眠。

傷寒論講義（一）

區海天

香港中醫師公會附設中醫學院於本月十七日上午十時，在大會堂舉辦醫學講座由區海天講述「傷寒論講義」如下：

辨太陽病脈證篇（一）太陽之爲病，脈浮，頭項強痛而惡寒。

此條是太陽提綱，六經皆有「之」字，承其經，乃曰：「太陽之爲病」。「之」一字，有愼重意，有叮嚀意，蓋重其經也。又重在「浮」一字，而太陽必脈浮，必浮而有力，無力者虛耳，方知有力爲外症，熱症。人之微絲血管受風寒，則集中於大脈，而起反射之作用，與風寒相搏，則發熱頭痛隨而起矣，頭之大腦，中容庭之耳，緩者何？還腦，小腦在項之上，即神經中樞也，受風寒搏擊，此所以頭項强痛，是而惡寒，太陽初病，是未有傳經，更未知風病與寒病。祇有見太陽之病徵，病狀。曾說以太陽標熱本寒，寒者是本也，熱者是標也。今者：見惡寒是本寒已見，未見發熱，是標未熟乎？奚爲未熱也乎？——頭項强痛，便可即發熱也。待其熱而知有熱，則未足爲見微知著也。月暈而風，礎潤而雨，天地陰暗雨露，智者不忽也。所以太陽者，經也，浮者：其脈也，頭項强痛而惡寒者，症也。吾覆後有所感而釋之也，未知神聖許我爲弟子乎？數十年襞績是嘗，願吐其不平之氣耳。

（二）太陽病，發熱，汗出，惡風，脈緩者，名爲中風。此是太陽中風。

太陽傷於風爲中風，經謂風爲陽邪，善行數變，其勢散渙，故中風者，腠理空疏，易於出汗，著家謂風傷於衞，衞行脈外。吾人不能入竅築衞，不過從病候而而有力。其衆往來行緩者，其性慢，呼吸徐徐者緩。殺者其性慢，但有離力在內，仍屬於熱。故中風者不得爲無熱，中風仍屬感冒之一。不過風宜溫散，開其鬼門，導而出之，則光風霽月，病即能安。若彌漫下去，變症多端，風客歪邪耕乃亡，故風寒客於身，宜於速去，蘇嘉言謂：「太陽篇中，千蹊萬徑，非人所能盡行盧度，惟隨其症而治之。惟廿風與傷寒，是太陽篇中如兩扇之門，不能偏也。故中風有傷寒，有傷寒中風互見，故有桂麻各半，桂二麻一，桂二越婢一，皆審症用方，隨症施治」。文論在此，願學者細味之。（未完）

荔園品菊聯句

陳年柏　陳封餘

遠道不辭同賞菊，何嘗吳我入花叢（陳年柏）。晚枝霜蓋曝雜傲！冷落芳枝夕照中（陳封餘）。

日之昨，偕報人譚醒非，陳遜新從寶島染疾歸港之紅藥老人，齊趨荔園賞菊。余戲成二句，請封兄續成一首。

香港大舞台
灣仔道大東電話七七二六六
今天五場大盛映獻
花王艷芬另時全盛期佳劇
洛神
任劍輝 芳艷芬 麥炳榮 七彩歌唱
領銜紅伶梨園合演
本院由明天起首輪九龍聯選映港七彩圖片
潮州大兄
第一期　仍收原價　二元　三元　四元

REFERENCE LIBRARY 30 NOV CITY HALL

工人世界

銅器製品機器代替人力 工人極力反對 休息四天作爲初步抗議

本港銅器工會爲保障工人工作應有權益，及維護銅器業百年手工工藝傳統及外銷美譽，故對若干工廠採用機器啤坯，藉取代人力問題要示極力反對。

據港九銅器業工會上屆理事長謝瑞生指出：本港目前銅器工廠，採用機器啤坯，計有數所，其中一所是屬規模較大之工廠，採用機器啤坯，款式日增。

據彼指出：由於該廠機啤銅器，款式增加，在廠技工，會一再杯葛，堅言不做機器啤坯之加工工作。

由於上述情況，廠方亦曾於本月廿四日，邀約工會，派出代表會商，並希望通過工會關係，容許廿二款銅器製品用機啤，並勸導工人接做美化銅器坯等加工工作。

工會方面，自經過本月廿四日會談後，廿六日曾覆函廠方，指出廿二款銅器製品中之十餘款，因屬包亮器製品，銅器手藝等美化工作不多，而若干且屬非銅器製品，故特容許工廠採用機啤，但其中八款，因關通重大，故不准機啤。

港九銅器工會首腦指出 製品應保持傳統性手工

據謝氏指出：與此同時，廠方銅器技工，爲保障其應有權益，故亦會於本月廿五日致函廠方，指出倘工廠堅持增加機啤種類，廠內技工將自動離職他去，函中指出，希望廠方一個月內答覆，否則是類技工，將開始行動。

工會方面，爲保障工友權益，屆時將捐助款項，俾暫時解決工人離職期內生活，並將介紹職業。

據彼指出：爲保障銅業純手工藝百年傳統及工人應有權益，該業工人，會於本月廿一至廿四日，自動休息四天下午，以示初步抗議。

銅器製品，向以手工爲主，而數十年來，港製銅器產品，其所以備受外商歡迎，主要由於製品始終保持純手工藝之東方傳統色彩所吸引，倘利用機器取替手工，則不但嚴重打擊工人工作，影響技工生活，其間尤爲重要者，倘外商一旦發覺銅產品非手工藝品，則其吸引力將會大大減縮，外訂轉疏，此傳統性行業將被毀於一旦，故爲確保傳統美譽，保障工人應有權益，全行工人將嚴重反對啤坯。（行）

製衣應旺不旺（一）

製衣自由工會代主席羅德指出

工作比前減半 工友月入由八百減爲四百餘元

本港製衣行業，近來由於翌年夏季應銷成衣，外商訂購減縮，致目標轉移，中下價成衣多購自東南亞如台灣，南韓等地，影響所及，本港製衣行業工人月來工作減縮情況更見明顯，平均約保持去年同期五成工作量。

外埠訂單疏落

據香港製衣業自由工會代主席羅德指出：由於製衣工廠近來所受內外壓力過互，大小型工廠，月來結束營業者時有發現。目下一般仍然營業之工廠，其訂單疏落，亦多放緩生產。

由於上述情況，因工作不足分配，工人轉業，數字月來更見明顯，而仍留原業之工人，亦難獲較充足之工作，陷於局部停工狀態。

據彼指出：製衣行業慣例，目前本屬營造明年春夏季外銷成衣，例旺季，但本年甚於外單銳減，遂令工廠製作應旺不旺，工人備受打擊。

目前在業工人，其額以生產者，計有少數之太空褸餘單，牛仔褲類，及少部翌年春夏季所銷品種，維持在職工人工作。

工友兼營副業

據羅氏指出：由於工作應旺不旺，月來製衣行業工作量，平均約較去年同期減縮達五成。

頗多原業技工，感於製衣工作難以維持生活，轉投別業，人數頗大宗，而其轉業對象見大宗，遍及非與製衣有關之任何行業。爲解決生活，頗多全科男工，轉購買布頭布尾，往家裏製成衣，推出街邊擺賣，以助家計，俾求餬口。

部份工人，爲求解決生活不少願自降工價工作，情況頗見困難。

去年同期，由於工作充足，工價穩定，在業工人，每日收入約達卅元，平均每月收入約起碼達八百元以上，而本年近月，一般工人，每日收入僅約十餘至廿元，兼且工作不足，平均每月收入僅約五百元以下，生活相當困難。（行）

勞資關係協進會舉行 職工領袖中級訓練班

勞資關係協進會，爲培養職工會領袖，積極推行職工會運動，爲工友謀求合理待遇，更多福利，改善勞資關係，及建立安定繁榮社會。

該會於過去數月，已舉辦過四屆職工會領袖基本訓練班。爲使該會乘數十名亞洲各地職工會領袖在港出席亞洲勞工兄弟聯合會第六屆大會之機會，決定於十二月十日至十六日，每日下午七時至十時，在九龍渡船街文景樓四十一號三樓該會會所，舉辦第一屆職工會領袖中級訓練班，由富有經驗的職工會領袖主持及講解。

該訓練班以英語講解，有專譯翻譯，講題包括：「職工會主義」、「職工會代表制度」、「職工申訴處理」、「集體談判原則及過程」、「職工會教育」、「國際性勞工組織」、「世界勞工聯合會及其原則」等，於最後一日並有座談會。

凡曾參加該會舉辦的職工會領袖基本訓練班的學員，均可參加此中級訓練班，請於辦公時間撥電話：三一二三〇五四二〇與陸小姐聯絡，或逕函該會索取申請表格。

燒豬同業總工會 定期選舉理監事

港九燒豬同業總工會，定於十二月四日下午八時在香港急庇利街十號六樓總工會召開第廿八次會員大會，暨選舉第廿八屆新理監事，選票經已全部發出，希各會員屆時踴躍出席，推選賢能，促進會務。

失意不宜自卑 排除消極心理 工友埋頭苦幹 終於大有作爲

在一個偶然的機會中，碰到了相隔一年沒有見面的青年朋友——他爲「世姪」。他快生生的躲在一隅，默默不發一言，跟一年前，滿懷理想，說話時滔滔不絕的作風完全兩樣。

工友告訴我：「去年，他中學畢業之後，四處找工作，可是卻一直找不到，終於去當其低薪的教師。當他眼見到舊日的同學先後找到較好的職位，而他卻找不到。性情便變得孤獨，不喜與陌生人接近」。

顯然，這是一種自卑心理所使然。由於他的遭遇不如他人的幸運，可能抱怨，自慚，失望之餘，流於畏怯，失落了進取的勇氣，於是，心理自卑，在行爲上，顯得孤獨。

對於這一點，可能就有人認爲：但這論點，是否站得住腳呢？從事實中找尋證據，輔導青年人就業的人，於離開學校之後，欲找到一份較爲合乎個人志趣的職業，並不容易。

適當輔導

這關係到多方面的，一般學校的教育多祇重智識的傳授很少注重到就業的指導——除了專門學校之外，訓練更談不上。第二，每一個青年所立的志趣，有無足夠的能力和技術去支持它，而個別志趣的重點，是否爲當前客觀所急切渴求？第三個具備的條件乃爲決定難易的因素。一般對於職員的僱用，多趨於專業化，除學歷外，工作經驗，或曾受專業訓練，具有上述條件者，就業容易。假如事先能把上述三點加以先行解決，有了一切準備，或知道怎樣去選擇，自然容易成功。於是，令人產生一種看法：假如輔導青年人就業，能夠及時地深入到學校去（如不時對快將離校的高年級學生作專題演講，有關就業常識，以及各業目前概況和將來展望等等），讓年青的朋友多知道一點，有助於他們未來的出路。

歷盡艱難

話得說回頭，每一個人就業，除了講機緣，和本身的條件之外，個人努力去發掘，找尋，才是最可靠的辦法。一個人，失意的時候，找來找去，也無落腳處，找「一個薪金少和時間長」的工作，會不稱意，「一人家捷足先登」，但自己碰到一鼻子灰，可能心灰意冷，人窮志短，抱怨社會的不公，在所難免。但那并不是正當的做法——更不是解決就業問題的辦法。

昔人有言：「歷盡艱難好做人」。一時的失意，并不等於永遠失意，排除自卑心理，孤獨行爲，鼓起勇氣，從低級做起，接受專業訓練。能夠自強不息，總有一天會脫穎而出的。（啓光）

青年初出求職 作好心理準備

各行業工友，在工作的生涯裏（無論是過去的或將來的），都一定會踏上見工或辭職之途，這兩件事情看似並不大重要，其實若能弄清楚個中的有關詳細情形，你的心理對於該種局面自然有充份的準備，不致引起任何疏忽。

見工須知

見工前，你必須弄清楚：你受僱去做甚麼工作？工資多少？工資如何計算？如扣新有新的話，何時發新？是否有花紅？還是視乎僱主的好意？有多少假期及休息日？工作時間？規定？何時何地發新？工人有權領新？究竟工作是否有補新？是否有疾病福利制度？工作日是否預先通知？如果多少？要你預先知道的條件？多少法律規定僱主必須告訴你的工作條件，包括工資以及工作時間，補新，以及是否每小時，每日或每星期計工資，有無津貼，以及其他有關工作條件等。你要求僱主以書面詳細訂明，那麼，你可以要求他就會照這樣做。但其他一切法律以外的工作條件，不過，就算是口頭承諾，也有法律效力。但是，一定要好好把握，不致有麻煩。

辭職須知

須正式通知僱主，否則就違反契約規定，他有權依法要你賠償：如果契約是按月計的話，辭職通知應在一個月前提出；如果工資不是按月計的話，通知限期不得少過七日；如果試用性質的話，在第一個月中，無需給與通知，便可辭工。但在第二、第三個月內，則要七日前通知。

解僱通知和辭職通知期限相等。

如果假若你的工作有危害，或者是受暴力傷害的危險，或者是受僱主的虐待，或者嚴重違反合約，在上述情形下，辭職不須預先通知。（啓）

由於市民消費力弱 的士司機收入減少 每更營業額由百元減至七八拾元

由於石油供應已呈世界性的短缺，本港目前尚未受到實際的影響，但日來部份的士，因部份油站已作定量銷售之故，致入油量不足使用，影響到的士收入減少，司機收入同樣減少，此種現象，是以往所未有的。

本報記者昨曾與若干的士司機接觸，他們都確認有此現象，指出他們在某些油站入油時，以經已全部售罄爲詞，得不到足夠油量使用，被迫轉向其他油站採購，致影響生意，而另方面，部份石油公司也通知的士車商，呼籲節減用油至百分之八十或百分之八十五。

另方面，由於市面消費力也可能繼續低落之故，以往每更營業額暢達百元或以上者，現在祇得七十餘元（日更）或八十餘元（夜更），由於的士司機的入息，除日薪十八元之外，主要是在超過營業額五十元以上的收入，作「五、五」分賬，勞資雙方各佔其半，因此，每更收入七、八十元，司機分賬之所得，祇達二十餘元，連日薪一起計，不過三十元左右。至於乘客賜的「貼士」，最近也並不多，很難獲得營業額十分之一，還顧收入尺度，與去年同期起碼少百分之二十。由於現在生活程度比去年高出許多，而收入反少，又加上燃油的節減影響，生活更見困難。

一般的士司機又認爲：外傳短期內的士首里收費將會提多至二元，他們對此並不感到樂觀，因爲在消費力低落下，乘搭貴的士者，將會不多。那時收入可能更少，這是他們不願見的。

小巴司機方面，盛傳於短期內增加若干禁區的新限制，他們也預見如果有這一天，將會收入減少，再不是職業司機中「天之驕子」了。他們又認爲：增加禁區，徒然增加小巴的轉數，不只搭客將感不便，搭客減少，而且行車耗燃料也增加，實在不應辦法。（操）

本港就業輔導股 現仍有若干空缺

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

小食店售貨員多名：男女均可，英中三至中四程度，能操簡單英語，年齡在十八歲以上，每天工作十小時，月新六百元或以上。

船務文員一名：男性，英中五程度，具兩年左右有關工作經驗，能獨立處理船務文件，如能處理會計更佳，年齡在二十歲以上，在中區工作，月新七百元。

鐘錶業副經理一名：男性，具多年管理鐘錶行之工作經驗，教育程度良好，年齡在三十至五十歲，能操流利英語，在中區工作，月新二千至二千五百元，另有獎金。

園丁一名：男性，健碩，小學程度，具多年工藝經驗，年齡在三十至五十歲，在北角區工作，月新六百一十元。

女性小櫃售貨員一名：小學程度，如能操簡單英語更佳，品貌良好，年齡在十七歲以上，每天工作八小時，月新四百五十元。

除上述空缺外，本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及其他空缺之人士，請於辦公時間內，帶同學歷證件及身份證明文件，親到就近之該股辦事處登記。該股辦事處之地址：[illegible]。又：現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，即於午膳時間下午一時至二時照常辦公。

今晚「電話說心聲」 四位警務人員答聽衆

爲配合目下正進行得如火如荼之撲滅罪行運動，同時使到市民更明瞭本港警隊之工作，香港電台中文台，今（三十）晚「電話說心聲」節目，將邀請到四位警務人員親臨電台播音室，在該節目播出時間內，解答聽衆來電詢問有關警員招募，刑事偵緝，女警及交通等問題。四位警務人員，是招募組之文成坤總督察，警察總部之張鳳兒女督察，深水埗偵緝主任馬廣義總督察，及交通部林荀勢總督察。

今（三十）晚「電話說心聲」節目，係由晚上十時開始至十一時。各位如有興趣提出問題，請於節目播出前半小時撥電話K——三六五一五一或K——三六五一五二號聯絡。

附圖爲今晚應邀到港台播音室在「電話說心聲」節目解答聽衆問題之四位警務人員。（左起：林荀勢總督察，張鳳兒女督察，馬廣義總督察，文成坤總督察。）

「墨汁眼鏡」精彩劇照

由上至下：（一）爲香港電台藝員在皇后像廣場及九龍公園爲香港節演出的歌唱諧趣劇「墨汁眼鏡」精彩劇照之一（圖中爲一對活寶貝劉一帆與龍寶鈿）。（二）爲另一對活寶貝張炳強與葛劍青。（三）爲港台外勤廣播人員，在油蔴地避風塘口於專輪上報導海上巡遊情形。（五）香港電台：爲香港節在九龍公園一連七晚舉行燈謎競猜大會。（圖中爲主持人周炎（左），與葉觀楫（右））

港台一週 第九〇四期

港台實地轉播 香港節最精彩節目 嘉年華會與花車巡遊

關港歡騰的香港節自開始以來，現已進入高潮。明（一日）晚將在港島皇后像廣場，及九龍公園分別舉行嘉年華會，有多姿多采的表演節目，及舉行香港節小姐選舉。而十二月二日（星期日）晚，在九龍彌敦道舉行盛大的花車大巡遊。香港電台中文台，於十二月一日及二日，派出外勤廣播人員實地轉播此兩項香港節之多姿精彩節目。該台於十二月一日晚上七時五十五分開始，直接轉播港島皇后像廣場嘉年華會開幕儀式。又於同日晚上八時五十分開始，直接轉播九龍公園方面舉行之嘉年華會情形；再度於當晚十一時，直接轉播港島皇后像廣場嘉年華會上選舉香港節小姐情形。十二月二日（星期日）晚上由七時四十五分開始，直接轉播九龍彌敦道上花車大巡遊盛況。上述轉播節目，由港台公共事務節目組人員担任現場報導。

香港電台主辦 香港節兒童大聯歡 星期日早十時在九龍公園舉行

十二月二日（星期日）上午十時至十一時半，由香港電台主辦之香港節兒童聯歡大會，在九龍公園第二舞台舉行，招待小朋友及家長參加，歡渡節日，有得食，有得玩，其中有競猜遊戲及各種比賽，均有名貴獎品。今次的獎品，除香港電台本身送出幾部單車（包括兩輪單車，三輪單車，及電動迷你車），及各種玩具外，並得到許多洋行商行捐出。全部總值超逾萬元，包括有名貴手錶十個及收音機，精美錢箱，風扇，保溫壺，汽水，餅食，海上暢遊券……等。

競猜遊戲：一、「此是何人」——猜出巨型相片上的是甚麼人？二、「識破廬山真面目」——猜化了裝的藝員真姓名。三、「識貨之人」——猜一種電器商品之用電量。四、「準確報時」——猜正確時間。

競猜辦法非常簡單，在一種印就之表格上選出其中一項正確之答案。

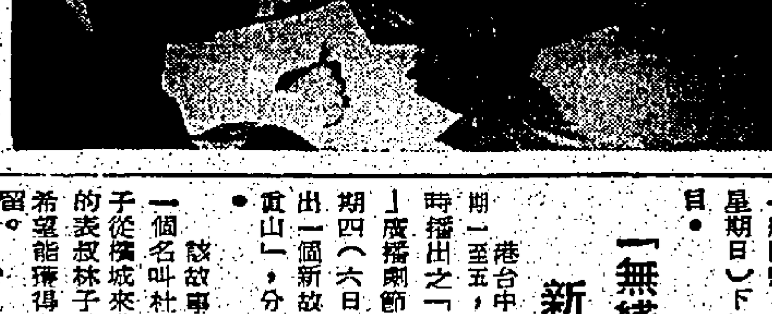
飲啤酒比賽及飲汽水比賽，分別有冠亞季軍獎，飲啤酒比賽係成人參加，冠亞季軍獎就是價值千元以上之名貴手錶。

聯歡大會歡迎任何小朋友及其家長免費入場參觀欣賞。參加競猜遊戲之表格，可以在入場時領取，先到先得。

爐邊蔭下

（周炎）

十二月三日（星期一）第一四五一講：香港節通俗燈謎（六）。四日（星期二）第一四五二講：香港節通俗燈謎（七）。五日（星期三）第一四五三講：香港節通俗燈謎（八）。六日（星期四）第一四五四講：香港節通俗燈謎（九）。七日（星期五）第一四五五講：香港節通俗燈謎（十）。星期一至五上午十一時廿五分播，晚八時十分重播。



港台空中論壇明晚討論 小型工業放寬貸款辦法

港台中文台，明（一日）晚十時一刻播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽蓀德主持，邀請工商署首席貿易主任楊景灝，工商日報社長潘仁昌，觀塘街坊會理事長李澤培，廠商會秘書長王愷，暨香港生產力促進中心一位代表出席討論關於小型工業放寬貸款辦法及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

（港台空中論壇錄音情形）

「百萬人家」介紹有關安置區問題

港台中文台，逢星期日晚六時半播出的「百萬人家」節目，係專爲報導及介紹有關房屋司署屬下各公共房屋邨的一般情形者。今次該節目，將邀請房屋司署發言人，担任介紹有關安置區的一般問題。欲知詳細，請留意收聽十二月二日（星期日）下午六時半該台播出之「百萬人家」節目。

「無綫亦情牽」廣播劇 新故事「情隔萬重山」

港台中文台，逢星期一至五，每日下午三時播出之「無綫亦情牽」廣播劇節目，由下星期四（六日）起，將推出一個新故事「情隔萬重山」，分十五個播出。

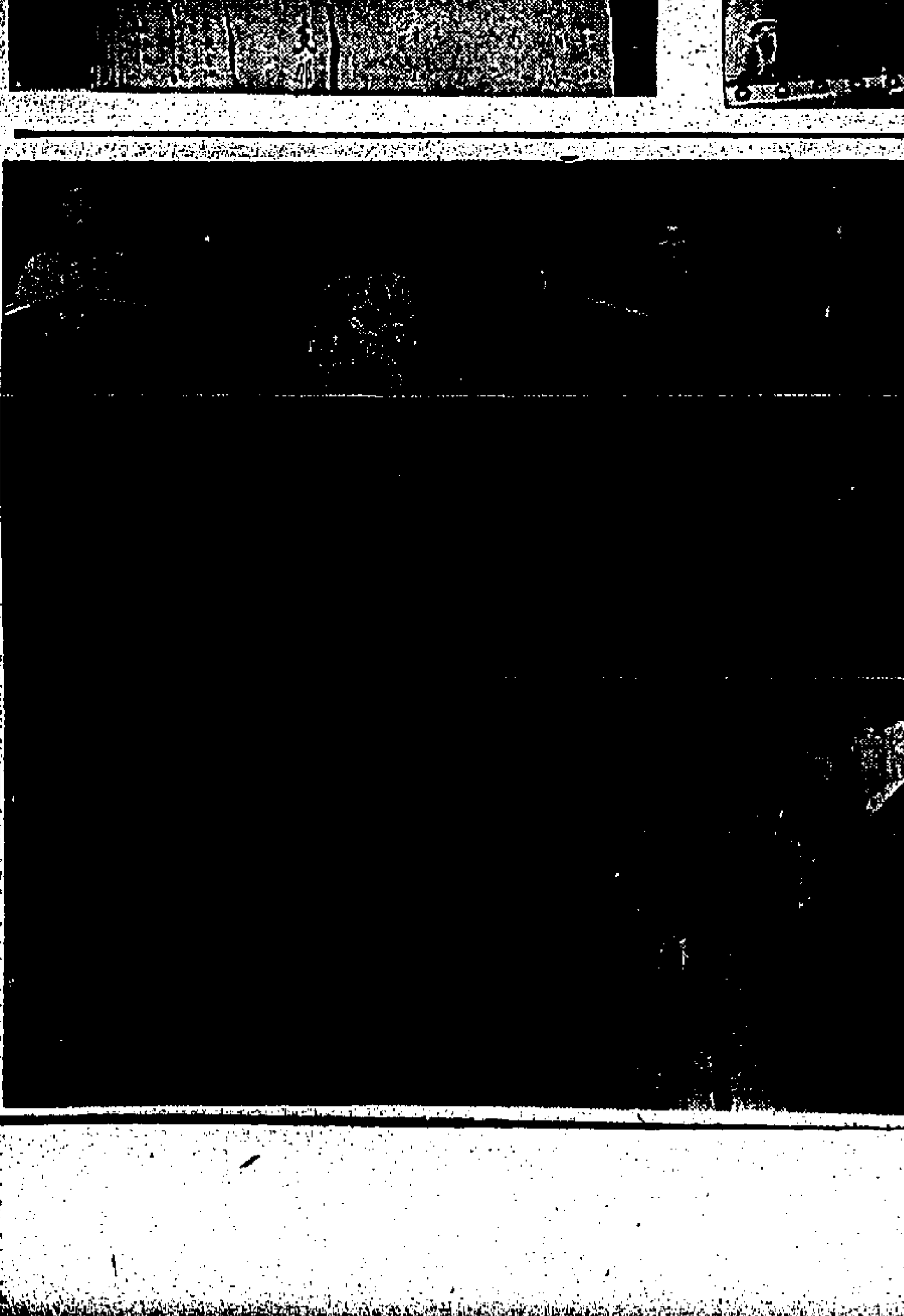
該故事大意是描寫一個名叫杜羅紅的女孩子從橫城來港，投靠她的表叔林子昆，目的是希望能獲得在港永久居留。

子昆對彼甚好，不惜千方百計爲彼找工作及設法申請居留。可是，子昆家中妻子兒女均對此一個貪慕虛榮的女孩子十分反感。由於羅紅之來，使子昆和家人爭吵不停，險些鬧到無可收拾，究竟劇情會如何發展？結局又如何？各位欲知其詳，請按時收聽欣賞便知。

劇中人由張雪麗，鍾志明，張炳強，陳炳球，謝韻儀，楚佩，曾勵珍，熊德誠，龍寶鈿等聯合播演。

「時事特寫」家居安全

當局現正推行一項家居安全運動，提醒市民家居時應注意些什麼事項以避免有危險。例如如何正確使用電器用具，如何防止火警發生……等。究竟市民家居時應注意些什麼事項呢？港台中文台今期時事特寫節目將有詳細介紹。請留意收聽該台下星期二（四日）晚八時三刻播出之「時事特寫」節目。



附圖（上）「香港電台之夜」港台藝員剪綵情形。（左起：葛劍青、張炳強、龍寶鈿、劉一帆、曾勵珍、熊德誠）

附圖（中）爲米高遙的故事之「香港老爺」演出情形。（左起：尹多明、謝韻儀、葛劍青、曾勵珍、呂啓文）

附圖（下）爲抽獎情形。（左起：熊德誠、曾勵珍、葛劍青、劉一帆、鍾偉明）

香港節 香港電台之夜 各項演出精彩 中獎未領者請下週往取

香港節舉行期間，本月廿六晚，由香港電台主辦之「香港電台之夜」，在九龍公園舉行。有藝員及歌星演唱，魔術表演，古典舞蹈表演和籌爆演出「米高遙的故事」之「香港老爺」，各項演出精彩萬分；並且有抽獎節目：由嘉禾影業公司送出大批名貴獎品，頭二三獎均有價值百餘元之墨水筆，又由EMI送出之唱片，入圍獎數十個之多。當晚抽獎節目抽出號碼後，可能因後來稍有微雨關係，尚有部份抽中號碼者未有領獎。據悉：中獎者仍可補領獎品，如持有下列號碼者，請於下星期一（三日）至星期六（八日）辦公時間，到九龍廣播道香港電台大廈二一八室領取，逾期作廢。未領獎號碼，計有：

頭獎號碼：一〇八九六。

入圍獎號碼：一〇〇〇五、一〇一二九、一〇一七六、一〇一八八、一〇二〇二、一〇二一六、一〇二四八、一〇二八六、一〇三五二、一〇三七一、一〇四六〇、一〇四六六、一〇五三七、一〇五四七、一〇五六〇、一〇五七〇、一〇五九二、一〇六五〇、一〇七〇〇、一〇七一一、一〇七一三、一〇七二三、一〇七六〇、一〇七七一、一〇七九一、一〇八二〇、一〇八四〇、一〇八八八、一〇八九四、一〇九五四、一〇九七五、一一〇二八、一一〇六三、一一一八二。

星期日播出 專題探討 節省燃油問題

現今世界燃油短缺，間接對本港亦有影響。根據估計：香港需要節省大約百分之十至百分之十五燃油，以應付短缺之威脅。港台中文台「專題探討」節目，上期已介紹過本港目前使用燃油及供應的一般情形。今期將介紹如何節省燃油的問題，包括：汽車用，家庭用，工業用，電力用，與及涉大宗的輪船用燃料，如何節省配合才可免受進一步的威脅。詳細內容，請留意收聽該台十二月二日（星期日）下午一時半播出的「專題探討」節目。

「假如我係」暫停播兩次 「樂在其中」改播出時間

港台中文台近播出的新節目「假如我係」，是由黃廣浩主持，逢星期四晚九時半播出。下星期四（六日）及十二月十三日（星期四）兩次節目，將暫停播出。至於此節目中之有獎遊戲「競猜下期介紹之行業」，如聽衆來信參加競猜，請留意每期係逢星期二截止收信。

另一次「樂在其中」，由即日起更改播出時間，以後係逢星期日上午十時半至十一時播出。而在超短波調頻（九四兆赫）台重播上期節目之播出時間，則改爲上午十時至十時半播出，請聽衆留意。

「巾幗不讓鬚眉」節目 訪問凌敏濤與尹懷文

港台中文台，逢星期四中午十二時半播出之「巾幗不讓鬚眉」節目，係專門訪問一些事業成功的女性，講出她們奮鬥過程的成功史。此節目自播出以來，先後訪問過許多位知名女性。下期（六日）播出訪問一位導遊小姐凌敏濤，暨一位女作家尹懷文。有關兩位講述的詳細內容，請屆時收聽便知。